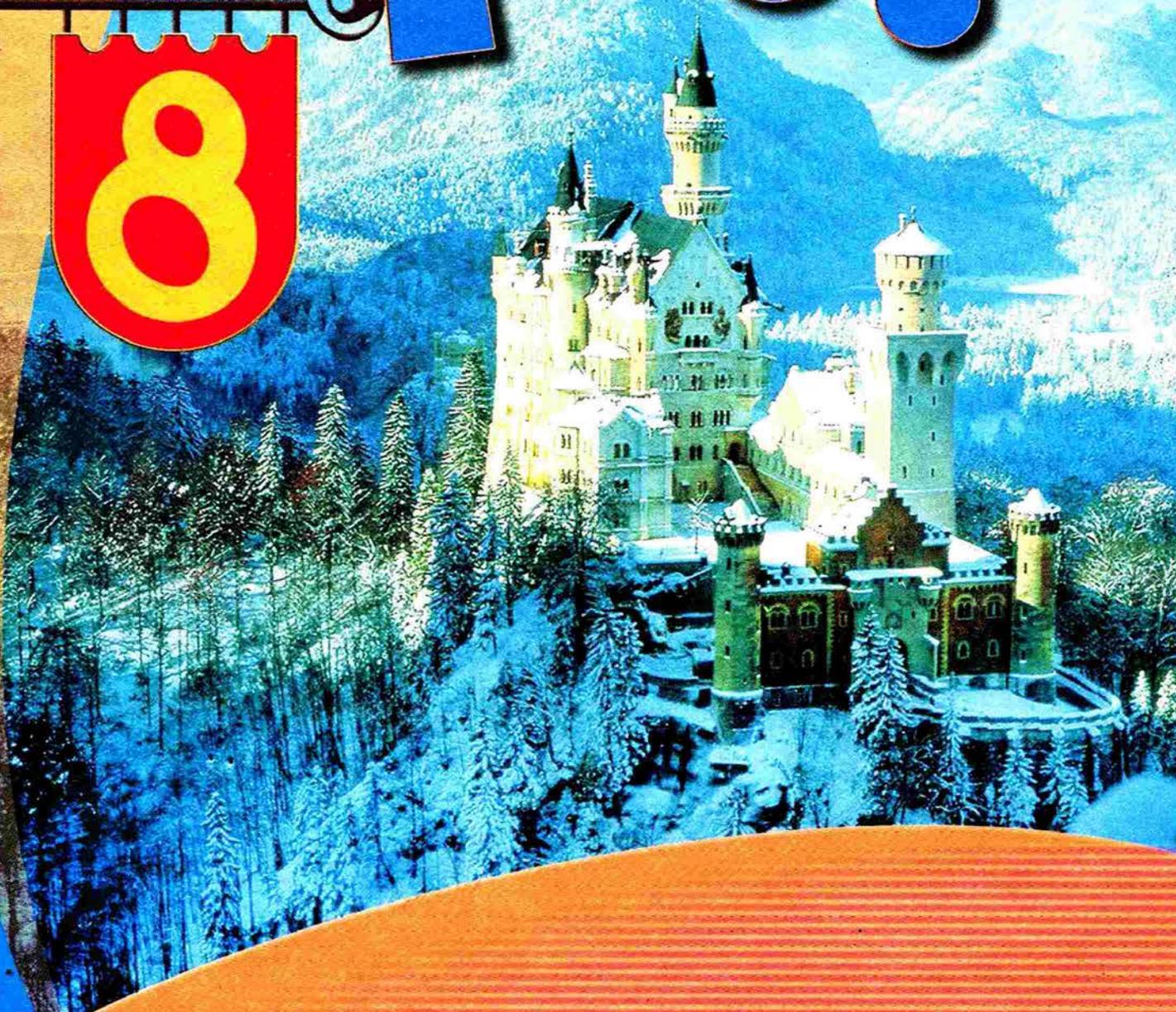




Nadija Bassai

# Guten Tag!

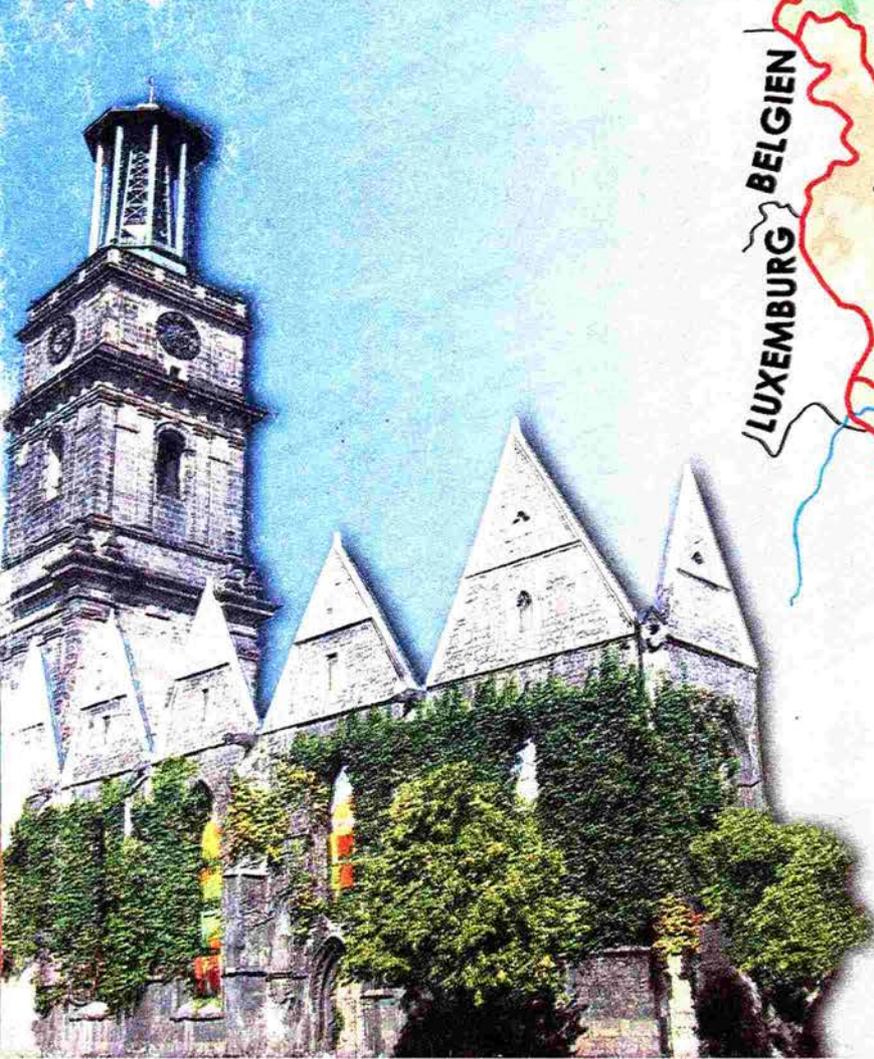
8





das Wappen

# DEUTSCHLAND. GEOGRAFISCHE LAGE



Надія Басай

# Добрий день! 8



Підручник з німецької мови  
для 8 класу загальноосвітніх  
навчальних закладів  
(7-й рік навчання)

*Рекомендовано  
Міністерством освіти  
і науки України*

Київ „Освіта“ 2009

ББК 81.2НІМ-922  
Б27

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України  
(Наказ Міністерства освіти і науки України  
№ 179 від 17.03.2008 р.)*

*Художники: Р. Є. Беспятов, Г. П. Філатов*

### SYMBOLE (УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ)



— Muster (Зразок)



— Paar- oder Gruppenarbeit (Робота парами або групами)



— Hör zu! (Послухай!)



— Merk dir! (Запам'ятай!)

**Басай, Надія.**

**Б27** Добрий день! : підруч. з нім. мови для 8 кл. загальноосвіт. навч. закл. (7-й рік навчання) / Н. П. Басай. — 2-ге вид. — К. : Освіта, 2009. — 192 с.

ISBN 978-966-04-0700-8.

**ББК 81.2НІМ-922**

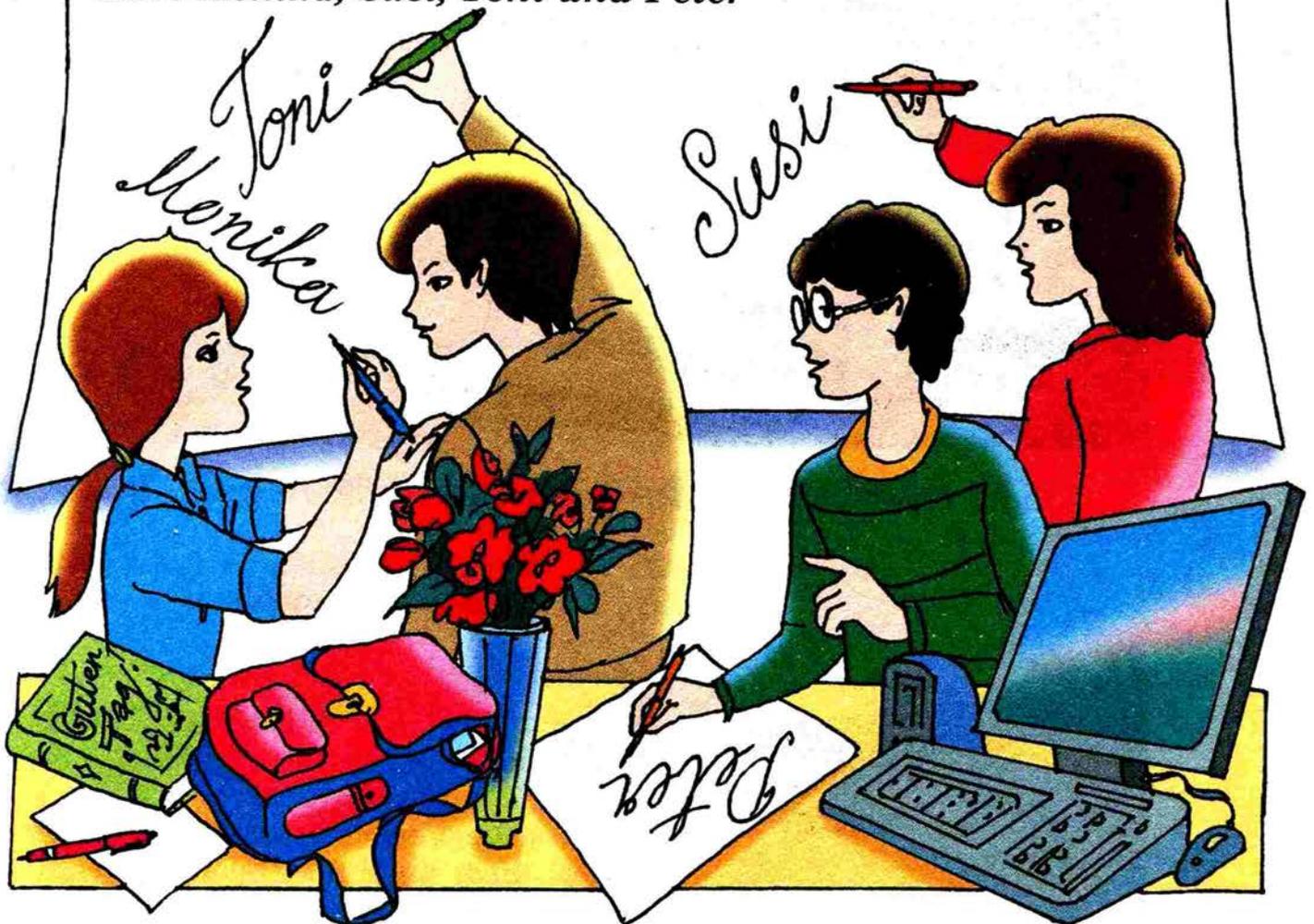
ISBN 978-966-04-0700-8

© Н. П. Басай, 2008, 2009  
© Видавництво «Освіта»,  
художнє оформлення, 2008  
© ТОВ «Освіта 2009»,  
тиражування, 2009

# Hallo, Freunde!

Wir sind wieder in der Schule und sind bereit, euch beim Deutschlernen weiter zu helfen. Habt ihr schon einiges vergessen? Keine Angst! Wir werden mit euch den alten Lehrstoff wiederholen und den neuen erlernen. Zuerst sprechen wir über die vergangenen Ferien, dann über die gesunde Lebensweise der Jugendlichen. Ihr erfahrt auch, wie ihr Schulleben ist, was sie lesen, welche Musik sie mögen. Wir erzählen euch mehr über unsere Heimat und hoffen, dass ihr uns auch von eurem Land etwas Interessantes mitteilt. Wir wünschen euch viel Erfolg und viel Spaß beim Deutschlernen!

Eure Monika, Susi, Toni und Peter



## WO ERHOLEN SICH DIE JUGENDLICHEN AM LIEBSTEN?

die Jugendherberge (die -n)



Die deutschen Jugendlichen verbringen ihre Sommerferien in den *Jugendherbergen*.

das Ferienlager (die -)



Die *Erholung* in einem *Ferienlager* ist nie langweilig. Sie ist klasse!

die Ostsee



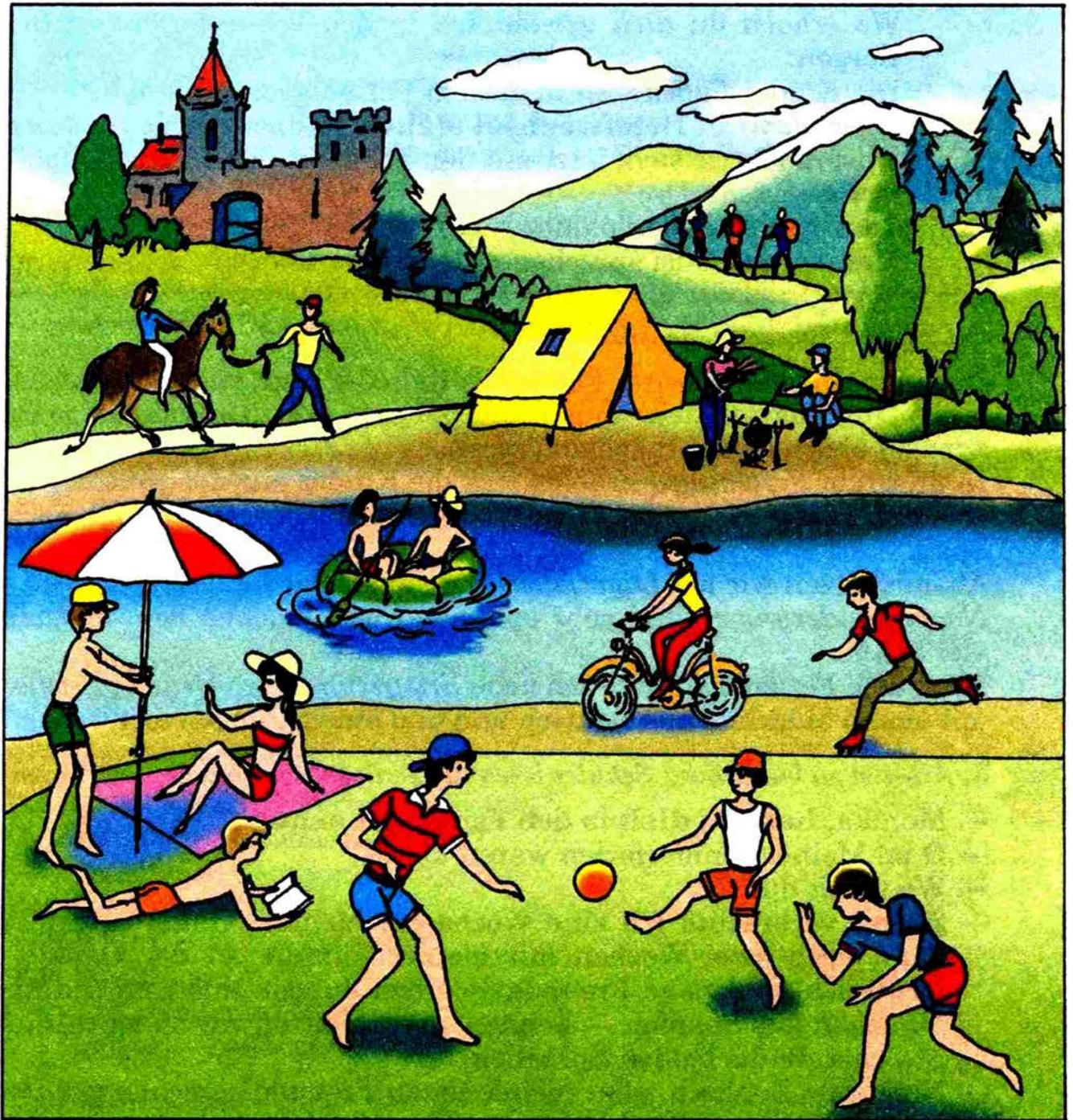
Viele Jugendliche *erholen sich* mit ihren Eltern an der *Ostsee*.



das Zeltlager (die -)

Die Ferien in einem *Zeltlager* am See, am Fluss oder im Wald sind spannend und romantisch.

# Das Leben der Jugendlichen



## Wie war es in den Ferien?



1. a) *Schau dir die Bilder (S. 6) an, hör zu und merk dir.*  
b) *Hör zu und zeig auf das passende Bild (S. 6).*

2. a) *Analysiere die Wörter. Was bedeuten sie?*

**das Ferienlager** = die Ferien + das Lager

**das Zeltlager** = das Zelt + das Lager

**das Lagerfeuer** = das Lager + das Feuer

**der Brieffreund** = der Brief + der Freund

**der Briefwechsel** = der Brief + der Wechsel (обмін)

**die Nachtwanderung** = die Nacht + die Wanderung (похід)



b) Lies und merk dir.

**sich erholen** *h* (erholte sich, sich erholt) — відпочивати  
 Wo *erholst* du *dich* gewöhnlich in den Winterferien? — In den Bergen.  
 Die Kinder *haben sich* in diesem Ferienlager gut *erholt*.  
 (mit jemandem) **in Briefwechsel stehen** — листуватися (з кимсь)  
 Unsere Klasse *steht* jetzt mit den Schülern der 8. Klasse aus Bonn *in Briefwechsel*.  
**miteinander** — одне з одним  
 Monika und Susi sprechen *miteinander* über die Sommerferien.

c) Lies und übersetze die Sätze.

In einer *Jugendherberge* können Mitglieder nur eines deutschen oder eines internationalen Jugendherbergewerks (Спілка молодіжних турбаз) übernachten (переночувати).

In unserem *Ferienlager* *erholen sich* die Kinder aus der ganzen Ukraine. Das Programm in diesem *Zeltlager* ist abwechslungsreich und macht viel Spaß.

Abends sitzen wir am *Lagerfeuer* und singen Lieder.

*Nachtwanderungen* sind sehr spannend und machen den Jugendlichen viel Spaß.

Nach dem Ferienlager habe ich neue *Brieffreunde*. Ich *stehe in Briefwechsel* mit einem Mädchen aus Deutschland und einem Jungen aus Italien.



3. Arbeitet zu viert. Zwei Schüler lesen die Dialoge, zwei andere übersetzen sie.

— Monika, **hast** du **dich** in den Ferien gut **erholt**?

— O ja! Meine Sommerferien waren klasse!

— Wo warst du?

— Zuerst verbrachte ich eine Woche bei meinem Onkel in den Alpen, dann noch zwei Wochen mit meiner Familie an der **Ostsee**. Dort lernte ich zwei neue Freunde — einen Jungen aus England und ein Mädchen aus Spanien — kennen. Jetzt chatten wir oft **miteinander**.

— Sprichst du die beiden Sprachen?

— Nein, nur Englisch, aber meine neuen Freunde sprechen gut Deutsch und Englisch. Also wir können jetzt im Internet chatten oder uns gegenseitig E-Mails schicken.

\* \* \*

— Und du, Susi? Waren deine Sommerferien auch so schön wie bei Monika?

— Ja, ich fuhr mit einer Jugendgruppe nach Ortenberg und machte dort einen Sprachkurs. Wir wohnten zwei Wochen im Juli in einem Schloss. Dort befindet sich heute die Jugendherberge Ortenberg.

— Und welchen Sprachkurs hast du dort gemacht?

— Einen Französischkurs. In der Jugendherberge lernte ich einige französische Mädchen und Jungen kennen. Isabelle aus Paris ist jetzt meine **Brieffreundin**. Ich **stehe** mit ihr **in Briefwechsel**. Sie schreibt mir viel Interessantes über Frankreich und über ihren Heimatort, über ihre Freunde, ihre Interessen und Hobbys.

\* \* \*

- Toni, wo warst du in den Sommerferien?
- In einem Indianer-**Ferienlager**.
- Indianer-Ferienlager? Was ist das?
- Na ja. Das ist kein richtiges Indianer-Lager. Man nennt es so, weil wir dort Indianer spielten: Wir machten verschiedene Wettbewerbe im Bogenschießen (стрільба з лука) und im Indianer-Duell, bauten Wigwams, machten **Nachtwanderungen**, bastelten Indianerkostüme, besuchten Karl-May-Festspiele<sup>1</sup> in Elspe.
- Wer ist Karl May?
- Das war ein deutscher Autor. Er hat viele Bücher über die Indianer geschrieben. Das sind tolle Abenteuerbücher!

\* \* \*

- Peter, warst du in den Sommerferien am Meer?
- Nein, ich war mit meinem älteren Bruder und seinen Freunden im **Zeltlager** am Dreetzsee in Mecklenburg-Vorpommern. Dort fuhren wir Boot, kletterten auf einen Berg, badeten im See, machten oft Radtouren.
- Das ist doch zu anstrengend!
- Ein bisschen schon, aber es war uns nie langweilig. Wir lernten viele interessante Orte und Menschen kennen. Abends saßen wir am **Lagerfeuer** und sangen Lieder.



#### 4. Fragt euch gegenseitig.

- Wo hat Monika ihre Ferien verbracht?
- Wen hat sie dort kennen gelernt?
- Wo war Toni in den Sommerferien?
- Hat er sich gut erholt?
- Wohin fuhr Susi zur Erholung?
- Was machte sie dort?
- Wer war in einem Zeltlager?
- Wo lag dieses Zeltlager?



#### 5. Arbeitet zu zweit. Einer liest den Satz und fragt: „Stimmt das?“, der andere beantwortet die Frage bejahend (ствердно) oder verneinend (заперечно).



- Monika hat in den Sommerferien eine Woche bei ihrem Onkel verbracht. *Stimmt das?* — *Ja, das stimmt.*
- Sie war in den Karpaten. *Stimmt das?* — *Nein, das stimmt nicht.* Sie war in den Alpen.

Toni war in einem Zeltlager.  
Er hat im Lager mit seinen Freunden Indianer gespielt.  
Toni machte oft Nachtwanderungen.

Susi verbrachte ihre Sommerferien in einer Jugendherberge.  
Sie hat einen Englischkurs gemacht.  
Susi steht in Briefwechsel mit Isabelle aus Paris.

<sup>1</sup> das Festspiel — фестиваль

Peter erholte sich mit seinen Eltern am Meer.

Er fuhr Boot, kletterte auf einen Berg, badete im See, machte oft Radtouren.

Abends saßen Peter und seine Freunde oft am Lagerfeuer und sangen Lieder.

6. Lies den Brief und beantworte die Fragen.

Wo war Oxana im Sommer?

Was machte sie dort?

Mit wem war sie dort?

Was schickte sie Monika?

*Kyjiw, den 11. September*

*Hallo, liebe Monika,*

*es ist wieder Herbst, wieder Schule und Hausaufgaben. Aber ich freue mich, weil ich meine Freunde wieder sehe. Wir erzählen uns über unsere Sommerferien und zeigen Ferienfotos.*

*In diesem Sommer war ich mit meinen Eltern und meinen Geschwistern am Schwarzen Meer auf der Krim. Es war so toll! Wir gingen jeden Tag an den Strand, lagen in der Sonne, badeten im Meer. Oft machten wir Radtouren. Papa angelte manchmal. Ich fotografierte viel und schicke dir einige Fotos. Auf einem Foto kannst du das Hotel sehen. Hier wohnten wir nicht weit vom Strand.*

*Und wo warst du in den Sommerferien? Schreib mir bald!*

*Tschüs!*

*Deine Oxana*

7. Toni war eine Woche in einem Indianer-Ferienlager. Was hat er dort gemacht? Schau dir das Programm unten an und antworte wie im Beispiel.



Toni ist am Sonntag um 16.30 Uhr im Ferienlager angekommen.

Am Montag...

**Wochenprogramm im Indianer-Ferienlager**

So — Ankommen von 15.00 bis 17.00 Uhr

Mo — Ausflug zum Naturpark Schorfheide und zum Familiengarten Eberswalde

Di — Basteltag und Modenschau mit Disko

Mi — Kostümbasteln und Nachtwanderung

Do — Indianerfest und Lagerfeuer

Fr — Reiten oder Bogenschießen und Karaokeabend

Sa — Abfahren von 9.00 bis 11.00 Uhr

8. Diesen Prospekt hat Susi aus den Ferien mitgebracht. Lies ihn und sag:

Wo war Susi in den Ferien?

Wann war sie dort?

Was hat sie dort gemacht?

Wie waren ihre Ferien?

# FERIEN IN DER JUGENDHERBERGE Schloss Ortenberg

Das Schloss Ortenberg liegt in einem Tal zwischen Rhein und Schwarzwald<sup>1</sup>. Im Schloss ist eine Jugendherberge. Die Jugendherberge ist das ganze Jahr geöffnet und lädt zu schönen Tagen im alten Schloss ein.

## **Freizeitaktivitäten<sup>2</sup>**

**Am Haus: Basketball, Grillen, Spielplatz, Tischtennis, Volleyball**

**In der Nähe des Hauses: Wandern, Sportplatz, Tennisplatz, Schwimmballe**

**Jugendherberge Ortenberg**

**Burgweg 21**

**77799 Ortenberg**

**Tel. 0781/31749**

**E-Mail: [info@jugendherbergeschloss-ortenberg.de](mailto:info@jugendherbergeschloss-ortenberg.de)**

9. Lies die Anzeige (оголошення), übersetze sie mit dem Wörterbuch und beachte die fett gedruckten Verbformen.

Liebe Freunde,

in herrlicher Umgebung im Wald am Dreetzsee in Mecklenburg-Vorpommern bauen die Jugendlichen das Zeltlager auf, **um sich hier gut zu erholen.**

Hier wird es alles geben, **um die Tage aktiv zu verbringen:** Boot fahren, auf einen Berg klettern, im See mit sauberem Wasser baden und Lagerfeuer machen.

Zum Abenteuer gehört Übernachtung im Zelt mit Selbstverpflegung.

**Um in den Ferien etwas zu erleben und schwimmen zu lernen, kommt in unser Zeltlager!**

**Die Leiter des Zeltlagers:**

**Andreas Berger (Tel. 05707/2787)**

**Gerald Marckes (Tel. 0571/4055282)**

**Jugendzentrum der Stadt Petershagen.**

<sup>1</sup> der Schwarzwald — Шварцвальд (гори в Німеччині)

<sup>2</sup> die Freizeitaktivitäten — розваги на дозвіллі



10. a) Lies und merk dir.

Інфінітивний зворот **um ... zu + Infinitiv** виконує в реченні роль обставини мети і відповідає на питання **wozu?** (нащо?, для чого?), **zu welchem Zweck?** (з якою метою?). Українською мовою **um ... zu** перекладається (для того) щоб. Інфінітивний зворот може відокремлюватися комою.

Sie nimmt einen Kugelschreiber(,) *um* einen Brief *zu schreiben*.

*Um sich gut zu erholen*(,) sind sie in den Sommerferien in die Karpaten gefahren.

b) Übersetze die Sätze ins Ukrainische.

Ich fahre am Wochenende aufs Land, um meinen Großeltern im Garten zu helfen.

Mein Opa sieht jeden Abend fern, um die Wettervorhersage für den nächsten Tag zu hören.

Unsere Familie fährt jeden Winter in die Berge, um dort Schi zu laufen.

Peter bleibt heute Abend zu Hause, um sich seine Lieblingssportsendung anzusehen.

Ich brauche ein Wörterbuch, um darin (у ньому) einige neue Wörter nachzuschlagen.

Wir fahren heute in die Stadt, um dort die Bücherausstellung zu besuchen.

11. Ergänze die Sätze durch **um ... zu + Infinitiv**. Gebrauch die Wörter in Klammern in der richtigen Form.

Ich fahre heute früher in die Schule, ... (sprechen, mit, meine Freunde, von, die Ferien)

Er geht heute ins Kino, ... (neu, der Film, sich ansehen, mit, berühmt, der Schauspieler)

Du musst das Wörterbuch zu Hilfe nehmen, ... (dieser Text, ins Ukrainische, ohne Fehler, übersetzen)

Meine Eltern gehen heute ins Kaufhaus, ... (meine Schwester, neu, die Jacke, kaufen)

Ich stehe jeden Tag früh auf, ... (in, der Park, joggen, und, sich fit halten)

12. Bilde Fragen und finde in der rechten Spalte die passenden Antworten.

Warum soll man

<sup>1</sup> regelmäßig Sport treiben?

<sup>2</sup> Englisch lernen?

sich abwechslungsreich ernähren?

im Winter warme Kleider anziehen?

<sup>3</sup> weniger Hamburger essen? genug schlafen?

die Zähne regelmäßig putzen?

Um sich nicht zu erkälten.  
Um keine Zahnschmerzen zu haben.

<sup>1</sup> Um fit zu bleiben.  
Um gesund zu sein.

<sup>3</sup> Um nicht müde zu sein.  
Um nicht dick zu werden.

<sup>2</sup> Um mit den Freunden aus England zu chatten.

13. *Sag es auf Deutsch.*

Ми залишимося ще на один день у Берліні, щоб відвідати Рейхстаг.  
Тоні йде до бібліотеки, щоб взяти книжку Карла Мея.  
Після занять Марко швидко їде додому, щоб погуляти зі своїм собакою.  
Наша команда їде до Львова, щоб взяти участь у змаганнях з волейболу.  
Зузі зателефонувала Моніці, щоб запросити її на виставу.  
Після канікул друзі зустрілися в кафе, щоб розповісти про свій відпочинок і показати фотографії.  
Наступного літа Оксана поїде до Німеччини, щоб зустрітися зі своєю подругою Монікою.

14. *Schau dir das Bild (S. 7) an und beschreib es deinem Banknachbarn. Sprich zu den folgenden Punkten:*

- Welche Jahreszeit ist das?
- Wie ist die Natur / das Wetter?
- Wo sind die Kinder?
- Was machen die Kinder?
- Was tragen sie?
- Wie finden sie ihre Ferien?



15. *Fragt euch gegenseitig über eure Sommerferien. Gebraucht die Wörter und Wortverbindungen in den rechten Spalten in der richtigen Form.*

Wo warst du in den Ferien?	in auf an	<i>ein Ferienlager</i> <i>Deutschland</i> <i>eine Jugendherberge</i> <i>das Dorf</i> <i>die Berge</i> <i>die Krim</i> <i>die Karpaten</i> <i>ein Zeltlager am Fluss</i> <i>das Schwarze Meer</i> ...
----------------------------	-----------------	---

Mit wem warst du dort?	mit	<i>eine Jugendgruppe</i> <i>meine Familie</i> <i>meine Klasse</i> <i>die Freunde</i> <i>die ältere Schwester</i> <i>die Eltern</i> <i>der ältere Bruder</i> ...
------------------------	-----	--

Was hast du in den Ferien gemacht?	<i>Ausflüge machen</i> <i>im Meer / im Fluss / im See baden</i> <i>am Lagerfeuer sitzen und singen</i> <i>surfen</i> <i>tauchen</i> <i>Radtouren machen</i> <i>Wasserski fahren</i> <i>Sport machen</i> <i>Nachtwanderungen machen</i> <i>in der Sonne liegen</i> ...
------------------------------------	---

Wie waren deine Sommerferien?

fantastisch  
märchenhaft  
wunderschön  
langweilig  
klasse  
toll  
anstrengend  
lustig  
uninteressant

16. Du lädst den Brieffreund ein, deine Stadt in den Ferien zu besuchen. Erzähl ihm:

- Was werdet ihr in den Ferien machen?
- Wohin werdet ihr fahren / gehen?
- Was werdet ihr besichtigen?

## Neue Brieffreunde nach den Ferien



1. a) Schau dir die Bilder an, hör zu und merk dir.  
b) Hör zu, zeig und sprich nach.

die Postkarte (die -n)



Monika Krause  
Goldgasse 12  
50667 Köln  
BRD (Німеччина)



der Briefumschlag  
(die ...umschläge)

Оксана Петренко  
вул. Тарасівська,  
буд. 3, кв. 36,  
Київ  
Україна 03048  
(Ukraine)

Monika geht auf die Post / zur Post und kauft einen Briefumschlag mit der Briefmarke und eine Postkarte. Sie will diese Postkarte ihrer Freundin Oxana schicken.



Monika wirft ihren Brief in den *Briefkasten*.  
Der *Briefträger* bringt Briefe und Postkarten in jedes Haus.



Toni schickt ein *Päckchen* seinem Freund Kurt.  
Zu Weihnachten hat er ein großes *Paket* seiner Tante Brigitte geschickt.

2. a) *Bilde neue Wörter. Was bedeuten sie?*

der Brief	der Umschlag die Marke der Kasten das Papier der Freund	die Post	der Schalter der Stempel die Karte das Auto das Fahrrad
	das Telefon		die Karte die Zelle die Nummer das Gespräch

b) *Sag es auf Deutsch.*

Моніка і Оксана — друзі з листування. Вони часто листуються. Сьогодні Моніка хоче написати подрузі листа про свою поїздку до Балтійського моря. Вона йде до поштамту і купує у поштовому віконці конверт, марку, поштовий папір і поштову листівку. Увечері вона напише листа і кине його до поштової скриньки.

3. Schau dir das Bild an und lies den Text.



### AUF DER POST

Diese Postkarte hat Susi ihren Eltern aus den Ferien geschrieben.

Ortenberg, den 21. Juli

Liebe Mutti, lieber Vati,  
ich bin schon seit drei Tagen in der  
Jugendherberge Ortenberg. Wir  
wohnen hier in einem alten Schloss.  
Wir sind vier Mädchen in einem  
Zimmer. Mein Bett steht neben dem  
Bett eines französischen Mädchens.  
Es heißt Isabelle. Gestern haben wir  
schon die Stadt Ortenberg besichtigt.  
Mir geht es gut. Viele Grüße an  
Angelika und Michael.  
Eure Susi

© KARTENEDITION PAWEL OWSKI SOUVENIRS & POSTKARTEN



Verena und Heinz Hartmann

Titanstr. 17

50667 Köln

Foto: G. Schneider



Jetzt will Susi zur Post gehen, um die Postkarte in den Briefkasten zu werfen. Aber zuerst muss sie eine Marke für die Postkarte kaufen. Ihre Freundin Isabelle sagt: „Kannst du auch für mich einen Briefumschlag und eine Marke kaufen? Ich möchte einen Brief an meine Eltern schreiben.“

Susi fährt mit dem Bus in die Stadt. An der Haltestelle im Stadtzentrum sieht sie einen Briefträger und fragt ihn: „Entschuldigung, wie komme ich hier zur Post?“ Der Briefträger antwortet: „Geh diese Straße entlang bis zur Kreuzung, biege links ein und geh geradeaus. So kommst du zum Postplatz. Dort ist die Post.“ Nun kommt Susi zur Post. Auf der Post sind viele Menschen. Sie stehen an den Postschaltern, um ihren Freunden und Verwandten Briefe, Postkarten, Telegramme, Päckchen oder große Pakete zu schicken.

Susi kauft einen Briefumschlag und zwei Marken. Eine Marke klebt sie auf die Postkarte und wirft sie in den Briefkasten.

Im Schalter „Ferngespräche“ kauft Susi eine Telefonkarte für 10,— EUR, um nach Köln zu telefonieren. Sie geht zu einer Telefonzelle mit dem Fernsprecher und ruft ihre Mutter an.

Dann fährt sie zurück in die Jugendherberge und bringt Isabelle einen Briefumschlag und eine Marke.



#### 4. Fragt euch gegenseitig.

In welcher Stadt ist Susi?

Wo wohnt sie in Ortenberg?

Was hat ihr in Ortenberg besonders gut gefallen?

Was will Susi auf der Post kaufen?

Was soll sie für Isabelle kaufen?

Wo ist die Post?

Was macht Susi auf der Post?

Wen ruft sie an?

#### 5. Sag es auf Deutsch.

Зузі часто листується з Ізабель.

Вона надіслала вже три листи своїй новій подрузі.

Ізабель надіслала їй дві поштові листівки і бандероль.

У мене на столі лежить товстий конверт з гарною маркою. Це лист з Німеччини.

Тоні пішов на пошту, щоб купити конверт з маркою та поштову листівку. Він наклеїв марку на конверт і пішов до поштової скриньки, щоб кинути листа.

Тоні, ти правильно написав адресу на конверті?



#### 6. Schau dir das Bild (S.18) an und lies den Text. Die Wörter aus dem Kasten der Übung 7c helfen dir ihn zu verstehen. Merk sie dir.

### TONI UND SEINE BRIEFMARKENSAMMLUNG

Toni hat viel Spaß am Sammeln der Briefmarken. Von seinen Eltern, Verwandten und Freunden bekommt er oft Briefumschläge. Dort sind keine Briefe mehr, aber für Toni ist das nicht wichtig, denn er interessiert sich für die **abgestempelten** Briefmarken.

Toni nimmt die Briefumschläge und eine Schere, um die Marken aus dem Briefumschlag herauszuschneiden. Dann füllt er einen Teller mit Wasser

der Stempel  
(die -)



der Wert/  
der Preis  
(die -e)

und legt die Marken hinein. Schön nass sollen sie werden. Nach ein paar Minuten **löst sich** die erste Marke vom Papier.

Toni nimmt die Marke mit einer Pinzette. Er legt sie auf ein Blatt Löschpapier (промокальний папір) zum Trocknen und betrachtet sie später mit einer Lupe. Diese Lupe hat ihm Monika zum Geburtstag geschenkt.

Auf der Briefmarke steht eine Zahl. Toni weiß, dass diese Ziffer den **Wert** der Marke zeigt. So viel hat also die Marke gekostet. Die **Preise** der Marken sind **verschieden**. Man braucht verschiedene Briefmarken, um Postkarten oder große Briefumschläge, kleine Päckchen oder große Pakete zu verschicken. Verschicken in **fremde** Länder ist teurer als in eine Stadt in Deutschland. Toni freut sich: Er hat ganz verschiedene Briefmarken. Eine ist besonders schön: Ein Schmetterling ist darauf (на ній).

7. a) *Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?*

die Pinzette, die Lupe, der Stempel, die Marke, die Ziffer, das Papier

b) *Hier sind drei Wortfamilien. Lies die Wörter. Was bedeuten sie?*

der Stempel — stempeln — abstempeln — abgestempelt  
schneiden — das Schneiden — herausschneiden  
schicken — verschicken — das Verschicken



c) *Lies und merk dir.*

**sich lösen** *h* (löste sich, sich gelöst) (*von Dat.*) — відокремлюватися, відклеюватися (*від чогось*)

Die Marke *löste sich vom* Briefumschlag.

**der Wert** — вартість; ціна; цінність

Der *Wert* dieses Gemäldes ist sehr hoch.

**verschieden** — різний, різноманітний

Diese Geschwister sind im Charakter sehr *verschieden*.

Meine Schwester und ich haben *verschiedene* Augenfarben.

**fremd** — 1. чужий; далекий; 2. іноземний, закордонний, чужоземний  
Der Autor erzählt in seinem Buch von *fremden* Ländern und Völkern.

Er interessiert sich für *fremde* Sprachen.

**der Preis** (die -e) — 1. (*für Akk.*) ціна (*чогось*); 2. премія

Können Sie mir den *Preis* für dieses Buch sagen?

Welchen *Preis* hast du im Musikwettbewerb gewonnen? — Den zweiten *Preis*.

8. Schau dir den Briefumschlag (S.14) an und sag:

- Wann hat man den Brief abgeschickt?
- Wann hat man den Brief bekommen?
- Wie hoch war der Wert der Briefmarke?
- Aus welchem Land hat man den Brief geschickt?
- In welchem Land hat man den Brief bekommen?
- Wer hat ihn bekommen?



9. a) Lest den Dialog zu zweit und inszeniert ihn.

**Monika:** Papa, warum ist der Briefkasten in Deutschland gelb?

**Papa:** Bei der Deutschen Post ist alles gelb: Postautos, Postfahrräder, Briefkästen. Im Mittelalter hatten die kaiserlichen Postboten (поштові кур'єри) schwarz-gelbe Kleider an — das waren die Farben des Kaisers. Und das ist bis heute so geblieben. Die gelbe Farbe fiel jedem ins Auge, denn Gelb ist eine Signalfarbe.

**Monika:** Auf dem Briefkasten und dem gelben Fahrrad oder Auto ist ein schwarzes Zeichen abgebildet. Es sieht wie ein Musikinstrument aus. Was bedeutet das?

**Papa:** Das Musikinstrument ist ein Posthorn (поштовий ріжок). Damals ritten die Postboten mit der Post in die Städte und Dörfer. Sie hatten ein Posthorn und gaben damit ein Signal. Man öffnete ihnen das Stadttor. So wurde das Posthorn zum Markenzeichen (фірмовою маркою) der Deutschen Post.



**Monika:** Danke, Papa! Das werde ich Oxana im Brief erzählen. Sie hat mich danach (про це) gefragt.



b) Fragt euch gegenseitig.

- Warum hat die Deutsche Post die gelbe Farbe?
- Was ist das Markenzeichen der Deutschen Post?
- Welche Farbe hat die ukrainische Post?
- Hat die ukrainische Post auch ein Markenzeichen? Welches?

10. Du möchtest deinem deutschen Brieffreund / deiner deutschen Brieffreundin einen Brief / eine Postkarte schicken. Du gehst auf die Post. Was machst du dort? Erzähl deinen Mitschülern.

## Jugendliche und ihre Lebensweise



1. Lest das Telefongespräch zu zweit.

- Hallo! Monika am Telefon.
- Hallo, Monika! Hier ist Susi.
- Hallo, Susi! Wie geht's?
- Danke. Und dir?
- Auch gut, danke.
- Monika, möchtest du mit mir an der Aktion „GUT DRAUF“ («У ГАРНОМУ НАСТРОЇ») teilnehmen?
- Was für eine Aktion ist das?
- Das ist eine Gesundheitsaktion der Bundeszentrale für gesundheitliche

*Aufklärung* (Федерального центру санітарної просвіти). **Es geht um** Projekte für gesunde Ernährung, Bewegung und Entspannung. Ich habe diese Aktion in der Jugendherberge kennen gelernt. Das ist sehr interessant! Jetzt möchte ich sie weiter machen.

- Und was hast du dabei gemacht?
- Die Aktion in der Jugendherberge hieß „Bring DICH in FORM!“ Es ging um die gesunde Ernährung. Man hat uns viel Interessantes über die gesunde **Lebensweise** und über die abwechslungsreiche Ernährung erzählt. Wir haben auch **gemeinsam** gesunde Speisen gekocht. Ich weiß jetzt, dass ich vieles essen und dabei schlank bleiben kann.
- Und wo willst du diese Aktion weiter machen?
- In unserem Jugendzentrum. Dort werden wir lernen **uns** viel **bewegen**, **uns** abwechslungsreich **ernähren** und **uns** richtig **entspannen**. Du kannst auch mitmachen.
- Gut! Ich finde das interessant.



## 2. Lies und merk dir.

**die Lebensweise** — спосіб життя

Eine gesunde *Lebensweise* ist für jeden Menschen wichtig.

**sich bewegen** *h* (bewegte sich, sich bewegt) — рухатися

Man muss *sich* viel *bewegen*, um sich fit zu halten.

**sich entspannen** *h* (entspannte sich, sich entspannt) — відпочивати, розслаблятися

Wie *entspannst* du *dich* nach dem Unterricht? — Ich gehe spazieren.

**sich ernähren** *h* (ernährte sich, sich ernährt) — харчуватися

Die Schüler müssen *sich* gut *ernähren*, um gesund zu bleiben.

**es geht um** *s* (ging, gegangen) (*Akk.*) — йдеться про

In diesem Buch *geht es um* die Abenteuer des Barons Münchhausen.

**gemeinsam** — 1. спільний; 2. спільно, разом

Meine Freunde und ich haben *gemeinsame* Interessen.

Monika und Susi fahren jeden Tag mit einem Schulbus *gemeinsam* in die Schule.

## 3. Bilde neue Wörter wie im Beispiel. Was bedeuten sie?

sich entspannen — die Entspannung

sich ernähren — ...

sich bewegen — ...

sich erholen — ...

## 4. a) Sag es auf Deutsch.

правильно розслаблятися

багато рухатися

різноманітно харчуватися

добре відпочивати

b) Bilde je einen Satz mit diesen Wortverbindungen.



## 5. Fragt euch gegenseitig.

Ernährst du dich abwechslungsreich?

Ist die abwechslungsreiche Ernährung wichtig für dich?

Bewegst du dich viel?

Findest du die Bewegung wichtig für die Gesundheit?

Wie entspannst du dich nach der Schule?

Fühlst du dich nach der Entspannung gut?

6. Lies und übersetze den Text.

### EINE GESUNDHEITSAKTION

Falsche Ernährung, wenig Bewegung und viel Stress führen zu Gesundheitsstörungen (порушення здоров'я) bei den Jugendlichen. Drei Viertel aller 12—16-jährigen Jugendlichen in Deutschland fühlen sich müde, gestresst und erschöpft (виснаженими). Bis zu zwei Drittel aller 12—16-jährigen Mädchen sind mit ihrem Körper unzufrieden und mehr als 40 Prozent finden sich zu dick.

Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung, Köln, begann die Jugendaktion „GUT DRAUF“ unter dem Motto (під лозунгом) „Bewegen, entspannen, essen — aber wie!“ In der Freizeit, in der Schule, beim Sport und auf Reisen initiiert sie Projekte für gesunde Ernährung, Bewegung und Entspannung.

Sie organisiert GUT DRAUF-Aktionswochen, -Erlebnistage<sup>1</sup> und -Projektwochen. Außerdem gibt es Wochenend-Angebote<sup>2</sup> für Jungen / Mädchen, eine Abenteuer- und Bewegungsaktion, ein Abenteuer-Lager, verschiedene Spiele und Aktionen mit Titeln wie „Kampf dem Stress“, „Bring DICH in FORM“ und Fun4U<sup>3</sup>. Im Basketballlager lernen einhundert Jugendliche gemeinsam einen spannenden Sport kennen und erfahren gleichzeitig<sup>4</sup>, dass eine gesunde Lebensweise für sie sehr wichtig ist.



7. Stellt euch gegenseitig Fragen zum Text.

Wie viele Jugendliche in Deutschland fühlen sich müde, gestresst und erschöpft?

Wer ist mit seinem Körper unzufrieden und findet sich zu dick?

Wie heißt die Jugendaktion unter dem Motto (під лозунгом) „Bewegen, entspannen, essen — aber wie!“?

Wer begann diese Aktion?

Wo initiiert die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung ihre Projekte?

Was organisiert sie noch für Jugendliche?



8. Arbeitet in Gruppen. Stellt euch gegenseitig Fragen. Gebraucht in euren Antworten die rechts stehenden Wörter und Wortverbindungen.

Sollen wir uns viel bewegen

um gesund zu bleiben?  
um sich zu entspannen?  
um nicht dick zu werden?  
um nicht krank zu werden?  
...

<sup>1</sup> die Erlebnistage — дні пригод

<sup>2</sup> die Wochenend-Angebote — пропозиції на вихідні

<sup>3</sup> Fun4U (lies: 'fanforju) — розваги для тебе

<sup>4</sup> erfahren gleichzeitig — дізнаються водночас

Wo kann man sich richtig bewegen?

auf dem Sportplatz  
in der Turnhalle  
im Schwimmbad  
im Garten  
...

Welche Sportarten helfen uns zu entspannen?

das Wandern  
das Schwimmen  
das Reiten  
das Fahrradfahren  
...

Was machst du, um dich zu entspannen?

gehe spazieren  
höre Musik  
treibe Sport  
sehe fern  
...

9. a) Lies die Aussagen der deutschen Jugendlichen und sag: Wie entspannen sie sich?

*Susi:* Nach sechs Stunden Unterricht bin ich sehr müde. Ich brauche wenigstens (щонайменше) eine Stunde Ruhe. Ich lege mich aufs Bett und höre leise Musik. Danach gehe ich für eine halbe Stunde mit meinem Hund in den Park und jogge dort. Dann fühle ich mich besser und kann die Hausaufgaben machen.

*Toni:* Und ich fahre nach der Schule Fahrrad. Es ist gesund und hält mich fit. Oder ich gehe in den Park joggen. Dort treffe ich andere Jugendliche und wir joggen gemeinsam.

*Monika:* Ich fahre auch gern Fahrrad. Aber die beste Entspannung gibt mir Reiten. An Wochenenden besuche ich eine Reitschule. Reiten macht mir viel Spaß. In der Reitschule pflegen wir auch Pferde. Ich finde das sehr gut, weil ich viel an der frischen Luft bin und auch einen guten Freund habe — mein Pferd. Es heißt Cesar und wir verstehen uns gut.

*Peter:* Und für mich beginnt die richtige Entspannung in den Sommerferien. Im Sommer kann ich in der Sonne liegen, baden. Ich kann mir die Sommerferien ohne Wasser, Baden und Schwimmen nicht vorstellen (уявити собі). Für die Gesundheit gibt es nichts Besseres als Schwimmen. Das mache ich auch zu den anderen Jahreszeiten: Ich gehe in die Schwimmhalle. Schwimmen hält mich fit.

*Claudia:* Die beste Entspannung ist für mich Kochen. Ich probiere alles zu kochen. Die Rezepte nehme ich aus verschiedenen Zeitschriften und aus dem Internet. Ich habe auch viele Kochbücher — eine große Sammlung. Besonders gern backe ich. Meine Familie und meine Freunde müssen das Gekochte und Gebackene probieren.

*Thomas:* Ich entspanne mich meistens an den Wochenenden. Ich schlafe viel und erhole mich besser. Dann mache ich mit meinen Freunden Musik. Ich spiele Gitarre, Jens spielt Saxophon und Leo Schlagzeug (ударні). Ich habe viele Freunde und freue mich auf unsere gemeinsame Kinobesuche oder Fußballspiele.



b) Lest die Aussagen der Jugendlichen (Üb. 9a) noch einmal und arbeitet zu zweit. Einer liest die Sätze unten und fragt: „Stimmt das?“, der andere beantwortet die Frage bejahend oder verneinend.



Susi sagt, dass sie nach der Schule laute Musik hört. Stimmt das? — Nein, das stimmt nicht. Sie hört gern leise Musik.

Toni sagt, dass Radfahren gesund ist und ihn fit hält.

Peter sagt, dass Schwimmen für unsere Gesundheit nicht gut ist.

Claudia sagt, dass Kochen ihr hilft sich zu entspannen.

Monika sagt, dass Reiten keine gute Entspannung ist.

Thomas sagt, dass er an den Wochenenden viel schläft.

## 10. Sag es auf Deutsch.

— Де ти провів вихідні?

— У вихідні ми з друзями були за містом. Ми добре розслабилися.

— А що ви робили?

— Ми відпочивали на березі річки: купалися, плавали, загоряли, ловили рибу. На пляжі ми грали у волейбол і бадмінтон. Цей відпочинок був нам усім потрібний, бо в місті ми не маємо на це часу.

— Це дійсно так. Я також не завжди маю час, щоб добре розслабитися. А всім дуже потрібно багато рухатися, щоб залишатися здоровими і працездатними.

— Так. Я вважаю відпочинок біля води найкращим, бо вода — це життя.

— Правильно. Та й плавання дуже корисне (nützlich) для здоров'я.



## 11. Fragt euch gegenseitig.

Ernährst du dich richtig?

Was bedeutet für dich eine abwechslungsreiche Ernährung?

Wo kannst du dich richtig bewegen, um sich fit zu halten?

Wie entspannst du dich gewöhnlich?

## 12. Was bedeutet für dich eine gesunde Lebensweise? Erzähl deinen Mitschülern.

### Wiederholung



#### 1. Macht ein Kettenspiel.

— In den Sommerferien war ich in einer Jugendherberge. Und du?

— In den Sommerferien war ich ... . Und du?

— ...

#### 2. Dein Freund hat dich eingeladen, ihn zu besuchen. Schreib ihm einen kurzen Brief nach diesem Plan.

1. Dank ihm für seinen Brief und die Einladung.

2. Schreib ihm, dass du ihn gern besuchen möchtest.

3. Leider (на жаль) hast du jetzt keine Zeit für die Reise.

4. Du kannst ihn erst in zwei-drei Wochen besuchen.

5. Du hoffst (сподіваєшся), ihn bald wieder zu sehen.

3. Ergänze die Sätze durch die passenden Wörter oder Wortverbindungen rechts.

Wir müssen uns viel bewegen, um ...	gesund zu bleiben viel zu essen nichts zu machen
Wir können uns viel auf dem Sportplatz ...	waschen bewegen ernähren
Radfahren hilft mir mich gut zu ...	schlafen schwimmen entspannen
Der Journalist schrieb in der Zeitung von ... Ländern und Völkern.	fremde fremdes fremden
Meine Cousine und ich haben ... Haarfarbe.	verschieden verschiedene verschiedenen
Ich ... mich abwechslungsreich, um gesund zu sein.	ernähre ernährst ernährt
In diesem Buch geht es ... das Leben eines kleinen Mädchens.	im am um
Wer sitzt dort am ... und singt Lieder?	Ferienlager Lagerfeuer Zeltlager
Susi kaufte einen Briefumschlag am ... .	Briefkasten Postschalter Briefträger
Wem schickst du dieses ...?	Päckchen Postkarte Brief



4. a) Lest die Dialoge zu zweit, dann ersetzt die fett gedruckten Wörter und Wortverbindungen durch andere passende.

b) Macht ähnliche Dialoge.

— Susi, ernährst du dich richtig?

— Ja, ich habe eine abwechslungsreiche Ernährung. Ich esse fettarme **Speisen** und trinke viel Wasser, aber **keine Cola**.

\* \* \*

— Toni, bewegst du dich viel, um sich gesund und fit zu halten?

— Ja, ich **jogge** gern **im Park**. Ich finde Joggen klasse. Und du, Peter?

— Ich finde Joggen zu anstrengend. Ich **mache** lieber **Musik** mit meinen Freunden.

- Monika, entspannst du dich gewöhnlich nach der Schule?
- Ja, ich brauche unbedingt eine Stunde Entspannung.
- Und wie entspannst du dich gewöhnlich?
- Ich **höre** gern **Musik**.



5. *Fragt euch gegenseitig.*

- Hast du einen Brieffreund / eine Brieffreundin?
- Schreibst du ihm / ihr oft?
- Was schreibst du ihm / ihr gewöhnlich?



6. *Mach ein Interview mit deinem Mitschüler. Frag ihn:*

- як його звать;
- скільки йому років;
- чи веде він здоровий спосіб життя;
- як він харчується;
- чи різноманітне його харчування;
- чи багато він рухається, щоб залишатися здоровим і працездатним;
- що він для цього робить;
- чи вміє він правильно розслаблятися;
- як він звичайно розслабляється.



7. *Fragt euch gegenseitig.*

- Welche Ernährung muss man haben, um gesund zu bleiben?
- Was muss man machen, um sich zu entspannen?
- Warum muss man sich viel bewegen?

8. *Sprich zu einem der folgenden Themen:*

Meine Sommerferien

Mein Brieffreund / Meine Brieffreundin

Auf der Post

Gesunde Lebensweise

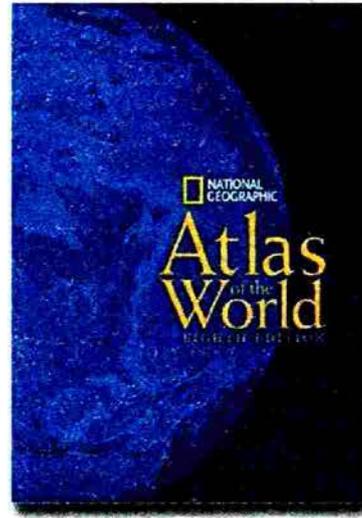
## DAS BRAUCHT MAN IN DER SCHULE

**der Taschenrechner**  
(die -)



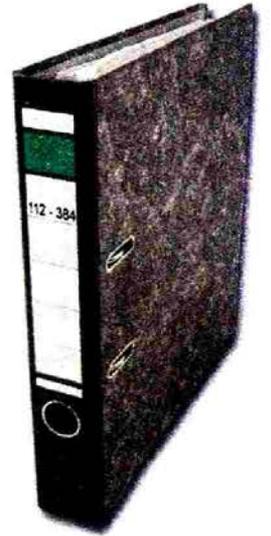
In Mathe brauchen die Schüler manchmal den *Taschenrechner*.

**der Atlas**  
(die Atlanten)



In Erdkunde brauchen die älteren Schüler einen *Weltatlas*.

**der Ordner**  
(die -)



Im *Ordner* können die Schüler ihre Zeichnungen *abheften*.

**der Filzstift**  
(die -e)



Mit den *Filzstiften* kann man farbig malen oder schreiben.

**der Füller**  
(die -)



Die Schüler schreiben gewöhnlich mit einem *Kugelschreiber* oder einem *Füller*.

**das Turnzeug**



Für den Sportunterricht brauchen die Schüler *Turnzeug*: einen Sportanzug und Sportschuhe.

# Schulleben



## Der erste Schultag



1. a) Schau dir die Bilder (S. 26, 27) an, hör zu und merk dir.  
b) Hör zu, zeig und sprich nach.

**Anfang** August sind die Sommerferien im Bundesland Nordrhein-Westfalen zu Ende. Das neue Schuljahr beginnt und die Schüler gehen wieder in die Schule. Inge Krause geht heute **zum ersten Mal** in die Schule.

Zuerst **hatte** sie ein bisschen **Angst vor** der Schule, dann aber beruhigte sie sich (заспокоїлася), denn ihre Lehrerin und Mitschüler sind sehr nett. Inge trägt einen neuen **Schulranzen** auf dem Rücken und eine große bunte **Schultüte** in der Hand. In der Schultüte sind Süßigkeiten, ein **Kuscheltier**, Buntstifte und andere kleine Geschenke. Alle **Abc-Schützen** bekommen Schultüten am ersten Schultag.

Monika geht heute in die 8. Klasse und ihr Bruder Marko in die 6. Klasse des Heinrich-Heine-Gymnasiums. Sie fahren dorthin mit einem Schulbus. Monika hat heute Informatik, Kunst, Deutsch, Englisch und zwei Stunden Sport. In Monikas Schultasche sind Lehrbücher, Hefte, **Filzstifte**, ein **Füller** und ein **Ordner**. Den Ordner braucht sie, um dort ihre Zeichnungen nach dem

Kunstunterricht **abzuheften**. Für den Sportunterricht hat Monika neues **Turnzeug** mit. Das sind neue Sportschuhe und ein schöner blauer Sportanzug.

Marko hat heute Erdkunde, Deutsch, Mathe, Biologie und Sport. In seinem Schulranzen ist ein **Atlas**, denn er braucht ihn in Erdkunde. Einen **Taschenrechner** hat er auch, um in Mathe zu rechnen. Ein Vokabelheft braucht er für den Englischunterricht, um dorthin neue Wörter zu schreiben.

Der erste Schultag ist ein besonderer Tag in der Familie Krause. Sie feiern ihn, weil Inge heute schon ein Abc-Schütze ist. Am Nachmittag kommen Opas und Omas und bringen den Kindern Geschenke. Alle wünschen ihnen viel Erfolg und Spaß im neuen Schuljahr.



## 2. Lies und merk dir.

**zum ersten Mal** — вперше

Mein kleiner Bruder geht heute *zum ersten Mal* in die Schule.

**der Anfang** — початок

*Am Anfang* dieses Jahres will sie eine Reise nach Deutschland machen.

*Anfang* Juli beginnen die Sommerferien in Deutschland.

**die Schultüte** (die -n) — пакунок із солодощами та подарунками для першокласника (у вигляді великого строкатого конуса з картону)

Die deutschen Abc-Schützen bekommen am ersten Schultag eine *Schultüte*.

**das Kuscheltier** (die -e) — м'яка іграшка (ведмедик, собачка)

Meine Schwester nimmt immer ein *Kuscheltier* ins Bett mit.

**abheften** *h* (heftete ab, abgeheftet) — підшивати (документи тощо)

Susi *heftet* alle Briefe von Isabelle in einem Ordner *ab*.

**die Angst** (die Ängste) — страх, побоювання

**Angst haben** (*vor Dat.*) — боятися (когось, чогось)

Der Briefträger *hat Angst vor* unserem Hund.



## 3. Lies und merk dir diese Sprichwörter.

**Wie der Anfang, so das Ende.**

Як почнеш, так і закінчиш.

**Guter Anfang ist halbe Arbeit.**

Добрий початок — половина діла.



## 4. Lest den Dialog zu zweit, dann inszeniert ihn.

**Inge:** Mutti, wann gehe ich in die Schule?

**Mutter:** Anfang August.

**Inge:** Ich habe ein bisschen Angst vor der Schule.

- Mutter:* Aber, mein Kind, du brauchst keine Angst zu haben. Aller Anfang ist schwer, aber dann wird dir die Schule unbedingt gefallen. Du wirst viele neue Kinder kennen lernen.
- Inge:* Mutti, werde ich mit Monika und Marko gemeinsam in die Schule gehen?
- Mutter:* Nein, sie werden in eine andere Schule gehen. Sie werden mit einem Schulbus dorthin fahren.
- Inge:* Und ich?
- Mutter:* Deine Schule ist nicht weit von unserem Haus. Du wirst jeden Tag dorthin zu Fuß gehen.
- Inge:* Mutti, wann gehen wir einen Schulranzen kaufen?
- Mutter:* Morgen fahren wir ins Kaufhaus und kaufen dort dir, Monika und Marko alles Nötige (необхідне) für die Schule. Am ersten Schultag bekommst du auch eine Schultüte, weil du ein Abschütze bist.
- Inge:* Eine Schultüte? Was ist das?
- Mutter:* Die Schultüte ist eine bunte Kartontüte mit Süßigkeiten und kleinen Geschenken.
- Inge:* Gibt es dort auch kleine Kuscheltiere für mich?
- Mutter:* Ja, unbedingt.
- Inge:* Und was brauchen Monika und Marko für die Schule?
- Mutter:* Für Monika und Marko kaufen wir viele Schulsachen: Lineale, Radiergummis, Füller, Filzstifte, Spitzer, Bleistifte. Sie brauchen auch Taschenrechner, Atlanten und Ordner.
- Inge:* Mutti, bekomme ich auch Filzstifte?
- Mutter:* Ja, auch einen Malkasten und einen Pinsel. Und für den Sportunterricht kaufen wir neues Turnzeug für euch alle.

##### 5. Beantworte die Fragen.

Wer geht zum ersten Mal in die Schule?

Wann geht Inge in die Schule?

Hat sie Angst vor der Schule?

4. Was sagt ihr die Mutter?

Was wird Inge am ersten Schultag bekommen?

Was gibt es gewöhnlich in der Schultüte?

Welche Schulsachen bekommen Monika und Marko zum neuen Schuljahr?



##### 6. Stellt euch gegenseitig Fragen.

Wann beginnt das neue Schuljahr in der Ukraine?

Wann bist du zum ersten Mal in die Schule gegangen?

Hast du Angst vor der Schule gehabt?

Hast du einen Schulranzen oder eine Schultasche in die Schule getragen?

Was hast du in deiner Schultasche / in deinem Schulranzen gehabt?

Hat deine Familie diesen Tag gefeiert?

Hast du ein Geschenk am ersten Schultag bekommen?

7. a) Lies Monikas Brief an Oxana und beachte die fett gedruckten Wörter.  
b) Übersetze den Brief. Die Wörter aus der Übung 8 helfen dir.

Köln, den 26. September

Liebe Oxana,

bei uns begann das neue Schuljahr schon am 6. August. Wir feierten diesen Tag in der Familie, weil meine kleine Schwester Inge zum ersten Mal in die Schule ging. Sie besucht jetzt eine **Grundschule**. Sie geht in die 1. Klasse. Ich bin in der 8. Klasse und Marko in der 6. Klasse des **Heinrich-Heine-Gymnasiums** in Köln. Bei uns sind die Schulen öffentlich<sup>1</sup>. Privatschulen besuchen nur ganz wenige. **Schulpflichtig** sind die Kinder im Alter von 6 bis 18 Jahren. Die Schule ist kostenlos<sup>2</sup>. Das Schuljahr beginnt nach den Sommerferien. Sie dauern 6—7 Wochen. Wir haben auch kurze Ferien im Herbst, zu Weihnachten, zu Ostern und zu Pfingsten. In Deutschland gibt es verschiedene Schultypen: die Grundschule, die **Hauptschule**, die **Realschule**, die **Gesamtschule** und das **Gymnasium**. Nach dem Gymnasium und der Gesamtschule kann man an der Universität studieren.

**Mit 6 Jahren** kommen die Kinder in die Grundschule und besuchen sie 4 Jahre. Am ersten Schultag bekommen die **Abc-Schützen** eine Schultüte mit Süßigkeiten und kleinen Geschenken. Die 5. und die 6. Klasse nennt man in verschiedenen Schultypen „Orientierungsstufe“<sup>3</sup>. Am Ende der 6. Klasse wählen die Schüler eine weiterführende Schule (загальноосвітня школа підвищеного рівня). Ihre Eltern und Lehrer helfen ihnen dabei. Etwa die Hälfte<sup>4</sup> der Schüler besucht dann die **Hauptschule**. Nach dem 9. Schuljahr der **Hauptschule** suchen sich die Schüler eine Lehrstelle<sup>5</sup>.

In der **Realschule** können die Schüler neben den Fächern Mathematik, Deutsch, die erste Fremdsprache, Erdkunde, Geschichte, Physik, Chemie auch die Fächer **Wirtschaft**<sup>6</sup>, Computertechnik, Haushalt und Ernährung, Mensch und Umwelt, Natur und Technik haben und nach der 10. Klasse einen Beruf erlernen. Die **Gesamtschule** ist ein neuer Schultyp in Deutschland. Eine **Gesamtschule** können die Kinder von der 5. bis zur 10. oder bis zur 13. Klasse besuchen.

<sup>1</sup> öffentlich — загальнодоступний

<sup>2</sup> kostenlos — безплатний

<sup>3</sup> die Orientierungsstufe — орієнтувальний ступінь (протягом двох років після закінчення початкової школи учні мають зорієнтуватися у виборі школи для подальшого навчання)

<sup>4</sup> etwa die Hälfte — майже половина

<sup>5</sup> die Lehrstelle — місце на виробництві або в офісі, де можна отримати середню професійну підготовку

<sup>6</sup> die Wirtschaft — економіка

Früher war das Gymnasium eine Schule für die Elite. Heute besuchen etwa 30 Prozent der Schüler ein Gymnasium. Nach der 13. Klasse machen sie das Abitur und können dann an der Universität studieren.

Ich schicke dir ein Schema unseres Schulsystems und einige Fotos von Inges erstem Schultag.

Und wie ist das Schulsystem in der Ukraine? In welchem Alter gehen die ukrainischen Kinder in die Schule? Schreib mir bitte!

Viele schöne Grüße von Monika

8. a) Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?

der Typ, das Gymnasium, das System, das Schema, die Elite, real, privat, die Computertechnik, die Natur, die Technik, das Prozent, das Foto



b) Lies und merk dir.

**schulpflichtig sein** — бути зобов'язаним / мусити відвідувати школу

Alle Kinder in der Ukraine *sind schulpflichtig* (мають обов'язково відвідувати школу).

**im Alter von...** — (віком) у ... років

Ich bin *im Alter von 6 Jahren* in die Schule gegangen.

**In welchem Alter...?** — У якому віці...?

*In welchem Alter* kann man Auto fahren?

**mit ... Jahren** — у ... років

*Mit 15 Jahren* habe ich zum ersten Mal eine Reise nach England gemacht.

**das Abitur** — іспити на атестат про середню освіту

**ein Abitur machen** — складати іспити на атестат про середню освіту

Um an der Universität zu studieren(,) muss man nach der 13. Klasse *das Abitur machen*.

c) Bilde neue Wörter. Was bedeuten sie?

die Schulz

der Typ  
das System  
der Bus  
das Jahr  
die Tüte  
der Ranzen  
der Atlas

9. Lies den Brief (Übung 7) noch einmal und finde die deutschen Äquivalente zu diesen Sätzen.

Обов'язково мають відвідувати школу діти віком від 6 до 18 років.

У перший шкільний день учні перших класів отримують пакунок із солодощами та невеликими подарунками.

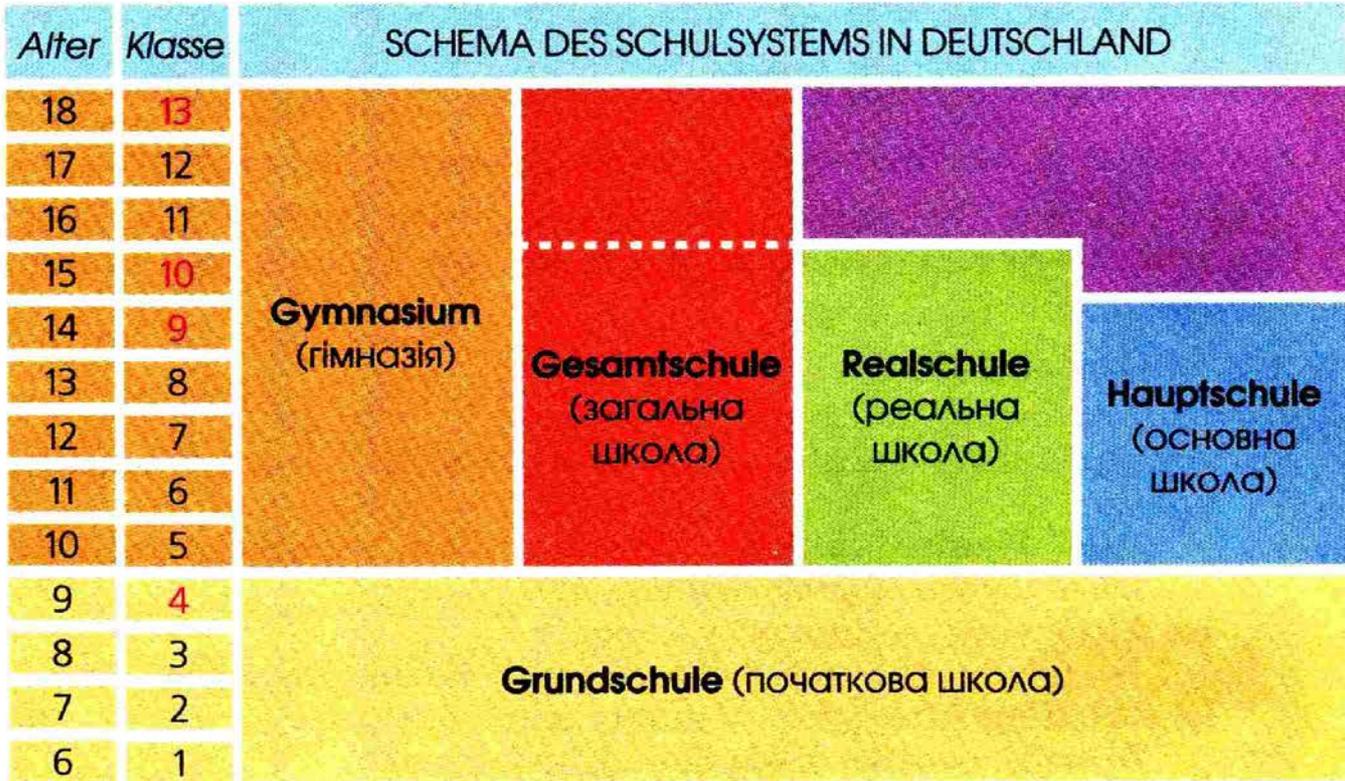
У Німеччині є різні типи шкіл: початкова, основна, реальна, загальна і гімназія.

Загальна школа — це новий тип школи в Німеччині.

Після закінчення 13-го класу вони складають іспити на атестат про середню освіту і можуть потім навчатися в університеті.



10. a) *Schaut euch das Schema des Schulsystems in Deutschland an und fragt euch gegenseitig.*



Welche Schultypen gibt es in Deutschland?

In welchem Alter gehen die Kinder in Deutschland in die Schule?

Wie nennt man diese Kinder?

Wie viele Jahre gehen sie in die Grundschiule?

In welche Schulen können die Kinder in Deutschland nach der Grundschiule gehen?

Welche Klassen in allen Schultypen nennt man die Orientierungsstufe?

Wie viele Jahre geht man in die Haupt- / Real- / Gesamtschiule?

Wie viele Jahre besucht man ein Gymnasium?

In welchem Alter machen die meisten Schüler das Abitur?

In welche Schule geht dein deutscher Brieffreund / deine deutsche Brieffreundin?

b) *Schau dir das Schema des Schulsystems in Deutschland an und ergänze die Sätze durch die passenden Wörter.*

In Deutschland gehen die Kinder mit ... Jahren in die Schule.

Sie besuchen ... Jahre eine Grundschiule.

Dann gehen die Kinder in die ..., ..., ... oder ins ... .

Die Gesamtschiule besuchen die Schüler ... oder ... Jahre.

Nach der Hauptschiule suchen sich die Kinder ... .

Die Schüler können ... Jahre in eine Realschiule gehen.

Das Gymnasium besucht man ... Jahre.



11. Schau dir das Schema des Schulsystems in der Ukraine an und stell deinen Mitschülern die unten angegebenen Fragen.

Alter	Klasse	SCHEMA DES SCHULSYSTEMS IN DER UKRAINE	
17		<b>Oberschule</b> (СТАРША ШКОЛА)	<b>Gymnasium — Lyzeum</b>
16	11		
15	10		
14	9	<b>Mittelschule</b> (ОСНОВНА ШКОЛА)	
13	8		
12	7		
11	6		
10	5		
9	4	<b>Grundschule</b> (ПОЧАТКОВА ШКОЛА)	
8	3		
7	2		
6	1		

Welche Schulen gibt es in der Ukraine?

In welchem Alter gehen die ukrainischen Kinder in die Schule?

Wie viele Jahre gehen sie in die Grundschule?

In welche Schulen können die Kinder nach der Grundschule gehen?

Wie viele Jahre geht man in die Mittelschule / in die Oberschule?

Wie viele Jahre besucht man ein Gymnasium?

In welche Schule gehst du?

12. Erzähl über die Schulen in der Ukraine.

13. a) Schaut euch die Tabelle an und ergänzt sie durch entsprechende Informationen.

b) Vergleicht das deutsche und das ukrainische Schulsystem. Was ist an den Schulen verschieden, was ist gleich? Sprecht nach der Tabelle wie im Beispiel.



S<sub>1</sub>: In Deutschland beginnt das Schuljahr in jedem Bundesland verschieden: Anfang August, Ende August oder Anfang September.

S<sub>2</sub>: In der Ukraine beginnt das Schuljahr immer am 1. September.

	In Deutschland	In der Ukraine
Das Schuljahr beginnt	nach den Sommerferien verschieden: Anfang August, Ende August, Anfang September	nach den Sommerferien am 1. September
Die Sommerferien dauern	6—7 Wochen im Juni und Juli oder im Juli und August	...
Die Kinder gehen in die Schule	mit 6 Jahren	...

Sie bekommen zum 1. Schultag	Schultüten mit Süßigkeiten und Geschenken	...
Die Schule und die Universität sind	kostenlos	...
Die Schüler besuchen die Grundschule	4 Jahre	...
Es gibt verschiedene Schultypen:	die Grundschule, die Hauptschule, die Realschule, die Gesamtschule, das Gymnasium	...
Es gibt Noten	von 1 bis 6 (1 ist die beste Note)	...
Die Schüler machen das Abitur	nach der 13. Klasse des Gymnasiums oder der Gesamtschule	...
Die Schüler wählen einen anderen Schultyp	nach der Grundschule	...

## Zeugnisse

### 1. a) Lies und vergleich.

Ich kaufe mir einen Füller(,) *um* meinem Freund Briefe *zu schreiben*.

Er geht auf die Post(,) *um* seiner Oma ein Päckchen *zu schicken*.

Wir gingen ins Kaufhaus(,) *um* neue Schulsachen für meine Schwester *zu kaufen*.

Ich schenke meinem Freund einen Füller, *damit er* mir Briefe schreibt.

Er geht auf die Post, *damit seine Oma* bald ein Päckchen von ihm bekommt.

Wir gingen ins Kaufhaus, *damit meine Schwester* neue Schulsachen kaufen konnte.



### b) Lies und merk dir.

**Підрядні речення мети** (Finalsätze) відповідають на питання *wozu?* (для чого?), *zu welchem Zweck?* (з якою метою?) і вводяться сполучником *damit* (щоб).

*Wozu* gibst du mir die Zeitung? — Ich gebe dir die Zeitung, *damit du diesen Artikel* (статтю) liest.

*Zu welchem Zweck* gehst du in die Schwimmhalle? — Ich gehe in die Schwimmhalle, *damit mein Trainer* mich schwimmen lernt.

Якщо в головному і підрядному реченнях той самий підмет, то замість підрядного речення мети звичайно вживають інфінітивний зворот з *um ... zu*.

Ich lese deutsche Bücher(,) *um* besser Deutsch *zu* erlernen.



2. Arbeitet zu zweit. Einer fragt, der andere antwortet wie im Beispiel.

S<sub>1</sub>: Wozu hast du diesen Ordner gekauft? (*Meine Schwester heftet im Ordner ihre Zeichnungen ab.*)



S<sub>2</sub>: Ich habe ihn gekauft, **damit** meine Schwester ihre Zeichnungen in diesem Ordner abheftet.

Wozu haben deine Großeltern diese große Schultüte gekauft? (*Mein kleiner Bruder nimmt sie in die Schule mit.*)

Wozu fahrt ihr in die Berge? (*Meine Freunde lernen dort Schi laufen.*)

Wozu geht er ins Stadion? (*Sein Freund läuft dort mit ihm um die Wette.*)

Wozu hast du den Briefumschlag gekauft? (*Meine Mutter schickt ihrer Freundin einen Brief.*)

Wozu haben Sie das Auto gekauft? (*Meine Familie kann im Sommer mit dem Auto in die Ferien fahren.*)

Wozu hat Susi in der Jugendherberge einen Französischkurs gemacht? (*Ihre Freundin Isabelle kann ihr auf Französisch schreiben.*)

3. Sag es auf Deutsch.

Я купив цю авторучку, щоб мій брат написав листа своєму англійському другові з листування.

Батьки поїхали до лікаря, щоб той обстежив їхнього сина.

Ми пішли на пошту, щоб подруга купила там телефонну картку.

Ти купив цю поштову листівку, щоб твоя сестра привітала свою подругу з днем народження?

Бабуся купила пакунок із солодощами, щоб її внучка у перший шкільний день пішла з ним до школи.

Я подарую тобі цей швидкозшивач, щоб ти підшивала в нього цікаві рецепти.

Вона купує калькулятор, щоб її син брав його на уроки математики.



4. Fragt euch gegenseitig. Gebraucht in euren Antworten die Sätze mit *um ... zu*.

Wozu	gehst fährst	du	in die Schule? ins Schwimmbad? auf die Post? aufs Land? auf die Krim? ins Ferienlager? ins Museum?
------	-----------------	----	--



5. a) Lies und merk dir.

На відміну від 12-бальної системи оцінок в Україні, в Німеччині існує 6-бальна система. Найвищою оцінкою є *единица*.

## die Note (die Noten) — оцінка

<b>die Eins</b> ( <i>sehr gut</i> )	одиниця ( <i>дуже добре, відмінно</i> )
<b>die Zwei</b> ( <i>gut</i> )	двійка ( <i>добре</i> )
<b>die Drei</b> ( <i>befriedigend</i> )	трійка ( <i>задовільно</i> )
<b>die Vier</b> ( <i>ausreichend</i> )	четвірка ( <i>достатньо, задовільно</i> )
<b>die Fünf</b> ( <i>mangelhaft</i> )	п'ятірка ( <i>незадовільно</i> )
<b>die Sechs</b> ( <i>ungenügend</i> )	шістка ( <i>погано</i> )

b) Lies und übersetze die Sätze.

Peter, *welche Noten* hast du in Fremdsprachen? — In Englisch habe ich *eine Eins*, in Französisch *eine Zwei*.

Monika lernt gut. Sie hat *eine Eins* oder *eine Zwei* in allen Fächern.

Toni interessiert sich für Geschichte. Er bekommt immer *eine Zwei* in Geschichte.

Marko liest den Text sehr schlecht und bekommt *eine Sechs* in Deutsch.

Die Mädchen singen gut und bekommen heute *eine Zwei* in Musik.

Hast du *eine Drei* oder *eine Zwei* in Mathematik?

Im vorigen Jahr hatte Heinz *eine Vier* in Biologie, in diesem Jahr hat er *eine Zwei*.

Susi kann das Gedicht nicht gut aufsagen und bekommt *eine Fünf* in Literatur.

Meine *Note* in Sport ist gut, in Kunst habe ich aber *eine Sechs*.



6. Lies und merk dir.

### das Zeugnis (die -se) — (шкільний) табель

Vor den Ferien bekommen wir unsere *Zeugnisse* mit Schulnoten.

**gut / schlecht sein** (*in Akk.*) — встигати / не встигати (*з якогось предмета*)

Ich *bin gut* in Deutsch, aber *schlecht* in Mathe.

**sicher** — 1. напевно; 2. безумовно, певна річ

Im nächsten Jahr wird sie *sicher* an der Universität studieren.

**vielleicht** — можливо, мабуть

*Vielleicht* kommt sie heute noch.

7. a) Lies die Aussagen der deutschen Jugendlichen (S. 36, 38) und sag: Warum sind sie ein bisschen unruhig?

## ZEUGNISSE

Noch einige Tage und dann gibt es **Zeugnisse**. Die Schüler des Heinrich-Heine-Gymnasiums sind ein bisschen unruhig. Welche Noten bekommen sie denn?

**Toni:** In Französisch habe ich in den Klassenarbeiten eine Drei, eine Vier und noch eine Drei. Das geht. Aber in Mathe und Physik? Und in Deutsch? Einmal habe ich den Aufsatz nicht geschrieben. Jetzt muss ich in den Stunden gut arbeiten, damit Frau Schwarz, unsere Deutschlehrerin, mir eine bessere Note gibt. **In Sport** und **Englisch** bin ich wirklich **gut**. Da bekomme ich **sicher** eine Zwei.

**Heinrich-Heine Gymnasium**  
**Jahreszeugnis des Gymnasiums**

Klasse 8

Schuljahr 2008/09

Vor- und Zuname:

---

Betragen<sup>1</sup>

1

Mitarbeit<sup>3</sup>

2

Fleiß<sup>2</sup>

1

Ordnung

1

**Einschätzung<sup>4</sup>:**

*arbeitet konzentriert und bei der  
Mitarbeit hat sie noch Reserven. Sie ist eine gute Schülerin.*

---

**Leistungen in den Fächern:**

Deutsch

2

Erdkunde

2

Englisch

2

Chemie

2

Französisch

2

Biologie

3

Mathematik

4

Religion

2

Physik

3

Sport

2

Informatik

2

Musik

2

Geschichte

2

Kunst

1

**Arbeitsgemeinschaften:** Theater-AG, Garten-AG, Fechten-AG

---

**Bemerkungen:** Sehr gute Projektarbeit.

---

---

**Versetzungsvermerk<sup>5</sup>:** Versetzt!

---

Datum: 20.07.09

Klassenlehrerin: H. Baum

---

<sup>1</sup> das Betragen — поведінка

<sup>2</sup> der Fleiß — старанність

<sup>3</sup> die Mitarbeit — активність

<sup>4</sup> die Einschätzung — оцінка, висновок

<sup>5</sup> der Versetzungsvermerk — позначка про переведення (до наступного класу)

**Monika:** Ich bin ganz gut in der Schule. Geschichte finde ich sehr interessant. Da bekomme ich sicher eine Zwei oder **vielleicht** sogar eine Eins. In Deutsch und Englisch bin ich auch ganz gut. Aber in Mathe! In Geometrie bin ich nicht besonders gut. Ich muss jetzt einige Theoreme wiederholen, damit Herr Wagner mir eine bessere Note ins Zeugnis schreibt. Französisch ist nicht schlecht, und Kunst ist super.

**Peter:** Mein Zeugnis wird nicht so gut aussehen. Na ja, in Sport bekomme ich sicher eine gute Note. Aber die anderen Fächer! Französisch wird sicher schlecht sein. In Mathe und Physik bin ich auch nicht besonders gut. In Englisch habe ich eine Fünf, dann eine Vier und sogar einmal eine Zwei. Was soll ich jetzt tun, damit mein Zeugnis besser aussieht? Vielleicht noch etwas wiederholen.

**Susi:** Ich bin nicht schlecht in der Schule. In Erdkunde bekomme ich sicher eine Zwei. In Mathe und Physik bin ich auch ganz gut. Aber in Sport! Ich muss diese letzten Tage vor den Ferien mehr trainieren, damit unsere Sportlehrerin meine schlechte Note korrigiert.

b) *Finde in diesen Aussagen die Finalsätze und übersetze sie.*

c) *Lies noch einmal die Aussagen der Jugendlichen, schau dir das Zeugnis (S. 37) an und sag: Wem gehört es?*



8. *Arbeitet in Gruppen. Besprecht die Fragen: Welche Noten habt ihr? Wie werden eure Zeugnisse sein?*

## Wie ist es in der Schule?

1. a) *Lies den Brief und beachte die fett gedruckten Wörter.*

b) *Lies und übersetze den Brief. Die Wörter im Kasten der Übung 2 helfen dir.*

Köln, den 12. Oktober

Liebe Oxana,

wir haben in diesem Schuljahr eine neue Schuldirektorin und drei neue junge Lehrer. Die Schuldirektorin Frau Kolbach ist sehr **streng**, aber **gerecht**. Ihr **stellvertretender Direktor** ist Herr Bausch. Die neuen Lehrer sind sehr nett. Besonders **sympathisch** finde ich unsere neue Französischlehrerin Frau Klinge. Sie ist sehr freundlich und lustig. Unsere Klassenlehrerin ist auch eine nette Frau, aber sie ist zu streng. Sie ist Englischlehrerin und sie möchte, dass wir alle in Englisch gut sind.

Unsere Schule **renovierte** man im Sommer. Dafür sorgten unser Hausmeister Herr Weiler und unsere **Reinigungskräfte** Frau Scherling, Frau Moos und Frau Rusch. Sie sorgen immer für die Ordnung in der Schule.

Unsere Bibliothekare Frau Münze und Herr Nordhof sind sehr freundlich, sie helfen uns immer die nötigen Bücher zu finden.

*Frau Probst ist unsere Schulsekretärin. Alle Besucher der Schule kommen zuerst zu ihr. Sie heftet alle wichtigen Dokumente unserer Schule in den Ordnern ab. Habt ihr auch so viel Personal in eurer Schule? Schreib mir.*

*Tschüs!*

*Deine Monika*



## 2. Lies und merk dir.

**der Hausmeister** (die -) — завгосп  
**die Reinigungskraft** (die ...kräfte) — прибиральниця  
**der stellvertretende Direktor** — заступник директора  
**streng** — суворий  
**(un)gerecht** — (не)справедливий  
**(un)sympathisch** — (не)симпатичний  
**sorgen** *h* (sorgte, gesorgt) (*für Akk.*) — піклуватися, дбати (*про когось, про щось*)

Die Mutter *sorgt* immer *für* ihre Kinder.

**renovieren** *h* (renovierte, renoviert) — ремонтувати, робити ремонт

Wir *renovieren* unsere alte Wohnung.



## 3. Fragt euch gegenseitig.

Wie groß ist das Personal eurer Schule?

Wie heißt euer Schuldirektor / eure Schuldirektorin?

Wie viele stellvertretende Schuldirektoren gibt es in eurer Schule?

Wofür sorgen der Hausmeister und die Reinigungskräfte in eurer Schule?

Hat man eure Schule in diesem Jahr renoviert?

Habt ihr eine Sekretärin in der Schule?

Wie heißt sie?

Wo heftet sie wichtige Dokumente ab?

Habt ihr eine Schulbibliothek?

Wie heißt eure Bibliothekarin / euer Bibliothekar?

Hilft sie / er euch nötige Bücher zu finden?

## 4. Lies zwei Gedichte über Lehrer von Manfred Mai und sag: Welcher Lehrer gefällt dir besser? Warum?

### LEHRER 1

Mein Klassenlehrer  
ist klasse  
Manchmal steht er da  
und weiß  
nicht mehr weiter  
Manchmal bekommt er  
wegen uns  
mit anderen Streit  
Manchmal ist er stur  
und zwingt

uns zum Nachdenken  
Manchmal erzählt er  
von seinen Ängsten und  
Träumen  
Heute hatte er sogar  
Tränen in den Augen  
Mein Klassenlehrer ist  
klasse

### LEHRER 2

ICH  
weiß alles!  
  
ICH  
kann alles!  
  
ICH  
mache nie einen  
Fehler!



5. *Wie soll ein Lehrer sein? Besprecht diese Frage in Gruppen und ergänzt den Satz. Gebraucht die angegebenen Wörter und Wortverbindungen.*

Ein guter Lehrer soll (nicht) ...

lustig	bescheiden	viele Hausaufgaben geben
freundlich	lieb	seine Schüler verstehen
nett	(un)ehrlich	keine schlechten Noten geben
(un)gerecht	humorvoll	viel wissen
klug	streng	Klassenfahrten organisieren
böse	hilfsbereit	mit den Schülern Fußball spielen
gut	pünktlich	an den Schulwettbewerben teilnehmen
sportlich	...	mit den Schülern Ausflüge machen
...		...

6. a) *Hier ist die Schulordnung (правила внутрішнього розпорядку школи) des Heinrich-Heine-Gymnasiums. Lies sie mit dem Wörterbuch und sag: Wie findest du die Punkte dieser Schulordnung? Was gefällt dir oder gefällt dir nicht?*

### SCHULORDNUNG DES HEINRICH-HEINE-GYMNASIUMS

Die Schulordnung brauchen wir, damit jeder in der Schule erfolgreich und ungestört arbeiten kann.

1. Das Gebäude bleibt in der Regel bis 7.55 Uhr geschlossen. Der Unterricht beginnt pünktlich um 8.00 Uhr.
2. Fahrräder, Mopeds und Mofas stellt man auf dem Schulhof ab. Auf dem Schulhof darf man nicht mit diesen Verkehrsmitteln fahren.
3. Autos darf man nicht auf dem Schulhof parken.
4. Die Schüler der Klassen 5—10 dürfen das Schulgebäude und den Schulhof während der Unterrichtszeit nur mit Genehmigung eines Lehrers verlassen.
5. In den beiden großen Pausen können sich die Schüler der Klassen 5—10 im Erdgeschoss aufhalten. In den Regenspauzen können sie unter Aufsicht eines Lehrers in den Klassenräumen bleiben.
6. Laufen, Klettern und Ballspielen ist im Schulhaus verboten.
7. Niemand darf die Schüler beim Unterricht stören. Das bedeutet: Man darf nicht essen, trinken und keinen Kaugummi in den Stunden kauen.
8. Man darf keine Kopfbedeckungen außer aus religiösen Gründen tragen.
9. Im Schulgebäude darf man keine Handys und andere elektronische Medien benutzen.
10. Das Mitbringen von gefährlichen Gegenständen (dazu gehören auch Feuerwerkskörper) ist verboten.
11. Nach Schulschluss verlassen die Lehrer als letzte die Klassen- und Fachräume. Nach dem Unterricht gehen die Schüler nach Hause.
12. Beim Sportunterricht muss man unbedingt Turnzeug haben.
13. Jeder Schüler ist für die Sauberkeit der Räume, der Flure und der Klassenzimmer verantwortlich. Jeder Schüler hält seinen Arbeitsplatz sauber.
14. Besucher melden sich bei der Sekretärin der Schule an und bekommen einen Besucherausweis.

Diese Schulordnung ist von den Lehrern und Schülern des Gymnasiums geschrieben und betrifft alle. Jeder Schüler ist verpflichtet, den Anweisungen der Lehrer zu folgen.

b) Lies den Text noch einmal und sag: Welche von diesen 14 Punkten sind auch in der Schulordnung deiner Schule?



7. a) Die Schüler des Heinrich-Heine-Gymnasiums haben eine neue scherzhafte (жартівливу) Schulordnung erfunden (винайшли). Lies die Punkte und übersetze sie mit dem Wörterbuch.

b) Sprecht zu zweit über diese Schulordnung.

### EINE PRIMA SCHULORDNUNG!

1. Die Schule ist ein Erholungsort. Jede Anstrengung ist verboten. Wer schwitzt, muss sofort heimgehen!
2. Vor Schulbeginn teilt die Klassenlehrerin Gebäck und Limonade aus.
3. Eine Luxuslimousine bringt die Schüler zur Schule und von der Schule nach Hause.
4. Im Unterricht darf man pfeifen, singen und schwätzen. Wer am meisten spricht, bekommt die beste Note.
5. Von 12 bis 14 Uhr ist Mittagspause. Das Essen servieren Diener. Den Nachtisch kann jeder mehrmals bekommen.
6. Von 14 bis 15 Uhr darf man spielen, schlafen, klettern, laufen und Musik hören.
7. Das Benutzen der Toiletten in den Pausen ist strengstens verboten. Dafür sind die Schulstunden da.
8. Im Unterricht kann man schlafen. Man darf die Schlafenden nur vor dem Schulschluss wecken!
9. Hausaufgaben sind strengstens verboten!
10. Fernsehgeräte stehen im Schulsaal, man darf immer fernsehen.
11. Die Schüler bekommen gepolsterte Stühle oder bequeme Sessel.
12. Die Lehrer bringen Klassenzimmer in Ordnung, putzen die Tafel, leeren Papierkörbe.

### Wiederholung

1. Nenne die Schultypen in Deutschland und in der Ukraine.
2. Nenne das Personal einer deutschen und einer ukrainischen Schule.



3. Fragt euch gegenseitig.

In welchem Alter gehen die Kinder in Deutschland und in der Ukraine in die Schule?

Wie viele Jahre besuchen sie die Grundschule in Deutschland und in der Ukraine?

In welche Schultypen können sie nach der Grundschule in Deutschland und in der Ukraine gehen?

Nach welcher Klasse macht man das Abitur in Deutschland und in der Ukraine?



4. Arbeitet in Gruppen. Sprecht zum Thema: Was schreibe ich meinem deutschen Brieffreund über die Schulen in der Ukraine? Beginnt so:

- Ich schreibe, dass wir verschiedene Schultypen haben.
- Und ich schreibe, dass wir mit 6 oder 7 Jahren in die Grundschule gehen.
- ...



5. Macht zu zweit einen Dialog über den 1. Schultag in eurer Schule.

6. Fragt euch gegenseitig. Gebraucht in den Antworten Finalsätze oder die Infinitivgruppe mit **um ... zu**.

Wozu hast du einen Atlas gekauft?

Wozu nimmt man Turnzeug in die Schule?

Wozu schenkt man den Abc-Schützen eine Schultüte mit Süßigkeiten und kleinen Geschenken?

Wozu kaufst du Filzstifte?

Wozu gehst du in die Schulbibliothek?

7. Mit welchen Wörtern kann man eine Lehrerin / einen Lehrer charakterisieren?



8. Arbeitet zu zweit. Einer stellt diese Fragen auf Deutsch, der andere beantwortet sie.

Які предмети ти вивчаєш у цьому навчальному році?

Чи є у вас нові вчителі у цьому навчальному році?

Які предмети вони викладають?

Чи подобаються тобі твої вчителі? Які вони?

Хто у вашій школі піклувався в цьому році про ремонт школи?

Хто йому допомагав ремонтувати школу?

9. Wähle die richtige Variante.

Ich hefte meine Zeichnungen in einem Ordner ... .

ab  
an  
auf

... Juni beginnen in der Grundschule die Sommerferien.

Anfang  
Ende  
Mitte

Im Alter von ... Jahren gehen die Kinder in Deutschland in die Schule.

5  
6  
7

Am 1. Schultag bekommen die Abc-Schützen eine ... .

Schultüte  
Milchtüte  
Plastiktüte

Der erste Schultag ist ein ... Tag für jeden Abc-Schützen.

besondere  
besonderes  
besonderer

Sie hatte zuerst ein bisschen Angst ... der Schule.

am  
für  
vor

Unsere Schuldirektorin ist eine ... Frau.

strenge  
strenger  
strenges

In Mathematik bin ich nicht besonders ... .

groß  
streng  
gut

Für die Ordnung in unserem Haus ... meine Mutter.

sorgt  
sorge  
gesorgt

Am 1. September beginnt bei uns das neue ... .

Schuljahr  
Schultag  
Schulordnung

10. *Sprich zu einem der folgenden Themen:*

Der erste Schultag  
Das Schulsystem in Deutschland  
und in der Ukraine

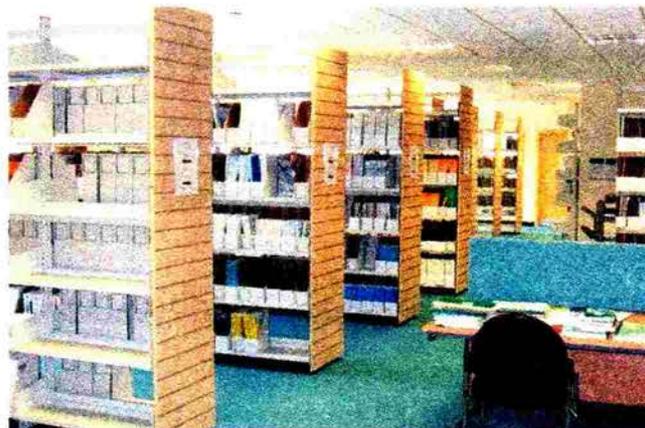
Unsere Zeugnisse  
Mein Lehrer / Meine Lehrerin

# WAS GEHÖRT ZU EINER BIBLIOTHEK?

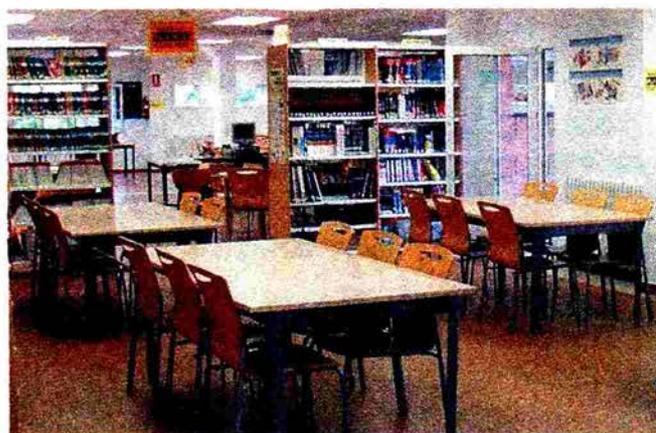
**der Ausleihtisch (die -e)**  
(стіл видачі книжок)



**das (Bücher)regal (die -e)**



**der Lesesaal**  
(die ...säle)



**der Leserausweis (die -e)**  
(читацький квиток)



## ANMELDEFORMULAR

FAMILIENNAME DES KINDES: Krause

VORNAME: Monika

MÄNNLICH:

WEIBLICH:

STRASSE: Goldgasse 12

POSTLEITZAHL UND WOHNORT: 50667 Köln

TELEFON/FAX: 5757427

GEBURTSDATUM DES KINDES: 07.01.1995

FAMILIENNAME UND VORNAME DES  
ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN: Krause, Rainer

MÄNNLICH:

WEIBLICH:

UNTERSCHRIFT DES  
ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN: R. Krause

**das**  
**Anmelde-**  
**formular**  
(die -e)  
(облікова  
картка читача)

3. Lies und übersetze die Sätze.

Hast du schon den Fragebogen (анкеты) ausgefüllt?

Ich kann dir mein Fahrrad heute nicht ausleihen.

Der neue Schüler füllt am Auslehtisch ein Anmeldeformular aus, damit die Bibliothekarin ihm den Leserausweis gibt.

Heute läuft mein Pass ab.

Ich möchte heute bei der Bücherei ein Abenteuerbuch ausleihen.

Leihst du mir deinen Kugelschreiber aus?

Ist dein Schülersausweis schon abgelaufen? Du musst ihn verlängern.

Haben Sie schon Ihr Visum für Frankreich verlängert? — Ja, ich habe es um zwei Monate verlängert.



4. Fragt euch gegenseitig.

Gehst du oft in die Schulbibliothek?

Hast du einen Leserausweis?

Ist er noch nicht abgelaufen?

Musst du ein Anmeldeformular in der Bücherei ausfüllen?

Wozu musst du es ausfüllen?

Wer leiht Bücher in der Schulbibliothek aus?

Welche Bücher leihst du gewöhnlich in der Schulbibliothek aus?

Kann man im Lesesaal der Schulbibliothek arbeiten?

Was gibt es in einem Lesesaal?

Wo sitzt gewöhnlich die Bibliothekarin?

5. Lies und übersetze den Text.

### IN DER SCHULBIBLIOTHEK

Monikas Klasse bereitet sich auf das Erntedankfest vor. Monika, Susi, Toni und Peter gehen in die Schulbibliothek, um dort einige Informationen über dieses Fest zu finden.

Die Schulbibliothek befindet sich im ersten Stock. Sie besteht aus zwei großen Räumen. Im ersten Raum stehen Regale, Tische und Stühle. Das ist der Lesesaal. Hier können die Schüler Bücher, Zeitungen und Zeitschriften lesen, CDs hören, Spiele spielen. Auf einigen Tischen liegen Bilderbücher und verschiedene Atlanten. Alle schauen sie sich immer gern an.

Im zweiten Raum stehen auch Regale und Schränke mit Büchern. Die Bibliothekarin Frau Rott sitzt am Auslehtisch. Man kann bei ihr Bücher ausleihen und sie nach Hause mitnehmen. Frau Rott arbeitet in der Schulbibliothek seit dreizehn Jahren. Sie hilft den Schülern schnell ein nötiges (потрібно) Buch oder eine Zeitschrift zu finden. Die Bibliothekarin freut sich immer auf die Besucher der Bibliothek. Den Schülern gefällt ihre Bibliothek und ihre Bibliothekarin.

Die Freunde zeigen Frau Rott ihre Leserausweise. Die Jungen geben die Bücher ab und gehen in den Lesesaal, um sich dort einige Zeitungen und Zeitschriften anzuschauen. Susis Leserausweis ist aber schon abgelaufen und sie muss ihn verlängern. Sie füllt das Anmeldeformular aus, um den neuen Leserausweis zu bekommen und geht zu den Bücherregalen. Dort sucht sie sich ein Indianerbuch aus, denn die Indianerbücher sind so spannend und lehrreich. Susi liest sie sehr gern.

Monika findet in einem Regal zwei Bücher über deutsche Feste und Traditionen und leiht sie für vier Wochen aus. Im Buch sind viele Informationen über das Erntedankfest. Einige Gedichte aus dem Buch kann man auf dem Schulfest vortragen. Auch ein schönes Lied ist da. Die Schüler können es lernen und auf dem Fest singen.

Dann gehen die Mädchen in den Lesesaal. Im Lesesaal haben Toni und Peter in den Zeitungen und Zeitschriften auch einige Informationen über das Feiern des Erntedankfestes in Deutschland gefunden. Sie haben sich auch einen großen Weltatlas angesehen. Die Erdkundelehrerin hat ihnen viel über diesen schönen farbigen Atlas erzählt.

Jetzt gehen die Freunde nach Hause. Susi freut sich schon auf den Abend, denn sie kann vor dem Schlafengehen ein spannendes Indianer-  
buch von Karl May lesen.

 6. *Stimmt das? Fragt euch gegenseitig wie im Beispiel.*

— Monika will Bücher über deutsche Feste und Traditionen ausleihen.

Stimmt das?

— Ja, das stimmt.

— Monika will Bücher über Indianer ausleihen. Stimmt das?

— Nein, das stimmt nicht.

Monika, Susi, Toni und Peter sind in die Schulbibliothek gegangen.

In der Schulbibliothek sind viele Regale und Schränke mit Büchern.

Die Kinder brauchen keine Leserausweise für die Schulbibliothek.

Susi muss ein Anmeldeformular ausfüllen, um ihren Leserausweis zu verlängern.

Monika findet keine Bücher über deutsche Feste und Traditionen.

Toni und Peter haben in den Zeitungen und Zeitschriften einige Informationen über das Feiern des Erntedankfestes in Deutschland gefunden.

Susi leiht ein Märchenbuch aus.

Susi freut sich schon auf den Abend, denn sie hat ein spannendes Tierbuch ausgeliehen.

7. *Ergänze die Sätze durch die Informationen aus dem Text „In der Schulbibliothek“.*

Monikas Klasse bereitet sich auf ... vor.

Monika, Susi, Toni und Peter gehen in die Schulbibliothek, um ... .

Im ersten Raum der Schulbibliothek ist ... .

Hier können die Schüler ... .

Im zweiten Raum sind auch ... .

Diese Bücher kann man bei ... ausleihen.

Frau Rott sitzt am ... .

Die Freunde zeigen Frau Rott ... .

Susis Leserausweis ist schon ... und sie muss ihn ... .

Sie füllt ... aus, um den neuen ... zu bekommen.

Susi sucht sich ... aus, denn die Indianerbücher sind immer ... .

Monika findet in einem Regal ... und leiht sie für ... aus.

Im Lesesaal haben Toni und Peter in den ... einige ... gefunden.

Sie haben sich auch ... angesehen.

Susi freut sich ..., denn sie kann vor dem Schlafengehen ... lesen.



## 8. Fragt euch gegenseitig.

1. Gibt es in deiner Schule eine Bibliothek?
2. In welchem Stockwerk ist sie?
3. Wie viele Räume sind in der Schulbibliothek?
4. Was kann man in eurer Bibliothek ausleihen?
5. Kannst du dort in einem Lesesaal arbeiten?
6. Wie heißt eure Bibliothekarin?
7. Seit wann arbeitet sie in eurer Bibliothek?
8. Kannst du in der Schulbibliothek Bücher ausleihen und sie nach Hause mitnehmen?
9. Welche Bücher leihst du dich gewöhnlich in der Bibliothek aus?
10. Gefällt dir deine Schulbibliothek?



## 9. a) Lest den Dialog zu zweit und übersetzt ihn.

- Guten Tag, Frau Rott!
- Guten Tag, Monika!
- Ich möchte ein Buch über Afrika ausleihen. Kann ich es haben?
- Leider nicht (На жаль, ні). Man hat es gestern ausgeliehen.
- Dann möchte ich ein Abenteuerbuch ausleihen.
- Hier ist ein spannendes Buch über die Piratenabenteuer. Du kannst es für vier Wochen ausleihen.
- Kann ich es früher bringen? Spannende Bücher lese ich sehr schnell.
- Ja, natürlich!
- Danke! Auf Wiedersehen, Frau Rott!
- Auf Wiedersehen, Monika! Viel Spaß beim Lesen!



## b) Macht zu zweit einen ähnlichen Dialog.

10. Möchtest du Bücher in der Schulbibliothek ausleihen? Lies zuerst diese Regeln und übersetze sie mit dem Wörterbuch.

### UNSERE SCHULBIBLIOTHEK

Für die Ausleihe, sowie zum Schmökern, Stöbern und Lernen gibt es Bücher, CD-ROMs, Spiele, Videos, DVDs, Comics, Kassetten und CDs. Computerprogramme mit interaktiven Geschichten, Lern-, Sprach- und Wissenssoftware (*lies*: -softwer) kann man vor Ort kennen lernen. Für die Reise durch das Internet gibt es spezielle Anschlüsse für Kinder. Du möchtest Bücher in eurer Schulbibliothek ausleihen, aber wie macht man das? Was soll jeder Leser wissen? Hier sind Antworten auf einige Fragen. Sie helfen dir.

**Ausleihen? Wie geht das?:** Den Leserausweis am Ausleihtisch zeigen, alle Bücher und Medien dort eintragen lassen, die Ausleihquittung mit dem Rückgabedatum mitnehmen.

**Zurückgeben? Muss ich das? Ja!:** Nach vier Wochen (das genaue Datum steht immer auf der Ausleihquittung) alle Bücher und Medien wieder am Ausleihtisch abgeben.

**Oder verlängern?:** Nach vier Wochen die Bibliothekarin anrufen, seinen Namen und seine Leserausweisnummer nennen. Videos, CDs und CD-ROMs kann man nur einmal verlängern. DVDs kann man nicht verlängern.

**Rückgabedatum verpasst?:** Jedes nicht rechtzeitig zurückgebrachte Buch oder Medium kostet pro angefangene Woche 0,50 Euro Versäumnisgebühren (пеня).

**Ausweis verloren? Was nun?:** Die Bibliothekarin anrufen und den Ausweis sperren lassen, damit ihn kein anderer benutzen kann. Ein neuer Ausweis kostet 3,— Euro.

**Ausweis verleihen? Lieber nicht!:** Jeder ist für seinen Ausweis verantwortlich.

**Medien kaputt? Verloren?:** Wir brauchen Ersatz. Das heißt, das Gleiche müsst ihr neu kaufen.

**Noch Fragen?:** Es ist immer jemand da und er hilft weiter.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag — 8 Uhr bis 14 Uhr

Freitag — 8 Uhr bis 13 Uhr

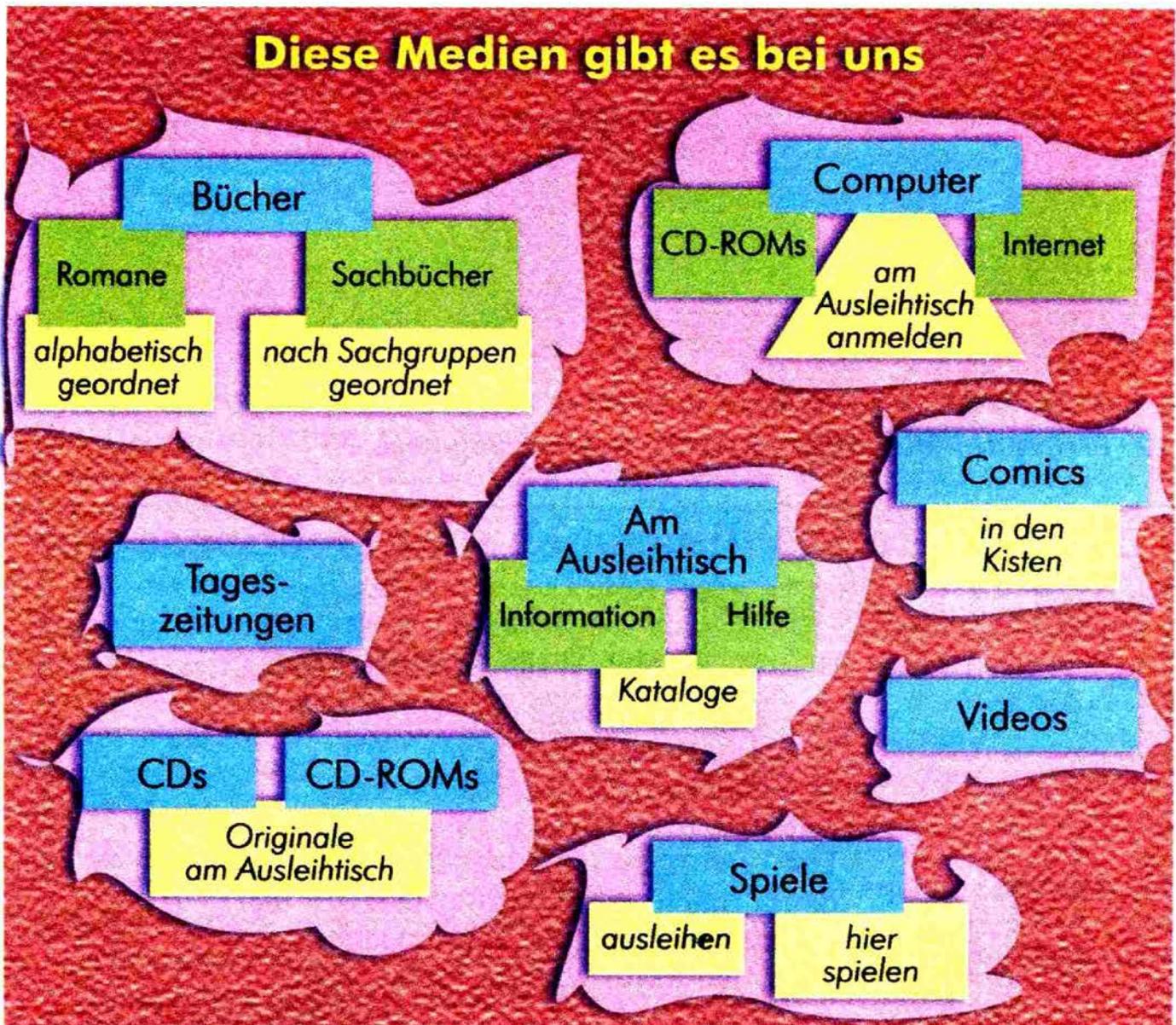
11. Diese zwei Plakate hängen in Monikas Schulbibliothek. Schau sie dir an und sag: Was erklären diese Plakate den Lesern?



Um eine CD-ROM auszuleihen muss man sich am Auslehtisch anmelden.

Romane sind alphabetisch geordnet.

...





Leserausweise bekommt man kostenlos.

Die Bibliothek arbeitet von Montag bis Donnerstag von 8 bis 14 Uhr.

...

## Was muss der Leser beachten?

**Öffnungszeiten**  
Mo – Di  
8 – 14 Uhr  
Fr  
8 – 13 Uhr

**Hilfe**  
**Am Ausleihtisch**  
**Information**

**Leserausweis**  
Personal- oder Schülersausweis  
kostenlos

**Ausleihen**  
Alle anderen Medien – 1 Woche  
Bücher – 4 Wochen  
kostenlos

**Verlängern**  
telefonisch  
persönlich  
Rückgabedatum und Leseausweisnummer

**Mahngebühren**  
0,50- EUR pro Medium pro Woche

*(Note: A Coca-Cola bottle and a burger are crossed out with a red X, indicating they are not allowed in the library.)*

12. Erzähl den Mitschülern über deine Schulbibliothek.

## Mein Lieblingsbuch und Lieblingsautor

1. Lies und übersetze das Gedicht.

### EIN BUCH KANN WIE EIN HAFEN SEIN

Ein Buch kann wie ein Hafen sein,  
wo viele Schiffe laufen ein  
zu jeder Stunde, Tag und Nacht,  
mit Früchten, Erzen, Silberfracht.  
Die Ladungen sind schön und schwer,  
drum mach' die Schiffe gründlich leer,  
bei Kerzenlicht, bei Sonnenschein:  
ein Buch kann wie ein Hafen sein.

*Josef Reding*

## 2. Lies den Dialog.

**Toni:** Monika, was für ein Buch hast du in der Hand?

**Monika:** Das ist ein Gedichtbuch. Hier sind die Gedichte, **die** der große deutsche Dichter Heinrich Heine geschrieben hat. Ich suche hier ein schönes Gedicht aus, um es auf dem Schulabend vorzutragen.

**Toni:** Sind das seine lyrischen Gedichte?

**Monika:** Ja, hier sind viele lyrische Gedichte. Ich will einen Auszug (уришок) aus seinem Poem „Deutschland. Ein Wintermärchen“ auswendig lernen.

**Toni:** Liest du gern Gedichte von Heine?

**Monika:** Ja, er ist mein Lieblingsdichter. Und was liest du gern?

**Toni:** Ich lese gern Detektivromane, **die** sehr spannend sind.

**Monika:** Abenteuerliteratur mag ich auch. Ich lese gern die Bücher von Karl May, **der** spannende Bücher geschrieben hat. Dieser Schriftsteller hat viele Bücher über Indianer geschrieben.

## 3. a) Lies und merk dir.

1. У німецькій мові є відносні займенники **der, das, die, welcher, welches, welche** (який, яке, яка, які), які змінюються за родами, числами й відмінками.

Від- мінок	Однина			Множина
	Чоловічий рід	Середній рід	Жіночий рід	
<i>Nom.</i>	der, welcher	das, welches	die, welche	die, welche
<i>Gen.</i>	dessen	dessen	deren	deren
<i>Dat.</i>	dem, welchem	dem, welchem	der, welcher	denen, welchen
<i>Akk.</i>	den, welchen	das, welches	die, welche	die, welche

2. Означальні підрядні речення (Attributsätze) відповідають на питання **welcher?** (який?), **welche?** (яка?), **welches?** (яке?), **welche?** (які?) і з'єднуються з головним реченням відносними займенниками. Ці займенники відносяться до певного іменника головного речення і узгоджуються з ним у роді й числі. Відмінок відносного займенника залежить від того, яким членом речення він є.

Das ist der Junge, **dem** ich einen Brief schreibe.

Das ist der Junge, **den** ich im Ferienlager kennen gelernt habe.

Відносні займенники в означальних підрядних реченнях можуть вживатися з прийменниками.

Das Buch, **in dem** es keine Bilder gibt, ist für mich uninteressant. Якщо відносний займенник стоїть у родовому відмінку, то в підрядному реченні він є означенням і стоїть перед означуваним іменником.

Das ist der Junge, **dessen** Buch ich genommen habe.

У в а г а! Українською мовою перекладається спочатку означуваний іменник, а потім — відносний займенник.

Wir bummelten durch die Stadt, **deren** Straßen so schön sind!—

Ми гуляли по місту, **вулиці якого** такі гарні!

b) Lies und übersetze die Sätze.

Die Stadt, in der ich jetzt wohne, hat viele Sehenswürdigkeiten.  
Wir wohnen in einem Hochhaus, das sich nicht weit vom Stadtpark befindet.

Das Buch, das du ausgeliehen hast, habe ich schon gelesen.

Wo befindet sich die Bibliothek, in der du gewöhnlich Bücher ausleihst?

Die Stadt, deren Sehenswürdigkeiten wir besichtigen, ist 700 Jahre alt.

c) Ergänze die Sätze durch die Wörter in Klammern in der richtigen Form.

Das ist das Gebäude, ... (das Museum, sich befinden, in dem).

Ist das der Bus, ... (Monika, fahren, in die Schule, jeden Tag, mit dem)?

Mein Freund hat mir einen Brief geschickt, ... (erzählen, er, über die Reise, in dem, nach Deutschland).

Kennst du den Jungen, ... (sprechen, unsere Klassenlehrerin, mit dem)?

Nimmst du am Fußballspiel teil, ... (stattfinden, auf unserem Sportplatz, morgen, das).



4. Lies und merk dir.

**der Schriftsteller** (die -) — письменник

Ursula Wölfel ist eine Kinder- und Jugendschriftstellerin.

**der Dichter** (die -) — поэт

Heinrich Heine ist ein großer deutscher Dichter.

**der Dramatiker** (die -) — драматург

Bertolt Brecht ist ein berühmter deutscher Dramatiker.

**die Gattung** (die -en) / **das Genre** (lies: shánre) (die -n) — жанр

Epik, Lyrik und Dramatik sind literarische Gattungen.

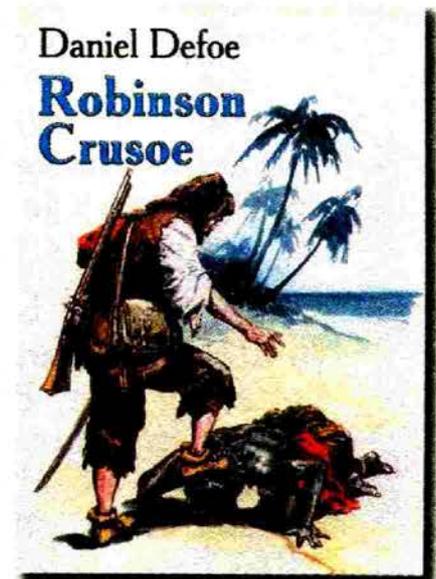
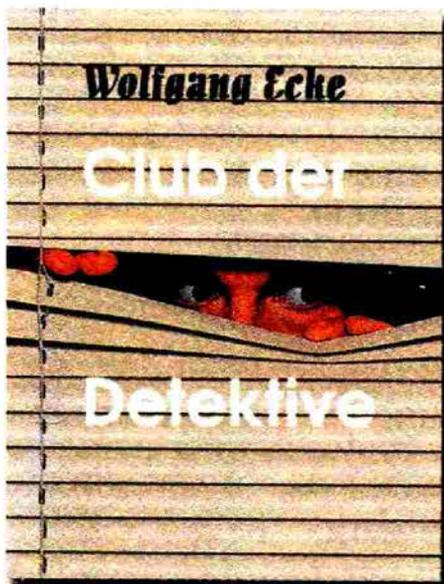
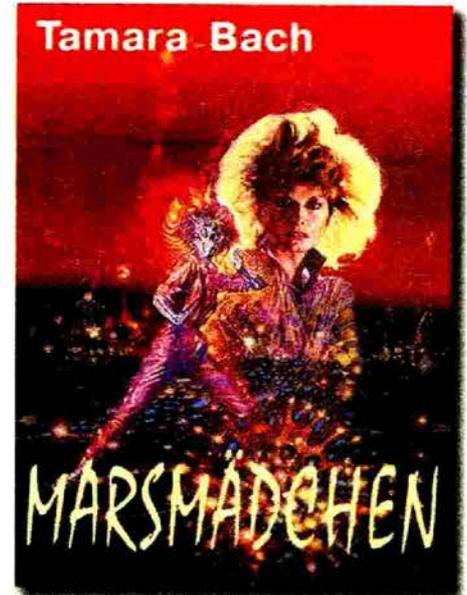
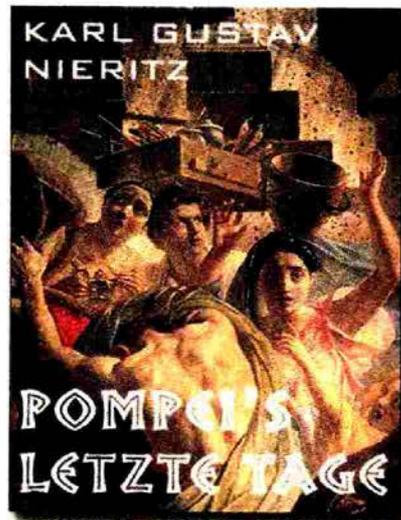
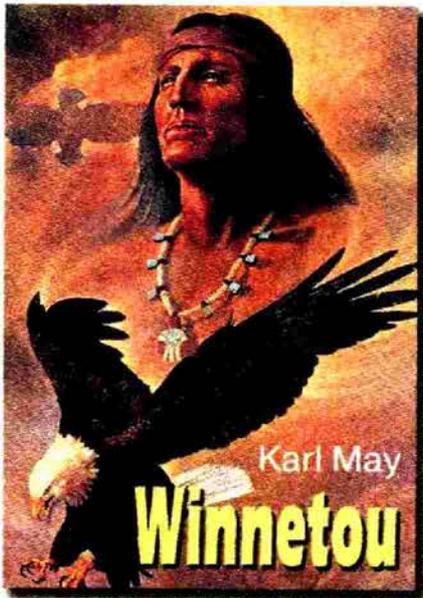
5. a) Lies die Wörter in der Tabelle. Kannst du einige ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie? Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

b) Welche von diesen Literaturgattungen sind dir bekannt? Welche Literaturwerke (литературні твори) liest du am liebsten?

### LITERATURGATTUNGEN

Epik	Lyrik	Dramatik
die Anekdote	das Abendlied	das Drama
das Epos	die Ballade	die Farce (lies: fars)
die Erzählung	das Epigramm	das Fernsehspiel
die Fabel	die Hymne	das Hörspiel
die Legende	die Kinderlyrik	die Komödie
das Märchen	das Lied	das Lustspiel
die Novelle	die Ode	das Melodram(a)
der Roman (Abenteuer-, Brief-, Detektiv-, Reise-, Dokumentar-, Frauen-, Horror-, Kriminal-, Räuber-, Wildwestroman, historischer Roman)	das Rätsel	das Schauspiel
die Sage	der Rap	der Sketch
das Volksbuch	die Romanze	die Tragikomödie
	der Schüttelreim	die Tragödie
	das Sonett	das Volksstück

6. Lies die Titel der Bücher und sag: Worum (Ππο υο) geht es in diesen Büchern? Zu welchen Literaturgattungen gehören sie?



7. Lies die Biografien einiger deutschen Kinder- und Jugendbuchautoren. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

**Josef Guggenmos** ist 1922 in Irsee im schwäbischen Allgäu geboren. Nach dem Zweiten Weltkrieg studierte er Germanistik und Kunstgeschichte und arbeitete als Lektor und Übersetzer für verschiedene Verlage. 1956 erschienen seine ersten Gedichte für Kinder „Lustige Verse für kleine Leute“. 1967 erschien sein Gedichtband „Was denkt die Maus am Donnerstag?“. Heute gilt Guggenmos als einer der bedeutendsten Kinderlyriker der deutschen Literatur. Seine Verse sind in unzähligen Anthologien und Lesebüchern vertreten. Mehr als 80 Bücher von Guggenmos zeichnete man mit zahlreichen Literaturpreisen aus. Für sein Gesamtwerk erhielt er unter anderem den Großen Preis der Deutschen Akademie für Kinder- und Jugendliteratur (1992) und den Österreichischen Staatspreis für Kinderlyrik (1997).

Am 23. September 2003 starb Josef Guggenmos in Irsee.

**Irina Korschunow** ist 1925 in Stendal geboren und wuchs hier auf. Von 1949 bis 1954 studierte sie in Göttingen und München Germanistik, Anglistik und Soziologie. Seit den fünfziger Jahren ist sie als Journalistin, Kolumnistin und Autorin tätig. Sie schreibt für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Bekannt wurde sie mit dem Kinderbuch „Die Wawuschels mit den grünen Haaren“ (1967). Ihre über 40 Bilder-, Kinder- und Jugendbücher zeichnet man vielfach und übersetzt weltweit. Irina Korschunow lebt heute in der Nähe von München.

**James Krüss** ist 1926 auf der Insel Helgoland geboren. Er besuchte von 1942 bis 1944 Lehrerseminare und schloss sein Studium nach dem Krieg an der Pädagogischen Hochschule Lüneburg ab. Von 1948 bis 1949 lebte er in Reinbek bei Hamburg und zog dann nach München. Er gab bis 1960 die Zeitschrift „Helgoland“ heraus, war journalistisch tätig und arbeitete beim Bayrischen Rundfunk. Seit Mitte der 1960er Jahre lebte er auf Gran Canaria.

Der literarische Durchbruch als Kinderbuchautor gelang mit dem Erzählband „Der Leuchtturm auf den Hummerklippen“ (1956) und „Mein Urgroßvater und ich“ (1960). Mit „Timm Thaler oder das verkaufte Lachen“ wurde er populär. Neben einem umfangreichen kinderliterarischen Werk hat Krüss auch Hörspiele für Kinder geschrieben und Fernsehsendungen für Kinder produziert („James Tierleben“). Man zeichnete seine Werke mit zahlreichen Preisen aus. Für sein Gesamtwerk erhielt er 1968 den Hans-Christian-Andersen-Preis.

James Krüss starb 1997 auf Gran Canaria.

**Ursula Wölfel** ist 1922 in Duisburg geboren und wuchs dort auf. Sie studierte Germanistik in Heidelberg und absolvierte nach dem Zweiten Weltkrieg ein Pädagogikstudium. Anschließend arbeitete sie als Sonderschullehrerin. 1959 publizierte sie ihr erstes Kinderbuch, danach folgten weitere erfolgreiche Titel, unter anderem „Feuerschuh und Windsandale“ (1961) und „Die grauen und die grünen Felder“ (1971). Seit 1961 ist sie als freie Schriftstellerin tätig und lebt heute im Odenwald.

Ursula Wölfel hat zahlreiche Kinder- und Jugendbücher verfasst. Sie erhielt viele nationale und internationale Auszeichnungen. Man übersetzte ihre Werke in über 15 Sprachen. 1991 erhielt sie für ihr Gesamtwerk den Sonderpreis des Deutschen Jugendliteraturpreises.



8. *Sprecht in Gruppen über die oben genannten Autoren nach den folgenden Punkten.*

- Wie heißen die Autoren?
- Wo sind sie geboren?
- Welche Bücher haben sie geschrieben?
- Wie zeichnete man ihr Schaffen aus?

9. *Schau dir das Bild (S. 55) an. Wie heißen diese Märchen auf Ukrainisch?*



10. *Lest kleine Dialoge (S. 54, 56) zu zweit. Beachtet die fett gedruckten Wörter.*

— Das Buch, das ich jetzt lese, ist **wirklich spannend** und **sehr gut geschrieben**.

— Ja? Und meins ist **ziemlich langweilig**.

# Brüder Grimm

Die Bremer  
Stadtmusikanten

Rotkäppchen

Der Wolf  
und die  
sieben Geißlein

Aschenputtel

Der Hase  
und  
der Igel

Schneewittchen

Der Schuhmacher  
und die  
Heizelmännchen

H.Ch. Andersen  
Die kleine  
Meerjungfrau



H.Ch. Andersen  
Das hässliche  
Entlein



H.Ch. Andersen  
Des Kaisers neue  
Kleider



Aladdin  
und  
die Wunderlampe



Charles Perrault  
Der gestiefelte  
Kater



\* \* \*

- Wie heißt das Buch, das du jetzt liest?
- Das sind die Märchen von den Brüdern Grimm.
- Wie kannst du diese **unernste** Literatur lesen?
- Das sind aber **zauberhafte** Märchen. Sie gefallen mir sehr.

\* \* \*

- Nimm dieses Buch. Es ist sehr **unterhaltsam**.
- Wer ist der Autor dieses Buches?
- Ursula Wölfel. Sie schreibt **wunderbare** Geschichten.



### 11. Lies und merk dir.

**(un)ernst** — (не)серйозний

Er ist immer *ernst*, er lacht (сміється) nie.  
Sie liest nur *ernste* Literatur.

**zauberhaft** — чарівний

In diesem Kleid sieht sie *zauberhaft* aus.  
Ich habe diese *zauberhafte* Geschichte in den Ferien gelesen.

**wunderbar** — чудовий, дивовижний

Wir waren gestern im Konzert, die Musik war *wunderbar*.  
Heute ist *wunderbares* Wetter.

**unterhaltsam** — розважальний

Die Bücher von Karl May sind *unterhaltsam*.  
Wir hatten gestern einen *unterhaltsamen* Abend.

**ziemlich** — досить

Heute ist ein *ziemlich* heißer Tag.  
Dieser Film ist *ziemlich* langweilig.

### 12. Wie kann ein Buch sein?

Ein Buch kann

spannend	sein.
langweilig	
lustig	
gut / schlecht geschrieben	
<b>zauberhaft</b>	
<b>wunderbar</b>	
<b>unterhaltsam</b>	
<b>ziemlich</b> langweilig	
(un)interessant	
...	



### 13. a) Arbeitet zu zweit. Einer liest die Fragen, der andere ergänzt die Antworten.

- Welches Buch hast du vor kurzem (нещодавно) gelesen?
- Ich habe vor kurzem das Buch ... gelesen.
- Wovon handelte das Buch? / Was war das Thema des Buches?
- Das Buch handelte von ... / Das Thema des Buches war ... .
- Wie findest du das Buch?
- Ich finde das Buch ... .



### b) Macht zu zweit ähnliche Dialoge.

## Unsere beliebten Buchhelden

1. Hier sind die Aussagen der deutschen Jugendlichen zum Thema „Was war dein erstes Buch?“ Lies sie und übersetze mit dem Wörterbuch.

**Anna:** Das erste Buch habe ich mit 6 Jahren gelesen. Das war der „Struwelpeter“ — wenig Text und viele Bilder. Das erste richtige Buch war von den fünf Freunden. Den Titel weiß ich jetzt nicht mehr.

**Sonja:** Ich lese seit ich in der Schule lerne. Mein erstes Buch war „Elsa und der Grashüpfer“, das ich in der ersten Klasse las. Seit einigen Jahren versuche ich es wieder zu bekommen, aber vergeblich.

**Heiko:** Meine Lieblingsbücher waren „Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer“, Lindgrens „Mio mein Mio“ und „Basil, der Mäusedetektiv“.

**Sabrina:** Bücher haben mich schon immer fasziniert. Im Kindergartenalter war ein Schülerwörterbuch mein Lieblingsbuch. Eines meiner schönsten Kindheitserlebnisse war die Anmeldung in der Bibliothek. Die Dame am Ausleihtisch konnte mich schon nach kurzer Zeit, weil ich immer mehr Bücher mitnehmen wollte, als man erlaubte.

**Tina:** Das allererste Buch, das ich ganz allein gelesen habe, war ein Pippi-Langstrumpf-Buch. Und seither habe ich nie aufgehört zu lesen.

**Leo:** Also ich lese auch, seit ich lesen kann... In der Grundschule hat meine Lehrerin immer gesagt, dass man an den Aufsätzen merken kann, was ich gerade lese. Und seitdem ist eigentlich kein Tag vergangen, an dem ich nicht wenigstens ein paar Seiten lese.



2. Fragt euch gegenseitig.

Wie war das erste Buch, das Anna gelesen hat?

Welches Buch hat Sonja in der 1. Klasse gelesen?

Wie heißen die ersten Bücher, die Heiko gelesen hat?

Was war das Lieblingsbuch von Sabrina im Kindergartenalter?

Wie heißt das Buch, das Tina zum ersten Mal allein gelesen hat?

Wann begann Leo Bücher zu lesen?



3. Was war dein erstes Buch? Fragt euch gegenseitig.

4. Lies die Rezensionen zu den Büchern. Übersetze sie mit dem Wörterbuch.

### FERIEN AUF SALTKROKAN

(von Astrid Lindgren)

Dieses Buch handelt von der fünfköpfigen Familie Melcherson, die aus dem Vater (einem Schriftsteller) und seinen vier Kindern besteht — einer 19-jährigen Tochter und drei Söhnen: Johann, Niklas und Pelle.

Vater Melcherson fährt mit den Kindern in ein baufälliges Haus auf der kleinen Insel Saltkrokan. Die Familie lebt in Stockholm, und er möchte den Kindern die Ruhe der Natur zeigen. Doch auf Saltkrokan ist nicht

viel Ruhe, denn es warten bereits Tjorven und Stina, der Hund Bootsmann und viele Abenteuer auf die kleine Feriengesellschaft. Pelle, seine große Schwester Malin und seine beiden Brüder entdecken auf der kleinen Insel die unberührte Natur der schwedischen Schären. Sie baden im Meer, angeln, sammeln Pilze und feiern Mittsommer. Nichts aber ist schöner für Pelle, als gemeinsam mit Tjorven, dem Inselmädchen, und ihrem großen Bernhardinerhund Bootsmann über die Felsen und durch den Wald zu streifen.

Die Erlebnisse der Melchersons auf Saltkrokan sichern ein einzigartiges Lesevergnügen, mit Spannung und einer Menge Humor. Kein einziges Mal wird die Geschichte langweilig, und sie geht so zu Herzen wie kaum eine andere.

„Ferien auf Saltkrokan“ ist ein sehr liebenswertes Buch aus Astrid Lindgrens reichem Schaffen. Auch wenn Kinderferien heute sicherlich anders aussehen, beschreibt sie hier etwas, was sich Groß und Klein für einen Urlaub wünschen: Unbeschwertheit, gute Laune, Sonnenschein und fröhliche Kinder!

Das Werk von Astrid Lindgren zeigt den Lesern eine Welt, in der wir lachen und weinen, träumen, aber auch leben können. Ihre Bücher vermitteln Liebe und Wärme, bezaubern und verzaubern.

„Ferien auf Saltkrokan“ ist ein Buch für jede Altersgruppe.

## ANS ENDE DER WELT

(von Henningen Mankell)

Die Reise des 15-jährigen Joel nach Stockholm wird zur Fahrt in die Welt des Erwachsenseins. Zusammen mit seinem Vater macht sich der Junge aus Nordschweden auf den Weg, um seine Mutter kennen zu lernen, die Mann und Kind vor langer Zeit verlassen hat. Nach dem lange fälligen Wiedersehen mit der Mutter wagt Joel den großen Schritt: Er macht seinen Traum wahr und wird Seemann. Ohne seinen Vater, der zurück nach Nordschweden reist und von dem er sich nun trennen muss. Halb freiwillig, halb gezwungen wird Joel erwachsen. Dass die Trennung vom Vater dann so abrupt und endgültig ausfällt, ist dann schon wieder eine andere Geschichte.

Wiedersehen mit der Mutter, Anheuern an Bord und die Krankheit des Vaters — Mankell hat hier fast zu viel in ein Buch gesteckt. Doch dieser vierte und letzte Teil der Serie über Joel, den man mit dem schwedischen August-Preis ausgezeichnete, liest sich trotzdem fast so spannend wie Mankells Krimis.



### 5. Lies und merk dir.

**tapfer** — хоробрий, сміливий

Sie ertrug (perenosila) *tapfer* ihre Zahnschmerzen.

„Das *tapfere* Schneiderlein“ ist ein Märchen von den Brüdern Grimm.

**mutig** — мужній, сміливий

Der *mutige* Junge kletterte auf den Baum, um die Katze zu retten.

**feige** — боягузливий

Er ist zu *feige*, um ins dunkle Zimmer zu gehen.

**schlau** — хитрый, лукавый

Till Eulenspiegel war *schlau* wie ein Fuchs.

Seine *schlau*en Augen schauten uns an.

**ängstlich** — боязкий, несміливий

Die Katze versteckte sich *ängstlich* unter dem Bett.

Er hat ein *ängstliches* Gesicht.

6. *Wie kann ein Buchheld sein?*

Ein Buchheld kann

tapfer  
mutig  
feige  
ängstlich  
treu  
bescheiden  
ehrlich  
klug  
schlau  
...

sein.



7. *Fragt euch gegenseitig.*

Wer von deinen Bekannten / Verwandten ist

tapfer?  
mutig?  
feige?  
ängstlich?  
schlau?  
treu?  
bescheiden?  
lustig?  
klug?  
hilfsbereit?  
...

8. *Kannst du die literarischen Helden nennen, die die Eigenschaften (pucu) aus der Übung 6 haben?*

9. *Erzähl den Mitschülern über dein Lieblingsbuch und seine Haupthelden nach diesen Punkten.*

- Mein Lieblingsbuch heißt...
- Der Autor dieses Buches ist...
- Im Buch geht es um...
- Der Hauptheld des Buches ist...
- Er ist...
- Ich finde ihn...

**Wiederholung**



1. *Macht ein Kettenspiel.*

— Ich lese gern Kriminalromane. Und du?

— Ich lese gern Gedichte. Und du?

— ...

2. Ergänze die Sätze durch die passenden Wörter oder Wortverbindungen rechts.

Das Buch, das ich nehmen wollte, ist schon ... .	ausleihen liehen aus ausgeliehen
Mein Leserausweis ist schon ... .	laufen ab läuft ab abgelaufen
Ich muss meinen Leserausweis ... .	verlängern verlängerte verlängert
Er liest nur ... Literatur.	ernste ernstes ernsten
Dieser ... hat viele Bücher geschrieben.	Schauspieler Schriftsteller Arbeiter
In der Bibliothek stehen die Bücher ... den Bücherregalen.	in an unter
In diesem Buch geht es ... das Leben eines kleinen Mädchens.	um von über
Epik, Lyrik, Dramatik sind die ... der Literatur.	Werke Gattungen Typen
Susi füllt ein Anmeldeformular am ... aus.	Küchentisch Schreibtisch Ausleihetisch
Eulenspiegel ist der ... vieler Geschichten.	Autor Held Dichter



3. a) Lest die Dialoge zu zweit, dann ersetzt die fett gedruckten Wörter und Wortverbindungen durch andere passende.

b) Macht ähnliche Dialoge.

— Susi, ich gehe in die Schulbibliothek. Kommst du mit?

— Ja, ich brauche einige Informationen über die **abwechslungsreiche Ernährung**. Ich schreibe ein Referat zu diesem Thema.

\* \* \*

— Toni, was liest du da?

— Einen **Kriminalroman**. Ich finde das Buch klasse. Und was liest du, Peter?

— Ich finde Kriminalromane ziemlich langweilig. Ich **lese** lieber **Abenteuerromane** oder **Räuberromane**. Sie sind spannend.

- Monika, was leihst du gewöhnlich in der Schulbibliothek aus?
- Ich nehme **Bücher**, **CDs** und manchmal **Spiele**.
- Arbeitest du oft im Lesesaal?
- Nein, nicht oft.



4. *Fragt euch gegenseitig.*

- Hast du zu Hause viele Bücher?
- Welche Bücher sind das?
- Was liest du gern?
- Wann liest du gewöhnlich?



5. *Mach ein Interview mit deinem Mitschüler. Frag ihn:*

- чи любить він читати;
- чи відвідує він бібліотеку;
- що він звичайно бере в бібліотеці;
- які книжки він охоче читає;
- яка його улюблена книжка;
- хто його улюблений письменник / поет;
- які книжкові герої йому подобаються і чому.



6. *Fragt euch gegenseitig.*

- Hast du ein Lieblingsbuch?
- Hast du einen Lieblingsautor?
- Wer ist dein Lieblingsheld?
- Wie ist er?

7. *Sprich zu einem der folgenden Themen:*

Unsere Schulbibliothek  
Mein Lieblingsautor

Mein Lieblingsbuch  
Mein Lieblingsheld

# Kölner Stadt-Anzeiger

KÖLNISCHE ZEITUNG  
UNABHÄNGIG — SEIT 1802 — ÜBERPARTEILICH

der Titel (die -)

Mittwoch, 15. Juni 2007 - Nr. 136 - SRB - D. 0,90 €

die Schlagzeile (die -n)



Die Pressekonferenz in Köln

BILDUNG

die Rubrik  
(die -en)

## Familien gegen Samstagsunterricht an Schulen

Nach einer Blitzumfrage im Land Nordrhein-Westfalen sind fast drei Viertel der Eltern mit schulpflichtigen Kindern gegen die Sechs-Tage-Woche. Auch die Meinung der Bevölkerung des Bundeslandes ist negativ.

„Bei uns ist und bleibt der Samstag unterrichtsfrei“, sagte der Kultusstaatssekretär des Nachbarlandes Rheinland-Pfalz Michael Ebling auf der Pressekonferenz in Köln. Kein anderes Bundesland will dem Beispiel aus Nordrhein-Westfalen folgen.

der Artikel (die -)



die Illustrierte (die -n) /  
das Magazin (die -e)  
=die Zeitschrift

TaxiBusKöln

Stadtrundfahrt in Köln?

Wir holen Sie ab und fahren 1 bis zu  
3 Stunden zu den schönsten Plätzen  
und Gebäuden.

Rufen Sie an:  
0221-8875228

die Anzeige (die -n)

# Massenmedien



## Wir lesen gern Zeitungen und Zeitschriften



- a) Schau dir die Bilder (S.62, 63) an, hör zu und merk dir.  
b) Hör zu, zeig und sprich nach.

Zu den **Massenmedien** gehören Fernsehen, **Rundfunk** und **Presse**. Täglich verkauft man in der Bundesrepublik Deutschland etwa 25 Millionen Zeitungsexemplare. Eine Zeitung **erscheint** täglich oder *wöchentlich* und bringt **Nachrichten** aus der Bundesrepublik und aus aller Welt. **Zum Beispiel** informiert der „Kölner Stadt-Anzeiger“ («Кельнський міський вісник») täglich seine Leser über die wichtigsten Geschehnisse (події) in der Stadt, im Land und in der Welt.

Zeitungen bestehen aus den **Artikeln**, **Fotos** und **Anzeigen**. Die **Schlagzeilen** in der Zeitung schreibt man gewöhnlich mit großen Buchstaben. Die Fotos zu den Artikeln helfen sie besser zu verstehen. Viele Zeitungen erscheinen in großen **Auflagen**. Die Leser und Leserinnen **abonnieren** oder kaufen die Presse. Sie sind **Abonnenten** oder Käufer der Zeitungen und Zeitschriften.

Die deutschen Zeitschriften haben rund zwanzigtausend **Titel**. Die unterhaltsamen Zeitschriften sind besonders beliebt. Zu ihnen gehören 750 Titel mit mehr als 127 Millionen Exemplaren. Das sind z. B. die aktuellen **Illustrierten** wie „stern“ und „Bunte“, die Programmzeitschriften für das Rundfunk- und Fernsehprogramm, **Magazine** für Frauen, Männer und Jugendliche, für Hobby, Freizeit und Sport. „BRAVO“ ist z.B. ein Jugendmagazin.



2. a) *Lies und merk dir.*

У німецькій мові, як і в українській, є багато іншомовних слів. Часто їхнє значення збігається із значенням відповідних українських слів.

*die Presse* — преса, *der Abonnent* — абонент

Проте іноді вони звучать, як українські, а значення мають інші.

*das Magazin* — журнал, *der Artikel* — стаття



b) *Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie? Merk sie dir.*

die Rubrik (die -en), die Masse (die -n), das Publikum, das Radio, das Exemplar (die -e), die Presse, der Abonnent (die -en), die Pressekonferenz (die -en), das Interview (*lies*: interwjú) (die -s), der Journalist (*lies*: shurnalíst) (die -en), der Repórter (die -), der Korrespondént (die -en), das Programm, aktuell, informieren



3. a) *Lies und merk dir.*

За допомогою суфікса **-lich** від іменників, що позначають пори року, час доби, день тижня тощо, можна утворювати прикметники.

der Herbst — *herbstlich* (осінній), die Nacht — *nächtlich* (нічний),

der Sonntag — *sonntäglich* (недільний)

b) *Bilde von diesen Substantiven Adjektive mit -lich wie in den Beispielen. Was bedeuten sie?*

das Jahr — jährlich

der Mittag — ...

der Montag — ...

der Dienstag — ...

der Winter — winterlich

der Sommer — ...

der Abend — ...

der Monat — ...



4. *Lies und merk dir.*

**das Massenmedium** (die ...**medien**) — засіб масової інформації, мас-медіа

Die wichtigsten *Massenmedien* sind Fernsehen, Rundfunk und Presse.

**der Rundfunk** = das Radio

**die Nachricht** (die -en) — 1. звістка, повідомлення; 2. *pl* новини

Die Zeitungen brachten die aktuellsten *Nachrichten* über die Fußballmeisterschaften.

**die Schlagzeile** (die -n) — заголовок (*y gazetі*)

Die *Schlagzeile* steht gewöhnlich in großen Buchstaben über dem Text.

**der Artikel** (die -) — стаття (*v gazetі, журналі*)

Ich habe heute einen interessanten *Artikel* über die Delphine gelesen.

**die Anzeige** (die -n) — оголошення (в газеті)

Er möchte ein altes Auto kaufen, darum liest er alle *Anzeigen* in der Zeitung.

**der Titel** (die -) — назва (газети, журналу, книжки тощо)

Wie heißt dieses Buch von Christine Nöstlinger? — Sein *Titel* ist „Gretchen Sackmeier“.

**die Auflage** (die -n) — тираж

Die Zeitung „Bild“ hat in Deutschland die größte *Auflage*.

**erscheinen** s (erschien, erschienen) — виходити (друком)

Bei welchem Verlag (видавництво) *erschien* dieses Buch? — Beim Verlag „Universum“.

**das Beispiel** (die -e) — приклад, зразок

**zum Beispiel** (скор. z. B.) — наприклад

Viele Kinder und Jugendliche kaufen gern Jugendzeitschriften, *zum Beispiel* „Stafette“ oder „Bravo“.

**abonnieren** h (abonnierte, abonniert) — передплачувати

Unsere Familie *abonniert* drei Zeitungen und zwei Illustrierten.

5. *Bilde neue Wörter. Was bedeuten sie?*

der Tag + es  
die Woche + n  
der Abend  
der Morgen  
der Sonntag + s  
die Anzeige  
die Partei  
der Boulevard  
der Sport

die Zeitung

die Frauen  
die Jugend  
die Mode  
die Musik  
der Film  
das Fernsehen  
die Literatur  
die Kunst  
das Programm

die Zeitschrift

die Zeitung + s

die Anzeige  
der Artikel  
der Kiosk  
der Leser  
der Abonnent

das Auto  
der Film  
die Mode  
die Frauen  
die Nachrichten

das Magazin



6. *Lest die Dialoge zu zweit und macht ähnliche.*

— Bitte, eine Tageszeitung und die Illustrierte „stern“. Haben Sie auch unterhaltsame Zeitschriften für Jugendliche?

— Ja, hier ist die Zeitschrift „Blond“, ich habe auch die letzte „Bravo“.

— Danke. Was macht das zusammen?

— 6,80 Euro.

\* \* \*

— Haben Sie eine Fernsehzeitung für diese Woche?

— Leider nicht mehr. Aber in der „Bild“ gibt es das Programm für heute. Möchten Sie?

— Ja, gern. Ich möchte auch eine Anzeigezeitung.

— Bitte, hier ist eine für 0,60 Euro. Zusammen macht das 1,20 Euro.

— Danke.

7. Schau dir die Tabelle an und beantworte die Fragen.

Wo erscheint die Zeitung?

Wie groß ist die Auflage der Zeitung?

Deutschsprachige Zeitungen	Auflage
Bild (Hamburg)	3 444 977
Tages-Anzeiger (Zürich)	225 287
Sächsische Zeitung (Dresden)	288 971
Basler Zeitung (die Schweiz)	98 645
Die Presse (Wien)	101 703
Salzburger Nachrichten (Österreich)	95 056
Süddeutsche Zeitung (München)	444 658
Frankfurter Allgemeine Zeitung	365 484

8. Lies den Text und übersetze ihn.

Zeitungen sind in Deutschland sehr beliebt. In der Zahl<sup>1</sup> der Zeitungen pro 1 000 Einwohner liegt die Bundesrepublik hinter Japan, England, Österreich und der Schweiz auf dem fünften Platz. Täglich verkauft man 25 Millionen Exemplare. Die meisten Zeitungen sind lokal (місцевий) oder regional. Die größte Auflage hat die Boulevardzeitung „Bild“ — ca.<sup>2</sup> 3,45 Millionen Exemplare. Die meisten Abonnenten hat die „Westdeutsche Allgemeine Zeitung“. Einen großen Einfluss (вплив) auf die Meinung der Leser in Fragen der Politik und Wirtschaft haben „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ und „Die Welt“. Es gibt auch viele Sonntagszeitungen, darunter (серед них) „Bild am Sonntag“ und „Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung“.

Der deutsche Zeitschriftenmarkt ist auch sehr breit. Es gibt rund zwanzigtausend Titel der Zeitschriften. International bekannt sind „Der Spiegel“ und „Focus“. Besonders große Auflagen haben die Programmzeitschriften, die aktuellen Illustrierten wie „stern“ und „Bunte“ und Magazine für Frauen, Männer und Jugendliche. Immer mehr Leser gewinnen die Zeitschriften, deren Themen Hobby, Freizeit und Sport sind.



9. Stellt euch gegenseitig Fragen zum Text.

- 1 Auf welchem Platz liegt Deutschland in der Zahl der Zeitungen pro 1 000 Einwohner?
- 2 Welche Zeitung hat die größte Auflage?
- 3 Welche Zeitung hat die meisten Abonnenten?
- 4 In welchen Fragen haben „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ und „Die Welt“ einen großen Einfluss (вплив) auf die Meinung der Leser?
- 5 Gibt es in Deutschland Sonntagszeitungen?
- 6 Wie groß ist die Zahl der Zeitschriftentitel?
- 7 Welche Zeitschriften Deutschlands sind international bekannt?
- 8 Welche Zeitschriften haben besonders große Auflagen?

<sup>1</sup> in der Zahl — за кількістю

<sup>2</sup> ca. (скор. від circa, lies: tsírka) — орієнтовно

Welche Zeitschriften gewinnen immer mehr Leser?  
Welche Themen der Zeitschriften interessieren die Leser am meisten?

10. *Ergänze die Sätze durch die Informationen aus dem Text.*

Zeitungen sind in Deutschland ... .  
In der Zahl der Zeitungen pro 1 000 Einwohner liegt die Bundesrepublik hinter ..., ..., ... und ... auf dem ... .  
Täglich verkauft man ... .  
Die größte Auflage (ca. 3,45 Millionen Exemplare) hat ... .  
Die meisten Abonnenten hat die ... .  
Einen großen Einfluss (вплив) auf die Meinung der Leser in Fragen ... und ... haben ... und ... .  
Es gibt auch viele Sonntagszeitungen, darunter (серед них) ... und ... .  
Es gibt rund ... Titel der Zeitschriften.  
International bekannt sind ... und ... .  
Besonders große Auflagen haben ..., ... und ... .  
Immer mehr Leser gewinnen die Zeitschriften, deren Themen ..., ... und ... sind.

11. *Erzähl deinen Mitschülern über die deutsche Presse.*



12. *Fragt euch gegenseitig.*

Welche ukrainischen Zeitungen haben die größten Auflagen?  
Welche Zeitungen liest man in deiner Familie am liebsten?  
Welche ukrainischen Zeitungen kann man abonnieren?  
Welche Zeitschriften erscheinen in der Ukraine?  
Wie oft im Monat erscheinen sie?  
Gibt es Magazine für Frauen / für Männer?  
Welche Zeitungen und Zeitschriften gibt es für Kinder und Jugendliche?  
Welche Zeitungen und Zeitschriften abonniert deine Familie?  
Kaufst du einige Zeitungen und Zeitschriften im Kiosk?  
Welche Illustrierten gefallen dir am besten?



13. a) *Arbeitet zu zweit. Übersetzt den Dialog.*

— Яку газету передплатив ти на наступний рік?  
— «Молодь України». Я вже багато років передплачую її.  
— Чи купуєш ти також газети в кіоску?  
— Так. Досить часто я купую там газету «Команда».  
— А які журнали ти передплачуєш?  
— Я передплачую два журнали. З наступного року одержуватиму журнали «Галас» і «Футбол».

b) *Macht und inszeniert zu zweit einen ähnlichen Dialog.*

14. a) *Beantworte die folgenden Fragen. Wähle die passende Antwort rechts.*

Wie oft in der Woche liest du eine Zeitung?

einmal  
zweimal  
täglich  
sonntäglich  
nie  
...

Wo und wann liest du gewöhnlich eine Zeitung?

zu Hause beim Frühstück  
im Kinderzimmer vor dem  
Schlafengehen  
im Lesesaal  
in der U-Bahn auf dem  
Wege nach Hause  
im Internet

...

Welche Rubriken in der Zeitung liest du am liebsten?

Sport  
Kultur  
Wirtschaft  
Politik  
Bildung

...

Welche Massenmedien findest du am interessantesten?

den Rundfunk  
die Zeitungen  
die Zeitschriften  
die Illustrierten  
das Fernsehen



b) Mach ein Interview mit deinem Banknachbarn. Gebrauch die Fragen oben.

15. Erzähl deinen Mitschülern über die ukrainische Presse.

## Zeitungsrubriken

1. a) Lies die Informationen über 6 deutsche Jugendzeitschriften. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

### DIE DEUTSCHEN JUGENDZEITSCHRIFTEN

#### „Bravo“

Erscheint wöchentlich

Umfang<sup>1</sup>: ca. 86 Seiten

Preis: 1,30 €

Auflage: 510 991 Exemplare

Die Bravo ist ein unterhaltsames Magazin vorwiegend für Mädchen zwischen 10 und 13 Jahren. Sie berichtet über aktuelle Stars und trägt zur Aufklärung bei.

#### „Blond“

Erscheint monatlich

Umfang: ca. 144 Seiten

Preis: 2,00 €

Auflage: 73 254 Exemplare

Das Blondmagazin lesen die Jugendlichen ab 14 Jahren. Die Zeitschrift berichtet über Alltag und Beruf, Stars, Musik und Film sowie Mode und Sport.

#### „Backspin“

Erscheint monatlich

Umfang: ca. 114 Seiten

Preis: 4,80 €

Auflage: 50 000 Exemplare

#### „Basket“

Erscheint 10 Mal im Jahr

Umfang: ca. 98 Seiten

Preis: 3,90 €

Auflage: 18 505 Exemplare

<sup>1</sup> der Umfang — обсяг

Das Hip-Hop-Magazin *Backspin* informiert ausführlich über die deutsche und internationale Szene. *Backspin* hat sich von einem Szenemagazin zu einer Zeitschrift entwickelt, die international bekannt ist. Zielgruppe sind 14- bis 29-Jährige.

### „Bravo Sport“

Erscheint zweiwöchentlich

Umfang: ca. 70 Seiten

Preis: 1,95 €

Auflage: 163 650 Exemplare

Die *Bravo Sport* berichtet über verschiedene Sportarten und ist dadurch im Genre der Jugendzeitschriften einzigartig. Zielgruppe sind Jugendliche im Alter von 10 bis 19 Jahren.

Die *Basket* ist ein Magazin, um Neues über den Basketball-Sport und über die Basketballspieler zu erfahren. Zielgruppe sind 14- bis 29-jährige männliche Basketballfans. Das Magazin hat zahlreiche Illustrationen.

### „Stafette“

Erscheint monatlich

Umfang: ca. 38 Seiten

Preis: 2,10 €

Auflage: 86 287 Exemplare

Die *Stafette* ist für Jugendliche im Alter zwischen 8 und 14 Jahren. Sie berichtet über die Umwelt, Tiere und andere Themen. Die Leser schicken in die Zeitschrift Rezepte und Leserbriefe ein. Sie können auch Brieffreundschaften schließen und Rätsel lösen.

b) Beantworte die Fragen.

Wie oft erscheint „Blond“?

Wie ist der Umfang der „Stafette“?

Was kostet die „Basket“?

Worüber (Про що) berichtet „Bravo Sport“?

Welche Auflage hat die „Bravo“?

Worüber informiert die „Backspin“ die Leser?

Welche Jugendzeitschrift ist die größte / die kleinste?

Welche Zeitschrift abonnieren die meisten Jugendlichen?

Welche Zeitschrift informiert über den Basketball-Sport / über verschiedene Sportarten?



2. Arbeitet in Gruppen. Sprecht über ukrainische Jugendzeitschriften.

3. a) Schau dir eine ukrainische Zeitung an und sag: Welche Rubriken hat sie?

b) Lies den Text und übersetze ihn mit dem Wörterbuch.

Eine Zeitung ist ein Presseorgan und gliedert sich meist in mehrere inhaltliche Rubriken wie *Politik*, *Lokales*, *Kultur*, *Wirtschaft*, *Sport*, *Feuilleton*<sup>1</sup> und *Vermischtes*. Ein Ressort<sup>2</sup> in der Redaktion bearbeitet immer ein bestimmtes Themengebiet oder eine bestimmte Rubrik. Jedes Ressort ist für seine Rubrik verantwortlich und ist von den anderen Ressorts unabhängig. Innerhalb eines Ressorts teilt man oft die einzelnen Themengebiete unter den Redakteuren auf, je nach Qualifikation und Wissen der Redakteure.

<sup>1</sup> das **Feuilleton** (lies: föjetó) — фейлетон

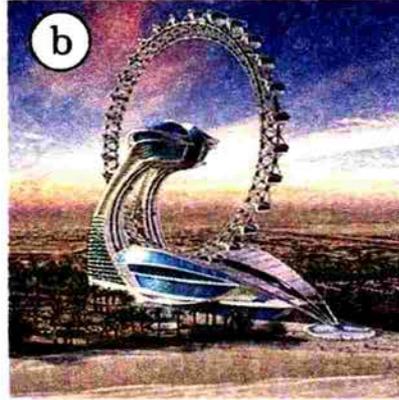
<sup>2</sup> das **Ressort** (lies: resór) — відділ (у редакції)



4. *Fragt euch gegenseitig.*

Welche Zeitung liest du gewöhnlich?  
 Welche Rubriken hat sie?  
 Welche Rubrik liest du am liebsten?

5. a) *Schau dir die Bilder an und lies die Schlagzeilen unten. Welche Schlagzeile passt zu welchem Bild?*



1. Deutsche Leichtathleten zufrieden mit Weltmeisterschaften in Osaka.
2. Größtes Riesenrad der Welt im Bau.
3. Die Prüfungen beginnen.
4. Eine neue Bibliothek öffnet die Tür.
5. Schuluniform soll Pflicht werden.
6. Hurrikan „Felix“ geht Richtung Mexiko.



b) *Arbeitet in Gruppen. Lest die Schlagzeilen oben noch einmal und sagt: Welche Nachricht findet ihr (un)interessant? Warum? Sprecht wie im Beispiel.*



A: Ich finde die Nachricht von dem größten Riesenrad interessant. Es ist spannend, mit dem großen Riesenrad zu fahren.

B: Die Nachricht von dem Riesenrad interessiert mich gar nicht. Die Fahrt mit dem Riesenrad ist für die Kinder gefährlich.

C: Die Nachricht von dem neuen Riesenrad habe ich mit Interesse gelesen. Bald können wir die ganze Stadt von oben sehen. Das ist klasse!

6. *Frag 6 Mitschüler: Welche Rubriken in der Zeitung interessieren sie (nicht)? Warum? Dann berichte in der Klasse wie im Beispiel.*



Saschko interessiert sich für Politik und liest immer politische Artikel in den Zeitungen. Die Rubrik „Theater“ interessiert ihn gar nicht. Er findet die Artikel über Theater und Schauspieler langweilig.

Name	Sport	Theater	Politik	Technik	Mode
Saschko		-	+		
Nina	-				+
...					

7. a) Lies diesen Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

### WAS IST „SCHÜLER MACHEN ZEITUNG“?

Wie ist eine Zeitung aufgebaut? Aus welchen Teilen besteht sie? Wer macht die Zeitung und wie kommen die Nachrichten hinein? Wie kommen Journalisten an Informationen? Wer wählt die Fotos aus? Wie arbeiten die Auslandskorrespondenten?

All das werden die Schüler während des Projekts „Schüler machen Zeitung“ selbst erforschen und erfragen.

„Die Berliner Morgenpost will mit ihrem Projekt ‚Schüler machen Zeitung‘ die Lust am Lesen und Schreiben fördern“, beschreibt Chefredakteur Carsten Erdmann das Ziel. Dazu hat die *Morgenpost* ein umfangreiches Angebotspaket:

- Während des Projektes erhalten die Schüler die Zeitung täglich: Grundschüler vier, Oberschüler sieben Wochen lang.
- Zum Projekt gehört das Schreiben eigener Artikel für die montags erscheinende Seite „Schüler machen Zeitung“. Die jungen Reporter schreiben über Themen, die sie interessieren.
- Redakteure kommen in die Klassen und beantworten die Fragen der Schüler.
- Regelmäßig lädt die Redaktion eine Klasse in den Verlag ein. Fest eingeplant ist dabei der Besuch der Themenkonferenz.
- Oberstufenschüler ab 14 Jahren können das Druckhaus des Verlags in Spandau besuchen. Der Rundgang ist besonders spannend für technisch interessierte Jugendliche.
- Immer wieder organisiert die Redaktion Exklusiv-Aktionen für die Projektschüler, wie z.B. eine Führung durch die Ausstellung „Ägyptens versunkene Schätze“. Auch Begegnungen mit prominenten Autoren organisiert die Redaktion regelmäßig. Kürzlich trafen Schüler Gregor Tessnow, den Autor des Buchs „Knallhart“, auf dem der viel diskutierte Film von Detlev Buck basiert.



b) Stellt euch gegenseitig Fragen zum Text.

Wie heißt das Projekt für die Grund- und Oberschüler?

Wer hat dieses Projekt organisiert?

Wie lange erhalten die Grund- und Oberschüler täglich die *Berliner Morgenpost*?

Über welche Themen schreiben junge Reporter?

Wer kommt in die Klassen und beantwortet die Fragen der Schüler?

Wohin lädt die Redaktion regelmäßig eine Klasse ein?

Was können die Oberstufenschüler besuchen?

Was noch organisiert die Redaktion für die Projektschüler?

8. Welche Zeitungen und Zeitschriften liest du? In welchen Sprachen? Bring sie in die Klasse und erzähl deinen Mitschülern über die Rubriken dieser Zeitungen und Zeitschriften.

## Unsere Schülerzeitung



1. a) Lies und merk dir.

**tun** h (tat, getan) — робити, виконувати, здійснювати  
Was *tust* du da? — Ich *tue* jetzt nichts. Ich *habe* schon alles *getan*.

ich	tue	wir	tun
du	tust	ihr	tut
er / sie	tut	sie	tun



- b) Lies und merk dir die Sprichwörter mit dem Verb **tun**.

**Wer alles tun will, tut nichts recht.**  
Хто два зайці гонить, жодного не здогонить.

**Der eine tut das, der andere jenes.**  
Хто в ліс, а хто по дрова.



2. Lies und merk dir.

**der Erfolg** (die -e) — успіх; результат, досягнення  
Dieser Film hatte großen *Erfolg*. Ich wünsche dir viel *Erfolg*!  
**der Witz** (die -e) — жарт  
In den Kinderzeitschriften gibt es viele *Witze*.

3. Lies und übersetze den Artikel aus der Schülerzeitung.

Hallo, Freunde,  
ich heiße Peter und bin Redakteur der Schülerzeitung „Impuls“. Meine Freunde helfen mir. Monika schreibt Texte, Toni malt Bilder und macht Fotos, Susi sammelt Informationen für die Zeitungsrubriken. Gemeinsam machen wir unsere Zeitung interessant und spannend.  
Es gibt 8 Rubriken in der Zeitung: *Interviews, Leserbriefe, Unsere AGs berichten, Sport, Die Lehrer schreiben, Spiele, Witze, Rätsel*.  
Unsere Zeitung erscheint einmal im Monat. Wir schreiben über unser Schulleben. Die Sportrubrik berichtet über die **Erfolge** unserer Sportler. Die Lehrer schreiben in die Zeitung über ihr Leben und ihre Arbeit. Das gefällt den Lesern sehr. Besonders beliebt sind die unterhaltsamen Rubriken mit Spielen, Rätseln und Witzen.  
Ihr könnt auch etwas für unser „Impuls“ **tun**. Schreibt uns bitte: Wie findet ihr die Zeitung? Welche Themen interessieren euch? Berichtet uns etwas Interessantes aus eurem Leben. Wir freuen uns schon auf eure Briefe.  
Wir hoffen, dass unsere Schülerzeitung euch gefällt.  
Euer Peter

4. Lies die Sätze und sag: Stimmt das?

- Die Schülerzeitung heißt „Impuls“.
- Viele Schüler helfen dem Redakteur.
- Es gibt 20 Rubriken in der Zeitung.
- Susi malt Bilder und macht Fotos für die Zeitung.
- Die Zeitung erscheint zweimal im Monat.
- Die Lehrer schreiben in die Zeitung nicht.
- Die Zeitung berichtet über das Schulleben.
- Die Rubriken mit Spielen, Rätseln und Witzen sind nicht beliebt.

5. Du bist auch ein Zeitungsredakteur. Erzähl den deutschen Freunden über eure Schülerzeitung.



6. Fragt euch gegenseitig.

- Gibt es in deiner Schule eine Schülerzeitung?
- Wie heißt sie?
- Wie viele Rubriken hat sie?
- Welche Rubriken gibt es in der Zeitung?
- Welche Rubriken sind für dich interessant?
- Wie oft erscheint eure Zeitung?
- Wer macht die Zeitung?
- Arbeitest du auch an der Zeitung?
- Was tust du dort?



7. Die Redaktion der Schülerzeitung „Impuls“ hat den Schülern 6 Fragen gestellt. Wähle deine Antworten auf die Fragen, dann mach ein Interview mit den Mitschülern.

Wie findest du den Umfang der Schülerzeitung?

- zu klein
- genügend
- zu groß

Was findest du an unserer Schülerzeitung besonders gut?

- das Titelbild
- Rubriken
- Schlagzeilen
- Fotos
- Bilder
- Anzeigen
- Artikel

Was findest du an unserer Schülerzeitung nicht gut?

- das Titelbild
- Rubriken
- Schlagzeilen
- Fotos
- Bilder
- Anzeigen
- Artikel

Welche Rubriken unserer Schülerzeitung gefallen dir?

- Interviews
- Leserbriefe
- Die Lehrer schreiben
- Spiele
- Witze
- Rätsel

Welche Rubriken unserer Schülerzeitung gefallen dir gar nicht?

Welche anderen Rubriken möchtest du in unserer Schülerzeitung haben?

Interviews  
Leserbriefe  
Die Lehrer schreiben  
Spiele  
Witze  
Rätsel  
Unsere Stadt  
Wir reisen  
Mode  
Kino  
Berufe  
Lieder

8. Erzähl den Mitschülern über eure Schülerzeitung.

### Wiederholung



1. Macht ein Kettenspiel.

— Ich lese gern Kulturnachrichten. Und du?

— Ich lese gern Sportnachrichten. Und du?

— ...

2. Ergänze die Sätze durch die passenden Wörter oder Wortverbindungen rechts.

Die Zeitung, die ich lese, ist heute Morgen ... .

erscheinen  
erscheint  
erschienen

Ich mag nur ... Zeitschriften.

unterhaltsame  
unterhaltsames  
unterhaltsamen

Er sucht in der Zeitung ... über den Autoverkauf.

die Anzeige  
der Anzeiger  
das Anzeigen

Er liest nur ... Nachrichten in der Tageszeitung.

aktuell  
aktuelle  
aktuellen

Dieser ... hat viele Artikel zum Thema „Theater“ geschrieben.

Reporter  
Redakteur  
Arbeiter

Kannst du ... Titel einer deutschen Jugendzeitschrift nennen?

der  
den  
die

Diese Zeitung hat die ... Auflage in unserem Land.

großes  
größte  
größten

Fernsehen, Rundfunk, Presse sind die wichtigsten ... .

Massenmedien  
Massenwaren  
Massenprodukte



3. a) Lest die Dialoge zu zweit, dann ersetzt die fett gedruckten Wörter und Wortverbindungen durch andere passende.

b) Macht ähnliche Dialoge.

— Susi, ich gehe zur Post. Ich möchte eine Zeitung abonnieren. Kommst du mit?

— Ja, ich möchte auch eine **Illustrierte** abonnieren. Ich lese sie gern.

\* \* \*

— Toni, was liest du da?

— Ein **Kulturmagazin**. Ich finde diese Zeitschrift klasse. Und du, Peter?

— Ich finde sie ziemlich langweilig. Ich lese lieber **Sportzeitschriften** oder **Computerzeitschriften**. Sie sind interessant.

\* \* \*

— Monika, was abonnierst du gewöhnlich?

— Ich abonniere eine **Tageszeitung** und eine **Modezeitschrift**.

— Kaufst du keine Zeitungen und Zeitschriften im Kiosk?

— Doch, aber selten.



4. Fragt euch gegenseitig.

Abonniert oder kaufst du Zeitungen und Zeitschriften?

Welche Zeitungen und Zeitschriften sind das?

Was liest du lieber: Zeitungen oder Zeitschriften?

Wann liest du gewöhnlich Zeitungen oder Zeitschriften?

Welche Rubriken, Themen oder Artikel liest du am liebsten?

Liest du auch Anzeigen in der Zeitung?

Gefallen dir Illustrierten oder Jugendmagazine?



5. Mach ein Interview mit deinem Mitschüler. Frag ihn:

— чи любить він читати газети й журнали;

— передплачує він газети й журнали чи купує їх;

— де він звичайно купує газети й журнали;

— які газети й журнали він охоче читає;

— яка його улюблена газета;

— який його улюблений журнал;

— які рубрики йому подобаються і чому;

— чи є в його школі учнівська газета.



6. Fragt euch gegenseitig.

Habt ihr in der Schule eine Schülerzeitung?

Wer schreibt Artikel für die Schülerzeitung?

Wer macht Fotos?

Wer sucht Bilder für die Zeitung aus?

Welche Rubriken hat die Zeitung?

Welche Rubrik liest du am liebsten?

Welche Rubriken magst du nicht? Warum?

7. Sprich zu einem der folgenden Themen.

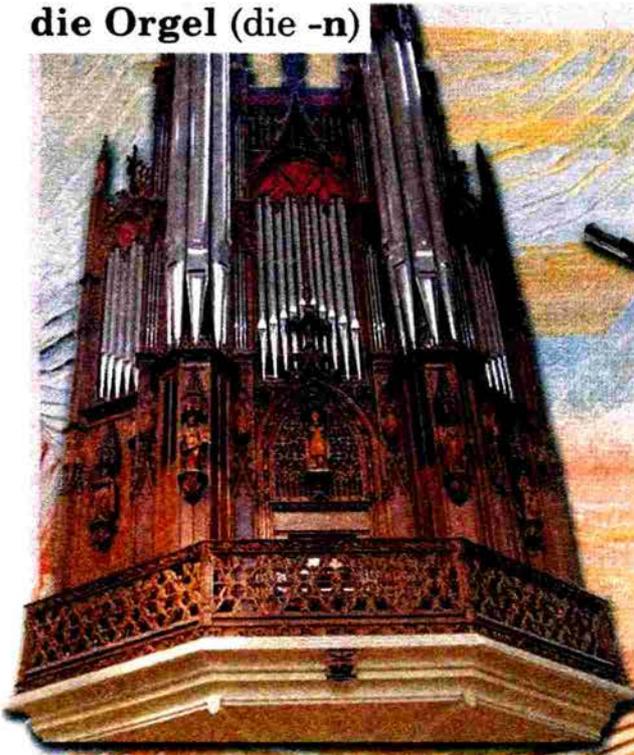
Presse in Deutschland und in der Ukraine

Meine Lieblingszeitung / -zeitschrift

Unsere Schülerzeitung

# MUSIKINSTRUMENTE

die Orgel (die -n)



die Geige (die -n)



die Flöte (die -n)



die Trompete (die -n)



das Akkordeon (die -s)



das Saxophon /  
Saxofon (die -e)



der Kontrabass  
(die ...bässe)



das Schlagzeug (die -e)

die Elektrogitarre  
(die -n)



das Keyboard (die -s)



# Musik in unserem Leben



Das ist ein **Orchester**. Im Orchester spielen viele Musiker. Der **Dirigent** dirigiert das Orchester.



Das ist ein **Chor** (lies: kor). In diesem Chor singen die Sänger verschiedene Lieder.

## Spielst du ein Instrument?



1. a) Schau dir die Bilder (S. 76, 77) an, hör zu und merk dir.
- b) Hör zu, zeig und sprich nach.

Köln, den 12. März

Liebe Oxana,

an diesem Samstag war ich in einem Konzert. Susis Onkel ist Trompeter im Sinfonieorchester in unserer Philharmonie. Er hat seiner Nichte zwei Karten fürs Konzert geschenkt, und Susi hat mich eingeladen. Früher war ich noch nie in einem Konzert.

An diesem Abend spielte man Musik von Beethoven, Mozart und Haydn. Ich kannte die Musik dieser Komponisten nicht. Ich wusste nur, dass sie vor langer Zeit gelebt haben und sehr berühmt sind. Ich habe mich nie für klassische Musik interessiert.

Um 19.00 Uhr haben alle Zuhörer im Saal ihre Plätze eingenommen. Das Orchester war auf der Bühne. Hier waren Geigen, Kontrabässe, Flöten, Trompeten, Klarinetten und Trommeln. Es gab auch ein Klavier auf der Bühne.

Dann kam der Dirigent und es wurde still. Das Konzert begann. Die Musik war wunderschön. Die Musiker spielten super. Es sang auch ein Chor. Nach dem Konzert klatschten die Zuhörer lange. Es war schön, so schön, dass man noch mehr hören wollte!

Jetzt war ich froh, dass Susi mich eingeladen hat. Zuerst wollte ich nicht ins Konzert gehen. Ich dachte, dass ich diese Musik nicht verstehen werde.

*Aber es war so toll! Nächstes Mal gehe ich unbedingt wieder in die Philharmonie.*

*Und wie findest du klassische Musik? Gefällt sie dir? Warst du schon in einem Konzert klassischer Musik? Schreib mir bitte!*

*Tschüs!*

*Deine Monika*



## 2. Lies und merk dir.

Іноді, коли із стилістичних міркувань на початок речення ставлять присудок, перед ним вживають слово *es*, яке не перекладається.

*Es sang auch ein Chor.* — Співав також хор.

*Es wurde still im Saal.* — Стало тихо в залі.

*Es war so toll!* — Було так чудово!

*Es läutet.* — Лунає дзвоник.

## 3. a) Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?

das Saxophon, das Akkordeon, die Flöte, die Klarinette, die Elektrogitarre, die Orgel, der Kontrabass, das Orchester, der Chor, der Dirigent, die Sinfonie, der Komponist, der Musiker



## b) Lies und merk dir.

**die Geige** (die -n) — скрипка

**das Schlagzeug** (die -e) — ударні, ударна установка

**das Keyboard** (*lies: kibord*) (die -s) — клавішний електромюзичний інструмент

**die Trompete** (die -n) — труба

**die Trommel** (die -n) — барабан

**klatschen** *h* (klatschte, geklatscht) — аплодувати

Nach dem Konzert *hat* das Publikum lange *geklatscht*.



## 4. Macht ein Kettenspiel.

— Ich spiele Akkordeon. Und was spielst du?

— Ich spiele Geige. Und du?

— ...



## 5. a) Hört das Gespräch.

**Monika:** Seht, unser Peter spielt im Orchester Geige!

**Toni:** Oh, wie langweilig ist diese Klassik! Ich mag sie nicht.

**Monika:** Ich interessiere mich nicht für Klassik, aber ich finde das Konzert schön. Und Peter spielt super.

**Toni:** Peter spielt wirklich gut. Er übt jeden Tag zwei bis drei Stunden Geige. Das macht ihm Spaß.

**Susi:** Zwei bis drei Stunden! Das ist aber anstrengend! Ich möchte auch gern etwas spielen. Saxophon oder Schlagzeug. Spielst du ein Instrument, Monika?

**Monika:** Ja, Keyboard in einer Rockgruppe. Ich bin aber nicht so gut. Ich möchte mehr Unterricht nehmen, um besser zu spielen.

**Susi:** Ich kenne einen Jungen, der super Keyboard spielt. Du kannst bei ihm bestimmt etwas lernen. Er und seine Freunde wollen gerade ein Jazzorchester organisieren. Du kannst vielleicht auch mitmachen. Soll ich mit ihm reden?

**Monika:** Oh ja! Prima!

**Toni:** Wer kommt nächste Woche zum Konzert von NTS mit?

**Monika:** Ist das eine Rockgruppe? Ich habe von ihr gehört. Ich gehe mit.

**Toni:** Ich finde diese Gruppe spitze und gehe auch mit.

b) Von wem ist die Rede? Antworte wie im Beispiel.



Er mag klassische Musik nicht. — Die Rede ist von Toni.

Sie interessiert sich nicht für Klassik, aber findet das Konzert schön.

Er spielt jeden Tag Geige.

Sie möchte auch ein Instrument spielen.

Sie spielt Keyboard in einer Rockgruppe.

Sie kennt einen Jungen, der Keyboard spielt.

Sie spielt Rockmusik.

6. Ergänze die Sätze durch die passenden Wörter aus dem Gespräch.

Peter ... gut Geige. Er ... jeden Tag zwei bis drei Stunden. Susi ... auch ein Instrument spielen. Monika spielt ... . Sie möchte mehr ... nehmen, um besser zu spielen. Der Junge und seine Freunde wollen ein ... organisieren.

NTS ist eine ... . Sie spielt ... . Monika und Toni möchten nächste Woche ... .

7. Ergänze die Sätze durch die Informationen aus Monikas Brief (Übung 1).

Susis Onkel ist...

Er hat ihr...

Um 19.00 Uhr...

Im Orchester waren viele

Instrumente:...

Man spielte an diesem Abend...

Die Musik war...

Die Zuhörer...

Monika war froh...



8. Lest den Dialog zu zweit. Beachtet die fett gedruckten Wörter.

Monika hat einige Freunde zur Geburtstagsparty eingeladen. Sie bereitet sich auf die Party vor und hört laute Musik. Da kommt Toni.

**Monika:** Toni, ich freue mich *über* deinen Besuch.

**Toni:** **Worüber** freust du dich?

**Monika:** **Über** deinen Besuch.

**Toni:** Danke. Ich freue mich auch, dass du mich eingeladen hast. Ich freue mich immer *auf* unser Treffen.

**Monika:** **Worauf** freust du dich?

**Toni:** **Auf** unser Treffen.

**Monika:** Wir warten noch *auf* Susi, sie bringt einen Kuchen mit.

**Toni:** **Auf wen** warten wir?

**Monika:** **Auf** Susi. Sie bringt einen Kuchen mit.

**Toni:** Oh, schön. Ich mag Kuchen. **Darauf** habe ich großen Appetit.

Monika: Susi ist sehr stolz *auf* ihren Kuchen.

Toni: **Worauf** ist sie stolz?

Monika: *Auf* ihren Kuchen. Sie hat das Rezept selbst erfunden.



9. Lies und merk dir.

**Займенникові прислівники** утворюються поєднанням прислівників **wo** і **da** з прийменниками і *вживаються, коли йдеться про неістоти або абстрактні поняття*. Якщо прийменник починається з голосної, то до прислівника додається **r**.

da + von = **davon**

da + r + auf = **darauf**

wo + für = **wofür**

wo + r + über = **worüber**

Займенникові прислівники багатозначні.

10. Lies und übersetze die Sätze.

*Wovon* sprecht ihr? — Wir sprechen *von* dem letzten Konzertbesuch.

*Von wem* sprecht ihr? — Wir sprechen *von* dem berühmten Komponisten J.S. Bach.

*Worüber* schrieb der Reporter in diesem Artikel? — Er schrieb *über* das letzte Konzert dieses jungen Musikers.

*Über wen* schrieb der Reporter in diesem Artikel? — *Über* den jungen Komponisten.

*Wofür* interessierst du dich? — Ich interessiere mich *für* klassische Musik.

*Für wen* kaufst du diese Eintrittskarte? — *Für* meine Freundin.

11. Stell Fragen zu den fett gedruckten Wortverbindungen.



Der Musiklehrer war **mit unserem Singen** zufrieden. — **Womit** war der Musiklehrer zufrieden?

Dieser Komponist ist **durch seine schöne Musik** in der ganzen Welt bekannt.

Mein Freund interessiert sich **für CDs** dieses jungen Sängers.

Wir warten **auf den Anfang** des Konzerts.

Sie sprechen **über den letzten Roman** dieses Schriftstellers.

Alle warten **auf das neue Schuljahr**.



12. Fragt euch gegenseitig wie im Beispiel.



Sprecht ihr *über* das neue Buch dieses Autors? — Ja, wir sprechen *darüber*.

Interessierst du dich für klassische Musik?

Liest du über das Leben und Schaffen von L. van Beethoven?

Wartest du auf die neue Zeitung?

Ist unser Land an Naturschätzen reich?

Handelt es sich in diesem Film um das Leben der berühmten Sängerin?

13. Sag es auf Deutsch.

Я нічого про це не чув. — Я нічого не чув про цього композитора.

Вона хоче про це поговорити. — Вона хоче поговорити про свою дочку.

Я цього чекаю вже два роки. — Я чекаю на подругу вже годину.  
Вони цим не цікавляться. — Вони не цікавляться цими рок-  
музикантами.



14. *Fragt euch gegenseitig.*

Warst du in einem Konzert?  
Wo war dieses Konzert?  
Wo hast du die Karte gekauft?  
Wessen Musik hat man im Konzert gespielt?  
Welche Instrumente gab es im Orchester?  
Wie war die Musik?  
Hat das Konzert dir gefallen?

15. *Erzähl den Mitschülern über deinen Konzertbesuch.*

16. *Lies den Text mit dem Wörterbuch und beantworte die Fragen.*

Wann und wo ist Ludwig van Beethoven geboren?  
Wo lebte er seine letzten Jahre?  
Wie viele Werke hat er geschrieben?

### AUS BEETHOVENS LEBEN

*Ludwig van Beethoven (1770 — 1827) ist einer der größten Komponisten der Welt. Er kam aus Bonn, aber seine letzten Jahre verbrachte er in Wien (Österreich). Das Gesamtwerk von Beethoven umfasst 343 Stücke: Sinfonien, Klavierkonzerte, Sonaten, Streichquartette, Kammermusik, Lieder, Volksliedbearbeitungen und eine Oper — und das in nur 56 Lebensjahren.*

Die Wiener Oper wollte Beethovens „Fidelio“ auf ihrer Bühne aufführen. Beethoven freute sich sehr und wollte selbst dirigieren. Die Musiker und die Sänger warteten aufgeregt auf den großen Komponisten. „Wie wird das gehen?“ dachten alle. Alle wussten, dass der große Meister schon seit langem taub war.

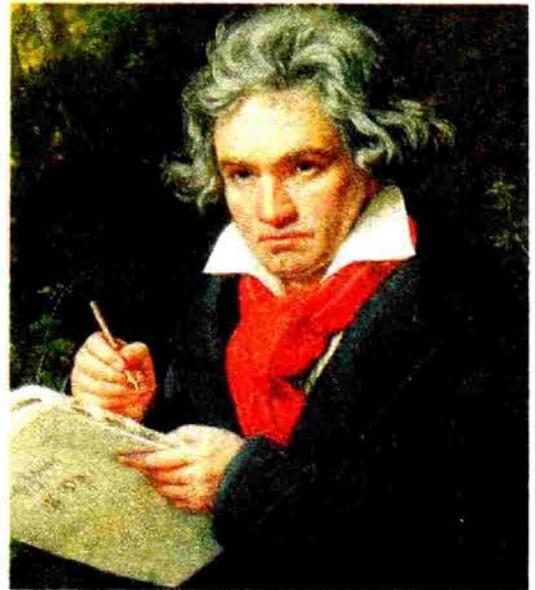
Da erschien Beethoven im Orchester. Er war aufgeregt, sein Gesicht war blass. Der Komponist hob die Hand und die Probe begann. Schon nach den ersten Takten kam die Katastrophe.

Der Dirigent hörte nicht, was die Musiker spielten und die Sänger sangen.

„So geht es nicht,“ sagte der Theaterdirektor. „Man muss ihm es sagen.“ Aber keiner wollte das tun und die Probe ging weiter.

Da bemerkte Beethoven selbst, dass etwas nicht in Ordnung war. Er warf seinen Taktstock auf den Fußboden und lief von der Bühne auf die Straße. Alles ist aus!<sup>1</sup> Er kann nicht mehr dirigieren! Was bleibt ihm noch im Leben?

Er bemerkte nicht, dass der kalte Regen ihm ins Gesicht schlug. Es donnerte und



<sup>1</sup> Alles ist aus! — Усього кінець!

blitzte. Beethoven lief durch die Straßen. Plötzlich blieb er vor einem kleinen Haus stehen. Er sah jemanden Klavier spielen. Und der Meister erinnerte sich an längst vergangene Zeiten. Er sah wieder das kleine Zimmer und das blonde Mädchen am Klavier. Damals konnte er noch etwas hören. Das Mädchen spielte seine „Mondscheinsonate“<sup>1</sup>. Es spielte wunderbar. Beethoven kam ins Zimmer und hörte sich das Spiel an. Da bemerkte er, dass das Mädchen blind war.

Er legte seine Hand auf den Kopf des traurigen Mädchens und sagte: „Schön sind die Blumen im Walde, herrlich ist die freie Natur, aber, mein Kind, viel schöner ist das Singen der Vögel, das Rauschen der Bäume und die Musik des Windes. Sei nicht traurig, besser blind als taub.“

Beethoven ging weiter. Das Gewitter war weg, es regnete nicht mehr, der Himmel wurde klar.

War denn wirklich alles verloren? Er kann doch noch komponieren! Ist das nicht ein Glück?

Zu Hause saß Beethoven am Klavier und spielte. Er hörte nicht, was er spielte, aber die Musik war wunderschön. Aufregend waren die Akkorde. Ein neues Musikstück entstand, eine Hymne auf das Leben.

## Diese Musik mag ich sehr

1. a) Lies die folgenden Definitionen (тлумачення) der Musikwerke.

**die Unterhaltungsmusik** (розважальна, естрадна музика) — das ist leichte Musik wie Rock, Jazz, Schlager usw.

**der Rock** — moderne rhythmische Musik, die man mit elektrischen Instrumenten spielt.

**der Jazz** (lies: dshes) — eine Art moderner Musik, die aus der Musik der schwarzen Bevölkerung Nordamerikas entstand. Beim Jazz betont man stark den Rhythmus und improvisiert man oft frei.

**der Schlager** (die -) — ein Lied mit einer einfachen Melodie und einem einfachen Text, das sehr bekannt und beliebt ist.

**die Volksmusik** — eine Musik, die besonders für eine Gegend typisch ist.

**klassische Musik / die Klassik** — die Musik von den bedeutenden Komponisten früherer Zeiten.

**die Oper** (die -n) — eine Art Theaterstück mit Musik, bei dem ein großes Orchester spielt und die Darsteller ihren Text singen.

**die Kammermusik** — ernste Musik, die für eine kleine Zahl von Instrumenten oder Sängern geschrieben ist.

**die Sinfonie** (die -n) — ein Musikstück aus vier Teilen, das für ein Orchester geschrieben ist.

<sup>1</sup> die „Mondscheinsonate“ — «Місячна соната» (твір Бетховена)

b) Schau dir die Bilder an und sag: Welche Musik spielen die Musiker?

Auf dem ersten Bild spielt das Orchester *Unterhaltungsmusik*.



2. Lies und merk dir.

**bevorzugen** *h* (bevorzugte, bevorzugt) (*j-n / etw. Akk. vor j-m / etw. Dat.*) віддавати перевагу (*комусь/чомусь над кимсь / чимсь*)  
 Ich *bevorzuge* klassische Musik.  
 Sie *hat* immer Jazz *vor* Rockmusik *bevorzugt*.

3. Lies und übersetze die Sätze.

Bevorzugst du Unterhaltungsmusik vor klassischer Musik?  
 Ich bevorzuge Krimis vor historischen Romanen.  
 Bevorzugen Sie Klavierspielen vor dem Geigespielen?  
 Wir bevorzugen diese Rockgruppe.  
 Habt ihr den Ausflug vor dem Konzertbesuch bevorzugt?  
 Meine Oma bevorzugt Volksmusik.



4. Fragt euch gegenseitig.

Welche Musik magst / hörst du

Magst / Hörst / Bevorzugst du  
 Gefällt dir

am liebsten?  
 gern?  
 selten?  
 nicht?  
 nicht gern?  
 überhaupt / gar nicht?  
 nie?

Volksmusik?  
 ...

Bevorzugst du	Volksmusik Jazz Rock Oper Kammermusik Schlager	vor Klassik?
---------------	---	--------------

5. a) Lies mit dem Wörterbuch die Meinungen der deutschen Jugendlichen über deutschsprachige Rockmusik.

**Clemens — 15, Jens — 16, Christian — 15:** Wir mögen deutsche Rockmusik total, weil wir selber in einer Band (*lies: bent*) spielen. Außerdem reden und denken wir Deutsch. Also verstehen wir die deutschen Texte viel besser. Wir hören ganz gerne *Selig, Kraftwerk, H-Blockz* und die *Toten Hosen*. *Westernhagen* ist auch nicht übel. Deutsche Rockmusiker haben es schwerer<sup>1</sup> als amerikanische. In Amerika unterstützt man junge Musiker viel besser, weil dort mehr Geld ist. Und die Werbung<sup>2</sup> ist viel besser als bei uns.

**Marko, 15:** Ich finde es sehr wichtig, dass man beim Musikhören Texte versteht. Die Texte sollen den Hörern gefallen. Ich meine die Lieder, die einen bestimmten Sinn haben. Wie zum Beispiel „Sascha“ von den *Toten Hosen*. Da geht es um einen Rechtsradikalen, der gar nicht merkt, wie sinnlos sein Denken ist. Das finde ich interessant.

**Jürgen, 16:** Ich kann deutsche Musik überhaupt nicht leiden. Darum höre ich sie sehr selten. Englisch singende Gruppen sind mir mehr sympathisch, weil Englisch eine Weltsprache ist.

**Peter, 17:** Ich finde, dass deutsche Rockgruppen in ihren Texten deutlicher als andere ausdrücken, was sie denken. Viele deutsche Bands sind nicht so bekannt, weil man sie schlecht unterstützt. Meine Lieblingsgruppen aus Deutschland sind *Krombacher MC* und *Damon & the Angels*.

**Sabine, 15:** Ich finde es toll, wenn deutsche Gruppen auch auf Deutsch singen. Dann versteht man die Texte besser. Ein Amerikaner singt da auf Deutsch nicht, oder? Leider haben es deutsche Gruppen sehr schwer auf dem internationalen Markt, weil sie nur auf Deutsch singen. Auf jeden Fall finde ich es sehr mutig, wenn deutsche Gruppen trotzdem auf Deutsch weiter machen.

*Nach: JUMA 1/96*



b) Stellt euch gegenseitig Fragen zum Text.

Mögen Clemens, Jens und Christian deutsche Rockmusik?  
 Welche deutschen Rockgruppen gefallen den drei Freunden?  
 Warum haben es junge Musiker in Amerika leichter als die deutschen Gruppen?

<sup>1</sup> *j-d hat es schwer / leicht* — комусь доводиться важко/легко  
<sup>2</sup> **die Werbung** — реклама

Welche Rolle spielen Texte beim Musikhören?

Warum bevorzugt Jürgen englische Musik vor der deutschen?

Was drücken deutsche Rockgruppen in ihren Texten besser als die anderen aus?

Warum sind viele deutsche Bands nicht sehr bekannt?

Wie heißen Peters Lieblingsgruppen?

Warum haben es deutsche Rockgruppen sehr schwer auf dem internationalen Musikmarkt?



6. *Stellt euch gegenseitig Fragen über eure Lieblingsmusik.*

Welche Musik hörst du gern?

Warum gefällt dir gerade diese Musik?

Welche Gruppe / Welcher Star gefällt dir am besten?

Ist deine Lieblingsgruppe / dein Lieblingsstar international bekannt?

Besuchst du oft Konzerte deiner Lieblingsgruppe / deines Lieblingsstars?

Wo finden diese Konzerte gewöhnlich statt?

Mit wem gehst du gewöhnlich zu Konzerten deiner Lieblingsgruppe / deines Lieblingsstars?

Besuchen viele Jugendliche diese Konzerte?

Ist es schwer Karten für diese Konzerte zu besorgen?

Wie finden die Eltern deine Lieblingsmusik?

7. *Erzähl den Mitschülern über deine Lieblingsmusik. Gebrauch die Fragen aus Übung 4 als einen Plan.*

8. *Schreib deine Meinung über deutsche Rock- und Popmusik. Suche Informationen darüber in den Jugendzeitschriften. Du kannst auch die folgenden Texte zu Hilfe nehmen.*

„Ich brauche zum Singen keine Haare“, meint Ralf Weigand, Bandleader (lies: béntliher) der süddeutschen Gruppe *Weigand*. Die Band macht Rockmusik mit deutschen Texten. Man hat sie schon im Fernsehen gesehen. Nun hat Weigand einen Wettbewerb gestartet, bei dem Schüler und Schulklassen mitmachen können. Aufgabe ist, einen Text, ein Gedicht, eine Kurzgeschichte zum Thema „Glatze“ zu schreiben. Dann wird *Weigand* den besten eingesendeten Text vertonen und im Konzert singen.

\* \* \*

Von 0 auf 100 startet die Gruppe *Selig* ihre Karriere: Bereits mit der ersten CD schafft sie den Durchbruch<sup>1</sup>. Sie spielt Rockmusik, die an die frühen 70er Jahre erinnert, mit poetischen Texten voller Emotionen.

\* \* \*

Die Band *Kungfu* macht Rock. Christian Neander, der früher bei der Rock-Band *Selig* die zentrale Figur war, schreibt die meisten Lieder für die Gruppe. Mit dem Lied „Flieg mit mir“ hat *Kungfu* allen Snowboard-Fans einen Kultsong geschenkt.

---

<sup>1</sup> den Durchbruch schaffen — робити прорив

\* \* \*

Die Berliner Band *Element of Crime* (*lies*: kreim) macht seit 1989 Popmusik mit deutschen Texten. Rock oder Folk (*lies*: fouk), Soul (*lies*: ßoul) oder Chanson (*lies*: schangßóng)? Von jedem etwas findet man bei *Element of Crime*, dazu poetische Texte „über Liebe und Hass, Glaube und Verzweiflung, Hoffnung und Verdrossenheit<sup>1</sup>“.

\* \* \*

Die Band *Pur* aus Hessen füllt seit Jahren Hallen und Fußballstadien aus, sammelt Auszeichnungen und verkauft ihre Produkte hunderttausendfach. Ihre Lieder bedeuten für die Fans echte Gefühle und die Kritiker nennen sie pseudoromantisch. In den letzten Jahren nahm die Gruppe auch kritische Texte ins Programm.

\* \* \*

Vom Neuling zum Preisträger verschiedener Musikwettbewerbe — so begann die Karriere der Gruppe *Illegal 2001*. Jetzt ist die Band aus Schleswig auf dem besten Wege zu einer wichtigen deutschen Band zu werden.

Ihre Tourneen (*lies*: tuhrné) locken immer mehr Zuschauer in die Konzerthallen. Bei alledem<sup>2</sup> haben sie ihren Humor behalten. Sie scheuen sich auch nicht, die Rap-Szene zu parodieren.

9. a) *Lies den Text. Wie kannst du ihn betiteln?*

b) *Nenne die wichtigsten musikalischen Festspiele in Deutschland.*

Es ist unmöglich, Deutschland ohne zahlreiche musikalische Festspiele vorzustellen. Das älteste deutsche Musikfest ist *das Bonner Beethovenfest*. Erstmals fand es im Jahre 1845 in der Geburtsstadt des großen Meisters statt. Heute veranstaltet man das Beethovenfest alle drei Jahre. Das ist ein künstlerisches Interpretationsforum der Werke von Beethoven. Die besten Interpreten aus der ganzen Welt kommen zu diesen Festspielen.

Neben dem Beethovenfest sind auch Bach-, Händel-, Mozart-, Wagner-spiele weltbekannt. Alle zwei Jahre findet in Ansbach *die Bachwoche* statt. Alljährlich veranstaltet man in Würzburg *das Mozartfest*. Seit 1876 finden *die Bayreuther Richard-Wagner-Festspiele* statt.

Vier Sommerwochen dauern *die Münchner Opernfestspiele*. Es gibt auch *Tage Alter Musik* in Regensburg und Herne, wo die Fans der „vorklassischen“ Musik die Musikwerke auf den alten Musikinstrumenten spielen. Ganz neue, aktuelle Musik der Gegenwart spielt man während der *Musik-Biennalen* in Berlin und während der *Tage der modernen Musik* in Dresden. Traditionsreich sind auch *Festivals der Neuen Musik* in Donaueschingen und Wippen. Jeder kann also Musik nach seinem Geschmack spielen und hören.

---

<sup>1</sup> über Liebe und Hass, Glaube und Verzweiflung, Hoffnung und Verdrossenheit — про кохання й ненависть, про віру й розчарування, про надію й розпач

<sup>2</sup> bei alledem — при всьому цьому



10. Welche Musik hörst du gern? Mach eine Hitliste mit deinen 5 Lieblingsgruppen / -musikern / -stars. Besprecht zu zweit deine Wahl.

Ich mag / höre / bevorzuge ..., weil ...  
Mir gefällt besonders ..., weil ...  
Ich interessiere mich für ..., weil ...

### Wiederholung

1. Nenne die wichtigsten Musikgenres.

2. Was passt in die Reihe nicht?

der Komponist, der Musiker, der Sänger, die Noten, der Dirigent  
die Oper, der Rock, der Mantel, der Jazz, der Schlager  
singen, tanzen, komponieren, bevorzugen, dirigieren

3. Welche Musikinstrumente kennst du? Nenne möglichst viele.

4. Sag es auf Deutsch.

Ти знайомий з тим хлопцем, який розмовляє з нашим учителем музики?

Це мій улюблений співак, про якого я тобі багато розповідав.

Ти зараз слухаєш музику, яка тобі найбільше подобається?

Чи сподобався тобі концерт, який ти відвідав учора зі своїм другом?

Де розташований будинок, в якому мешкав цей відомий музикант?

Як називається місто, в якому народився Бетховен?

Ви знаєте ту музикантку, яка зараз грає на скрипці?



5. a) Lest den Dialog zu zweit.

— Toni, wie findest du das Konzert?

— Spitze, sehr gut!

— Und Musik?

— Musik ist super!

— Welche Musik hörst du gern?

— Rockmusik natürlich.

— Was hast du nicht so gern?

— Jazz.



b) Macht ähnliche Dialoge.

6. Lies den Text und erzähl ihn nach.

Eines Tages kam ein Mann mit seinem kleinen Sohn zu Mozart. „Meister“, sagte er, „hören Sie sich bitte das Spiel meines Kindes an! Ihre Meinung ist für uns wichtig.“

Der Junge spielte einige Musikstücke. Mozart hörte sehr aufmerksam zu, dann lobte (похвалив) er den Jungen. Da sagte der Junge: „Ich will selbst komponieren. Helfen Sie mir! Ich weiß nicht, wie man es macht.“

„Oh, so einfach ist es nicht. Man muss viel lernen. Auch etwas älter muss man noch sein.“

„Aber Sie selbst? Sie haben doch schon als kleines Kind komponiert!“  
 „Sicher“, antwortete Mozart, „aber ich habe nicht gefragt, wie man das macht.“

7. Ergänze die Sätze durch die passenden Wörter oder Wortverbindungen rechts.

... du Unterhaltungsmusik oder klassische Musik?	Bevorzugt Bevorzugst Bevorzugte
Nach dem Konzert ... die Zuhörer lange.	klatschten klatschte klatschtet
... Gruppe gefällt dir am besten?	Welche Welches Welchem
Ich mag ... Rockmusik.	deutsches deutschen deutsche
Wie ... deine Eltern deine Lieblingsmusik?	findest finde finden
Ich dachte, dass ich diese Musik nicht verstehen ...	werde werdet werden
Welche ... gibt es im Orchester?	Instrumente Instrument Instrumenten
Die Musiker und die Sänger warteten auf den ...	Dirigent Dirigenten Dirigente
Susi möchte in ... Band spielen.	die der den
Spielst du ...?	Brief Keyboard Poster
Das Mädchen sang einen ...	Lied Oper Schlager



8. Macht kleine Dialoge wie in den Beispielen. Gebraucht statt der fett gedruckten Wörter die Wörter unten.

- Welche Musik bevorzugst du?
- Ich bevorzuge **Rockmusik**.

---

Jazz, Kammermusik, Volksmusik, Schlager, Oper, Klassik

- Spielst du **Gitarre**?  
 — Nein, ich spiele **Klavier**.

das Saxophon — das Akkordeon, die Geige — die Trompete, die Flöte — die Trommel, die Klarinette — der Kontrabass, die Elektrogitarre — die Orgel

9. Lies den Text mit dem Wörterbuch und erzähl den Mitschülern über Anne-Sophie Mutter.

### ANNE-SOPHIE MUTTER

Anne-Sophie Mutter ist eine weltberühmte Geigerin. Schon als Kind wusste sie, was sie wollte, und bald hat sie ihren Traum verwirklicht. Im Alter von 7 Jahren gewann sie den Wettbewerb „Jugend musiziert“. 1976 fiel sie dem bekannten österreichischen Dirigenten Herbert von Karajan auf. Ein Jahr später trat sie schon als Solistin seines Orchesters bei den Salzburger Konzerten auf. Diese Zusammenarbeit öffnete der Geigerin die Tür zum internationalen Erfolg. Sie wurde zum Gaststar einiger internationalen Musikensembles und arbeitet jetzt mit den größten Dirigenten. Sie spielt auf den Bühnen der bekanntesten Konzertsäle der Welt. Ihre Popularität nutzt sie auch für die Förderung der musikalisch begabten Jugendlichen. Für ihre soziale Tätigkeit bekam sie viele Auszeichnungen.



10. Mach ein Interview mit deinem Mitschüler. Frag ihn:

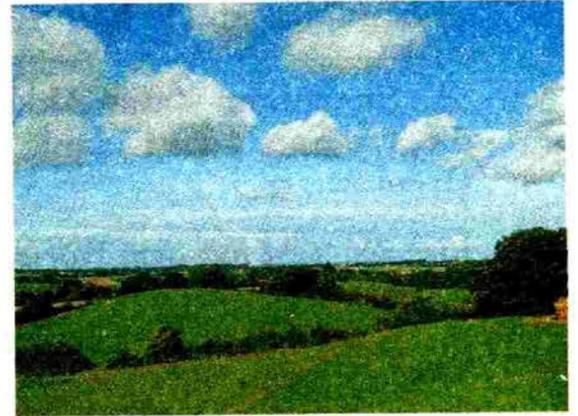
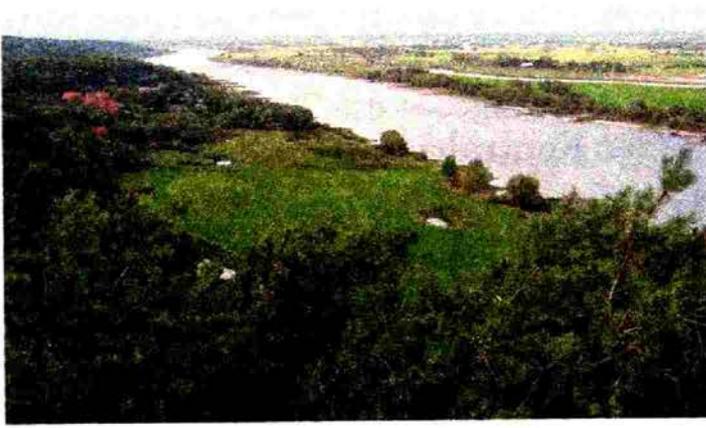
- як його звать;
- скільки йому років;
- чи цікавиться він музикою;
- яка музика його цікавить;
- чи грає він на якомусь інструменті;
- чи багато він займається, щоб добре грати на інструменті;
- чи є у нього улюблена музична група;
- чи відвідує він її концерти;
- чим йому подобається ця група;
- як він звичайно потрапляє на її концерт.

11. Sprich zu einem der folgenden Themen.

Musik in meinem Leben  
 Mein Lieblingskomponist

Meine Lieblingsgruppe  
 Musikinstrumente

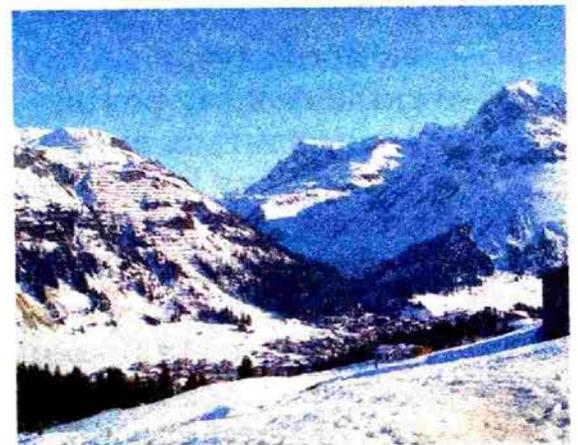
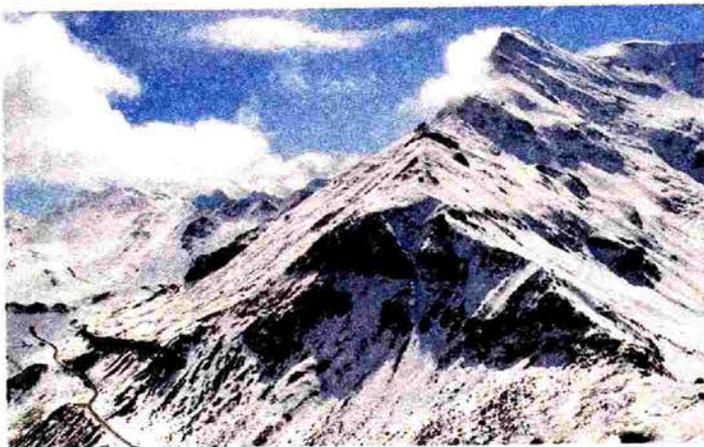
## DAS MALERISCHE DEUTSCHLAND



**Das Norddeutsche Tiefland** (Північнонімецька низовина) *erstreckt sich* über 200 Kilometer von Norden nach Süden.

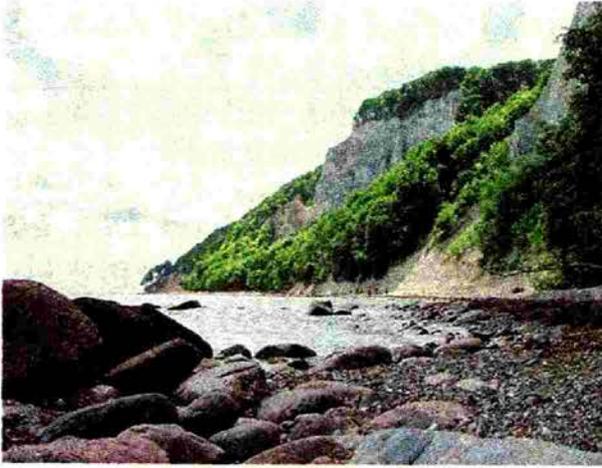


**Die Mittelgebirge** (Середньонімецькі гори) erstrecken sich vom Norddeutschen Tiefland bis zur Donau. Der höchste Mittelgebirgsgipfel ist der Feldberg (1 493 m) im Schwarzwald.

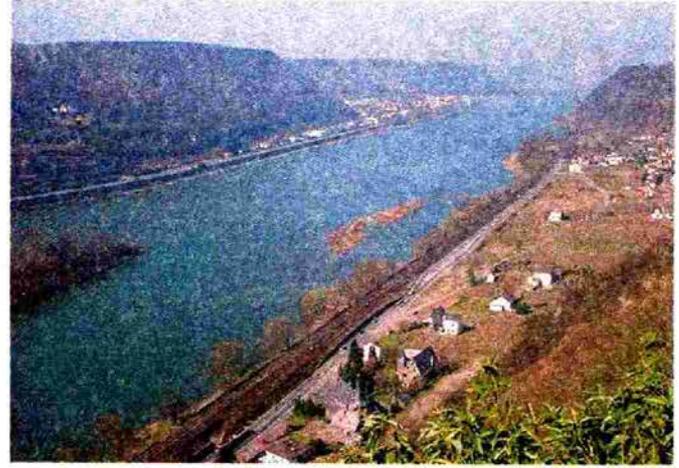


**Das Hochgebirge** (Високогір'я) befindet sich im Süden Deutschlands. Das sind das Alpenvorland (Передгір'я Альп) und der deutsche Teil der Alpen.

# Deutschland



Im Norden Deutschlands sind **die Nordsee** und **die Ostsee**. Die größte Insel in der Ostsee ist **Rügen**.



**Der Rhein** ist der größte Fluss Deutschlands. Er entsteht in den Schweizerischen Alpen und *mündet* in die Nordsee.

## Deutsche Großlandschaften

-  1. a) Schau dir die Karte Deutschlands auf dem Vorsatz 1 und die Bilder (S. 90, 91) an, hör zu und merk dir.  
b) Lies die Sätze unter den Bildern und merk dir die geografischen Namen und die schräg (курсивом) gedruckten Wörter.
-  2. a) Hör den Text und zeig auf der Karte (Vorsatz 1) und auf den Bildern (S. 90, 91) die geografischen Objekte.  
b) Lies den Text und beachte die fett gedruckten Wörter.  
c) Übersetze den Text. Die Wörter aus dem Kasten der Übung 3 helfen dir.

Deutschland besteht aus drei großen Landschaften. Das sind: das *Norddeutsche Tiefland*, die *Mittelgebirge* und das *Hochgebirge*.

Das Norddeutsche Tiefland **erstreckt sich** über 200 km von Norden nach Süden. Zwischen der *Nord-* und *Ostsee* liegt das **niedrige Hügelland**. Man nennt es die „*Holsteinische Schweiz*“.

Zu den Mittelgebirgen gehören *der Harz*, *der Schwarzwald*, *der Bayerische Wald* (Баварський Ліс), *der Thüringer Wald* (Тюрінгенський Ліс), *das Fichtelgebirge* (гори Фіхтель), *das Erzgebirge* (Рудні гори) und viele andere.

*Die Alpen* sind das **einzig**e Hochgebirge auf dem Territorium Deutschlands. Der höchste **Gipfel** der Alpen ist *die Zugspitze* (2 962 m). Die meisten Flüsse Deutschlands (*der Rhein*, *die Weser*, *die Ems*, *die Elbe*) **münden** in die Nordsee, *die Oder* und *die Weichsel* in die Ostsee, *die Donau* ins Schwarze Meer. Die größten Seen sind *der Bodensee* im Süden und *die Müritz* im Norden des Landes.

Deutschland ist **zu jeder Zeit** ein Reiseziel. In den Sommermonaten fahren die Einwohner und die Gäste des Landes an die Nordsee- oder Ostseeküste. Im Winter **locken** die Mittel- und Hochgebirge sie mit

zahlreichen Schneesportarten zur Erholung. Im Frühling und Herbst fährt man in die Städte mit ihrem kulturellen Programm oder in die kleineren Orte mit ihren Dorffesten.



3. a) Lies und merk dir.

**das Tiefland** (die ...länder) — низовина

In den *Tiefländern* ist es sehr oft neblig.

**sich erstrecken** *h* (erstreckte sich, sich erstreckt) (*von Dat. bis zu Dat.*) — простягатися (*на якусь відстань, від чогось до чогось*)

Der Wald *erstreckt sich vom Fluss bis zu den Bergen.*

**niedrig** — низький

*Niedrige* Hügel erstrecken sich bis zur Nordsee.

**münden** *h / s* (mündete, gemündet) (*in Akk.*) — впадати, вливатися (*у щось*)

Der Rhein *mündet* in die Nordsee.

**einzig** — єдиний

Er ist das *einzig*e Kind in der Familie.

**der Gipfel** (die -) — вершина (*гору*)

Auf den *Gipfeln* des Gebirges liegt Schnee.

**zu jeder Zeit** — у будь-який час

Du kannst *zu jeder Zeit* zu uns kommen.

**die Küste** (die -n) — морський берег, узбережжя

Sie verbringt ihre Ferien an der *Küste.*

**locken** *h* (lockte, gelockt) — приваблювати

Das warme Sommerwetter *lockte* uns an den See.

b) Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?  
die Landschaft, das Territorium, das Programm, kulturell

4. Analysiere diese Wörter und übersetze sie.

**norddeutsch** = der Norden + deutsch — ...

**das Hügelland** = der Hügel + das Land — ...

**das Mittelgebirge** = Mittel- + das Gebirge — ...

**das Hochgebirge** = hoch + das Gebirge — ...

**die Ostseeküste** = die Ostsee + die Küste — ...

**das Reiseziel** = die Reise + das Ziel — ...

5. Lies und übersetze die Sätze.

Ihre *einzig*e Tochter studiert in Berlin.

Das Gebirge *erstreckt sich* bis zur Seeküste.

Das Krimgebirge ist das *einzig*e Gebirge auf der Halbinsel Krim.

Wohin *mündet* die Donau? — Sie *mündet* ins Schwarze Meer.

Er hat mir kein *einzig*es Wort gesagt.

Die Ostseeküste *lockt* im Sommer tausende Gäste zur Erholung.

In der Stadt gibt es nicht viele *niedrige* Gebäude.

*Zu jeder Zeit locken* die malerischen Alpen die Touristen aus verschiedenen Ländern.

Hinter dem Dorf sahen wir die hohen *Berggipfel.*



6. a) Susi war in den Sommerferien in der Jugendherberge Ortenberg zu einem Sprachkurs. Dort hat sie ein französisches Mädchen kennen gelernt. Lest ihr Gespräch zu zweit.

Isabelle: Hallo! Ich heiße Isabelle. Ich komme aus Paris. Und wie heißt du? Woher kommst du?

Susi: Hallo! Ich heiße Susi. Ich komme aus Deutschland. Meine Heimatstadt ist Köln.

Isabelle: Susi, darf ich dir einige Fragen über dein Land stellen?

Susi: Ja, bitte. Ich beantworte gern deine Fragen.

Isabelle: Wo liegt dein Land?

Susi: Deutschland ist ein großer Staat in Mitteleuropa. Schau dir an, ich zeige es dir auf der Karte. Hier ist es.

Isabelle: Ist Deutschland reich an Naturschätzen?

Susi: Ja, unser Land hat viele Wälder, Seen, Flüsse, Hügel und Gebirge.

Isabelle: Gibt es kein Meer in Deutschland?

Susi: Doch. Es gibt zwei Meere bei uns — die Nordsee und die Ostsee. Im Sommer verbringen viele Menschen ihre Ferien an der Küste.

Isabelle: Welche Landschaften gibt es in Deutschland?

Susi: Deutschland besteht aus drei großen Landschaften: dem Norddeutschen Tiefland, den Mittelgebirgen und den Hochgebirgen.

Isabelle: Welche Hochgebirge gibt es in deinem Land?

Susi: Das einzige Hochgebirge auf dem Territorium Deutschlands sind die Alpen. Sie liegen im Süden und sind sehr malerisch.

Isabelle: Wie hoch sind die Alpen?

Susi: Der höchste Gipfel der Alpen ist die Zugspitze (2 962 m). Das ist der höchste Punkt des Landes.

Isabelle: Sind die Alpen das einzige Gebirge in Deutschland?

Susi: Nein. Es gibt bei uns auch die Mittelgebirge. Zu den Mittelgebirgen gehören der Harz, der Schwarzwald, der Bayerische Wald, der Thüringer Wald, das Fichtelgebirge, das Erzgebirge und viele andere. Im Winter locken diese Gebirge uns zur Erholung. Hier kann man Ski laufen und Snowboard fahren. Ich mache gern Skitouren.

Isabelle: Wie heißen die größten Flüsse in deinem Land?

Susi: Der größte Fluss ist der Rhein. Die meisten Flüsse Deutschlands (der Rhein, die Weser, die Ems, die Elbe) münden in die Nordsee, die Oder und die Weichsel in die Ostsee, die Donau ins Schwarze Meer. Es gibt auch viele Seen bei uns. Die größten sind der Bodensee und die Müritz. Sie sind groß und sehr malerisch.

Isabelle: Ich danke dir, Susi, für deine Antworten. Jetzt kann ich viel meinen Mitschülern über Deutschland erzählen.

Susi: Bitte! Komm nach Deutschland nochmals. Ich lade dich ein. Unser Land ist sehenswert.



b) Fragt euch gegenseitig.

Wo liegt Deutschland?

Ist es reich an Naturschätzen?

Welche Landschaften gibt es in Deutschland?  
 Welche Gebirge sind in Deutschland?  
 Wie heißt der höchste Gipfel in den Alpen?  
 Wie heißen die Meere in Deutschland?  
 Wie heißt der größte Fluss Deutschlands?  
 Welche anderen wichtigen Flüsse kannst du nennen?  
 Gibt es Seen in Deutschland?

7. Lies die Fragen und wähle die richtigen Antworten.

Aus welcher Stadt kommt Isabelle?	Paris Köln Kyjiw
Wo liegt Deutschland?	in Nordeuropa in Mitteleuropa in Osteuropa
Wie viele Meere hat Deutschland?	ein zwei drei
Wie heißt der größte Fluss Deutschlands?	die Weser die Donau der Rhein
Wie heißt das einzige Hochgebirge in Deutschland?	die Alpen das Erzgebirge das Fichtelgebirge
Wie heißt der höchste Gipfel der Alpen?	der Brocken der Feldberg die Zugspitze
Wie hoch ist die Zugspitze?	1 142 m 2 962 m 1 493 m

8. *Monika möchte Oxana über Deutschland schreiben. Hilf ihr und ergänze diese Sätze durch die Informationen aus dem Dialog (S. 93).*

Deutschland liegt in ... .

Es ist reich an ... .

Es gibt drei große Landschaften in Deutschland: ..., ... und ... .

Es gibt hier zwei Meere: ... und ... .

Die ... sind das einzige Hochgebirge in Deutschland.

Der höchste Gipfel der Alpen ist ... .

Zu den Mittelgebirgen gehören ..., ..., ..., ..., ..., ... und viele andere.

Im Winter ... diese Gebirge viele Touristen zur Erholung.

Der größte Fluss ist ... .

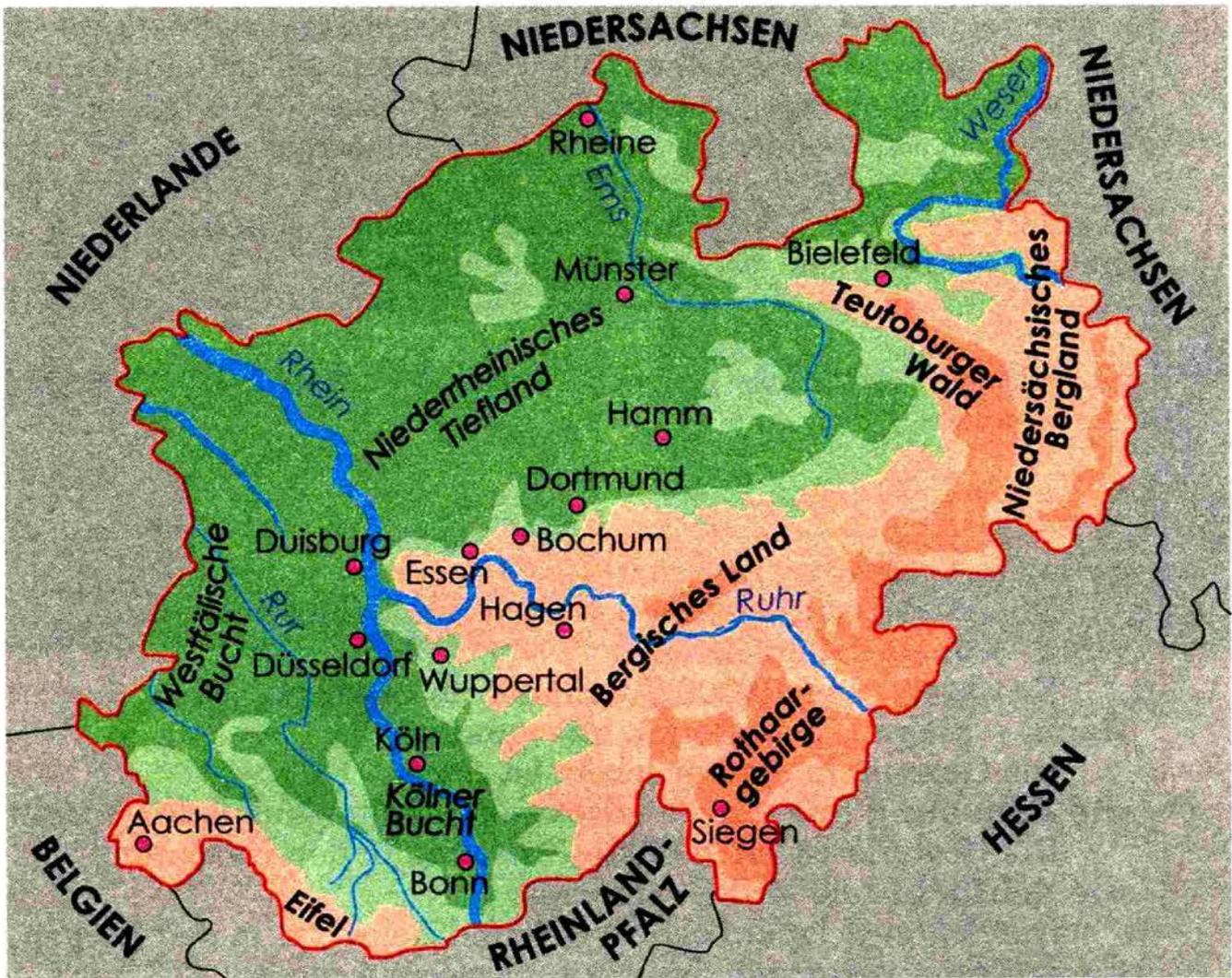
Die meisten Flüsse Deutschlands ... in die Nordsee, die Donau ... ins Schwarze Meer.

Die größten Seen sind ... und ... .

9. *Zeig auf der Karte (Vorsatz 1) die größten Landschaften Deutschlands und erzähl den Mitschülern darüber.*

# Monikas Land Nordrhein-Westfalen

1. a) In Erdkunde haben Monikas Mitschüler einen Zeitungsartikel gelesen. Schau dir die Karte an und lies diesen Artikel.



## DURCH NORDRHEIN-WESTFALEN

Nordrhein-Westfalen (Kurzform: NRW) grenzt im Norden an Niedersachsen, im Osten an Hessen, im Süden an Rheinland-Pfalz, im Westen an Belgien und an die Niederlande. Hier leben rund 18 Millionen Menschen.

Die größten Städte sind Köln, Dortmund, Essen, Duisburg, Bochum, Wuppertal. Die Landeshauptstadt ist Düsseldorf.

In NRW befindet sich auch Bonn — die ehemalige (колишня) Hauptstadt der BRD (1949 — 1990).

NRW hat verschiedene Landschaften:  
— Die Westfälische Bucht ist eine flache Landschaft. Ihr größter Teil erstreckt sich in Westfalen.

— Die Eifel (Ейфель) ist ein Mittelgebirge im Westen Nordrhein-Westfalens. Sie ist ein immer noch vulkanisch aktives Gebiet. Die höchste Erhebung der Eifel ist die Hohe Acht (747 m).

— Die Kölner Bucht ist der natürliche südliche Abschluss (завершення) des Niederrheinischen Tieflands und der Übergang (перехід) in das Rheinische Schiefergebirge (Рейнські Сланцеві гори).

— Das Niederrheinische Tiefland ist eine Flussterrassenlandschaft.

— Das Niedersächsische Bergland ist eine Mittelgebirgsregion im nord-östlichen NRW.

— Das Herz des *Bergischen Landes* sind *Lenep, Burg* und das *Städtedreieck Remscheid — Solingen — Wuppertal*.

— *Wuppertal* liegt in einer schmalen langen **Schlucht**.

— Der *Teutoburger Wald* ist ein bis 446 m hohes Mittelgebirge. Die **bewaldeten** Berge des Teutoburger Walds locken zum Wandern.

— Der größte Fluss, der durch NRW fließt, ist der *Rhein*. Seine längsten **Zuflüsse** in NRW sind die *Lippe, die*

*Lahn, die Ruhr*. Die anderen Flüsse sind die *Rur, die Ems, die Weser*.

— Der höchste Berg in NRW ist der *Langenberg* (843,2 m) im *Rothaargebirge*. Das Rothaargebirge ist ein Mittelgebirge. Sein Name hat mit der Farbe „rot“ und mit „Haaren“ nichts zu tun (не має нічого спільного). Durch das Rothaargebirge führen zahlreiche Wanderwege. Im Winter locken verschiedene Wintersportarten in das Gebirge.



b) Arbeitet zu zweit. Einer liest den Artikel, der andere zeigt die geografischen Objekte auf der Karte.



2. a) Lies und merk dir.

**grenzen h** (grenzte, gegrenzt) (an *Akk.*) — межувати (з чимсь)

Unser Garten *grenzt an* den Bauernhof der Nachbarn.

**rund** — близько, орієнтовно

Es waren *rund* 10 000 Zuschauer im Stadion.

**flach** — рівний, рівнинний, низовинний

Die Gegend, in der wir leben, ist *flach*.

**die Erhebung** (die *-en*) — височина, підвищення (*міцевості*)

Die Howerla ist die höchste *Erhebung* in den Karpaten.

**die Schlucht** (die *-en*) — ущелина

Die *Schlucht* ist ein sehr enges und tiefes Tal in den Bergen.

**bewaldet** — лісистий, вкритий / порослий лісом

Die Karpaten sind stark *bewaldet*.

**der Zufluss** (die *Zuflüsse*) = der Nebenfluss — притока (*річки*)

Der Rhein hat mehrere *Zuflüsse* / *Nebenflüsse*.



b) Arbeitet zu zweit. Einer liest den Artikel (Übung 1), der andere übersetzt ihn.

3. Lies die Sätze und sag: Stimmt das?

In Nordrhein-Westfalen leben rund 18 Millionen Menschen.

Die Landeshauptstadt ist Köln.

Die kleinsten Städte sind Köln, Dortmund, Essen, Düsseldorf, Duisburg, Bochum, Wuppertal.

Die Westfälische Bucht ist eine flache Landschaft.

Die Eifel ist ein Hochgebirge im Westen Nordrhein-Westfalens.

Die höchste Erhebung der Eifel ist die Hohe Acht.

Das Niederrheinische Tiefland ist eine Flussterrassenlandschaft.

Wuppertal liegt in einer schmalen langen Schlucht.

Der Teutoburger Wald ist ein bis 446 m hohes Mittelgebirge.

Die Berge des Teutoburger Waldes sind bewaldet.

Die längsten Zuflüsse des Rheins sind in NRW die Lippe, die Lahn und die Ruhr.

Der höchste Berg in NRW ist der *Langenberg* (843,2 m) im Rothaargebirge.

4. *Welches Wort passt nicht in die Reihe?*

der Berg, das Gebirge, der Hügel, das Gebiet, der Gipfel, die Erhebung  
der Fluss, der Strom, der Zufluss, der Nebenfluss, der See

5. *Monikas Mitschüler haben in der Schule die Ausstellung „Wie sieht unser Heimatland aus?“ gemacht. Hier waren viele Prospekte, Zeitungsausschnitte (випіски з газет), Fotos und Ansichtskarten. Schau dir einige Bilder aus der Ausstellung an, lies die Texte und beachte die fett gedruckten Wörter.*



Die Loreley



Die Marksburg zu Braubach

Der *Rhein*, der größte Fluss Deutschlands, ist 1360 Kilometer lang. Er **entsteht** in den Schweizerischen Alpen und mündet in die Nordsee auf dem Territorium der Niederlande. Es gibt viele Schlösser, Burgen und Burgruinen entlang dem Rhein. Heute ist der *Rheinburgenweg* ein Wanderweg auf der linken Seite des Rheins. Er führt über 372 km zu 47 Schlössern, Burgen, Burgruinen, Festungen und anderen Sehenswürdigkeiten, wie zum Beispiel zu der berühmten Loreley. **Trotz** der Länge des Rheinburgenweges nehmen viele Touristen jährlich an den Wanderungen teil.



Die Weser

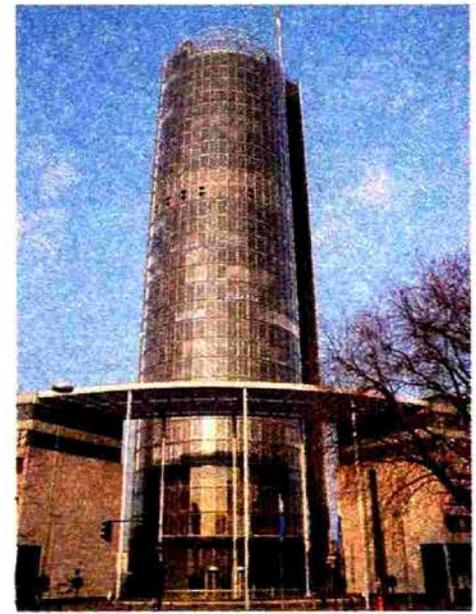


Der Teutoburger Wald

Die *Weser* ist ein großer Rheinzufuss. Sie entsteht in Hannoversch Münden und fließt durch Hessen, Nordrhein-Westfalen, Niedersachsen und Bremen, teilweise als Grenzfluss zwischen diesen Ländern.

Im Waldgebirge *Teutoburger Wald* sind viele historische Sehenswürdigkeiten. Es ist z.B. **wegen** der berühmten „Schlacht (битва) im Teutoburger Wald“ bekannt. Die Germanen haben hier im Jahre 9 unserer Zeit drei römische Legionen gesiegt. Das Denkmal **unweit** der Stadt Detmold erinnert an diese Schlacht und ihren Helden, den Cheruskerfürsten Arminius.

Das industrielle Zentrum Nordrhein-Westfalens ist das *Ruhrgebiet*. Dazu gehören die Städte *Bottrop, Gelsenkirchen, Herne, Recklinghausen, Dortmund, Hamm, Hagen, Bochum, Essen, Oberhausen* und *Mülheim an der Ruhr* und *Duisburg* im Zentrum Nordrhein-Westfalens.



RWE<sup>1</sup> Turm in Essen

6. a) *Lies die Sage und das Gedicht über die Lorelei. Vergleich den deutschen Text mit der Übersetzung.*

Am Rhein, zwischen den Städten Bingen und Koblenz, gibt es einen Felsen. Er heißt der Loreleifelsen. Hier ist der Rhein besonders eng und für Schiffe gefährlich. Mit diesem Felsen sind viele Sagen von der schönen Jungfrau (дiва) Lorelei verbunden.

Eine Sage erzählt: In der Nacht kam ein schönes Mädchen auf den Felsen. Es hieß Lorelei. Sie setzte sich hin, kämmte ihr blondes Haar und sang Lieder. Lorelei sang wunderbar. Die Schiffer (моряки) hörten dem Mädchen zu, sahen nicht auf die Felsenriffe und fanden Tod in den Wellen (гинули у хвилях) des Rheins.

Die Sage von der Lorelei interessierte viele deutsche Dichter. Heinrich Heine schrieb z.B. ein Gedicht über die schöne Jungfrau. Es gehört zu den besten Werken der deutschen Lyrik.

Die Sprache dieses Gedichtes ist sehr melodisch. Friedrich Schiller komponierte Musik zu Heines Gedicht. Als Lied ist das Werk beim deutschen Volk populär. Hier ist dieses Gedicht mit der Übersetzung von Borys Hrintschenko.

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten,  
Dass ich so traurig bin;  
Ein Märchen aus alten Zeiten,  
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft ist kühl und es dunkelt,  
Und ruhig fließt der Rhein;  
Der Gipfel des Berges funkelt  
Im Abendsonnenschein.

Die schönste Jungfrau sitzet  
Dort oben wunderbar,

І сам я не знаю, чого це  
Такий обгорта мене сум  
І все старосвітська казка  
Не йде та не йде мені з дум.

Стає холодніше, смеркає,  
Рейн хвилю по хвилі жене,  
Вершину гори осяває  
Останнє проміння ясне.

Чудової вроди дівчина  
У пишному сяйві зорі

<sup>1</sup> RWE = das Rheinland-Westfälische Elektrizitätswerk

Ihr goldnes Geschmeide blitzet,  
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme  
Und singt ein Lied dabei;  
Das hat eine wundersame,  
Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe  
Ergreift es mit wildem Weh;  
Er schaut nicht die Felsenriffe,  
Er schaut nur hinauf, in die Höh.

Ich glaube, die Wellen verschlingen  
Am Ende Schiffer und Kahn;  
Und das hat mit ihrem Singen  
Die Lorelei getan.

b) *Du kannst das Gedicht auswendig lernen.*

Свое золотее волосся  
Розчісує там на горі.

Із злота гребінчиком чеше  
І пісню співає вона,  
І спів той чудовий могучий  
Далеко розносить луна.

Плавець у човні її чує, —  
Журба йому серце в'ялить,  
Не скель він пильнує, а з неї  
Не зводить очей ні на мить.

І вже його човен розбитий  
Сховався у вирі страшнім:  
Втопила його Лорелея,  
Втопила співанням своїм.



7. *Lies und merk dir.*

**entstehen** s (entstand, entstanden) — 1. виникати, з'являтися;  
2. брати початок

Hier *entsteht* eine neue Schule.

Nach dem Streit (спір) *entstand* eine lange Pause.

Der Rhein *entsteht* in den Schweizerischen Alpen.



8. *Lies und merk dir.*

**Прийменники, що керують родовим відмінком (Genitiv)**

У німецькій мові найуживанішими прийменниками, що вимагають родового відмінка (Genitiv), є: **unweit** (недалеко), **(an)statt** (замість), **während** (протягом, під час), **infolge** (внаслідок, у зв'язку з ...), **trotz** (незважаючи на), **wegen** (через, заради). Прийменник **wegen** може стояти перед іменником або після нього:

Des schlechten Wetters *wegen* / *Wegen* des schlechten Wetters  
können wir keinen Stadtbummel machen.

**Увага!** Після цих прийменників з а й м е н н и к и завжди вживаються в *Dativ*.

*Wegen* **dir** bin ich zu spät gekommen.

Mein Bruder ist *statt* **mir** einkaufen gegangen.

9. *Lies und übersetze die Sätze.*

*Unweit* des Dorfes liegt ein großer See.

*Statt* / *Anstatt* der Torte kaufte sie einen Obstkuchen.

*Während* des Studiums arbeitete sie als Dekorateurin.

*Während* der Prüfung wird ihm immer schlecht.

*Wegen* Urlaubs ist das Geschäft geschlossen.

*Infolge* der Krankheit ist sie zwei Wochen in die Schule nicht gegangen.  
*Trotz* seiner Zahnschmerzen geht er nicht zum Arzt.  
Er hat das Buch *wegen* des hohen Preises nicht gekauft.

10. *Ergänze die Fragen durch die Wortverbindungen in Klammern.*

Was hast du (*під час канікул*) gemacht?  
Bist du (*незважаючи на погану погоду*) in die Karpaten gefahren?  
Ist dein Bruder heute (*через грип*) ins Stadion nicht gekommen?  
Bist du am Wochenende (*заради своїх родичів*) aufs Land gefahren?  
Befindet sich deine Schule (*недалеко від дому*)?  
Was möchtest du (*замість газети*) lesen?

11. *Bilde Sätze mit wegen, trotz, während, unweit wie im Beispiel.*



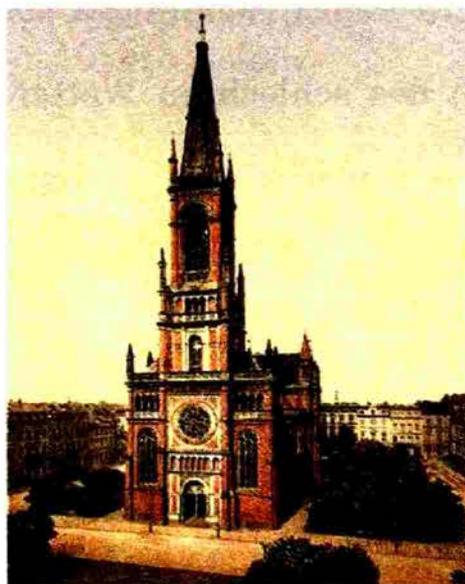
der Regen — Monika geht spazieren  
*Trotz des Regens* geht Monika spazieren.  
die Krankheit — Mutter geht zur Arbeit  
die Kopfschmerzen — Toni geht zum Arzt  
die Pause — die Kinder essen ihr Pausenbrot  
das heiße Klima — man muss viel trinken  
der Flug — man darf nicht telefonieren  
die Verletzung — Marko muss ins Krankenhaus  
der Spielplatz — sie bauen einen Supermarkt

12. *Lies die Texte der Übungen 1, 5, 6 und antworte auf die folgenden Fragen.*

Welche Landschaften gibt es in Monikas Bundesland?  
Welche Sehenswürdigkeiten am Rhein sind besonders bekannt?  
Wodurch ist der Loreleyfelsen berühmt?  
Welches große Industriegebiet gibt es in NRW?

13. *Susi hat in einer Jugendzeitschrift Informationen über Düsseldorf — die Landeshauptstadt Nordrhein-Westfalens gefunden. Lies diese Informationen.*

## DÜSSELDORF — UNSERE LANDESHAUPTSTADT

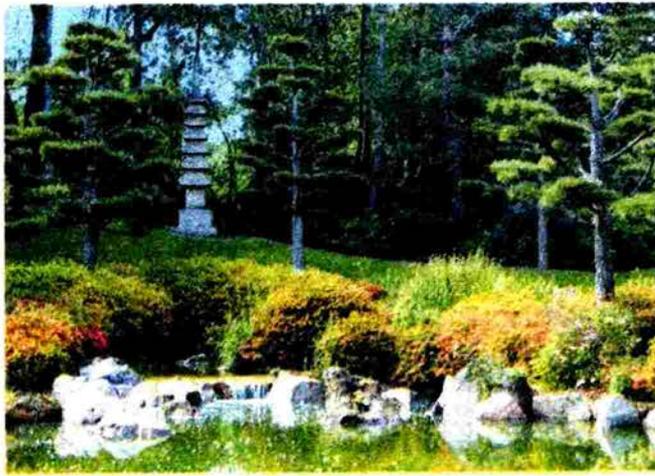


Die Johanniskirche

### Aus der Geschichte

Die erste schriftliche Erwähnung von Düsseldorf erschien im Jahre 1135. Im Laufe der Zeit entwickelte sich Düsseldorf zur modernen Handels- und Industriestadt. Jetzt ist Düsseldorf ein Wirtschaftszentrum und eine Messestadt, Kulturmetropole, Universitätsstadt und schließlich die Hauptstadt von Nordrhein-Westfalen (seit 1946).

1907 entstand in Düsseldorf die Akademie für praktische Medizin. 1965 wurde sie zur Universität. Ihren heutigen Namen, die Heinrich-Heine-Universität trägt sie seit 1988.



Der japanische Garten im Nordpark

**Einige Tips für Ausflüge:**

Habt ihr Lust, Tiere zu beobachten? Das könnt ihr im Aquazoo-Löbbecke-Museum im Nordpark.

Es gibt interessante Ausstellungen: Im Film-museum, im Museum für Europäische Gartenkunst, im Schifffahrt-Museum im Schloss-turm.

**Die Stadt heute**

**Einkaufsstadt:** Die Schadowstraße ist eine der bedeutendsten Einkaufsstraßen Deutschlands. Wegen ihrer exklusiven Läden ist auch die Königsallee, kurz „die Kö“, bekannt.

**Industriestadt:** Viele Industriebetriebe befinden sich hier.

**Stadt für Park- und Gartenfreunde:** Neun Düsseldorf Parks sind wegen ihrer Schönheit und Bedeutung als Muster der Gartenkunst sehenswert.

**Stadt der Politik:** Hier arbeitet die Landesregierung von Nordrhein-Westfalen.

**Touristenstadt:** Besucher können sich hier bedeutende Bauwerke ansehen: die Johannis-kirche, das Rathaus auf dem Marktplatz mit dem Jan-Wellem-Denkmal, schöne Bürgerhäuser in der Altstadt.

**Verkehrsknotenpunkt:** Hier treffen sich Eisenbahnlinien aus dem ganzen Land. Die Stadt hat auch einen Flughafen.



**14. Fragt euch gegenseitig.**

Was für eine Stadt ist Düsseldorf?

Was Interessantes gibt es dort?

Warum nennt man Düsseldorf die Stadt der Politik?

Welche Einkaufsstraßen von Düsseldorf sind bekannt?

Was können die Touristen in Düsseldorf besichtigen?

Wessen Namen trägt die Universität in Düsseldorf?

Welche Ausflüge kann man in der Stadt machen?

Welche Museen gibt es in Düsseldorf?

**15. Erzähl deinen Mitschülern über das Bundesland Nordrhein-Westfalen.**

**Bevölkerung, Sprache, Klima Deutschlands**

1. a) Lies und übersetze den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

**BEVÖLKERUNG UND SPRACHE**

Die Bundesrepublik Deutschland hat rund 83 Millionen Einwohner. Die Mehrheit ihrer Bevölkerung (rund 65,7 Millionen Menschen) ist deutschsprachig. Etwa 8% der Bevölkerung in Deutschland (rund 6,7 Millionen) sind Ausländer. Fast die Hälfte dieser Ausländer und ihrer Nachkommen sind deutsche Staatsbürger. Einige haben auch die Staatsangehörigkeit ihres Heimatstaates.

Die offizielle Staats- und Amtssprache in Deutschland ist **Deutsch**. In Deutschland leben viele nationale Minderheiten: Sorben, Friesen, Dänen

und die deutschen Sinti und Roma. Als Minderheitensprachen sind **Dänisch, Friesisch und Sorbisch** anerkannt. Es gibt viele deutsche Mundarten (діалектів). Die Sprecher verschiedener Mundarten verstehen einander nicht gut.

Die in Deutschland lebenden Menschen mit nichtdeutscher Muttersprache und ihre Nachkommen sprechen vor allem Russisch, Türkisch, Polnisch und Spanisch.

Der Fremdsprachenunterricht in den Schulen beschränkt sich größtenteils auf **Englisch und Französisch**. Man unterrichtet auch **Latein, Spanisch, Italienisch, Russisch und Altgriechisch**. Nur in den unmittelbar grenznahen Regionen unterrichtet man teilweise auch die auf der anderen Seite der Grenze gesprochene Sprache.

b) *Finde im Text diese Wörter und analysiere sie wie im Beispiel. Was bedeuten sie?*



die Staatsangehörigkeit = der Staat + die Angehörigkeit (належність)

die Minderheit, der Staatsbürger, der Heimatstaat, die Staatssprache, die Amtssprache, die Minderheitensprache, die Muttersprache, der Fremdsprachenunterricht, der Nachkomme

c) *Finde im Wörterbuch diese Wörter. Was bedeuten sie?*

nichtdeutsch, größtenteils, grenznah, teilweise

2. *Schaut euch die Statistik an. Sprecht in Gruppen wie im Beispiel.*



Ich wusste gar nicht, dass so viele Menschen aus *der Türkei* in Deutschland leben.

Das ist interessant, dass so viele *Türken* in Deutschland sind.

### STAATSANGEHÖRIGKEIT IN DEUTSCHLAND

(Stand: 31. Dezember 2005)

Deutsche Staatsbürger: 75 639 012 (90,77 %)

Ausländer insgesamt: 6 760 988 (8,11 %)

<i>Heimatstaat der Ausländer in Deutschland</i>	<i>Nationalität</i>	<i>Absolut</i>	<i>%</i>
die Türkei	der Türke	1 764 799	2,12
Italien	der Italiener	541 084	0,65
Polen	der Pole	327 239	0,39
Griechenland	der Grieche	309 979	0,37
Kroatien	der Kroate	229 195	0,36
Russland	der Russe	185 928	0,22
Österreich	der Österreicher	174 873	0,21
die Ukraine	der Ukrainer	130 714	0,16
die Niederlande	der Niederländer	118 497	0,14
Portugal	der Portugiese	115 694	0,14
Spanien	der Spanier	107 860	0,13
Frankreich	der Franzose	102 309	0,12
die USA	der Amerikaner	98 195	0,12
Großbritannien	der Engländer	95 037	0,11

Vietnam	der Vietnamesese	83 483	0,10
der Irak	der Iraker	76 060	0,09
China	der Chinese	73 794	0,09
Rumänien	der Rumäne	73 226	0,09
Marokko	der Marokkaner	71 715	0,09
der Iran	der Iraner	61 940	0,07
Kasachstan	der Kasache	59 344	0,07
Afghanistan	der Afghane	55 183	0,07
Ungarn	der Ungar	49 651	0,06
...	...	...	...



### 3. Fragt euch gegenseitig.

- Wie viele Menschen leben in Deutschland?
- Wie viele Menschen sind deutschsprachig?
- Wie viele Ausländer leben in Deutschland?
- Welche Sprache ist die Amtssprache in Deutschland?
- Welche Minderheitensprachen gibt es hier?
- Welche Fremdsprachen unterrichtet man in deutschen Schulen?

### 4. Erzähl deinen Mitschülern über die Bevölkerung Deutschlands.



### 5. Lies und merk dir.

**unbeständig** — мінливий  
**die Niederschläge** *pl* — атмосферні опади  
**gemäßigt** — помірний  
**die Flut** (die -en) — повінь  
**die Klimaerwärmung** — потепління клімату  
**das Indiz** (die -ien) — ознака  
**die Dürre** (die -n) — посуха  
**die Platte** (die -n) — плато  
**das Erdbeben** (die -) — землетрус

### 6. Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?



das Klima, kontinental, die Temperatur, extrem, der Tornado, der Sturm, relativ, die Zone, die Katastrophe, eurasisch

### 7. Lies und übersetze den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

#### KLIMA

Deutschland liegt im westeuropäischen Westwindgürtel mit relativ **unbeständigem** Wetter. Besonders im Osten herrscht kontinentales Klima mit wärmeren Sommern und kälteren Wintern. Die Julitemperaturen liegen in der Hauptstadt Berlin bei 17,9° C und im Januar bei -1° C. Die **Niederschläge** fallen über das ganze Jahr verteilt (Januar: 42 mm, Juli: 63 mm). In den Alpen können Jahresniederschläge von 2 000 mm fallen.

Das Wetter ist manchmal unvorhersehbar. Mitten im Sommer kann es an einem Tag noch warm und sonnig und am nächsten Tag schon kalt und regnerisch sein. Deutschland gehört zur **gemäßigten Zone**. Wirklich extreme Wetterbedingungen wie strenge **Dürren**, Tornados, Stürme, strenger Frost oder große Hitze usw. sind relativ selten. Es gab in den letzten Jahren zwei **Fluten**. Die einen zählen sie zu den selten auftretenden Katastrophen, die anderen sehen sie aber als erstes **Indiz der Klimaerwärmung**. Sie sagen, dass in den folgenden Jahren andere Naturkatastrophen kommen. Als weiteres Indiz der Klimaerwärmung war der heiße Sommer im Jahre 2003. Dieser Sommer war einer der heißesten in Deutschland seit vielen Jahrzehnten. Die schwere Dürre brachte erhebliche Ernteauffälle für die Bauern. **Erdbeben** mit schweren Folgen gab es in Deutschland bisweilen nicht. Die Wissenschaftler erklären, dass Deutschland auf der Eurasischen **Platte** liegt. Da sich keine Grenzen zweier Platten innerhalb Deutschlands befinden, gibt es hier relativ wenige und schwache Erdbeben.



### 8. *Fragt euch gegenseitig.*

- Wie ist das Klima in Deutschland?
- Ist das Wetter immer vorhersehbar?
- Gibt es oft in Deutschland extreme Wetterbedingungen?
- Welche Indizien der Klimaerwärmung kannst du nennen?
- Welche Naturkatastrophen kannst du nennen?

### 9. *Erzähl deinen Mitschülern über das Klima Deutschlands.*

## Wiederholung



### 1. *Arbeitet zu dritt. Einer liest Fragen auf Ukrainisch, der andere sagt sie auf Deutsch, der dritte beantwortet sie.*

- Які три великі ландшафти є в Німеччині?
- На скільки кілометрів простягається Північнонімецька низовина?
- Чи є в Німеччині гори? Які вони?
- Як називається найвища вершина в Німеччині? Де вона розташована?
- Як називається найдовша річка Німеччини? Куди вона впадає?
- Чи є у ФРН моря? Як вони називаються? Де вони розташовані?
- Які великі озера є в Німеччині?

### 2. *Oxana möchte mehr über die Hauptstadt von Nordrhein-Westfalen erfahren. Sie hat für Monika einige Fragen auf Ukrainisch vorbereitet. Hilf ihr, diese Fragen auf Deutsch zu formulieren.*

- Де розташована земля Північний Рейн-Вестфалія?
- Як називається столиця землі Північний Рейн-Вестфалія?
- Як можна охарактеризувати це місто?
- Які визначні пам'ятки є в Дюссельдорфі?
- Чиє ім'я носить університет у Дюссельдорфі?

### 3. *Was kannst du deinen Mitschülern über das Bundesland Nordrhein-Westfalen erzählen?*

### 4. *Beantworte die Fragen. Wähle die richtige Variante.*

Die Donau ... ins Schwarze Meer.

münden  
mündet  
gemündet

Die Berge ... im Winter viele Schiläufer.

locke  
lockst  
locken

Das Gebirge erstreckt ... bis zum Meer.

sich  
mich  
dich

Ich verstehe in diesem Text ein ... Wort nicht.

einzig  
einziges  
einziger

Bald wird in der Stadt ein neues Theater ... .

entstehen  
entstand  
entstanden

Wegen ... Krankheit ist sie drei Tage zu Hause geblieben.

der  
des  
die

Im Stadion waren gestern ... 7 000 Menschen.

rund  
runde  
rundes

Unser Gebiet hat eine ... Landschaft.

flach  
flache  
flaches

Das Gebirge Teutoburger Wald ist stark ... .

bewaldet  
bewaldete  
bewaldeter

Deutschland grenzt ... viele Länder.

an  
am  
ans

5. *Du möchtest ein deutsches Bundesland besuchen und einige Informationen über dieses Land bekommen. Welche Fragen wirst du deinem deutschen Brieffreund stellen?*

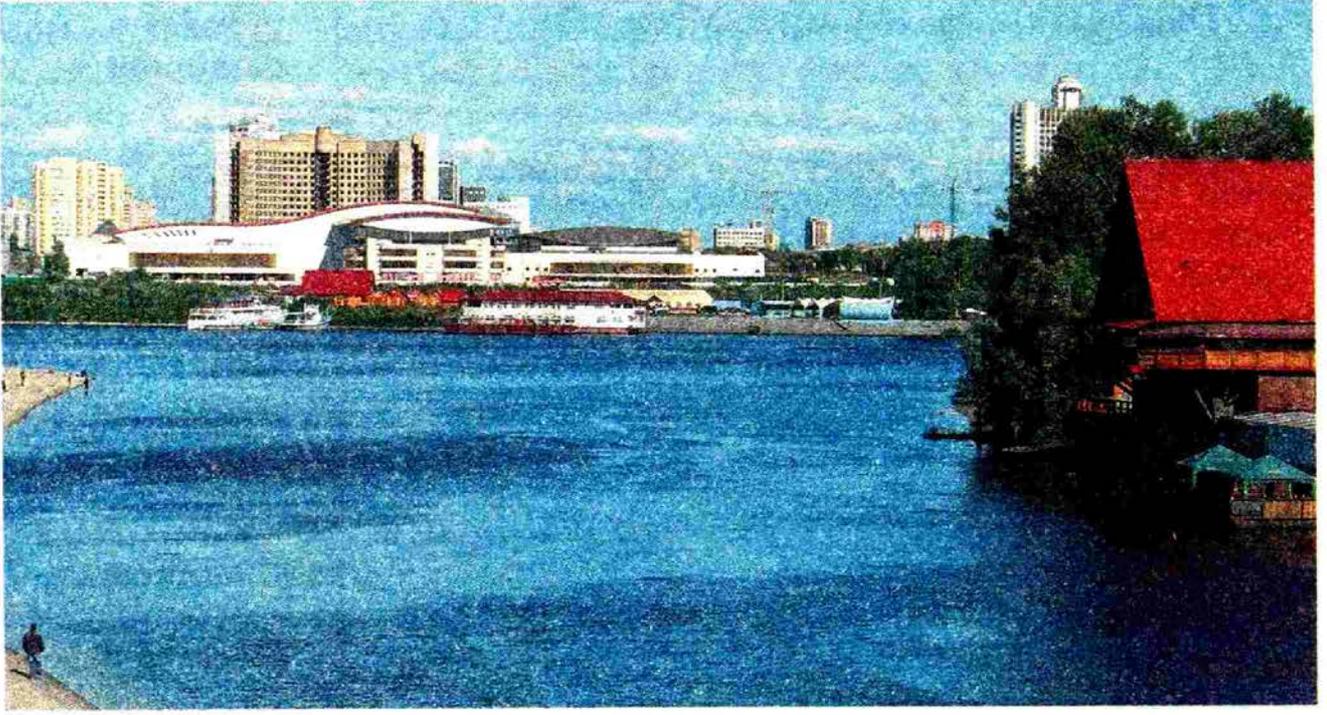
6. *Welches deutsche Bundesland interessiert dich am meisten? Warum? Was weißt du schon über dieses Land? Erzähl deinen Mitschülern darüber.*

7. *Sprich zu einem der folgenden Themen.*

Deutsche Landschaften  
Ein deutsches Bundesland

Die Bevölkerung Deutschlands  
Klima in Deutschland

## NATURPERLEN DER UKRAINE



Der Dnipro ist der größte ukrainische Fluss. Er hat einen regen Schiffsverkehr und ist reich an Fisch.



Im Süden zwischen Odessa und der Krim liegt eine *Niederung* — **Taurien**. Es ist heute das Herz (серце) der ukrainischen Agrarindustrie.



Auf den Wiesen des **Karpaten-Biosphärenreservats** blühen Ende Mai Millionen Narzissen. Man nennt diese *Gegend* das Narzissental.

# Durch die Ukraine



Das **Schwarzmeer-** und das **Steppen-Biosphärenreservat Askania Nova** sind zwei Naturperlen der Ukraine. Hier kann man reiche Tierwelt beobachten.

## Ukrainische Naturschätze



1. a) Schau dir die Karte der Ukraine (Vorsatz 2) und die Bilder (S. 106, 107) an, hör zu und merk dir.  
b) Lies die Sätze unter den Bildern und merk dir die fett gedruckten Wörter.
2. a) Hör den Text und zeig auf der Karte (Vorsatz 2) die geografischen Objekte.  
b) Lies den Text und beachte die fett gedruckten Wörter.  
c) Übersetze den Text. Die Wörter aus dem Kasten der Übung 4 helfen dir.

Die **Fläche** der Ukraine ist 603 700 km<sup>2</sup>. Den größten **Teil** ihres Territoriums **nimmt die Osteuropäische Ebene ein**. Andere große Landschaften befinden sich in der südlichen Westukraine (*die Karpaten*) und im Süden der Ukraine (*das Krimgebirge*). Auf dem ukrainischen Teil der Osteuropäischen Ebene erstrecken sich große Tiefländer. Hier fließen *der Dnipro, die Desna und der Siwersky Donez*. Der größte ukrainische Fluss der Dnipro hat malerische Ufer, einen regen Schiffsverkehr und ist reich an Fisch.

Im Nordwesten der Ukraine fließt *die Prypjat*. Hier gibt es viele **Sümpfe**. Im Westen der Ukraine erstrecken sich *die Podilische und die Wolynische Platte*. Hier fließen *der Dnister, der Piwdenny Buh* und viele kleine Flüsse. Im Osten des Landes ist *die Donezplatte*.

In der Ukraine gibt es drei große Biosphärenreservate — in den Karpaten, am Schwarzen Meer und in der Steppenzone. Hier kann man reiche Pflanzen- und Tierwelt beobachten.

In einer **Niederung** zwischen der Steppe, dem Dnipro und dem Schwarzen Meer liegt *Taurien*. Hier gibt es viele **Möglichkeiten** für Bootsausflüge, Wanderungen, Tierbeobachtungen und Angeln.

3. a) Hier sind drei Wortfamilien. Was bedeuten diese Wörter?

**tief** (глибокий; низький) — die Tiefe, der Tiefschnee, das Tiefland, die Tiefebene

**flach** (плоский, рівний) — die Fläche, die Schneefläche, die Wasserfläche, das Flachland

**eben** (плоский, рівний) — die Ebene, die Flussebene, die Hochebene, die Tiefebene

b) Lies und übersetze die Sätze.

Zwischen den Bergen erstreckt sich eine *Ebene* / ein *Flachland*.

Die *Tiefebene* / Das *Tiefeland* am Fluss ist reich an Pflanzen und Tieren.

Der Fluss hat hier eine *Tiefe* von neun Metern.

Unser Auto blieb im *Tiefschnee* stecken.

Die *Wasserfläche* unseres Sees ist im Winter gewöhnlich gefroren.

Auf der weiten *Flussebene* wachsen viele Bäume und Sträucher.



4. a) Lies und merk dir.

**die Niederung** (die -en) — низовина; долина (річки)

In den *Niederungen* ist es oft neblig.

**die Gegend** (die -en) — місцевість

Unsere Reise führte durch die schönsten *Gegenden* der Ukraine.

**die Fläche** (die -n) — площа

Die *Fläche* der Ukraine beträgt 603 700 km<sup>2</sup>.

**der Teil** (die -e) — частина

Der erste *Teil* des Buches war langweilig.

**die Ebene** (die -n) — рівнина

Zwischen den beiden Bergketten erstreckte sich eine *Ebene*.

**einnehmen** *h* (nahm ein, eingenommen) — займати (площу, територію)

Die Wälder *nehmen* einen großen Teil unseres Landes *ein*.

**der Sumpf** (die Sümpfe) — болото

Das ist ein großer *Sumpf*, in dem Krokodile leben.

**die Möglichkeit** (die -en) — можливість, змога

Heute *habe* ich *die Möglichkeit* dir eine Postkarte zu schreiben.

Ich *hatte keine Möglichkeit* dir zu schreiben, weil ich krank war.

b) Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?

die Narzisse, die Natur, die Biosphäre, die Agrarindustrie, die Steppe, die Landschaft, die Westukraine, die Zone, die Perle, malerisch

5. Analysiere diese Wörter. Was bedeuten sie?

**die Naturperle** = die Natur + die Perle — ...

**das Naturschutzgebiet** = die Natur + der Schutz (захист) + das Gebiet — ...

**das Biosphärenreservat** = die Biosphäre + n + das Reservat (заповідник) — ...

**der Südosten** = der Süden + der Osten — ...

**der Landesteil** = das Land + es + der Teil — ...

**die Nordküste** = der Norden + die Küste — ...

**die Tierbeobachtung** = das Tier + die Beobachtung (спостереження) — ...

...

6. Bilde neue Wörter. Was bedeuten sie?

die Pflanzen  
das Tier  
der Fisch  
die Reptilien  
die Amphibien  
das Säugetier (ссавецъ)

die Art (вид)

 7. a) *Monika braucht einige Informationen für das Referat über die Ukraine. Sie geht in die Bibliothek. Dort trifft sie Peter. Lest das Gespräch zwischen Monika und Peter zu zweit.*

*Peter:* Hallo, Monika! Wie geht's? Was machst du da?

*Monika:* Hallo, Peter! Ich suche einige Informationen für mein Referat über die Natur der Ukraine.

*Peter:* Hast du schon etwas gefunden?

*Monika:* Ja, einige Zeitungsartikel und Fotos über die Ukraine. Zu Hause habe ich auch viele Fotos und Ansichtskarten, die Oxana mir geschickt hat. Es gibt viele Naturperlen in ihrer Heimat.

*Peter:* Sind die Landschaften der Ukraine abwechslungsreich?

*Monika:* Ja, dort sind Ebenen, Platten, Hügel, Niederungen, Gebirge. Die Ukraine hat auch viele Wälder, Steppen, Seen, Flüsse und Sümpfe.

*Peter:* Gibt es in der Ukraine Naturschutzgebiete?

*Monika:* Ja, hier gibt es drei große Biosphärenreservate: in den Karpaten, am Schwarzen Meer und in den Steppen von Taurien. Sie sind in der ganzen Welt bekannt.

*Peter:* Wodurch sind sie bekannt?

*Monika:* In den Karpaten gibt es zum Beispiel das wunderschöne Narzissental. Ende Mai blühen Millionen Narzissen in dieser Gegend. Viele Menschen kommen hierher, um dieses Naturwunder (диво природи) zu sehen.

*Peter:* Und die zwei anderen?

*Monika:* In Taurien befindet sich das Biosphärenreservat Askania Nova. Die Besucher haben hier die Möglichkeit, die reiche Flora und Fauna zu beobachten. Und an der Nordküste des Schwarzen Meeres befindet sich eines der größten Naturschutzgebiete der Ukraine. Hier wachsen über 620 verschiedene Pflanzenarten, leben 45 Säugetierarten, 40 Fischarten, 9 Reptilienarten und 5 Amphibienarten.

*Peter:* Was gibt es noch Interessantes in der Ukraine?

*Monika:* Zum Beispiel der größte ukrainische Fluss der Dnipro. Er hat einen regen Schiffsverkehr und ist reich an Fisch. Er lockt viele Menschen zur Erholung, zur Schifffahrt, zum Angeln.

*Peter:* Ich habe gehört, dass die Halbinsel Krim sehr interessant ist.

*Monika:* Ja, die Halbinsel Krim liegt im Süden der Ukraine zwischen dem Schwarzen und dem Asowschen Meer. Die märchenhaften Landschaften, das Schwarze Meer und interessante Ausflüge locken jährlich die Ukrainer und die Touristen aus anderen Ländern auf die Krim.

*Peter:* Sag mal, gibt es in der Ukraine auch große Seen wie der Bodensee bei uns?

*Monika:* Es gibt hier über 20 000 Seen, aber sie sind nicht sehr groß. Die bekanntesten Seen sind in Wolynien. Der größte davon ist *der Switjas*. Er ist sehr malerisch.

*Peter:* Ich denke, Monika, du weißt schon viel über die Ukraine. Dein Referat wird interessant sein. Du kannst auch einen Artikel über die Ukraine für unsere Schülerzeitung schreiben.

*Monika:* Gern. Das mache ich bald.



b) *Fragt euch gegenseitig.*

Was macht Monika in der Bibliothek?

Wozu braucht sie Informationen über die Ukraine?

Was hat sie schon gefunden?

Was erzählt Monika Peter über die Landschaften der Ukraine?

Wodurch sind die Biosphärenreservate der Ukraine bekannt?

Woran ist der Dnipro reich?

Was lockt die Touristen auf die Krim?

Gibt es Seen in der Ukraine? Sind sie groß?

Wie heißt der größte See in Wolynien?

8. *Lies die Fragen. Welche Antwort ist richtig?*

Wie heißt die Ebene, die den größten Teil der Ukraine einnimmt?

Nordeuropäische  
Westeuropäische  
Osteuropäische

Wie groß ist die Fläche der Ukraine?

603 700 km<sup>2</sup>  
903 700 km<sup>2</sup>  
403 700 km<sup>2</sup>

Wie viele Seen gibt es in der Ukraine?

über 10 000  
über 20 000  
über 30 000

Wie heißt das Tal in den Karpaten, wo Ende Mai viele schöne Blumen blühen?

das Tulpental  
das Narzissental  
das Rosental

Wie viele große Biosphärenreservate gibt es in der Ukraine?

zwei  
drei  
vier

Wo liegt Taurien?

in einem Tal  
in einer Niederung  
in den Bergen

9. *Monika möchte einen Artikel über die Ukraine für die Schülerzeitung schreiben. Hilf ihr und ergänze diese Sätze durch die Informationen aus dem Dialog (Übung 7a).*

Oxanas Heimat hat viele ... .

Hier gibt es drei große ... .

In den Karpaten gibt es ... .

... blühen Millionen Narzissen in dieser Gegend.

In ... befindet sich das Biosphärenreservat Askania Nova.

In den Biosphärenreservaten haben die Besucher die Möglichkeit, ... .

Der größte ukrainische Fluss der Dnipro ist ... .  
 Der Dnipro lockt viele Menschen zur ..., zum ... .  
 Die Krim ist ... der Ukraine.  
 Die märchenhaften Landschaften, das Schwarze Meer und interessante Ausflüge locken ... .  
 Es gibt über ... Seen in der Ukraine, aber sie sind nicht sehr groß.  
 Die bekanntesten Seen sind in ... .  
 Der größte See ist der ... .

10. Erzähl deinen Mitschülern über die Naturperlen der Ukraine.

## Bevölkerung, Sprache, Klima der Ukraine

1. Lies und übersetze den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

### BEVÖLKERUNG UND SPRACHE

Die Ukraine hat etwa 48,4 Millionen Einwohner (2002). Die durchschnittliche Bevölkerungsdichte beträgt 80 Einwohner pro Quadratkilometer. Die größte Bevölkerungsdichte ist in den östlichen und westlichen Regionen. Nach der offiziellen Volkszählung von 2001 leben in der Ukraine 77,8 % Ukrainer und 17,3 % Russen. Es gibt hier auch über 100 weitere Nationalitäten. Hier ist die Statistik.

Bevölkerung der Ukraine			
Ukrainer	37 655 200	Juden	103 000
Russen	8 373 200	Armenier	100 000
Rumänen	410 000	Griechen	92 000
Tataren	358 000	Roma	48 000
Belorussen	276 000	Aserbaidshaner	45 000
Bulgaren	205 000	Georgier	34 000
Ungarn	157 000	Deutsche	33 000
Polen	144 000	Gagausen	32 000

73 % der ethnischen Ukrainer sprechen **Ukrainisch** als Muttersprache, 74,4 % beherrschen (володіють) **Russisch**. Die russische Sprache dominiert als Muttersprache im Osten und Süden der Ukraine. Der Westen des Landes ist dagegen ukrainischsprachig. Hier spricht man auch **Polnisch, Ungarisch und Rumänisch**.

Die offizielle Staats- und Amtssprache ist Ukrainisch. Ukrainisch ist auch Pflichtfach in den Schulen und an den Universitäten.

 2. Finde im Wörterbuch diese Wörter und erklär deinen Mitschülern ihre Bedeutung. Merk sie dir.

die Bevölkerungsdichte, die Volkszählung, das Pflichtfach, die Mundart, die Staatsangehörigkeit, die Minderheit, die Minderheitensprache

3. Schaut euch die Statistik oben an. Sprecht in Gruppen wie im Beispiel.

 Ich wusste gar nicht, dass so viele ... in der Ukraine leben.  
 Ich dachte immer, dass mehr ... in der Ukraine leben.



#### 4. Fragt euch gegenseitig.

- Wie viele Menschen leben in der Ukraine?
- Wie viele Menschen sprechen Ukrainisch?
- Wie viele Nationalitäten leben in der Ukraine?
- Welche Sprache ist die Amtssprache in der Ukraine?
- Welche Minderheitensprachen spricht man in der Ukraine?
- Welche Sprache ist Pflichtfach in den Schulen?



#### 5. Lies und merk dir.

**mild** — м'який, помірний

Auf der Krim ist ein *mildes* Klima.

**relativ** — відносно

Im Osten fallen *relativ* viele Niederschläge.

**abnehmen** *h* (nahm ab, abgenommen) — зменшуватися, йти на спад

Die Kälte *hat* in diesem Monat *abgenommen*.

**zunehmen** *h* (nahm zu, zugenommen) — збільшуватися, зростати, підсилюватися

Am Abend *hat* der Sturm *zugenommen*.

**fruchtbar** — родючий, плідний

Der Boden in dieser Region ist sehr *fruchtbar*.

**günstig** — сприятливий

Der Wind war *günstig*, und die Sportler konnten gut segeln.

#### 6. Kannst du diese Wörter ohne Wörterbuch verstehen? Was bedeuten sie?

das Klima, die Temperatur, das Grad, der Millimeter, die Region, die Zone, subtropisch, kontinental

#### 7. Lies und übersetze den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

### DAS KLIMA IN DER UKRAINE

In der Ukraine ist ein gemäßigt kontinentales Klima. Nur im Süden der Halbinsel Krim ist ein subtropisches Mittelmeerklima. Der kontinentale Charakter des Klimas **nimmt** von Westen nach Osten **zu**. Die mittleren Temperaturen der Wintermonate liegen bei  $-8$  bis  $2^{\circ}\text{C}$ , der Sommermonate — zwischen  $17$  und  $25^{\circ}\text{C}$ . In den Wintermonaten gibt es an der Schwarzmeerküste Eis. Kein Hafen der Ukraine ist das ganze Jahr über eisfrei. Die Niederschläge **nehmen** von Norden nach Süden **ab**. Die meisten Niederschläge fallen in den Karpaten (über  $1\ 500$  Millimeter jährlich), die geringsten — in den Küstenebenen am Schwarzen Meer (weniger als  $300$  Millimeter).

Man kann die Ukraine in drei Klimazonen teilen. Im Nordwesten auf den Prypjatsumpfgebieten fallen relativ viele Niederschläge ( $500$ — $750$  mm). Der Sommer ist hier **mild** mit Durchschnittstemperaturen (середня температура) im Juli von  $17$  bis  $19^{\circ}\text{C}$ .

Im Süden und Südosten der Ukraine erstreckt sich die Waldsteppenzone. Die Niederschlagsmengen sind hier zwischen  $350$  und  $400$  mm, die Durchschnittstemperaturen im Juli sind bei  $20^{\circ}\text{C}$ .

In der Steppenzone fallen **relativ** geringe Niederschläge (unter 250 mm im Jahr). Der Sommer ist hier sehr heiß mit Durchschnittstemperaturen im Juli über 23°C.

Die Küstenregionen südlich des Krimgebirges und im Südwesten sind sehr **fruchtbar**. Die klimatischen Bedingungen mit milden Wintern sind hier für den Obst- und Weinanbau (для вирощування фруктів і винограду) **günstig**.



8. *Fragt euch gegenseitig.*

Welches Klima ist in der Ukraine?

In wie viele Klimazonen kann man die Ukraine teilen?

Wo fallen die meisten Niederschläge?

Wo ist der heißeste Sommer in der Ukraine?

Wo sind die Erden für den Obst- und Weinanbau günstig?



9. a) *Stellt euch gegenseitig Fragen über euer Gebiet nach den folgenden Punkten.*

b) *Erzähl deinem Banknachbarn über dein Gebiet nach diesen Punkten.*

• Die Landschaften

• Die Bevölkerung

• Das Klima

• Die Sprache

10. *Erzähl deinen Mitschülern über die Bevölkerung, die Sprache und das Klima der Ukraine.*

## Wiederholung



1. *Arbeitet zu dritt. Einer liest die Fragen auf Ukrainisch, der andere sagt sie auf Deutsch, der dritte beantwortet sie.*

Які ландшафти є в Україні?

Яку частину України займає Східноєвропейська низовина?

Чи багато в Україні боліт? У якій місцевості їх найбільше?

Які гори є в Україні? Де вони розташовані?

Яка найвища вершина в Україні? Де вона розташована?

Як називається найбільша ріка України? Куди вона впадає?

Які інші ріки можеш ти назвати?

Які біосферні заповідники є в Україні? Де вони розташовані?

Чим відомі ці заповідники?



2) *Arbeitet zu zweit. Einer stellt diese Fragen auf Deutsch, der andere beantwortet sie.*

Скільки людей живе в Україні?

Які національності представлені (є) в Україні?

Яка мова є державною в Україні?

Якими ще мовами розмовляють жителі України?

Яка мова є обов'язковим предметом у школі?

3. *Was kannst du deinen Mitschülern über das Klima der Ukraine erzählen?*

4. *Ergänze die Sätze. Wähle die richtige Variante.*

Die Schwarzerden sind ... für den Obstanbau.

günstig  
fruchtbar  
gemäßigt

In den Karpaten fallen ... Niederschläge.	die meisten relativ geringe relativ viele
Die Steppe erstreckt ... bis zur Schwarzmeerküste.	sich mich dich
Ukrainisch ist ... in der Schule.	die Staatssprache die Schriftsprache das Pflichtfach
Die Touristen reisen durch ... schöne Gegend sehr gern.	diese diesem dieses
In der Ukraine ist ein ... Klima.	milder milde mildes
Der Dnipro ist reich ... Fisch.	am an um
Der kontinentale Charakter des Klimas nimmt von Westen nach Osten ... .	ab zu ein
Die Karpaten sind eine ... Gegend für den Schisport.	günstiges günstige günstiger
... erste Teil des Romans war interessant.	Die Der Das



**5. Arbeitet zu zweit.** Dein deutscher Brieffreund interessiert sich für die Natur der Ukraine. Er stellt dir Fragen, du beantwortest sie.

**6. Welche ukrainische Region interessiert dich am meisten? Warum? Was weißt du schon über diese Region? Erzähl deinen Mitschülern.**

**7. Sprich zu einem der folgenden Themen.**

Landschaften der Ukraine  
Mein Gebiet

Die Bevölkerung der Ukraine  
Das Klima der Ukraine

# Texte zum Lesen

## EIN BRIEF AUS DEN SOMMERFERIEN

Lieber Max,

seit drei Wochen bin ich schon bei meinem Onkel Jan auf dem Dorf. Bald beginnt wieder der Schulalltag, und ich habe dir noch keinmal geschrieben. Das kommt, weil ich hier bei der Ernte als Krachmacher angestellt bin. Unser Lehrer würde es bestimmt nicht glauben<sup>1</sup>, dass man sich durch Krachmachen sogar ein Taschengeld verdienen kann. Aber es ist die reine Wahrheit. Mein Onkel ist Bauer, und jetzt während der Ernte gibt es hier viel zu tun. Früher zogen die Bauern mit der Sense hinaus, um die Kornfelder abzumähen. Heute will niemand mehr in der Landwirtschaft arbeiten. Die Hilfskräfte sind knapp, und statt der Schnitter ernten riesige Mähdrescher das Getreide. Das geht in rasender Geschwindigkeit.

Leider kommt es aber oft vor, dass im Korn verstecktes Jungwild in die Messer der Mähmaschinen gerät. Den Sensenmännern früherer Zeiten konnten Hase und Reh entfliehen. Vor dem Mähdrescher gibt es viel geringere Fluchtmöglichkeiten. Vor ihm ist kein Tier sicher. Deshalb muss ich, bevor der Bauer seine Arbeit aufnimmt, mit ein paar Freunden hier aus dem Dorf die Kornfelder durchstreifen und mit alten Topfdeckeln und einer Trompete richtig laut Krach schlagen. So warnen wir nicht nur Junghasen und Rehe, sondern auch Feldlerchen und Rebhühner vor einer Gefahr. Durch den Lärm aufgeschreckt, fliehen sie rechtzeitig aus dem Korn. Wenn die Halmfrucht gemäht ist<sup>2</sup>, gehen wir alle noch einmal mit unserem Schäferhund Hasso über die Stoppelfelder. Aber wir haben bisher kein einziges verletztes Tier gefunden. Das ist mein schönstes Ferienerlebnis.

Bis bald!

Es grüßt dich dein alter Freund und Krachmacher Thomas

1. Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

2. Welche Überschrift (заголовок) passt am besten zum Text?

A Krachmacher helfen bei der Ernte.

B Durch Krachmachen verdient man ein Taschengeld.

C Krachmacher retten das Jungwild.

3. Was ist richtig? Wähle die passende Variante.

1. Thomas ist seit drei Wochen

2. Früher zogen die Bauern mit der Sense hinaus,

A bei seinem Onkel auf dem Dorf.

A um Pilze und Beeren zu sammeln.

B bei seiner Oma am Bodensee.

B um die Kornfelder abzumähen.

C bei seinem Freund Max.

C um auf der Wiese zu feiern.

<sup>1</sup> Unser Lehrer würde es bestimmt nicht glauben — Наш учитель, напевно, не повірив би

<sup>2</sup> Wenn die Halmfrucht gemäht ist — Коли зернові скошені

3. Thomas und seine Freunde  
schlagen Krach

A mit den Tassen und einer  
Gitarre.

B mit alten Topfdeckeln und einer  
Trompete.

C mit Löffeln und einer Trommel.

4. Durch den Lärm aufgeschreckt,

A schläft das Wild weiter.

B kann das Wild nicht weg  
fliehen.

C flieht das Wild aus dem Korn.

## FELIX

Mein Großvater hat mir erzählt, wie es in der Schule war, als er ein kleiner Junge gewesen ist. Damals haben alle Angst vorm Lehrer gehabt, denn wer nicht gut lernte, kriegte Prügel, und der Lehrer war stark. Neunzig Kinder waren in der Klasse, und an manchen Tagen hat der Lehrer mehr als einen Stock kaputtgeschlagen.

„Hast du vom Prügeln lernen können?“ fragte ich. „Natürlich nicht!“ sagt der Großvater.

„Warum hat der Lehrer denn eigentlich geschlagen?“ — „Nachdenken müsste man darüber!<sup>1</sup>“ sagt der Großvater.

Wenn mein Vater in die Schule gegangen ist, sind in der Klasse fünfzig Kinder gewesen. Es hat auch Prügel gegeben, aber nicht so oft. Der Lehrer ist herzkrank gewesen, er hat die Kraft im Kopf und nicht im Arm, hat er gesagt.

Wenn mein ältester Bruder eingeschult ist, genau in dem Monat ist Prügeln in Schulen verboten worden<sup>2</sup>. Wenn einer nicht gut gelernt hat, hat es schlechte Zensuren gegeben. In der Klasse sind vierzig Kinder gewesen. Der Lehrer hat jeden Morgen jedem Kind eine Zensur ins Heft geschrieben, an manchen Tagen mehrere Male. Und die Eltern haben unterschreiben müssen<sup>3</sup>. Und viele Kinder haben weiter Prügel gekriegt. Bloß von den Eltern.

Ich gehe jetzt das vierte Jahr in die Schule. Unser Lehrer ist prima. Er hält sich im Unterricht nicht auf mit Zensieren<sup>4</sup>, sagt er, bei dreißig Kindern ist die Zeit sowieso knapp, wenn er jedem helfen will, und das will er, sagt unser Lehrer. Manchmal, wenn ich eine Aufgabe nicht sofort verstehe, kriege ich Angst, dass der Lehrer keine Zeit mehr hat, sie mir noch einmal zu erklären. Mein Großvater sagt, er glaubt an den Fortschritt, und wenn in zwei Jahren unser Jüngster zur Schule muss, er heißt Felix wie der Großvater, dann sind bestimmt nicht mehr als zwanzig Kinder in der Klasse, und dann muss der Lehrer doch endlich Zeit für jeden haben. „Warum dauert es eigentlich so lange mit dem Fortschritt?“ fragte ich.

*Nach Irmela Wendt*

<sup>1</sup> Nachdenken müsste man darüber! — Треба було замислитися над цим!

<sup>2</sup> genau in dem Monat ist Prügeln in Schulen verboten worden — саме в цьому місяці відмінили тілесні покарання у школах

<sup>3</sup> Und die Eltern haben unterschreiben müssen. — А батьки мусили підписуватися.

<sup>4</sup> Er hält sich im Unterricht nicht auf mit Zensieren — Він не витрачає на заняттях час на оцінювання

1. Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.

2. Welche Überschrift passt zu welchem Textabschnitt?

A Großvater glaubt an den Fortschritt.

B Prügel in der alten Schule.

C Mein Vater in der Schule.

D Die Kraft ist im Kopf und nicht im Arm.

E Prügel in der Schule verboten.

3. Was ist richtig? Wähle die passende Variante.

1. Wer nicht gut lernte,

A kriegte Geschenke.

B kriegte gute Zensuren.

C kriegte Prügel.

3. Der Lehrer hat jeden Morgen jedem Kind

A eine Zensur ins Heft geschrieben.

B eine Zensur ins Buch geschrieben.

C eine Zensur an die Tafel geschrieben.

2. Wenn mein Vater in die Schule gegangen ist,

A sind in der Klasse fünfzig Kinder gewesen.

B hat der Lehrer Prügel gegeben.

C ist sein Lehrer gesund gewesen.

4. Wenn in zwei Jahren unser Jüngster zur Schule geht,

A wird der Lehrer Zeit für sich allein haben.

B wird der Lehrer keine Zeit für jeden haben.

C muss der Lehrer doch endlich Zeit für jeden haben.

## ERICH KÄSTNER VON BÜCHERN UND VOM LESEN

Wenn ein Kind lesen gelernt hat und gerne liest, entdeckt und erobert es eine zweite Welt, das Reich der Buchstaben. Das Land des Lesens ist ein geheimnisvoller, unendlicher Erdteil. Aus Druckerschwärze<sup>1</sup> entstehen Dinge, Menschen, Geister und Götter, die man sonst nicht sehen könnte<sup>2</sup>. Wer noch nicht lesen kann, sieht nur, was greifbar vor seiner Nase liegt oder steht: den Vater, die Türklingel, den Laternenanzünder, das Fahrrad, den Blumenstrauß und, vom Fenster aus, vielleicht den Kirchturm. Wer lesen kann, sitzt über einem Buch und erblickt mit einem Male den Kilimandscharo oder Karl den Großen oder Huckleberry Finn im Gebüsch oder Zeus als Stier, und auf seinem Rücken reitet die schöne Europa. Wer lesen kann, hat ein zweites Paar Augen, und er muss nur aufpassen, dass er sich dabei das erste Paar nicht verdirbt.

Ich las und las. Kein Buchstabe war vor mir sicher<sup>3</sup>. Ich las Bücher und Hefte, Plakate, Firmenschilder, Namensschilder, Prospekte, Gebrauchsanweisungen und Grabinschriften<sup>4</sup>, Tierschutzkalender, Speisekarten, Mamas Kochbuch, Ansichtskartengrüße, Paul Schurigs Lehrerzeitschriften,

<sup>1</sup> Aus Druckerschwärze — з чорної друкарської фарби

<sup>2</sup> die man sonst nicht sehen könnte — яких інакше не побачив би

<sup>3</sup> Kein Buchstabe war vor mir sicher.— Жодна літера не могла від мене сховатися.

<sup>4</sup> die Grabinschrift — надгробний напис

die „Bunten Bilder aus dem Sachsenlande“ und die klitschnassen Zeitungsfetzen<sup>1</sup>, worin ich drei Stauden Kopfsalat nach Hause trug. Ich las, als wäre es Atemholen. Als wär' ich sonst erstickt<sup>2</sup>. Es war eine fast gefährliche Leidenschaft. Ich las, was ich verstand und was ich nicht verstand. „Das ist nichts für dich“, sagte meine Mutter, „das verstehst du nicht!“ Ich las es trotzdem. Und ich dachte: „Verstehen denn die Erwachsenen alles, was sie lesen?“

\* \* \*

ERICH KÄSTNER wurde 1899 in Dresden geboren; er starb 1974 in München. Mit Hilfe eines Stipendiums der Stadt Dresden studierte er, dessen Eltern arm waren, Literatur, Geschichte und Philosophie. Er arbeitete dann als Theaterkritiker und Mitarbeiter von Zeitungen und Zeitschriften. Kästner schrieb Gedichte, Theaterstücke und Romane für Erwachsene und Kinder. Bekannt wurde er durch sein erstes Kinderbuch „Emil und die Detektive“ (1928). In der Hitler-Zeit durfte er in Deutschland keine Bücher veröffentlichen.

Von Erich Kästner gibt es auch folgende Kinderbücher: „Pünktchen und Anton“, „Der 35. Mai“, „Das fliegende Klassenzimmer“, „Das doppelte Lottchen“, „Die Konferenz der Tiere“. Über sein Leben erzählt er in dem Buch „Als ich ein kleiner Junge war“.

Erich Kästner erhielt viele Literaturpreise. Seine Werke sind in alle Weltsprachen übersetzt. In manchen Ländern, z. B. in Japan und in den Vereinigten Staaten von Amerika, bevorzugt man seine Bücher in den Schulen beim Deutschlernen als Lektüre.

In „Emil und die Detektive“ fährt ein Junge in den Ferien zu Verwandten nach Berlin. Seine Mutter gibt ihm Geld für die Großmutter mit. Man stiehlt ihm aber dieses Geld während der Eisenbahnfahrt. Emil ist über diese Gemeinheit besonders empört, da seine geliebte Mutter das Geld durch harte Arbeit erspart hat. Er nimmt selbst die Verfolgung des Diebs auf. Dies ist in der Millionenstadt aber nur möglich, weil ihm viele Kinder, die zusammenhalten, zur Seite stehen<sup>3</sup>. Besonders Gustav und der „Professor“ (so nennt man einen Jungen) helfen Emil mit vielen Ideen, Mut und Einfällen.

1. Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.
2. Finde im ersten Teil des Textes die entsprechenden Sätze.

Хто вміє читати, має другу пару очей.

Хто ще не вміє читати, бачить лише те, що лежить або стоїть безпосередньо перед його носом.

Країна читання є таємничою, безкінечною частиною світу.

Якщо дитина навчилася читати і охоче читає, вона відкриває і завойовує інший світ, світ літер.

<sup>1</sup> die klitschnassen Zeitungsfetzen — змоклі клаптики газети

<sup>2</sup> Ich las, als wäre es Atemholen. Als wär' ich sonst erstickt. — Я читав так, наче це був ковток повітря. Начебто без нього я задихнувся б.

<sup>3</sup> weil ihm viele Kinder, die zusammenhalten, zur Seite stehen — тому що йому допомагають багато дітей, які тримаються разом

## MEIN MUSIKALISCHER SOMMER

Diesen Sommer habe ich als Cellistin an der dreiwöchigen Europatournee des Weltjugendorchesters teilgenommen. Im Orchester war ich eine der Jüngsten. Man musste eine Kasette mit einem Probespielstück und einigen Orchesterstellen aufnehmen und ein halbes Jahr vorher einschicken, damit sie mich einladen konnten.

In Magdeburg und in Plauen fanden zwei Konzerte statt, danach fuhren wir mit dem Bus nach Interlaken in der Schweiz, wo wir eine Woche blieben und mit Kurt Mazur ein neues Programm erarbeiteten: Tschaikowsky, Beethoven und Schostakowysch.

Interlaken ist wunderschön in den Bergen und zwischen zwei Seen gelegen und Ende August war dort noch sehr sommerliches Wetter. Die Proben waren meistens morgens und abends, jeweils 2—3 Stunden, der Nachmittag war frei und einmal gab es tagsüber einen Ausflug auf einen Berggipfel statt der Proben. Die Verständigungssprache war natürlich Englisch, denn es waren wirklich fast alle Nationen vertreten. Ich habe viele nette und interessante Leute kennen gelernt.

Es war sehr beeindruckend mit dem so berühmten Kurt Mazur zu proben. Vor dem ersten Konzert in Interlaken sagte er zu uns: „Jetzt ist die Zeit der Proben vorbei, morgen beginnt unsere Tournee. Ich habe intensiv mit euch gearbeitet und ich bin sicher, ab morgen werdet ihr so gut spielen, wie die Berliner Philharmoniker.“ Das Konzert in Interlaken war also der Beginn der Tournee. Am nächsten Tag verließen wir die Schweiz und fuhren nach Baden-Baden. Am selben Nachmittag war die erste Probe mit der weltberühmten Geigerin Anne-Sophie Mutter. Ich hatte immer nur von ihr gehört oder gelesen, auf Plakaten oder über ihre neuesten CDs. Alle ihre Konzerte sind immer ausverkauft — und jetzt stand sie plötzlich da vor dem Orchester und spielte mit uns das Beethovens Violinkonzert! Sie spielte insgesamt acht Konzerte unter der Leitung von Kurt Mazur.

Nach dem nächsten Konzert in Weimar lief der folgende Tag so ab: Stadtbesichtigung von Weimar, Fahrt nach Leipzig, Stadtbesichtigung, Anspielprobe, Abendessen, Konzert im Gewandhaus, Fahrt nach Dresden. In Dresden blieben wir dann aber zwei Tage, bevor es weiter nach Berlin ging.

Meistens wohnten wir in Doppelzimmern in sehr schönen Hotels, meine Zimmernachbarin war eine Ungarin, die ich schon vor zwei Jahren auf einem Meisterkurs kennen gelernt habe. Der Tag in Berlin gefiel mir besonders gut. Als ich dann im November nochmals dorthin kam, um zum zehnjährigen Jubiläum des Mauerfalls in einem riesigen von Mstislaw Rostropowytsch dirigierten Celloorchester zu spielen, kannte ich mich doch schon ein bisschen aus. Auch war es etwas Besonderes mit dem Weltorchester in der Berliner Philharmonie zu spielen! Von Berlin flogen wir nach Warschau. Wir spielten zusätzlich ein Stück von der polnischen Komponistin Grazyna Bacewicz. In diesem Konzert vergaß mein Banknachbar die Zugabenoten, so dass wir den Egmont auswendig spielen mussten, möglichst ohne dass jemand merkte, dass wir keine Noten hatten. Später war das sehr lustig. Am nächsten Tag besichtigten wir Warschau und flogen nachmittags nach Deutschland zurück, nach Köln.

Das war dann der letzte Tag mit dem Weltorchester, und am Abend war auch das letzte Konzert in der Kölner Philharmonie. Abends gab es natürlich eine Abschiedsfeier. Es war traurig, dass alle, mit denen ich die letzten Wochen verbracht hatte, sich nun wieder über die ganze Welt verteilten. Aber nach dieser Zeit war ich auch froh, wieder zu Hause anzukommen!

So waren meine Schulferien. Ich bin sehr froh, dass die Schule mir das alles ermöglicht hat,— denn es hat sich auf alle Fälle gelohnt, auch wenn es dafür jetzt mit Mathematik etwas schwieriger ist.

*Katharina Deserno*

1. *Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.*

2. *Finde im Text die entsprechenden Sätze.*

В оркестрі я була однією з наймолодших.

В Магдебурзі і Плауені відбулися два концерти.

Я познайомилася з багатьма милими й цікавими людьми.

Але потім у Дрездені ми були два дні, перш ніж поїхати далі до Берліна.

Також це було щось особливе — грати із світовим оркестром у Берлінській філармонії!

Наступного дня ми оглянули Варшаву і полетіли після обіду назад до Німеччини, до Кельна.

Я дуже рада, що школа дозволила мені все це, оскільки в будь-якому разі це було того варто, навіть якщо зараз дещо важко з математикою.

### VON DER OSTSEE ZUR WARTBURG

Die Reise beginnt in **Lübeck**, kurz vor der Grenze zu Mecklenburg-Vorpommern, dem nördlichsten der neuen Bundesländer. Die Route führt zunächst fast 350 Kilometer an der abwechslungsreichen Ostseeküste entlang — eine Strecke, die man übrigens auch gut mit dem Fahrrad zurücklegen kann.

Auf der Strecke liegen berühmte alte Hansestädte wie **Wismar**, **Rostock** oder **Stralsund** und bekannte Seebäder wie Kühlungsborn, Ahrenshoop oder Heringsdorf kurz vor der polnischen Grenze. Auf jeden Fall sollten Sie auf der zauberhaften **Insel Rügen** mit ihren schönen Stränden und den berühmten weißen Kreidefelsen Station machen.

Von Rügen geht die Reise nach Süden. Als erholsamer Zwischenstopp bietet sich die **Mecklenburger Seenplatte** etwa 100 Kilometer nördlich von Berlin an. Hier befindet sich das größte Naturschutzgebiet Deutschlands mit vielen seltenen Pflanzen- und Vogelarten. Die vielen Seen laden zum Baden, Segeln oder Bootfahren ein, allen voran die Müritz, der mit ca. 117 km<sup>2</sup> größte See.

Die nächste Station ist **Berlin**. Hier können Sie Geschichte und Kultur tanken, z. B. in einem der mehr als 30 Theater der deutschen Hauptstadt und in zahlreichen Museen. Nirgendwo anders sind aber auch die Probleme des Zusammenwachsens von Ost und West so deutlich sichtbar wie in **Berlin**, das **28 Jahre** durch die Mauer geteilt war.

Von Berlin aus lohnt sich ein Ausflug nach **Potsdam**, der Hauptstadt des

Bundeslandes Brandenburg. Besonders sehenswert sind das Schloss und der Park von Sanssouci aus dem 18. Jahrhundert.

Südlich von Berlin treffen Sie auf eine Landschaft, die in Europa einmalig ist: den **Spreewald**. Stundenlang kann man auf langen Kanälen und Seitenarmen der Spree Boot fahren.

Weiter nach Süden geht die Reise nach **Dresden**. Hier sind Baustile wie Barock und Rokoko mit dem Elbufer zu einem Gesamtkunstwerk zusammengeschmolzen, was der Stadt den Beinamen „Elb-Florenz“ verschafft hat. Das berühmteste und eines der prächtigsten Bauwerke der europäischen Barockarchitektur ist der „Zwinger“ aus dem frühen 18. Jahrhundert. Opernfreunde sollten sich auf jeden Fall einen Abend für den Besuch der Semperoper frei halten. Von Dresden aus lohnt sich ein Abstecher nach **Meißen** mit seiner weltberühmten Porzellanmanufaktur. Wanderfreunde sind immer von dem nahe gelegenen **Elbsandsteingebirge**, der „Sächsischen Schweiz“, begeistert. Auch die schöne Mittelgebirgslandschaft des Erzgebirges an der deutsch-tschechischen Grenze ist von Dresden aus schnell zu erreichen.

Unser nächstes Etappenziel ist **Weimar**, die Stadt der klassischen deutschen Literatur und Kultur. Von etwa 1770 bis 1830 war Weimar ein glanzvolles kulturelles Zentrum. Dort wirkten unter anderem die Dichter Friedrich Schiller und Johann Wolfgang von Goethe, an die heute ein Denkmal vor dem Deutschen Nationaltheater erinnert. Hier tagte 1919 die deutsche Nationalversammlung und gab der Weimarer Republik (1919—1932) ihren Namen.

Im thüringischen **Eisenach** endet unsere Reise. Hier wurde 1685 der Komponist Johann Sebastian Bach geboren. Auf der nahe gelegenen **Wartburg** hielt sich 1521/22 Martin Luther versteckt. Dort übertrug er das Neue Testament ins Deutsche und begründete damit die neuhochdeutsche Schriftsprache.

1. *Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.*

2. *Finde im Text die entsprechenden Sätze.*

Поїздка розпочинається у Любеку недалеко від кордону з Мекленбург-Передньою Померанією.

На цьому відрізку розташовані такі знамениті старі ганзейські міста, як Вісмар, Росток або Штральзунд.

У будь-якому разі Ви повинні зупинитися на чарівному острові Рюген з його чудовими пляжами і відомими білими крейдяними скелями.

Годинами можна кататися на човні по довгих каналах і протоках Шпree.

## AUF DER HALBINSEL KRIM

Die Krim ist eine Halbinsel im nördlichen Schwarzen Meer und die autonome Republik innerhalb der Ukraine mit einer Fläche von 26 100 km.

Auf der Krim leben etwa 2,5 Millionen Menschen, wobei die Russen die Zweidrittelmehrheit stellen. Dazu kommen 25 % Ukrainer, 12 % Krimtataren sowie andere Nationalitäten wie Griechen, Armenier, Bulgaren und Türken. Die Hauptstadt der Autonomen Republik Krim ist Simferopol.

Die weiten romantischen Landschaften sind heute teilweise Naturschutzgebiete. Das Klima und der Boden der Krim sorgten immer für reiche Erträge in der Landwirtschaft und haben einen weltbekannten Wirtschaftszweig der Krim ermöglicht: Den Weinanbau. Das Krim-Klima hat auch seit vielen Jahren den Tourismus gefördert. Auf der Halbinsel gibt es viele Kureinrichtungen und Sanatorien.

40 m hoch über dem Schwarzen Meer sitzt auf einem Felszacken das so genannte Schwalbennest, ein romantisches Burgeschlösschen. Man zeigt das allen Touristen. Besonders beliebt ist die Fahrt mit dem Ausflugsboot von Jalta aus, um vom Meer her hinaufzublicken. Im Mittelalter war es ein Einsiedlerkloster und danach eine verfallene Ruine, die auf dem Ai-Todor-Felsen über dem Meer stand.

Der reiche Baron Schneigel kaufte 1911 dieses Grundstück und beauftragte Leonid Scherwud, den Sohn des berühmten russischen Architekten Wassyl Scherwud, nach bayerischen Vorbildern ein kleines Märchenschloss zu bauen. Mehrfach traf sich der Baron dort mit seiner Geliebten. 1927 brach ein Teil des Gebäudes bei einem Erdbeben weg und stürzte den Abhang hinunter. Bald restaurierte man jedoch das kleine Schlösschen. 1971 fanden Renovierungs- und Stützarbeiten an dem Gebäude wieder statt. Heute befindet sich im „Schwalbennest“ ein Luxusrestaurant.

1. *Lies den Text. Nimm ein Wörterbuch zu Hilfe.*

2. *Stimmt das?*

Die Krim ist eine Insel im nördlichen Schwarzen Meer.

Auf der Krim leben etwa 3,5 Millionen Menschen.

Simferopol ist die Hauptstadt der Autonomen Republik Krim.

Auf der Halbinsel gibt es keine Kureinrichtungen und Sanatorien.

40 m hoch über dem Schwarzen Meer sitzt auf einem Felszacken das Schwalbennest, ein romantisches Burgeschlösschen.

1911 hat Baron Schneigel es gekauft.

1971 fanden Renovierungs- und Stützarbeiten an dem Gebäude statt.

# GRAMMATIKÜBERSICHT

## DER ARTIKEL (АРТИКЛЬ)

### DIE DEKLINATION (ВІДМІНЮВАННЯ) DES ARTIKELS

Der bestimmte Artikel					Der unbestimmte Artikel				
Kasus	Singular			Plural	Kasus	Singular			Plural
	Mask.	Fem.	Neut.			Mask.	Fem.	Neut.	
Nom.	der	die	das	die	Nom.	ein	eine	ein	—
Gen.	des	der	des	der	Gen.	eines	einer	eines	—
Dat.	dem	der	dem	den	Dat.	einem	einer	einem	—
Akk.	den	die	das	die	Akk.	einen	eine	ein	—

### GEBRAUCH (ВЖИВАННЯ) DES ARTIKELS

**О з н а ч е н и й а р т и к л ь в ж и в а ю т ь :**

а) якщо особу або предмет називають удруге, якщо вони вже відомі тим, хто спілкується, або є загальновідомими:

Es lebte *ein König*. **Der König** hatte *eine Tochter*. **Die Tochter** war schön.

**Der Schüler** schreibt den Satz an die Tafel.

б) перед назвами предметів чи явищ, єдиних у своєму роді (це назви зірок, планет, річок, озер, морів, океанів, пустель, островів, півостровів, гір):

**Der Mond** ist ein großer Himmelskörper.

**Die Mosel** mündet in **den Rhein**.

Südlich **des Bodensees** fangen **die Alpen** an.

**Die Zugspitze** ist der höchste Berg Deutschlands.

**Die Krim** ist eine Halbinsel am Schwarzen Meer.

в) перед назвами країн, континентів і місцевостей жіночого та чоловічого роду, а також перед тими географічними назвами, що вживаються лише у множині або з прикметником (*die Schweiz, die Ukraine, die Türkei, (der) Irak, (der) Iran, die Niederlande, die Antarktis, die Arktis, der Hohe Norden, der Ferne Osten*):

**Die Schweiz** ist ein Land in Mitteleuropa.

(**Der**) **Sudan** ist ein Staat im nordöstlichen Afrika.

**Die Niederlande** nennt man auch Holland.

**Die Antarktis** ist ein Kontinent am Südpol.

Meine Verwandten leben im **Fernen Osten**.

г) перед назвами, що мають у своєму складі слова *die Republik, der Staat (штат), das Königreich (королівство)*, та перед їхніми скороченнями (*die Bundesrepublik Deutschland — die BRD, die Tschechische Republik, die Vereinigten Staaten von Amerika — die USA, das Königreich Schweden*):

**Das Königreich Norwegen** liegt auf der Halbinsel Skandinavien.

г) перед назвами вулиць, будинків, установ, кораблів:

Er wohnt in **der Talstraße**.

Im Urlaub wohnten sie eine Woche **im** (Hotel) „**Berolina**“.

**Die „Taras Schewtschenko“** ist ein großes Passagierschiff.

д) перед назвами газет і журналів:

Ich habe **das „Bild“** von heute noch nicht gelesen.

Hast du den Artikel von N. in **der „Brigitte“** gelesen?

е) перед назвами пір року, місяців, днів тижня, пір доби:

**Der Herbst** beginnt **im September**.

**Der Juni** ist der erste Sommermonat.

**Der Mittwoch** ist der dritte Tag der Woche.

**Die Nacht** verbrachten die Kinder im Zelt.

є) перед іменниками з прикметником у найвищому ступені або з порядковим числівником:

Beethoven ist **der bedeutendste Komponist**.

**Der erste Schüler** nennt ein Wort, **der zweite Schüler** erklärt seine Bedeutung.

ж) перед іменником з означенням, вираженим іншим іменником з прийменником, іменником у родовому відмінку або означальним підрядним реченням:

**Die Märchen von Brüdern Grimm** sind lehrreich.

Sind **die Filme dieses Regisseurs** dir bekannt?

**Das Buch, das ich in unserer Schulbibliothek ausgeliehen habe,** ist sehr spannend.

**Неозначений артикль вживають:**

а) якщо особу чи предмет називають уперше і якщо вони невідомі тим, хто спілкується:

Es lebte **ein König**.

Dort sitzt **ein Junge**.

б) перед назвами предметів, які не вирізняються серед інших подібних предметів:

**Ein Fahrrad** kostet etwa 800 Euro.

Er nahm **ein Buch** aus dem Schrank.

в) найчастіше після дієслова *haben* і звороту *es gibt*:

Frau Berg **hat eine Tochter** und **einen Sohn**.

In meiner Heimatstadt **gibt es ein Kunstmuseum**.

**Артикль не вживають:**

а) перед іменниками, які в однині були б вжиті з неозначеним артиклем:

**Kinder** fragen viel. (*Ein Kind* fragt viel.)

Er isst **Äpfel**. (*Er isst einen Apfel*.)

б) перед іменами та прізвищами, а також перед назвами міст, континентів і країн середнього роду:

**Monika** reitet gern.  
**Goethe** ist ein berühmter deutscher Dichter.  
**Berlin** ist die Hauptstadt **Deutschlands**.  
**Afrika** und **Australien** sind Kontinente.

в) перед назвами речовин, якщо вони вжиті без означення:

Zum Frühstück trinke ich gewöhnlich **Tee** oder **Kaffee**.  
Zum Bau des Hochhauses braucht man **Beton**, **Stahl** und **Glas**.

г) перед абстрактними іменниками:

Sie haben **Hunger** und **Durst**.  
Sie hatte **Angst** vor Prüfung.

г) перед позначеннями національності й фаху після слів *sein, werden i als*, а також перед назвами навчальних предметів:

Ich *bin* **Ukrainer**. Er arbeitet *als* **Kraftfahrer**.  
Meine Nichte *wird* **Ärztin**. Sein Bruder studiert **Medizin**.

д) перед позначеннями розміру, ваги й кількості:

Seine Familie besitzt *ein* großes **Stück Land**.  
Ich kaufe *ein* **Kilo Fleisch**.  
Sie trinkt *ein* **Glas Saft**.  
Heute sind *18 Grad* **Kälte**.

е) у багатьох прислів'ях, приказках і сталих словосполученнях:

**Ende** gut, alles gut. Sie haben **Freundschaft** geschlossen.  
**Pech** gehabt. Er arbeitet **Tag** und **Nacht**.

е) перед іменниками з попереднім означенням у родовому відмінку:

Wir trafen heute Monikas **Bruder** (а л е: **den Bruder** von Monika).

ж) часто після прийменників **ohne, zu, nach, vor, von** (*ohne Arbeit, ohne Zukunft, zu Weihnachten, zu Ostern, zu Fuß gehen, zu Mittag essen, nach / vor Beginn, nach / vor Ende, von Norden nach Süden, von Osten nach Westen*):

**Zu Silvester** ist sie zu uns **zu Besuch** gekommen.  
Ich esse gewöhnlich Suppe **zu Mittag**.  
Sie ist heute **ohne Mantel** auf den Hof gegangen.

з) часто перед назвами місяців з прийменниками **ab, seit** (*ab Ende Februar, seit August, а л е: seit dem 7. März*):

**Seit Anfang Juni** arbeitet sie bei Siemens.  
**Ab September** beginnt er mit dem Studium an der Uni.

## DAS SUBSTANTIV (ІМЕННИК)

### DAS GESCHLECHT (РІД) DER SUBSTANTIVE

Іменники в німецькій мові можуть бути чоловічого, жіночого і середнього роду. Вони змінюються за відмінками і числами. Рід іменників у німецькій та українській мовах не завжди збігається (*der Frühling — весна, das Kind — дитина*).

До чоловічого роду належать:

а) назви осіб і тварин чоловічої статі:

der Mann — чоловік, der Junge — хлопчик, der Bär — ведмідь, der Löwe — лев;

б) назви пір року, місяців, днів тижня, частин доби:

der Winter — зима, der Frühling — весна, der Sommer — літо, der Herbst — осінь; der Januar — січень, der März — березень; der Montag — понеділок, der Sonntag — неділя; der Tag — день, der Morgen — ранок (а л е: die Nacht — ніч);

в) назви планет і небесних світил:

der Stern — зірка, der Mars — Марс, der Mond — Місяць;

г) назви сторін світу:

der Norden — північ, der Süden — південь, der Osten — схід, der Westen — захід;

г) назви більшості гір і гірських хребтів:

der Harz — Гарц, der Kasbek — Казбек (а л е: die Alpen — Альпи, die Karpaten — Карпати);

д) назви опадів:

der Regen — дощ, der Schnee — сніг, der Nebel — туман;

е) назви грошових одиниць:

der Euro — євро, der Cent — цент, der Frank — франк (а л е: die Kopeke — копійка);

е) іменники з суфіксами:

-er	der Schüler — учень	-ant	der Musikant — музикант
-el	der Flügel — крило	-ent	der Student — студент
-ner	der Redner — оратор	-är	der Sekretär — секретар
-ler	der Künstler — митець	-eur	der Ingenieur — інженер
-ling	der Jüngling — юнак	-ier	der Offizier — офіцер
-at	der Soldat — солдат	-ismus	der Optimismus — оптимізм
-et	der Athlet — атлет	-or	der Professor — професор

До жіночого роду належать:

а) назви осіб і тварин жіночої статі:

die Mutter — мати, die Tochter — дочка (а л е: das Mädchen — дівчинка);

die Kuh — корова, die Katze — кішка;

б) назви більшості дерев і квітів:

die Tanne — ялинка, die Rose — троянда, die Tulpe — тюльпан;

в) назви багатьох плодів і ягід:

die Mandarine — мандарин, die Erdbeere — суниця (а л е: der Apfel — яблуко, der Pfirsich — персик);

г) більшість назв кораблів і літаків:

die „Ukraine“ — корабель «Україна», die TU-104 — літак ТУ-104;

г) іменники з суфіксами:

<b>-ie</b>	die Melodie — мелодія	<b>-ion</b>	die Union — спілка
<b>-tion</b>	die Station — станція	<b>-tät</b>	die Universität — університет
<b>-ik</b>	die Fabrik — фабрика	<b>-ur</b>	die Kultur — культура

До середнього роду належать:

а) назви дітей і малят тварин:

das Kind — дитя, das Kalb — теля;

б) назви більшості країн:

(das) Deutschland — Німеччина, (das) Spanien — Іспанія;

в) назви міст:

(das) Berlin — Берлін, (das) Kyjiw — Київ;

г) назви металів та інших хімічних елементів:

das Gold — золото, das Uran — уран;

г) іменники з суфіксами:

<b>-chen</b>	das Häuschen — будиночок	<b>-(i)um</b>	das Museum — музей
<b>-lein</b>	das Tischlein — столик	<b>-ment</b>	das Instrument — інструмент
<b>-tel</b>	das Viertel — чверть		

## DIE PLURALBILDUNG DER SUBSTANTIVE

Typ 1a Typ 1b	<b>-e</b> <b>-e mit Umlaut</b>	Arme, Tage, Schiffe, Meere, Wege Hände, Ärzte, Bäume, Köpfe, Söhne
Typ 2a Typ 2b	<i>ohne Endung</i> <i>ohne Endung</i> <i>mit Umlaut</i>	Lehrer, Schüler, Onkel, Felsen, Orden Gärten, Brüder, Mäntel, Äpfel, Mütter
Typ 3a Typ 3b	<b>-er</b> <b>-er mit Umlaut</b>	Kinder, Bilder, Kleider, Lieder, Bretter Räder, Bücher, Fächer, Dächer, Völker
Typ 4a Typ 4b	<b>-en</b> <b>-n</b>	Betten, Herren, Bahnen, Helden Tafeln, Hasen, Damen, Schulen
Typ 5	<b>-s</b>	Parks, Autos, Radiergummis, Hotels

## DER PLURAL DER FREMDWÖRTER

Typ 1	<b>-a</b> wird zu <b>-ata</b> oder <b>-ate</b>	Schémata (auch Schemas), Kómmata (auch Kommas), Klimáte (auch Klimas)
Typ 2	<b>-o</b> wird zu <b>-i</b>	Celli (auch Cellos), Cembali (auch Cembalos)
Typ 3	<b>-as</b> wird zu <b>-anten</b>	Atlanten (auch Atlasse)
Typ 4	<b>-ien</b> bei lateinischen Wörtern	Indizien, Numeralien, Prinzipien
Typ 5	ohne Endung	Kasus

## DIE DEKLINATION DES SUBSTANTIVS

У німецькій мові іменники змінюються за відмінками. Відмінок (Kasus) визначається за артиклями або займенниками, які стоять перед іменниками.

Розрізняють сильну, слабку та жіночу відміну іменників.

### Die starke Deklination

До сильної відміни належать більшість іменників чоловічого роду і всі іменники середнього роду (крім слова *das Herz* — *серце*). Ознака сильної відміни — закінчення **-(e)s** у родовому відмінку однини (Genitiv).

Kasus	Singular			
	Maskulinum		Neutrum	
Nom.	der Bruder	der Satz	das Auto	das Gras
Gen.	des Bruders	des Satzes	des Autos	des Grases
Dat.	dem Bruder	dem Satz	dem Auto	dem Gras
Akk.	den Bruder	den Satz	das Auto	das Gras
Kasus	Plural			
Nom.	die Brüder	die Sätze	die Autos	die Gräser
Gen.	der Brüder	der Sätze	der Autos	der Gräser
Dat.	den Brüdern	den Sätzen	den Autos	den Gräsern
Akk.	die Brüder	die Sätze	die Autos	die Gräser

### Die schwache Deklination

До слабкої відміни належать іменники чоловічого роду. Здебільшого вони позначають осіб чи тварин. Ознакою слабкої відміни є закінчення **-(e)n** у всіх відмінках, крім називного (Nominativ).

Kasus	Maskulinum			
	Singular		Plural	
Nom.	der Junge	der Bär	die Jungen	die Bären
Gen.	des Jungen	des Bären	der Jungen	der Bären
Dat.	dem Jungen	dem Bären	den Jungen	den Bären
Akk.	den Jungen	den Bären	die Jungen	die Bären

### Die weibliche Deklination

До жіночої відміни належать усі іменники жіночого роду. Ознака цієї відміни — відсутність закінчень.

Kasus	Femininum			
	Singular		Plural	
Nom.	die Frau	die Hand	die Frauen	die Hände
Gen.	der Frau	der Hand	der Frauen	der Hände
Dat.	der Frau	der Hand	den Frauen	den Händen
Akk.	die Frau	die Hand	die Frauen	die Hände

\* \* \*

Деякі іменники чоловічого роду, а також іменник середнього роду *das Herz* відмінюються за особливим правилом.

Kasus	Singular		
Nom.	der Gedanke	der Name	das Herz
Gen.	des Gedankens	des Namens	des Herzens
Dat.	dem Gedanken	dem Namen	dem Herzen
Akk.	den Gedanken	den Namen	das Herz

\* \* \*

До власних назв у родовому відмінку (Genitiv) додається закінчення *-s*:

*Schewtschenkos Werke* — твори Шевченка, *Annas Mutter* — мати Анни

Перед іменами та географічними назвами на *-s*, *-ss*, *-ß*, *-tz*, *-z*, *-x*, які вживаються без артикля, для позначення родового відмінка на письмі використовують апостроф:

*Grass' Werke* — твори Грасса, *Fritz' Freund* — друг Фріца

У мовленні замість родового відмінка власних назв частіше використовують давальний відмінок (Dativ) з прийменником *von*:

*die Werke von Grass* — твори Грасса, *der Freund von Fritz* — друг Фріца, *die Straßen von Paris* — вулиці Парижа

## DAS VERB (ДІЄСЛОВО)

Німецьке дієслово змінюється за особами, числами, часами і способами.

За своїми функціями в реченні дієслова поділяються на:

— **п о в н о з н а ч н і**, які виражають дію, процес або стан (*schreiben, fahren, sich interessieren, schlafen*);

— **м о д а л ь н і**, які показують ставлення до змісту сказаного (*wollen, können, dürfen, müssen, sollen, mögen*);

— **д о п о м і ж н і**, які використовуються для утворення складних дієслівних форм (*sein, haben, werden*);

— **п е р е х і д н і**, які вимагають додатка у знахідному відмінку без прийменника (*sehen, nehmen*), та **н е п е р е х і д н і**, після яких додаток стоїть в інших відмінках (*helfen, arbeiten*);

— **з в о р о т н і** (*sich freuen, sich waschen, sich interessieren*).

Залежно від способу утворення форм Präteritum і Partizip II німецькі дієслова поділяються на **с л а б к і**, **с и л ь н і** та **н е п р а в и л ь н і**.

**С л а б к і** дієслова утворюють Präteritum за допомогою суфікса **-(e)te**, а Partizip II — за допомогою префікса **ge-** і суфікса **-(e)t** (*lernen — lernte — gelernt, arbeiten — arbeitete — gearbeitet*).

**С и л ь н і** дієслова утворюють Präteritum, змінюючи кореневу голосну, а Partizip II — за допомогою префікса **ge-** і суфікса **-en**. Коренева голосна теж може змінюватися (*lesen — las — gelesen, schreiben — schrieb — geschrieben*).

**Н е п р а в и л ь н і** дієслова утворюють основні форми не за правилами (*nennen — nannte — genannt, denken — dachte — gedacht, können — konnte — gekonnt, sein — war — gewesen*).

### DIE GRUNDFORMEN (ОСНОВНІ ФОРМИ) DER VERBEN

Infinitiv	fragen	gehen
Präteritum	fragte	ging
Partizip II	gefragt	gegangen

### DIE UNTRENNBAREN (НЕВІДОКРЕМЛЮВАНІ) PRÄFIXE DER VERBEN

Präfix	einfaches Verb	abgeleitetes (похідне) Verb
<b>be-</b>	kommen (приходити)	<b>bekommen</b> (одержувати)
<b>ge-</b>	hören (чути)	<b>gehören</b> (належати)
<b>er-</b>	zählen (лічити)	<b>erzählen</b> (розповідати)
<b>ver-</b>	stehen (стояти)	<b>verstehen</b> (розуміти)
<b>zer-</b>	stören (заважати)	<b>zerstören</b> (руйнувати)
<b>ent-</b>	decken (вкривати)	<b>entdecken</b> (виявляти)
<b>emp-</b>	fangen (ловити)	<b>empfangen</b> (приймати)
<b>miss-</b>	trauen (довіряти)	<b>misstrauen</b> (не довіряти)

DIE TRENNBAREN (ВІДОКРЕМЛЮВАНІ)  
PRÄFIXE DER VERBEN

<i>Präfix</i>	<i>einfaches Verb</i>	<i>abgeleitetes Verb</i>
<b>an- auf- aus- bei- ein- mit- nach- vor- zu-</b>	kommen (приходити) stehen (стояти) zeichnen (малювати) wohnen (жити) nehmen (брати) fahren (їхати) sehen (бачити) stellen (ставити) machen (робити)	<b>ankommen</b> (прибувати) <b>aufstehen</b> (вставати) <b>auszeichnen</b> (відзначати) <b>beiwohnen</b> (бути присутнім) <b>einnehmen</b> (приймати) <b>mitfahren</b> (їхати разом) <b>nachsehen</b> (дивитися услід) <b>vorstellen</b> (зображати) <b>zumachen</b> (закривати, зачиняти)

DIE TRENNBAREN ADVERBIEN (ПРИСЛІВНИКИ)  
DER VERBEN

<i>Adverb</i>	<i>einfaches Verb</i>	<i>abgeleitetes Verb</i>
<b>ab- fort- fest- her- hin- hinaus- los- vorbei- weg- weiter- zurück- zusammen-</b>	legen (класти) fahren (їхати) stellen (ставити) stellen (ставити) gehen (ходити) gehen (ходити) fahren (їхати) gehen (ходити) laufen (бігати) fahren (їхати) kehren (повертати) fassen (хапати)	<b>ablegen</b> (скидати) <b>fortfahren</b> (від'їжджати) <b>feststellen</b> (визначати) <b>herstellen</b> (виготовляти) <b>hingehen</b> (іти туди) <b>hinausgehen</b> (виходити) <b>losfahren</b> (вирушати) <b>vorbeigehen</b> (проходити мимо) <b>weglaufen</b> (утікати) <b>weiterfahren</b> (їхати далі) <b>zurückkehren</b> (повертатися) <b>zusammenfassen</b> (охоплювати)

DIE BILDUNG DES PARTIZIPS II

<i>Die Verben ohne Präfixe</i>		
<i>starke Verben</i> <b>ge- + -en</b>	<i>schwache Verben</i> <b>ge- + -t</b>	<i>unregelmäßige Verben</i> <b>ge- + -t</b>
schreiben — <b>geschrieben</b> trinken — <b>getrunken</b> kommen — <b>gekommen</b> nehmen — <b>genommen</b> sein — <b>gewesen</b>	fragen — <b>gefragt</b> sagen — <b>gesagt</b> brauchen — <b>gebraucht</b> leben — <b>gelebt</b> haben — <b>gehabt</b>	bringen — <b>gebracht</b> nennen — <b>genannt</b> denken — <b>gedacht</b> brennen — <b>gebrannt</b> senden — <b>gesandt</b>

<i>Die Verben mit untrennbaren Präfixen</i>	
<i>starke Verben (-en)</i>	<i>schwache Verben (-t)</i>
bekommen — bekommen erhalten — erhalten gefallen — gefallen verstehen — verstanden	beantworten — beantwortet gehören — gehört erzählen — erzählt zerstören — zerstört

Die Verben mit trennbaren Präfixen	
starke Verben	schwache Verben
aufstehen — <b>aufgestanden</b> aussteigen — <b>ausgestiegen</b> mitkommen — <b>mitgekommen</b>	aufsagen — <b>aufgesagt</b> ausbauen — <b>ausgebaut</b> mitteilen — <b>mitgeteilt</b>

## DIE KONJUGATION (ВІДМІНЮВАННЯ) DER VERBEN

### Schwache Verben

Präsens	Präteritum	Perfekt
ich sage du sagst er / sie / es sagt wir sagen ihr sagt sie sagen	ich sagte du sagtest er / sie / es sagte wir sagten ihr sagtet sie sagten	ich <i>habe</i> gesagt du <i>hast</i> gesagt er / sie / es <i>hat</i> gesagt wir <i>haben</i> gesagt ihr <i>habt</i> gesagt sie <i>haben</i> gesagt

Futur I	
ich werde sagen du wirst sagen er / sie / es wird sagen	wir werden sagen ihr werdet sagen sie werden sagen

Präsens	Präteritum	Perfekt
ich folge du folgst er / sie / es folgt wir folgen ihr folgt sie folgen	ich folgte du folgtest er / sie / es folgte wir folgten ihr folgtet sie folgten	ich <i>bin</i> gefolgt du <i>bist</i> gefolgt er / sie / es <i>ist</i> gefolgt wir <i>sind</i> gefolgt ihr <i>seid</i> gefolgt sie <i>sind</i> gefolgt

Futur I	
ich werde folgen du wirst folgen er / sie / es wird folgen	wir werden folgen ihr werdet folgen sie werden folgen

### Starke Verben

Präsens	Präteritum	Perfekt
ich lese du liest er / sie / es liest wir lesen ihr lest sie lesen	ich las du last er / sie / es las wir lasen ihr last sie lasen	ich <i>habe</i> gelesen du <i>hast</i> gelesen er / sie / es <i>hat</i> gelesen wir <i>haben</i> gelesen ihr <i>habt</i> gelesen sie <i>haben</i> gelesen

<i>Futur I</i>	
ich werde lesen du wirst lesen er / sie / es wird lesen	wir werden lesen ihr werdet lesen sie werden lesen

<i>Präsens</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Perfekt</i>
ich laufe du läufst er / sie / es läuft wir laufen ihr lauft sie laufen	ich lief du liefst er / sie / es lief wir liefen ihr lieft sie liefen	ich <i>bin</i> gelaufen du <i>bist</i> gelaufen er / sie / es <i>ist</i> gelaufen wir <i>sind</i> gelaufen ihr <i>seid</i> gelaufen sie <i>sind</i> gelaufen

<i>Futur I</i>	
ich werde laufen du wirst laufen er / sie / es wird laufen	wir werden laufen ihr werdet laufen sie werden laufen

### Unregelmäßige (неправильні) Verben

<i>Präsens</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Perfekt</i>
ich denke du denkst er / sie / es denkt wir denken ihr denkt sie denken	ich dachte du dachtest er / sie / es dachte wir dachten ihr dachtet sie dachten	ich <i>habe</i> gedacht du <i>hast</i> gedacht er / sie / es <i>hat</i> gedacht wir <i>haben</i> gedacht ihr <i>habt</i> gedacht sie <i>haben</i> gedacht

<i>Futur I</i>	
ich werde denken du wirst denken er / sie / es wird denken	wir werden denken ihr werdet denken sie werden denken

<i>Präsens</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Perfekt</i>
ich renne du rennst er / sie / es rennt wir rennen ihr rennt sie rennen	ich rannte du ranntest er / sie / es rannte wir rannten ihr ranntet sie rannten	ich <i>bin</i> gerannt du <i>bist</i> gerannt er / sie / es <i>ist</i> gerannt wir <i>sind</i> gerannt ihr <i>seid</i> gerannt sie <i>sind</i> gerannt

<i>Futur I</i>	
ich werde rennen du wirst rennen er / sie / es wird rennen	wir werden rennen ihr werdet rennen sie werden rennen

## Hilfsverben *haben, sein, werden*

<i>Präsens</i>				<i>Präteritum</i>			
ich	habe	bin	werde	ich	hatte	war	wurde
du	hast	bist	wirst	du	hattest	warst	wurdest
er / sie / es	hat	ist	wird	er / sie / es	hatte	war	wurde
wir	haben	sind	werden	wir	hatten	waren	wurden
ihr	habt	seid	werdet	ihr	hattet	wart	wurdet
sie	haben	sind	werden	sie	hatten	waren	wurden

<i>Perfekt</i>						
ich	habe gehabt		bin gewesen	wir	haben gehabt	
du	hast gehabt		bist gewesen	ihr	habt gehabt	
er / sie / es	hat gehabt		ist gewesen	sie	haben gehabt	
					sind gewesen	
					seid gewesen	
					sind gewesen	

## Modalverben

<i>Präsens</i>						
<i>Person</i>	<b>dürfen</b>	<b>können</b>	<b>mögen</b>	<b>müssen</b>	<b>sollen</b>	<b>wollen</b>
ich	darf	kann	mag	muss	soll	will
du	darfst	kannst	magst	musst	sollst	willst
er / sie / es	darf	kann	mag	muss	soll	will
wir	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	müsst	sollt	wollt
sie	dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
<i>Präteritum</i>						
ich	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du	durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er / sie / es	durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr	durftet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie	durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

## Reflexive (зворотні) Verben

<i>Präsens</i>	<i>Präteritum</i>
ich wasche <i>mich</i>	ich wusch <i>mich</i>
du wäschst <i>dich</i>	du wuschst <i>dich</i>
er / sie / es wäscht <i>sich</i>	er / sie / es wusch <i>sich</i>
wir waschen <i>uns</i>	wir wuschen <i>uns</i>
ihr wascht <i>euch</i>	ihr wuschte <i>euch</i>
sie waschen <i>sich</i>	sie wuschen <i>sich</i>

<i>Perfekt</i>	<i>Futur I</i>
ich habe <i>mich</i> gewaschen du hast <i>dich</i> gewaschen er / sie / es <i>hat</i> sich gewaschen wir haben <i>uns</i> gewaschen ihr habt <i>euch</i> gewaschen sie haben <i>sich</i> gewaschen	ich werde <i>mich</i> waschen du wirst <i>dich</i> waschen er / sie / es wird <i>sich</i> waschen wir werden <i>uns</i> waschen ihr werdet <i>euch</i> waschen sie werden <i>sich</i> waschen

### DER IMPERATIV (НАКАЗОВИЙ СПОСІБ)

Наказовий спосіб дієслова використовують для вираження *вимоги, прохання, поради, рекомендації, заклику, заборони*.

Imperativ має три форми: 2-га особа однини, 2-га особа множини і ввічлива форма.

Перша з названих форм Imperativ утворюється від основи дієслова у 2-й особі однини Präsens. Якщо основа дієслова закінчується на **d, t, ig** або на сполучення кількох приголосних, то додається закінчення **-e**.

Друга форма збігається з формою 2-ї особи множини Präsens, а третя форма — з формою 3-ї особи множини, але місце особового займенника змінюється і пишеться він з великої літери.

<i>2. Person Singular</i>	<i>2. Person Plural</i>	<i>Höflichkeitsform</i>
Lerne! Antworte! Lauf! Nimm! Steig aus! Beeil dich! Sei!	Lernt! Antwortet! Lauft! Nehmt! Steigt aus! Beeilt euch! Seid!	Lernen Sie! Antworten Sie! Laufen Sie! Nehmen Sie! Steigen Sie aus! Beeilen Sie sich! Seien Sie!

Відокремлювані префікси стоять у кінці спонукальних речень:

*Steh* bitte morgen um 6 Uhr *auf*!

Зворотна частка *sich* стоїть у відповідній для кожної особи формі:

*Wasch dich* mit kaltem Wasser!

*Wascht euch* mit kaltem Wasser!

*Waschen Sie sich* mit kaltem Wasser!

Модальні дієслова не утворюють Imperativ.

### GEBRAUCH DER ZEITFORMEN (ВЖИВАННЯ ЧАСОВИХ ФОРМ)

**Präsens** вживається:

а) для позначення дії, що відбувається в момент мовлення:

Der Lehrer *liest vor*, die Schüler *hören* aufmerksam *zu*.

Der Sohn *fragt*, der Vater *antwortet*.

б) для позначення постійної дії:

Ich *gehe* in die Schule.

Ich *lerne* Deutsch. Ich *spreche* schon gut Deutsch.

в) для позначення майбутньої дії:

Ich *habe* bald Urlaub.  
Morgen *habe* ich Geburtstag.

г) у переказах змісту літературних творів, театральних вистав, фільмів:

Die Handlung des Balletts „Romeo und Julia“ *spielt* in Verona.  
Romeo *verliebt sich* in Julia, aber ihre Familien *sind* dagegen.

г) у повідомленнях по радіо, телебаченню і в газетах:

Der Autor *schreibt* klar und deutlich, aber ihm *fehlen* methodische Kenntnisse.

**Präteritum** вживається для опису подій, що відбулися в минулому, тому його називають минулим розповідним часом:

Es *war* einmal ein kleines Mädchen. Alle Menschen *liebten* das Kind, aber am liebsten *hatte* es seine alte Großmutter.  
Liebe Mutti, gestern *waren* wir auf dem Eiffelturm und *betrachteten* das ganze Paris von oben.

**Perfekt** вживається:

а) в розмові для позначення завершеної дії в минулому, тому його часто називають минулим розмовним часом:

— Gestern *habe* ich Geburtstag *gehabt*. Mein Vater *hat* mir ein Fahrrad *geschenkt*.  
— *Hast* du auch deine Freunde *eingeladen*?  
— Ja, Franz *hat* mir ... *geschenkt*. Und Martina *hat* ... *mitgebracht*.  
— *Habt* ihr *getanzt*?  
— Ja, alle *haben getanzt*.

б) у коротких повідомленнях:

Der Rundfunk meldet: „Diese Woche *hat* es im Westen Europas stark *geregnet*. Viele Flüsse *sind* über die Ufer *getreten* und *haben* die Felder *überschwemmt*.“

**Futur I** вживається для позначення дії, яка повинна відбутися в майбутньому:

Wo *wirst* du deine Ferien *verbringen*? — Ich *werde* in die Karpaten *fahren*.

## BEDEUTUNG UND GEBRAUCH DER MODALVERBEN

**dürfen** вживається для вираження

а) дозволу або права:

In diesem Park *dürfen* Kinder spielen.

б) заборони (завжди із запереченням):

Bei Rot *dürfen* die Autos nicht fahren.

**können** вживається для вираження

а) можливості або нагоди:

In diesem Jahr *können* wir in Urlaub in die Alpen fahren.

б) уміння:

Er *kann* gut Klavier spielen.

**mögen** вживається для вираження прихильності або неприхильності:

Ich *mag* ihn nicht.

*Magst* du diese Musik?

Ich *mag* keine Süßigkeiten.

**mögen** у формі **möchte** вживається для вираження

а) бажання:

Wir *möchten* heute ins Kino gehen.

б) ввічливої вимоги:

Du *möchtest* bitte mit deinen Eltern in die Schule kommen.

**wollen** вживається для вираження

а) бажання, волі:

Ich *will* meiner Mutter darüber erzählen.

б) наміру, плану:

Im Oktober *wollen* wir einen Ausflug in die Berge machen.

**müssen** вживається для вираження

а) зовнішнього примусу:

Ich *mus*s früher nach Hause gehen, weil meine Mutter krank ist.

б) необхідності:

Nach dem Unfall *musste* er zu Fuß nach Hause gehen.

**sollen** вживається для вираження

а) наказу, настанови, закону, заборони:

Du *sollst* nicht rauchen.

Ich *soll* die Regel noch einmal wiederholen. Das hat der Lehrer gesagt.

б) зобов'язання, моральної потреби:

Jeder *soll* die Meinung des anderen akzeptieren.

## DAS ADJEKTIV (ПРИКМЕТНИК)

Прикметники характеризують істоти, предмети, діяльність, процеси і стан. Розрізняють якісні та відносні прикметники.

Німецькі прикметники мають повну і скорочену форми. Прикметники у повній формі вживаються в реченні як означення до іменника. Вони відмінюються і узгоджуються з іменником у роді, числі й відмінку.

ein *großer* Junge — великий хлопчик

eine *junge* Frau — молода жінка

ein *kleines* Mädchen — маленька дівчинка

*lustige* Kinder — веселі діти

Прикметник у скороченій формі вживається в реченні як частина присудка. Він не відмінюється і не узгоджується з іменником у роді, числі й відмінку.

Der Berg ist *hoch*. — Гора висока.  
Die Berge sind *hoch*. — Гори високі.

### DEKLINATION (ВІДМІНЮВАННЯ) DER ADJEKTIVE

Прикметники в німецькій мові змінюються за трьома відмінами: сильною, слабкою і мішаною.

#### Die schwache Deklination

Прикметник відмінюється за слабкою відміною, якщо перед ним стоїть означений артикль або займенник, який відмінюється як означений артикль (*dieser, jeder, welcher*).

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom.	der große Erfolg	das große Auto	die große Sorge
Gen.	des großen Erfolgs	des großen Autos	der großen Sorge
Dat.	dem großen Erfolg	dem großen Auto	der großen Sorge
Akk.	den großen Erfolg	das große Auto	die große Sorge
<i>Plural</i>			
Nom.	die großen Erfolge	die großen Autos	die großen Sorgen
Gen.	der großen Erfolge	der großen Autos	der großen Sorgen
Dat.	den großen Erfolgen	den großen Autos	den großen Sorgen
Akk.	die großen Erfolge	die großen Autos	die großen Sorgen

#### Die starke Deklination

Прикметники відмінюються за сильною відміною, якщо перед ними немає супровідного слова (артикля, займенника).

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom.	blauer Stoff	hartes Eisen	warme Suppe
Gen.	blauen Stoffes	harten Eisens	warmer Suppe
Dat.	blauem Stoff	hartem Eisen	warmer Suppe
Akk.	blauen Stoff	hartes Eisen	warme Suppe
<i>Plural</i>			
Nom.	blaue Stoffe	harte Eisen	warme Suppen
Gen.	blauer Stoffe	harter Eisen	warmer Suppen
Dat.	blauen Stoffen	harten Eisen	warmen Suppen
Akk.	blaue Stoffe	harte Eisen	warme Suppen

#### Die gemischte (мішана) Deklination

Прикметники відмінюються за мішаною відміною, якщо перед ними стоїть неозначений артикль, присвійний займенник або заперечення *kein*.

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Neutrum	Femininum
Nom. Gen. Dat. Akk.	ein alter Tisch eines alten Tisches einem alten Tisch einen alten Tisch	ein altes Sofa eines alten Sofas einem alten Sofa ein altes Sofa	eine alte Lampe einer alten Lampe einer alten Lampe eine alte Lampe
Plural			
Nom. Gen. Dat. Akk.	meine alten Tische meiner alten Tische meinen alten Tischen meine alten Tische	meine alten Sofas meiner alten Sofas meinen alten Sofas meine alten Sofas	meine alten Lampen meiner alten Lampen meinen alten Lampen meine alten Lampen

### DIE STEIGERUNGSSTUFEN (СТУПЕНІ ПОРІВНЯННЯ) DER ADJEKTIVE

Якісні прикметники в німецькій мові, як і в українській, мають три ступені порівняння: з в и ч а й н и й (der Positiv), в и щ и й (der Komparativ) і н а й в и щ и й (der Superlativ).

Positiv	Komparativ	Superlativ
schön schnell alt dunkel teuer gut hoch nah	schöner schneller älter dunkler teu(e)rer besser höher näher	<b>am schönsten</b> , der schönste <b>am schnellsten</b> , der schnellste <b>am ältesten</b> , der älteste <b>am dunkelsten</b> , der dunkelste <b>am teuersten</b> , der teuerste <b>am besten</b> , der beste <b>am höchsten</b> , der höchste <b>am nächsten</b> , der nächste

Вищий і найвищий ступені порівняння прикметників вживаються в реченні як

а) означення:

Unser *älterer* Sohn ist Student. — Наш *старший* син — студент.  
Sie ist *die beste* Sportlerin in der Schule. — Вона *найкраща* спортсменка в школі.

б) частина складеного присудка:

Er ist *älter als* sein Bruder. — Він *старший за* свого брата.  
Der Monat Juli war in diesem Jahr *am heißesten*. — Місяць липень був у цьому році *найжаркішим*.

Якщо після прикметника у з в и ч а й н о м у ступені йде порівняння, то вживається **wie**:

Fritz ist *so groß wie* Hans. — Фріц *такий же великий, як* і Ганс.

Якщо після прикметника у в и щ о м у ступені йде порівняння, то вживається **als**:

Er ist *älter als* ich. — Він *старший, ніж я / старший за мене*.

## ADJEKTIVE ALS SUBSTANTIVE

Субстантивовані прикметники відмінюються за загальними правилами відмінювання прикметників, тобто залежно від супровідного слова.

Kasus	Singular	
	Maskulinum	Femininum
Nom.	der, dieser Alte — ein, mein Alter	die, diese / eine, meine Alte
Gen.	des, dieses / eines, meines Alten	der, dieser / einer, meiner Alten
Dat.	dem, diesem / einem, meinem Alten	der, dieser / einer, meiner Alten
Akk.	den, diesen / einen, meinen Alten	die, diese / eine, meine Alte
Plural		
Kasus	після артикля, присвійного займенника, після <i>kein, alle</i>	без артикля, після <i>viele</i>
Nom.	die / meine / keine / alle Alten	(viele) Alte
Gen.	der / meiner / keiner / aller Alten	(vieler) Alter
Dat.	den / meinen / keinen / allen Alten	(vielen) Alten
Akk.	die / meine / keine / alle Alten	(viele) Alte

## DAS ADVERB (ПРИСЛІВНИК)

У німецькій мові є:

— прислівники місця: *hier, dort, überall, rechts, links, oben, unten, draußen, wo* тощо;

— прислівники часу: *bald, damals, immer, nie, oft, montags, abends, heute* тощо;

— питальні прислівники: *wo, wann, wie, wohin, warum* тощо;

— модальні прислівники: *gern, so, anders, vielleicht* тощо;

— прислівники причини: *deshalb, daher, infolgedessen, darum* тощо.

Прислівники не відмінюються. Деякі з них утворюють ступені порівняння.

### Die Steigerungsstufen einiger Adverbien

Positiv	Komparativ	Superlativ
gern	lieber	<b>am liebsten</b>
gut	besser	<b>am besten</b>
oft	öfter	<b>am öftesten</b>
häufig	häufiger	<b>am häufigsten</b>
viel	mehr	<b>am meisten</b>
wenig	weniger / minder	<b>am wenigsten / am mindesten</b>

## DAS PRONOMEN (ЗАЙМЕННИК)

У реченні займенники виконують дві функції: замінюють іменник або супроводжують його.

Якщо перед іменником стоїть займенник, то артикль не вживається. Між займенником та іменником може стояти лише означення.

*Dieser neue Schüler ist ein Freund von meinem Bruder.*

Займенники в німецькій мові за їх значенням та формою поділяються на:

особові — *ich, du, er, sie, es, wir, ihr, sie, Sie*;

присвійні — *mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr*;

неозначені — *man, alle, viele, einige, wenige, jemand, jeder, etwas*;

вказівні — *dieser, jener*;

питальні — *wer?, was?, welcher?, was für ein?*;

відносні — *der, die, das, welcher, wer, was*;

зворотний — *sich*.

Більшість займенників відмінюється. Німецькі займенники пишуться з малої літери; винятком є ввічлива форма *Sie, Ihr*.

## DIE DEKLINATION DER PERSONALPRONOMEN

Особові займенники вживаються в основному у трьох відмінках: Nominativ, Dativ і Akkusativ. Genitiv вживають дуже рідко.

Kasus	Singular					Plural		
	1. Pers.	2. Pers.	3. Pers.			1. Pers.	2. Pers.	3. Pers.
Nom.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner	unser	euer	ihrer
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie

Особові займенники в називному відмінку виконують функцію підмета.

*Ich studiere Deutsch, sie studieren Ukrainisch.*

Особові займенники в давальному і знахідному відмінках виконують функцію додатка:

*Die Mutter fragt sie.*

*Ich helfe ihm.*

Особовий займенник *es* замінює іменники середнього роду. Українською мовою він перекладається словами *він, вона, воно* залежно від роду відповідного іменника в українській мові:

*Das Buch ist auf dem Tisch. Es ist interessant.*

Книжка на столі. Вона цікава.

*Das Volk feiert. Es ist fröhlich.*

Народ святкує. Він веселий.

*Das Fenster ist groß. Es ist sauber.*

Вікно велике. Воно чисте.

У німецькій мові кожному особовому займеннику відповідає присвійний займенник:

*ich* — *mein* (мій)

*wir* — *unser* (наш)

*du* — *dein* (твій)

*ihr* — *euer* (ваш)

*er, es* — *sein* (його)

*sie* — *ihr* (їхній)

*sie* — *ihr* (її)

*Sie* — *Ihr* (Ваш)

## DIE DEKLINATION DER POSSESSIVPRONOMEN

П р и с в і й н і займенники відмінюються в однині як неозначений, а в множині — як означений артикль:

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Femininum	Neutrum
Nom.	mein Freund	deine Klasse	sein Heft
Gen.	meines Freundes	deiner Klasse	seines Heftes
Dat.	meinem Freund	deiner Klasse	seinem Heft
Akk.	meinen Freund	deine Klasse	sein Heft
Plural			
Nom.	meine Freunde	deine Klassen	seine Hefte
Gen.	meiner Freunde	deiner Klassen	seiner Hefte
Dat.	meinen Freunden	deinen Klassen	seinen Heften
Akk.	meine Freunde	deine Klassen	seine Hefte

## DIE DEKLINATION DER DEMONSTRATIVPRONOMEN

До в к а з і в н и х займенників належать: *dieser* (цей), *jener* (той). Вони відмінюються як означений артикль.

Kasus	Singular		
	Maskulinum	Femininum	Neutrum
Nom.	dieser Garten	jene Frau	solches Buch
Gen.	dieses Gartens	jener Frau	solches Buches
Dat.	diesem Garten	jener Frau	solchem Buch
Akk.	diesen Garten	jene Frau	solches Buch
Plural			
Nom.	diese Gärten	jene Frauen	solche Bücher
Gen.	dieser Gärten	jener Frauen	solcher Bücher
Dat.	diesen Gärten	jenen Frauen	solchen Büchern
Akk.	diese Gärten	jene Frauen	solche Bücher

## DIE DEKLINATION DER INTERROGATIVPRONOMEN

До п и т а л ь н и х займенників належать: *wer?* (хто?), *was?* (що?), *welcher?* (який?), *was für ein?* (який?, що за...?).

Займенники *wer?* і *was?* відмінюються так:

Nom.	wer?	was?
Gen.	wessen?	wessen?
Dat.	wem?	—
Akk.	wen?	was?

Займенник *welcher?* (який?) відмінюється як означений артикль. У займеннику *was für ein?* (який?, що за...?) відмінюється тільки остання частина — неозначений артикль. У множині *ein* випадає, і цей займенник має форму *was für...?*

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nom.	welcher	welche	welches	welche
Gen.	welches	welcher	welches	welcher
Dat.	welchem	welcher	welchem	welchen
Akk.	welchen	welche	welches	welche

*Was für ein?* вживають, коли хочуть дізнатися про характеристику предмета, *welcher?* — коли йдеться про вибір з ряду схожих предметів чи понять.

*Welcher Tag ist heute?* — Heute ist Montag.

*Was für ein Tag ist heute?* — Heute ist ein schöner warmer Tag.

*Який сьогодні день?* — Сьогодні понеділок.

*Що за день сьогодні?* — Сьогодні чудовий теплий день.

### DIE RELATIVPRONOMEN (ВІДНОСНІ ЗАЙМЕННИКИ)

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nom.	der, welcher	die, welche	das, welches	die, welche
Gen.	dessen	deren	dessen	deren
Dat.	dem, welchem	der, welcher	dem, welchem	denen, welchen
Akk.	den, welchen	die, welche	das, welches	die, welche

### DAS REFLEXIVPRONOMEN

У німецькій мові є тільки один зворотний займенник **sich**, який вживається в цій формі лише у 3-й особі однини і множини та у ввічливій формі.

*Er interessiert sich für Musik.*

*Sie interessieren sich für Musik.*

*Interessieren Sie sich für Musik?*

У 1-й та 2-й особах однини і множини вживається Akkusativ відповідних особових займенників.

*ich wasche mich*

*du wäschst dich*

*wir waschen uns*

*ihr wascht euch*

Іноді зворотний займенник **sich** вживається в давальному відмінку.

*Ich merke mir*

*Du merkst dir*

*Er merkt sich*

*Sie merkt sich*

*Wir merken uns*

*Ihr merkt euch*

*Sie merken sich*

dieses Wort.

Українською мовою займенник *sich* може перекладатися словами *себе* і *собі*.

Sie sieht *sich* im Spiegel. — Вона бачить *себе* у дзеркалі.  
Ich kaufe *mir* ein Heft. — Я купую *собі* зошит.

У реченні займенник *sich* завжди стоїть після відмінюваної частини присудка. Між ними може стояти тільки особовий займенник.

Wir sehen *uns* heute einen neuen Film an.  
Heute sehen wir *uns* einen neuen Film an.

### DIE INDEFINITPRONOMEN

До неозначених займенників належать: *man* (не перекладається), *etwas* (щось), *jeder* (кожний), *jemand* (хтось), *alle* (усі), *einige* (деякі, декілька), *viele* (багато), *wenige* (мало, небагато).

Неозначений займенник *man* не відмінюється. Він виконує в реченні функцію підмета і вживається з дієсловом у 3-й особі однини.

*Man baut* hier ein neues Stadion. — Тут *будують* новий стадіон.

Українською мовою речення із займенником *man* перекладаються — безособовими реченнями з дієсловом у 3-й особі множини:

In Kyjiw *baut man* viel. — У Києві багато *будують*.

— безособовими реченнями з дієсловом у 2-й особі однини:

Mit Jahren *wird man* klüger. — З роками *стаєш* розумнішим.

Займенник *man* часто вживається з модальними дієсловами: *man will* (хочеться), *man muss* (треба, потрібно, доводиться), *man soll* (слід), *man kann* (можна), *man kann nicht* (не можна), *man darf* (можна, дозволяється), *man darf nicht* (не можна, не дозволяється).

Займенник *etwas* не змінюється. Він вказує на щось невизначене і стосується тільки предметів і абстрактних понять, а не осіб.

Soll ich dir *etwas* aus Berlin mitbringen? — Мені привезти тобі *щось* з Берліна?

Займенник *jeder* (кожний), *jede* (кожна), *jedes* (кожне) має тільки форму однини і відмінюється, як означений артикль.

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nom.	jeder	jede	jedes	—
Gen.	jedes	jeder	jedes	—
Dat.	jedem	jeder	jedem	—
Akk.	jeden	jede	jedes	—

Займенник *jemand* (хтось, хто-небудь) у розмовній мові звичайно не змінюється, але він може й відмінюватися, як означений артикль чоловічого роду.

Hast du mit *jemandem* gesprochen? — Ти розмовляв з *ким-небудь*?

Займенники *alle* (*усі*), *viele* (*багато*), *einige* (*деякі, декілька*), *wenige* (*мало, небагато*) відмінюються, як означений артикль у множині.

<i>Kasus</i>	<i>Plural</i>		
<i>Nom.</i>	alle	einige	viele
<i>Gen.</i>	aller	einiger	vieler
<i>Dat.</i>	allen	einigen	vielen
<i>Akk.</i>	alle	einige	viele

Nehmen *alle* Schüler an der Arbeit der AGs teil?

Auf dem Tisch liegen *viele* Bücher.

Ich habe mir *einige* Hefte gekauft.

In der Klasse sind *wenige* Schüler.

*Усі* учні беруть участь у роботі гуртків?

На столі лежать *багато* книжок.

Я купив собі *декілька* зошитів.

У класі *небагато* учнів.

Займенник *kein* відмінюється так:

<i>Kasus</i>	<i>Singular</i>			<i>Plural</i>
	<i>Maskulinum</i>	<i>Femininum</i>	<i>Neutrum</i>	
<i>Nom.</i>	kein	keine	kein	keine
<i>Gen.</i>	keines	keiner	keines	keiner
<i>Dat.</i>	keinem	keiner	keinem	keinen
<i>Akk.</i>	keinen	keine	kein	keine

## DAS NUMERALE (ЧИСЛІВНИК)

У німецькій мові розрізняють три групи числівників:

— к і л ь к і с н і (Kardinalzahlen), які позначають кількість предметів чи осіб і відповідають на питання *wie viel(e)?*: *fünf / zwanzig / hundert* Schüler;

— п о р я д к о в і (Ordinalzahlen), які позначають місце предмета або особи серед інших і відповідають на питання *der wievielte?*: *der fünfte / der zwanzigste / der hundertste* Schüler;

— д р о б о в і (Bruchzahlen). Десятковий дріб (Dezimalzahlen) читають так: 0,5 — *Null Komma fünf*; 2,3 — *zwei Komma drei*; 0,046 — *Null Komma Null vier sechs*.

Die Kardinalzahlen	Die Ordinalzahlen
1 — ein(s)	der/die/das <b>erste</b>
2 — zwei	der/die/das <b>zweite</b>
3 — drei	der/die/das <b>dritte</b>
4 — vier	der/die/das <b>vierte</b>
5 — fünf	der/die/das <b>fünfte</b>
6 — sechs	der/die/das <b>sechste</b>
7 — sieben	der/die/das <b>siebente / siebte</b>
8 — acht	der/die/das <b>achte</b>
9 — neun	der/die/das <b>neunte</b>
10 — zehn	der/die/das <b>zehnte</b>
11 — elf	der/die/das <b>elfte</b>
12 — zwölf	der/die/das <b>zwölfte</b>

13 — dreizehn 14 — vierzehn 15 — fünfzehn 16 — sechzehn 17 — siebzehn 18 — achtzehn 19 — neunzehn	der/die/das dreizehnte der/die/das vierzehnte der/die/das fünfzehnte der/die/das sechzehnte der/die/das siebzehnte der/die/das achtzehnte der/die/das neunzehnte
20 — zwanzig 30 — dreißig 40 — vierzig 50 — fünfzig 60 — sechzig 70 — siebzig 80 — achtzig 90 — neunzig  100 — (ein)hundert 200 — zweihundert 300 — dreihundert ... 900 — neunhundert	der/die/das zwanzigste der/die/das dreißigste der/die/das vierzigste der/die/das fünfzigste der/die/das sechzigste der/die/das siebzigste der/die/das achtzigste der/die/das neunzigste  der/die/das (ein)hundertste der/die/das zweihundertste der/die/das dreihundertste ... der/die/das neunhundertste
1 000 — (ein)tausend 2 000 — zweitausend 3 000 — dreitausend ... 9 000 — neuntausend	der/die/das (ein)tausendste der/die/das zweitausendste der/die/das dreitausendste ... der/die/das neuntausendste

## DAS LESEN DER KARDINALZAHLEN

<i>Uhrzeiten</i>	
7.00 — sieben Uhr 17.30 — siebzehn Uhr dreißig / halb sechs 19.40 — neunzehn Uhr vierzig / zwanzig (Minuten) vor acht	
<i>Preise in Euro</i>	
12,60 EUR 34, — EUR 27. <sup>55</sup> (EUR) EUR 79, — 0,70 EUR — , 99 EUR	zwölf Euro sechzig vierunddreißig Euro siebenundzwanzig Euro fünfundfünfzig neunundsiebzig Euro siebzig Cent neunundneunzig Cent
<i>Temperaturen</i>	
14° C 0° C 13° — 7° + 23,6°	vierzehn Grad (Celsius) null Grad dreizehn Grad minus / unter Null sieben Grad plus / über Null dreiundzwanzig Komma sechs Grad

<i>Rechenarten (Арифметичні дії)</i>
$2 + 2 = 4$ zwei plus zwei ist vier $10 - 6 = 4$ zehn minus sechs ist vier $3 \times 3 = 9$ drei mal drei ist neun $15 : 3 = 5$ fünfzehn durch drei ist fünf
<i>Jahreszahlen</i>
im Jahr(e) 24 v. Chr. — vierundzwanzig vor Christus im Jahr(e) 1027 n. Chr. — (ein)tausendsiebenundzwanzig nach Christus 1999 — neunzehnhundertneunundneunzig 2008 — zweitausendacht

### GEBRAUCH DER KARDINALZAHLEN

Кількісні числівники не відмінюються. Числівник *один* має форму **eins**, якщо він вживається без іменника.

Er kam um *eins*.

Він прийшов о *першій* годині.

Die Kinder zählen: *eins*, zwei, drei, ...

Діти лічать: *один*, два, три, ...

Якщо після числівника *один* стоїть іменник, то вживається форма **ein**, **eine** і числівник відмінюється, як неозначений артикль: *ein Freund* — *один друг*, *eine Tochter* — *одна дочка*, *ein Haus* — *один будинок*.

Sie hat nur *ein* Buch, *eine* Zeitschrift und *einen* Bleistift gekauft.

Вона купила лише *одну* книжку, *один* журнал і *один* олівець.

### GEBRAUCH DER ORDINALZAHLEN

Порядкові числівники завжди вживаються з означеним артиклем і відмінюються, як прикметник.

Heute ist *der neunte* August.

Сьогодні *дев'яте* серпня.

Ich kaufe mir schon *den zweiten* Anzug.

Я купую собі вже *другий* костюм.

На письмі дати позначаються цифрами з крапкою: *der 9. Mai*, *der 27. Juni*.

### DIE PRÄPOSITION (ПРИЙМЕННИК)

Прийменники встановлюють зв'язок між словами в реченні і «керують» відмінками, тобто кожний прийменник потребує після себе вживання іменників, займенників, прикметників і артиклів лише в певному відмінку. Одні прийменники керують одним відмінком, інші — двома, наприклад і давальним, і знахідним.

*Während der Stunde* machen wir viele Übungen. (während + Gen.)

*Am Platz* steht ein alter Dom. (an + Dat.)

Wir gehen am Samstag *in den Zoo*. (in + Akk.)

## DIE PRÄPOSITIONEN MIT GENITIV

<b>während</b>	під час, протягом	während der Ferien während des Regens
<b>unweit</b>	недалеко ( <i>від чогось</i> ), поблизу ( <i>чогось</i> )	unweit des Parks
<b>infolge</b>	внаслідок, через	infolge der Krankheit
<b>wegen</b>	через, внаслідок заради	wegen einer Verletzung wegen der Kinder
<b>trotz</b>	незважаючи ( <i>на щось</i> ) всупереч ( <i>чомусь</i> )	trotz des Regens trotz des Befehls
<b>(an)statt</b>	замість	statt des Mannes

## DIE PRÄPOSITIONEN MIT DATIV

<b>aus</b>	з	aus dem Auto aus Italien aus Plastik
<b>bei</b>	під у, в під час	bei Düsseldorf bei den Freunden beim Lernen
<b>nach</b>	у, в, до, на після за, згідно ( <i>з чимсь</i> )	nach Frankreich nach der Arbeit nach dem Alphabet
<b>seit</b>	з, від ( <i>якогось часу</i> )	seit Ostern seit dem 25. Oktober
<b>von</b>	з ( <i>якогось пункту</i> ) від ( <i>когось</i> ) <i>вказує на авторство</i> з ( <i>якогось часу</i> ) <i>вказує на належність</i> про	vom Flughafen von meinem Bruder von Schewtschenko von Mittwoch (an) die Straßen von Kyjiw von den Kindern sprechen
<b>mit</b>	з, разом з <i>вказує на спосіб виконання</i> у, в <i>вказує на знаряддя дії</i>	mit seinen Eltern mit dem Bus mit 20 Jahren mit einem Pinsel
<b>zu</b>	до, на, у, в <i>вказує на призначення</i> <i>вказує на мету</i>	zum Arzt zum Geburtstag zur Untersuchung
<b>ab</b>	з ( <i>якогось часу</i> )  з, від	ab 12 Jahren ab dem 1. Juni ab Berlin

## DIE PRÄPOSITIONEN MIT AKKUSATIV

<b>bis</b>	до (певного місця) до (певного часу)	bis München bis Montag
<b>entlang</b>	уздовж	die Landstraße entlang
<b>für</b>	для на (якийсь час) за, заради за, замість	für die Mutter für eine Woche für den Frieden für zwei arbeiten
<b>gegen</b>	до, у напрямі (до чогось) близько (про час) проти порівняно (з кимсь, чимсь) всупереч	gegen das Tor gegen 10 Uhr gegen den Krieg Gegen sie bin ich klein. gegen meinen Willen
<b>ohne</b>	без	ohne Mantel ohne ihre Familie
<b>um</b>	навколо о (про час) на на (при порівнянні) за	um die Stadt um 6 Uhr um 15% um ein Jahr älter um die Ecke
<b>durch</b>	через, крізь  по завдяки, через, за допомогою, за	durch die Wüste durch das Haupttor durch die Straße durch das Fernsehen durch eine neue Methode

## DIE PRÄPOSITIONEN MIT DATIV ODER AKKUSATIV

<i>Präposition</i>	<i>Akkusativ (wohin?)</i>	<i>Dativ (wo?)</i>
<b>an</b> (на, в, до)	an die Mauer	an der Mauer
<b>auf</b> (на)	auf meinen Tisch	auf meinem Tisch
<b>hinter</b> (за, позаду)	hinter das Haus	hinter dem Haus
<b>in</b> (в, у)	in den Schrank	in dem Schrank
<b>neben</b> (біля, поруч)	neben das Bett	neben dem Bett
<b>über</b> (над, по, через)	über den Esstisch	über dem Esstisch
<b>unter</b> (під, серед)	unter das Blatt	unter dem Blatt
<b>vor</b> (перед)	vor das Fenster	vor dem Fenster
<b>zwischen</b> (між)	zwischen die Tür und das Fenster	zwischen der Tür und dem Fenster

## DER SATZ (РЕЧЕННЯ) SATZTYPEN (ТИПИ РЕЧЕНЬ)

<i>Aussagesatz</i>	Deutschland ist ein europäisches Land.	Німеччина — європейська країна.
<i>Fragesatz</i>	Waren Sie schon in Berlin? Wo wohnst du? Sie sprechen doch Deutsch, nicht wahr? Schreibst du den Brief heute oder schreibst du ihn morgen?	Ви вже були в Берліні? Де ти живеш? Ви ж розмовляєте німецькою мовою, чи не так? Ти напишеш листа сьогодні чи напишеш його завтра?
<i>Aufforderungssatz</i>	Öffne das Fenster! Schreiben Sie diese Übung in Ihr Heft!	Відчини вікно! Напишіть цю вправу у свій зошит!

### DIE WORTSTELLUNG IM EINFACHEN ERWEITERTEN SATZ (ПОРЯДОК СЛІВ У ПРОСТОМУ ПОШИРЕНОМУ РЕЧЕННІ)

Місце присудка в німецькому реченні фіксоване. У простому розповідному реченні його відмінювана частина завжди стоїть на другому місці. Невідмінювана частина присудка або відокремлюваний префікс дієслова стоять на останньому місці, утворюючи разом з відмінюваною частиною так звану рамкову конструкцію, всередині якої розміщені інші члени речення.

Якщо підмет стоїть перед присудком, то такий порядок слів називається **п р я м и м**.



Якщо підмет стоїть після присудка, то це **з в о р о т н и й** порядок слів.



У питальному реченні з питальним словом відмінювана частина присудка стоїть також на другому місці, як і в розповідному реченні.

Wann *ist er abgereist*? — Коли він поїхав?

У питальному реченні без питального слова і у спонукальному реченні відмінювана частина присудка стоїть на першому місці.

*Ist er gestern abgereist?* — Він поїхав учора?

*Lies den Text laut vor!* — Читай текст уголос!

Другорядні члени у простому поширеному реченні розміщуються відносно вільно стосовно відмінюваної частини присудка.

## DER ZUSAMMENGESETZTE SATZ (СКЛАДНЕ РЕЧЕННЯ)

Складні речення бувають *складносурядними* (die Satzreihe) та *складно-підрядними* (das Satzgefüge).

### DIE SATZREIHE (СКЛАДНОСУРЯДНЕ РЕЧЕННЯ)

Складносурядне речення складається з двох або кількох рівноправних речень, з'єднаних сполучниками сурядності. Складносурядні речення можуть бути й безсполучниковими. Як правило, сполучники сурядності не впливають на порядок слів у складносурядному реченні.

Satz I	Konjunktion	Satz II		
Wir reisen nach Italien, Wir reisen nach Italien, Wir reisen ohne Sorge ab,	<b>und</b> <b>aber</b> <b>denn</b>	du der Hund du	hütest bleibt hütest	den Hund. zu Hause. den Hund.

Але деякі сполучники і сполучники-прислівники можуть впливати на порядок слів у реченні.

Ich muss viel lernen,	a) <b>darum</b>	habe	ich	keine Zeit.
Die Kinder warteten auf den	b) ich	habe	<b>darum</b>	
Lehrer,	a) <b>dann</b>	kam	er	schließlich.
Es regnete den ganzen Tag,	b) er	kam	<b>dann</b>	
	a) <b>deshalb</b>	blieben	sie	zu Hause.
	b) sie	blieben	<b>deshalb</b>	

### DAS SATZGEFÜGE (СКЛАДНОПІДРЯДНЕ РЕЧЕННЯ)

Складнопідрядним називають складне речення, частини якого з'єднані підрядним зв'язком і в якому одна частина (der Nebensatz) залежить від іншої (der Hauptsatz).

Hauptsatz	Nebensatz	Hauptsatz
Опа sagte, Der Junge,	dass er morgen zu uns kommt. Da ich krank war, dessen Jacke hier hängt,	lag ich im Bett. ist aus unserer Klasse.

EINIGE NEBENSATZTYPEN  
(ДЕЯКІ ТИПИ ПІДРЯДНИХ РЕЧЕНЬ)

<b>Objektsätze</b> (З'ясувальні підрядні речення)	Ich weiß, <b>dass</b> dein Bruder an der Uni studiert.
<b>Kausalsätze</b> (Підрядні причини)	Er blieb zu Hause, <b>weil</b> er krank war. <b>Da</b> sie oft an Sprachkursen teilnimmt, kann sie sehr gut Deutsch sprechen.
<b>Attributsätze</b> (Означальні підрядні речення)	Das ist der Junge, <b>dem</b> ich das Buch von Karl May geschenkt habe. Das Buch, <b>in dem</b> es keine Bilder gab, war für ihn uninteressant. Das ist das Kind, <b>dessen</b> Buch du genommen hast.
<b>Finalsätze</b> (Підрядні мети)	Die Grammatik ist für uns notwendig, <b>damit</b> wir uns besser ausdrücken können. Schalte das Radio ein, <b>damit</b> wir uns die letzten Nachrichten anhören.

## GRUNDFORMEN DER VERBEN

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
abfahren	fuhr ab	abgefahren
abfliegen	flog ab	abgeflogen
abgeben	gab ab	abgegeben
ablaufen	lief ab	abgelaufen
abnehmen	nahm ab	abgenommen
abschreiben	schrieb ab	abgeschrieben
anbieten	bot an	angeboten
anfangen	fang an	angefangen
anhaben	hatte an	angehabt
ankommen	kam an	angekommen
anrufen	rief an	angerufen
ansehen, sich	sah sich an	sich angesehen
anziehen	zog an	angezogen
aufschreiben	schrieb auf	aufgeschrieben
aufstehen	stand auf	aufgestanden
ausleihen	lieh aus	ausgeliehen
aussehen	sah aus	ausgesehen
aussteigen	stieg aus	ausgestiegen
backen	buk	gebacken
befinden, sich	befand sich	sich befunden
begießen	begoss	begossen
beginnen	begann	begonnen
bestehen	bestand	bestanden
braten	briet	gebraten
brechen	brach	gebrochen
dürfen	durfte	gedurft
einbiegen	bog ein	eingebogen
einladen	lud ein	eingeladen
einnehmen	nahm ein	ingenommen
einreiben	rieb ein	ingerieben
einsteigen	stieg ein	ingestiegen
entlanggehen	ging entlang	entlanggegangen
entspannen, sich	entspannte sich	sich entspannt
entstehen	entstand	entstanden
entwerfen	entwarf	entworfen
erscheinen	erschien	erschienen
essen	aß	gegessen
fahren	fuhr	gefahren
fallen	fiel	gefallen
fechten	focht	gefochten
fernsehen	sah fern	ferngesehen
finden	fand	gefunden
fliegen	flog	geflogen
fließen	floss	geflossen
freuen, sich	freute sich	sich gefreut
geben	gab	gegeben
gefallen	gefiel	gefallen
gehen	ging	gegangen
gelten	galt	gegolten
gewinnen	gewann	gewonnen
gießen	goss	gegossen

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
haben	hatte	gehabt
hängen	hing	gehangen
heißen	hieß	geheißen
helfen	half	geholfen
herunterfahren	fuhr herunter	heruntergefahren
herunterladen	lud herunter	heruntergeladen
hinausgehen	ging hinaus	hinausgegangen
hineingehen	ging hinein	hineingegangen
hochspringen	sprang hoch	hochgesprungen
kennen	kannte	gekant
kommen	kam	gekommen
können	konnte	gekonnt
krankschreiben	schrieb krank	krankgeschrieben
laufen	lief	gelaufen
lesen	las	gelesen
liegen	lag	gelegen
müssen	musste	gemusst
nachschlagen	schlug nach	nachgeschlagen
nehmen	nahm	genommen
nennen	nannte	genannt
reiten	ritt	geritten
rennen	rannte	gerannt
schlafen	schief	geschlafen
schließen	schloss	geschlossen
schneiden	schnitt	geschnitten
schreiben	schrieb	geschrieben
sein	war	gewesen
singen	sang	gesungen
sitzen	saß	gesessen
spazieren gehen	ging spazieren	spazieren gegangen
sprechen	sprach	gesprochen
springen	sprang	gesprungen
stattfinden	fand statt	stattgefunden
stehen	stand	gestanden
teilnehmen	nahm teil	teilgenommen
tragen	trug	getragen
treffen	traf	getroffen
trinken	trank	getrunken
tun	tat	getan
umsteigen	stieg um	umgestiegen
verbringen	verbrachte	verbracht
vergehen	verging	vergangen
verschreiben	verschrieb	verschrieben
vorlesen	las vor	vorgelesen
wachsen	wuchs	gewachsen
waschen	wusch	gewaschen
wegtragen	trug weg	weggetragen
werden	wurde	geworden
werfen	warf	geworfen
zurückkommen	kam zurück	zurückgekommen
zunehmen	nahm zu	zugenommen



DEUTSCH-  
UKRAINISCHES  
WÖRTERVERZEICHNIS



Aa

ab з, від

**Abc-Schütze** *der -n, -n* першокласник

**Abend** *der -s, -e* вечір

zu **Abend essen** вечеряти

**Guten Abend!** Добрий вечір!

**Abendbrot** *das -(e)s, -e* вечеря

**abends** увечері; вечорами, щовечора

**abfahren** *s* (fuhr ab, abgefahren)

від'їжджати, відходити, відпливати

**Abfall** *der -s, Abfälle* сміття; рештки, відходи

**Abfalleimer** *der -s, -* відро для сміття

**abfliegen** *s* (flog ab, abgeflogen) відлітати

**abgeben** *h* (gab ab, abgegeben) здавати (щось кудись)

**abheften** *h* (heftete ab, abgeheftet) підшивати (документи тощо)

**Abitur** *das -s* іспити на атестат про середню освіту

**ein Abitur machen** складати іспити на атестат про середню освіту

**ablaufen** *s* (lief ab, abgelaufen) минати, закінчуватися (про термін дії чогось)

**abnehmen** *h* (nahm ab, abgenommen) зменшуватися, йти на спад

**abonnieren** *h* (abonnierte, abonniert) передплачувати

**abschreiben** *h* (schrieb ab, abgeschrieben) (von / aus *Dat. in Akk.*) списувати (звідки-небудь куди-небудь)

**Abteilung** *die -, -en* відділ

**abtrocknen** *h* (trocknete ab, abgetrocknet) витирати (посуд)

**abwechslungsreich** різноманітний

**Abzeichen** *das -s, -* значок

**AG** *die -, -s* (скор. від *Arbeitsgemeinschaft*) гурток

**Akkordeon** *das -s, -s* акордеон

**Allee** *die -, -n* алея; проспект

**alles** усе

**Alles Gute!, Alles Liebe!** Усього найкращого!

**Alles zu seiner Zeit.** На все свій час.

**alpin** альпійський, гірський

**Alpinski** *die pl* гірські лижі

**als** як

**Alter** *das -s, -* вік

**im Alter von...** (віком) у ... років

**In welchem Alter...?** У якому віці...?

**mit ... Jahren** у ... років

**anbieten** *h* (bot an, angeboten) пропонувати (щось), частувати (чимсь)

**Anfang** *der -(e)s, Anfänge* початок

**anfangen** *h* (fing an, angefangen) починати(ся)

**angenehm** приємний

**Angst** *die -, Ängste* страх, побоювання

**Angst haben** (*vor Dat.*) боятися (когось, чогось)  
**ängstlich** боязкий, несміливий  
**anhaben** *h* (hatte an, angehabt) носити (одяг), бути одягненим (*у щось*)  
**anhören, sich** (*Dat.*) *h* (hörte sich an, sich angehört) слухати, сприймати (*щось*) на слух  
**ankommen** *s* (kam an, angekommen) прибувати, приїжджати, приходити  
**Anmeldeformular** *das -s, -e* облікова картка читача  
**anprobieren** *h* (probierte an, anprobiert) міряти, приміряти  
**anrufen** *h* (rief an, angerufen) телефонувати (*комусь*)  
**anschauen, sich** (*Dat.*) *h* (schaute sich an, sich angeschaut) 1. дивитися (*фільм, виставу, телепередачу*); 2. роздивлятися, оглядати (*щось*)  
**ansehen, sich** (*Dat.*) *h* (sah sich an, sich angesehen) *див.* sich anschauen  
**Ansichtskarte** *die -, -n* листівка з краєвидом  
**anstatt** (*Gen.*) замість (*когось, чогось*)  
**anstrengend** стомливий  
**Anzeige** *die -, -n* оголошення (*в газеті*)  
**anziehen** *h* (zog an, angezogen) надівати (*одяг*)  
**Anzug** *der -(e)s, Anzüge* костюм (*чоловічий*)  
**anzünden** *h* (zündete an, angezündet) запалювати (*свічку*)  
**Apotheke** *die -, -n* аптека  
**Arbeit** *die -* робота, праця  
**Nach getaner Arbeit ist gut ruh(e)n.** Справив діло — гуляй сміло.  
**Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.** Справив діло — гуляй сміло.  
**arbeiten** *h* (arbeitete, gearbeitet) працювати  
**Arbeiter** *der -s, -* робітник  
**Arbeitsgemeinschaft** *die -, -en* гурток  
**Arm** *der -(e)s, -e* рука (*від кисті до плеча*)  
**Artikel** *der -s, -* 1. стаття (*в газеті, журналі*); 2. артикль (*грам.*)  
**Arzt** *der -(e)s, Ärzte* лікар  
**Atlas** *der -ses, Atlanten* географічний атлас  
**auch** також, теж  
**auf** на, у, за  
**aufs Land fahren** їхати за місто (*у село*)

**Auf Wiedersehen!** До побачення!  
**aufführen** *h* (führte auf, aufgeführt) показувати, ставити (*на сцені, в театрі*)  
**Auflage** *die -, -n* тираж  
**aufmachen** *h* (machte auf, aufgemacht) розгортати (*книжку*)  
**aufmerksam** уважний; уважно  
**aufpassen** *h* (passte auf, aufgepasst) бути уважним, уважно слухати, дивитися, стежити  
**aufräumen** *h* (räumte auf, aufgeräumt) прибирати, наводити порядок  
**Aufsatz** *der -(e)s, Aufsätze* твір  
**aufschreiben** *h* (schrieb auf, aufgeschrieben) записувати (*щось кудись*)  
**aufsetzen** *h* (setzte auf, aufgesetzt) надівати (*на голову*)  
**aufstehen** *s* (stand auf, aufgestanden) підводитися, вставати  
**Auge** *das -s, -n* око  
**Aula** *die -, Aulen* актовий зал  
**aus** з, із  
**ausatmen** *h* (atmete aus, ausgeatmet) видихати  
**Ausflug** *der -(e)s, Ausflüge* екскурсія, прогулянка  
**einen Ausflug machen** здійснювати екскурсію; іти на прогулянку  
**ausfüllen** *h* (füllte aus, ausgefüllt) заповнювати  
**ausleihen** *h* (lieh aus, ausgeliehen) брати / давати напрокат, у тимчасове користування  
**Ausleihisch** *der -(e)s, -e* стіл видачі книжок  
**auspacken** *h* (packte aus, ausgepackt) розпаковувати  
**ausreichend** достатньо, задовільно  
**ausruhen, sich** *h* (ruhte sich aus, sich ausgeruht) відпочивати  
**aussehen** *h* (sah aus, ausgesehen) мати вигляд, виглядати як...  
**aussteigen** *s* (stieg aus, ausgestiegen) виходити (*з вагона, автомобіля тощо*)  
**Ausstellung** *die -, -en* виставка  
**eine Ausstellung besuchen** відвідувати виставку  
**aussuchen** *h* (suchte aus, ausgesucht) підшукувати, вибирати, добирати  
**auswendig** напам'ять  
**auswendig lernen** вивчати напам'ять  
**Auto** *das -s, -s* автомобіль  
**(mit dem) Auto fahren** їхати автомобілем

## Bb

**backen** *h* (buk, gebacken) пекти  
**Bäckerei** *die* -, -en пекарня; булочна  
**Backofen** *der* -s, ...öfen духовка  
**baden** *h* (badete, gebadet) купатися  
**Badezimmer** *das* -s, - ванна (кімната)  
**Badminton** *das* бадмінтон  
**Bahnhof** *der* -(e)s, ...höfe вокзал  
**Bahnsteig** *der* -(e)s, -e перон, платформа  
**Balkon** *der* -s, -s / -e балкон  
**Band I** *das* -(e)s, **Bänder** стрічка  
mit dem Band turnen займатися гімнастикою зі стрічкою  
**Band II** *die* -, -s (музичний) ансамбль  
**Bank** *die* -, -en банк  
**Barren** *der* -s, - бруси  
am Barren turnen вправлятися на брусах  
**Basketball** *der* баскетбол  
**basteln** *h* (bastelte, gebastelt) майструвати  
**Bau** *der* -(e)s будівництво  
auf dem Bau arbeiten працювати на будівництві  
**Bauarbeiter** *der* -s, - будівельник  
**bauen** *h* (baute, gebaut) будувати  
**Bauer** *der* -n, -n селянин  
**Bäuerin** *die* -, -nen селянка  
**Bauingenieur** *der* -(e)s, -e інженер-будівельник  
**Baum** *der* -(e)s, **Bäume** дерево  
**Bauwerk** *das* -(e)s, -e споруда  
**beantworten** *h* (beantwortete, beantwortet) відповідати  
**Becher** *der* -s, - стаканчик; келих; чаша  
**bedeutend** визначний, відомий  
**Beere** *die* -, -n ягода  
Beeren sammeln збирати ягоди  
**befinden, sich** *h* (befand sich, sich befunden) розташовуватися, бути, міститися  
**befriedigend** задовільно  
**begießen** *h* (begoss, begossen) поливати  
**beginnen** *h* (begann, begonnen) починати(ся)  
**begrüßen** *h* (begrüßte, begrüßt) вітати (когось), вітатися (з кимсь)  
**bei** у, біля, під, під час  
**Beispiel** *das* -s, -e приклад, зразок  
zum Beispiel (скор. з. В.) наприклад

**bekannt** 1. відомий; 2. знайомий  
**bekannt machen** 1. (j-n mit j-m *Dat.*) знайомити (когось з кимсь); 2. (j-n mit etw. *Dat.*) ознайомлювати (когось з чимсь)  
**bekannt sein** (mit *Dat.*) бути знайомим (з кимсь)  
**Bekleidung** *die* одяг  
**beliebt** улюблений  
**beobachten** *h* (beobachtete, beobachtet) спостерігати, стежити  
**bequem** зручний; затишний  
**bereit** готовий  
bereit sein (zu *Dat.*) бути готовим (до чогось)  
**Berg** *der* -(e)s, -e гора  
**Beruf** *der* -(e)s, -e професія, фах  
**berühmt** славетний, знаменитий  
**Besatzungszone** *die* -, -n окупаційна зона  
**bescheiden** скромний  
**besichtigen** *h* (besichtigte, besichtigt) оглядати (виставку, місто)  
**Besichtigung** *die* -, -en огляд (виставки, міста)  
**besorgen** *h* (besorgte, besorgt) діставати, купувати  
**besser** кращий; краще  
am besten найкращий; найкраще  
**Besteck** *das* -(e)s, -e столове приладдя  
**bestehen** *h* (bestand, bestanden) (*aus Dat.*) складатися (з чогось)  
**bestellen** *h* (bestellte, bestellt) замовляти  
**bestreuen** *h* (bestreute, bestreut) посипати  
**besuchen** *h* (besuchte, besucht) відвідувати, провідувати  
eine Ausstellung besuchen відвідувати виставку  
Freunde besuchen відвідувати, провідувати друзів  
Konzerte besuchen відвідувати концерти, ходити на концерти  
**Beutel** *der* -s, - сумочка, мішечок, торбинка  
**bevorzugen** *h* (bevorzugte, bevorzugt) (j-n / etw. *Akk.* vor j-m / etw. *Dat.*) віддавати перевагу (комусь/чомусь над кимсь / чимсь)  
**bewaldet** лісистий, вкритий / порослий лісом  
**bewegen, sich** *h* (bewegte sich, sich bewegt) рухатися  
**Bewegung** *die* -, -en рух

**bezahlen** *h* (bezahlte, bezahlt) оплачувати (щось), платити (за щось)  
**Bezirk** *der* -(e)s, -e район  
**Bibliothek** *die* -, -en бібліотека  
**Bild** *das* -(e)s, -er картина  
**Bildschirm** *der* -(e)s, -e екран монітора / телевізора  
**billig** дешевий  
**Biosphärenreservat** *das* -(e)s, -e біосферний заповідник  
**bisschen: ein bisschen** трохи, дещо  
**bitter** гіркий  
**Blatt** *das* -(e)s, **Blätter** 1. листок (дерева); 2. аркуш (паперу)  
**Blinddarm** *der* -(e)s, ...**därme** 1. сліпа кишка; 2. відросток сліпої кишки, апендикс  
**Blinddarmentzündung** *die* -, -en запалення апендикса, апендицит  
**Block** *der* -(e)s, **Blöcke** блокнот  
**blühen** *h* (blühte, geblüht) цвісти  
**Blume** *die* -, -n квітка  
**Blumentopf** *der* -(e)s, ...**töpfe** горщик з квітами  
**Bluse** *die* -, -n блузка  
**Bock** *der* -(e)s, **Böcke** козел (спортивне знаряддя)  
**über den Bock springen** стрибати через козла  
**Bonbon** *der/das* -s, -s цукерка  
**Boot** *das* -(e)s, -e човен  
**Boot fahren** кататися на човні  
**böse** злий, сердитий  
**Boxen** *das* бокс  
**braten** *h* (briet, gebraten) смажити  
**brauchen** *h* (brauchte, gebraucht) потребувати (щось), мати потребу (в чомусь)  
**brav** слухняний  
**brechen** *h* (brach, gebrochen) ламати  
**breit** широкий  
**Brief** *der* -(e)s, -e лист  
**Brieffreund** *der* -(e)s, -e друг з листування  
**Briefkasten** *der* -s, ...**kästen** поштова скринька  
**Briefmarke** *die* -, -n поштова марка  
**Briefträger** *der* -s, - листоноша  
**Briefumschlag** *der* -(e)s, ...**umschläge** конверт  
**Briefwechsel** *der* -s, - листування  
**Brille** *die* -, -n окуляри  
**Brot** *das* хліб  
**belegtes Brot** бутерброд  
**Brötchen** *das* -s, - булочка

**Brücke** *die* -, -n міст  
**Brust** *die* -, **Brüste** груди  
**Brustbeutel** *der* -s, - сумочка (для документів, грошей тощо), яку вішають на груди  
**brutal** жорстокий  
**Bücherregal** *das* -s, -e книжкова полиця  
**bügeln** *h* (bügelte, gebügelt) прасувати  
**Bühne** *die* -, -n 1. сцена; 2. театр  
**Bummel** *der* -s, - прогулянка  
**bummeln** *s* (bummelte, gebummelt) гуляти  
**Bundeskanzler** *der* -s, - федеральний канцлер  
**Bundesrepublik Deutschland** *die* Федеративна республіка Німеччина  
**bunt** різноколірний; барвистий  
**Buntstift** *der* -(e)s, -e кольоровий олівець  
**Burg** *die* -, -en замок  
**Bus** *der* -ses, -se автобус  
**Butter** *die* масло  
**Butterdose** *die* -, -n маслянка

## Сс

**Café** *das* -s, -s кафе, кав'ярня  
**CD** *die* -, -s компакт-диск  
**CD-ROM** *die* -, -s компакт-диск  
**Cent** *der* -(s), -(s) цент (монета)  
**Charakter** *der* -s, -e характер  
**chatten** *h* (chattete, geschattet) спілкуватися (в Інтернеті)  
**Chips** *die* чіпси  
**Chor** *der* -(e)s, **Chöre** хор  
**Comic** *der* -s, -s комікс  
**Computer** *der* -s, - комп'ютер  
**Computer spielen** грати в комп'ютерні ігри  
**Computerspiel** *das* -(e)s, -e комп'ютерна гра  
**Cousin** *der* -s, -s двоюрідний брат, кузен  
**Cousine** *die* -, -n двоюрідна сестра, кузина  
**Cowboyfilm** *der* -(e)s, -e фільм про пригоди ковбоїв

## Dd

**da** оскільки, тому що  
**damit** щоб  
**Dampfer** *der* -s, - пароплав  
**danach** після цього  
**danken** *h* (dankte, gedankt) дякувати

**Danke, gleichfalls!** Дякую, взаємно!  
**dann** потім  
**darstellen** *h* (stellte dar, dargestellt) зображати, представляти  
**dauern** *h* (dauerte, gedauert) тривати  
**Decke** *die* -, -*n* стеля  
**Denkmal** *das* -*s*, **Denkmäler** пам'ятник  
**Deutsch** *das* німецька мова  
**Deutsch verstehen** розуміти німецьку мову  
**Deutsche** *der* -*n*, -*n* німець  
**Deutsche** *die* -, -*n* німкеня  
**Deutschland** (*das*) Німеччина  
**Deutschlehrer** *der* -*s*, - учитель німецької мови  
**Dialog** *der* -(*e*)*s*, -*e* діалог  
**einen Dialog machen** скласти діалог  
**Dichter** *der* -*s*, - поет  
**dick** товстий  
**Dienstag** *der* -(*e*)*s*, -*e* вівторок  
**dienstags** щовівторка  
**Dill** *der* -*s* кріп  
**Direktorzimmer** *das* -*s*, - кабінет директора  
**Dirigent** *der* -*en*, -*en* диригент  
**dirigieren** *h* (dirigierte, dirigiert) диригувати  
**Diskette** *die* -, -*n* дискета  
**Diskus** *der* -*ses*, **Disken** диск  
**den Diskus werfen** метати диск  
**Dokumentarfilm** *der* -(*e*)*s*, -*e* документальний фільм  
**Dom** *der* -(*e*)*s*, -*e* кафедральний собор  
**Donnerstag** *der* -(*e*)*s*, -*e* четвер  
**donnerstags** щочетверга  
**Dorf** *das* -(*e*)*s*, **Dörfer** село  
**im Dorf** у селі  
**auf dem Dorf wohnen** жити в селі  
**Dose** *die* -, -*n* коробка, бляшанка  
**Drama** *das* -*s*, **Dramen** драма  
**Dramatiker** *der* -*s*, - драматург  
**draußen** надворі  
**Drehbuch** *das* -(*e*)*s*, ...**bücher** сценарій  
**Drehbuchautor** *der* -*s*, ...**autoren** сценарист, автор сценарію  
**Drei** *die* трійка (задовільно — оцінка в німецькій школі)  
**drucken** *h* (druckte, gedruckt) друкувати  
**Drucker** *der* -*s*, - принтер  
**dumm** дурний

**dunkel** темний  
**dünn** тонкий, худий  
**durch** кризь, через, по  
**durchführen** *h* (führte durch, durchgeführt) проводити  
**Durchführung** *die* - проведення (заходу)  
**durchsagen** *h* (sagte durch, durchgesagt) оголошувати (*no radio*)  
**dürfen** *h* (durfte, gedurft) сміти, могли; мати право  
**man darf** можна  
**man darf nicht** не можна, не дозволяється  
**Dürre** *die* -, -*n* посуха

## Ee

**eben** плоский, рівний  
**Ebene** *die* -, -*n* рівнина  
**Ecke** *die* -, -*n* куток, куточок  
**eckig** вугластий, кутастиий  
**ehrlich** чесний  
**Ei** *das* -(*e*)*s*, -*er* яйце  
**Eimer** *der* -*s*, - відро  
**einatmen** *h* (atmete ein, eingeatmet) вдихати  
**einbiegen** *s* (bog ein, eingebogen) повертати (*за піз*)  
**eineinhalb** півтора  
**eineinhalb Kilo** півтора кілограма  
**einige** 1. деякі, дехто; 2. декілька  
**Einkäufe machen** робити покупки  
**Einkaufen** *das* покупка, купівля  
**Einkaufsstraße** *die* -, -*n* торговельна вулиця  
**Einkaufstasche** *die* -, -*n* сумка для покупок  
**Einkaufswagen** *der* -*s*, - візок для покупок  
**einladen** *h* (lud ein, eingeladen) запрошувати  
**Einladung** *die* -, -*en* запрошення  
**einmachen** *h* (machte ein, eingemacht) консервувати, маринувати  
**einmal** 1. колись (*у минулому чи в майбутньому*); 2. один раз  
**einnehmen** *h* (nahm ein, eingenommen) 1. займати (*площу, територію*); 2. приймати (*ліки*)  
**einreiben** *h* (rieb ein, eingerieben) втирати (*мазь, крем у шкіру*)  
**Eins** *die* одиниця (*дуже добре, відмінно — оцінка в німецькій школі*)

**einsteigen** *s* (stieg ein, eingestiegen) сідати, заходити (*у вагон, автомобіль тощо*)  
**Eintrittskarte** *die* -, -**n** вхідний квиток  
**Einwohner** *der* -s, - житель; мешканець  
**einzig** єдиний  
**Eis** *das* морозиво  
**Eis essen** їсти морозиво  
**Eisbahn** *die* -, -**en** ковзанка  
**Eisdiele** *die* -, -**n** кафе-морозиво  
**Eisenbahn** *die* -, -**en** залізниця  
**Eishockey** *das* хокей (*з шайбою*)  
**Eishockey spielen** грати в хокей  
**Eiskunstlauf** *der* фігурне катання  
**elegant** елегантний  
**Elektrogitarre** *die* -, -**n** електрогітара  
**Elektroherd** *der* -(e)s, -e електрична плита  
**Eltern** *die* батьки  
**E-Mail** *das* -s, -s електронна пошта  
**ein E-Mail schicken / bekommen** надсилати / одержувати електронну пошту  
**Ende** *das* кінець, закінчення  
**zu Ende sein** закінчуватися  
**endlich** нарешті  
**Englisch** *das* англійська мова  
**Enkel** *der* -s, - внук  
**Enkelin** *die* -, -**nen** внучка  
**entlanggehen** *s* (ging entlang, entlanggegangen) йти уздовж (*вулиці*)  
**entspannen, sich** *h* (entspannte sich, sich entspannt) відпочивати, розслаблятися  
**entstehen** *s* (entstand, entstanden) 1. виникати, з'являтися; 2. брати початок  
**entwerfen** *h* (entwarf, entworfen) 1. проектувати; 2. розробляти (*план*), планувати (*щось*)  
**Entzündung** *die* -, -**en** запалення  
**Erdbeben** *das* -s, - землетрус  
**Erdbeere** *die* -, -**n** полуниця  
**Erde** *die* 1. Земля (*планета*); 2. земля (*грунт*)  
**Erdgeschoss** *das* -es, -e перший поверх  
**Erfolg** *der* -(e)s, -e успіх; результат, досягнення  
**Erhebung** *die* -, -**en** височина, підвищення (*місцевості*)  
**erholen, sich** *h* (erholte sich, sich erholt) відпочивати

**erinnern** *h* (erinnerte, erinnert) (*jemanden an Akk.*) нагадувати (*комусь про щось*)  
**erkälten, sich** *h* (erkältete sich, sich erkältet) застуджуватися  
**Erkältung** *die* -, -**en** застуда  
**erklären** *h* (erklärte, erklärt) 1. пояснювати; 2. оголошувати, проголошувати  
**ermitteln** *h* (ermittelte, ermittelt) визначати  
**ernähren, sich** *h* (ernährte sich, sich ernährt) харчуватися  
**Ernährung** *die* - харчування  
**ernst** серйозний  
**Ernte** *die* -, -**n** урожай  
**ernten** *h* (erntete, geerntet) збирати (*врожай*)  
**errichten** *h* (errichtete, errichtet) 1. будувати, споруджувати; 2. засновувати, закладати  
**erscheinen** *h* (erschien, erschienen) виходити (*друком*)  
**erstaunt** здивований  
**erstrecken, sich** *h* (erstreckte sich, sich erstreckt) (*von Dat. bis zu Dat.*) простягатися (*на якусь відстань, від чогось до чогось*)  
**es** воно  
**es gibt** є, існує, існують  
**es geht um** (*Akk.*) йдеться (*про щось*)  
**essen** *h* (aß, gegessen) їсти  
**Esslöffel** *der* -s, - столова ложка  
**etwas** щось, що-небудь  
**Euro** *der* -(s), -(s) євро  
**Europameisterschaft** *die* -, -**en** чемпіонат Європи  
**existieren** *h* (existierte, existiert) існувати

## Ff

**Fabrik** *die* -, -**en** фабрика; завод  
**Fach** *das* -(e)s, **Fächer** навчальний предмет  
**fahren** *s* (fuhr, gefahren) їздити  
**Rad fahren** їздити на велосипеді  
**Fahrkarte** *die* -, -**n** проїзний квиток  
**Fahrplan** *der* -(e)s, ...**pläne** розклад руху  
**Fahrrad** *das* -(e)s, ...**räder** велосипед  
**Fahrschein** *der* -s, -e проїзний квиток  
**Fahrscheinautomat** *der* -en, -en автомат для продажу проїзних квитків

**Fahrstuhl** *der* -(e)s, ...**stühle** ліфт  
**fallen** *s* (fiel, gefallen) падати  
**Familie** *die* -, -n сім'я  
**fechten** *h* (focht, gefochten) фехтувати  
**Fechten** *das* фехтування  
**fehlen: Was fehlt dir?** Що з тобою?  
**Fehler** *der* -s, - помилка  
     **einen Fehler machen / korrigieren** робити / виправляти помилку  
**feiern** *h* (feierte, gefeiert) святкувати  
**Feiertag** *der* -(e)s, -e святковий день  
**feige** боягузливий  
**Fenster** *das* -s, - вікно  
**Ferien** *die* канікули  
**Ferienlager** *das* -s, - табір відпочинку  
**Ferngespräch** *das* -(e)s, -e міжміська / міжнародна телефонна розмова  
**fernsehen** *h* (sah fern, ferngesehen) дивитися телевізор  
**Fest** *das* -(e)s, -e свято  
**fest** твердий, непохитний (*характер*)  
**fett** жирний  
**fettarm** нежирний, пісний  
**Feuer** *das* 1. вогонь; 2. пожежа  
     **Feuer machen** запалювати вогонь  
**Feuerwerk** *das* -(e)s, -e феєрверк  
**Fieber** *das* температура  
     **Fieber messen** міряти температуру  
**Fieberthermometer** *das* -s, - медичний термометр  
**Film** *der* -(e)s, -e 1. фільм; 2. фотоплівка  
     **einen Film drehen** знімати фільм  
**Wovon handelt der Film? / Was ist das Thema des Films?** Про що розповідає фільм? / Що є темою фільму?  
**Der Film handelt von... (Dat.) / Das Thema des Films ist...** Фільм розповідає про... / Темою фільму є...  
**Filmleinwand** *die* -, ...wände кіноекран  
**Filzstift** *der* -(e)s, -e фломастер  
**finden** *h* (fand, gefunden) знаходити  
     **ich finde...** я вважаю...  
**fit** тренований, у формі  
**flach** плоский, рівний, рівнинний, низовинний  
**Fläche** *die* -, -n площа  
**Flagge** *die* -, -n прапор  
**Flasche** *die* -, -n пляшка  
**Fleiß, der: Ohne Fleiß kein Preis.** Без труда нема плода.  
**fleißig** старанний

**Fleisch** *das* м'ясо  
**Fleischerei** *die* -, -en м'ясний магазин  
**fliegen** *s* (flog, geflogen) літати  
**fließen** *s* (floss, geflossen) текти; струмувати  
**Flöte** *die* -, -n флейта  
**Flug** *der* -(e)s, **Flüge** 1. політ; 2. рейс  
**Flughafen** *der* -s, ...**häfen** аеропорт  
**Flugzeug** *das* -(e)s, -e літак  
**Flut** *die* -, -en повінь  
**Foto** *das* -s, -s фотографія  
**Fotoapparat** *der* -(e)s, -e фотоапарат  
**fragen** *h* (fragte, gefragt) запитувати  
**Französisch** *das* французька мова  
**Frau** *die* -, -en 1. жінка; 2. дружина; 3. пані (*звертання*)  
**Freilichtmuseum** *das* -s, ...**museen** музей просто неба  
**Freitag** *der* -(e)s, -e п'ятниця  
**Freizeit** *die* вільний час, дозвілля  
**fremd** 1. чужий; далекий 2. іноземний, закордонний, чужоземний  
**Fremdsprache** *die* -, -n іноземна мова  
**freuen, sich** *h* (freute sich, sich gefreut) 1. радіти; 2. (*auf Akk.*) радіти (*з того, що має відбутися*)  
**Freund** *der* -(e)s, -e друг  
**freundlich** привітний, люб'язний  
**frisch** свіжий  
     **frisch halten** *h* (hielt, gehalten) зберігати свіжим  
**froh** веселий, радісний  
     **froh sein** радіти  
**fruchtbar** родючий, плідний  
**Frühling** *der* -s, -e весна  
**Frühstück** *das* -(e)s, -e сніданок  
     **zum Frühstück** на сніданок  
**frühstücken** *h* (frühstückte, gefrühstückt) снідати  
**fühlen, sich** *h* (fühlte sich, sich gefühlt) почувати себе  
**führen** *h* (führte, geführt) вести, приводити  
**Führung** *die* -, -en екскурсія з екскурсоводом  
**füllen** *h* (füllte, gefüllt) наповнювати, заповнювати  
**Füller** *der* -s, - авторучка  
**Fünf** *die* п'ятірка (*незадовільно — оцінка в німецькій школі*)  
**Fürst** *der* -en, -en князь  
**Fuß** *der* -es, **Füße** нога (*стопа*)  
     **zu Fuß gehen** іти пішки  
**füttern** *h* (fütterte, gefüttert) годувати (*тварин*)

## Gg

**Gabel** *die* -, -n виделка  
**ganz** цілий  
**gar** 1. готовий (зварений, засмажений, спечений); 2. зовсім, цілком  
**Garten** *der* -s, **Gärten** сад  
**Gattung** *die* -, -en жанр  
**Gebäude** *das* -s, - будівля, споруда  
**Gebäudekomplex** *der* комплекс будинків  
**geben** *h* (gab, gegeben) давати  
**Gebiet** *das* -(e)s, -e область  
**Gebirge** *das* -s, - гори, гірська система  
**geboren sein** народитися  
**Geburtstag** *der* -(e)s, -e день народження  
**Geburtstagskind** *das* -(e)s, -er іменинник  
**Gedicht** *das* -(e)s, -e вірш  
**gefährlich** небезпечний  
**gefallen** *h* (gefiel, gefallen) подобатися; бути до смаку  
**Gegend** *die* -, -en місцевість  
**Gegenwart** *die* - теперішній час, сучасність  
**gehen** *s* (ging, gegangen) іти, ходити  
**in die Schule gehen** 1. ходити до школи (вчитися); 2. йти у школу  
**gehören** *h* (gehörte, gehört) (*Dat.*) належати (комусь)  
**Geige** *die* -, -n скрипка  
**gelten** *h* (galt, gegolten) (*als Akk.*) вважатися (кимсь, чимсь)  
**Gemälde** *das* -s, - картина  
**gemäßigt** помірний  
**gemeinsam** 1. спільний; 2. спільно, разом  
**Gemüse** *das* овочі  
**gemütlich** затишний  
**Genre** *das* -s, -s жанр  
**genug** достатньо  
**Geografie** *die* - географія  
**Gepäck** *das* -(e)s багаж  
**Gepäckaufbewahrung** *die* камера схову багажу  
**geradeaus** прямо, навпростець  
**Gerät** *das* -(e)s, -e 1. снаряд (спортивний); 2. прилад  
**gerecht** справедливий  
**gern** охоче  
**Geschäft** *das* -(e)s, -e магазин, крамниця  
**Geschenk** *das* -(e)s, -e подарунок

**Geschichte I** *die* - історія (наука; навчальний предмет)  
**Geschichte II** *die* -, -n історія, оповідання, повість  
**Geschirr** *das* -(e)s посуд  
**das Geschirr spülen** мити посуд  
**Geschirrspüler** *der* -s, - посудомийна машина  
**Geschirrtuch** *das* -(e)s, ...tücher кухонний рушник  
**Geschwister** *die* брати й сестри; брат і сестра; сестри; брати  
**Gesicht** *das* -(e)s, -er обличчя  
**gesund** здоровий  
**Besser gesund und schlank als fett und krank.** Краще здоровий та стрункий, ніж товстий та хворий.  
**Gesundheit** *die* - здоров'я  
**Gesundheit ist der größte Reichtum.** Здоров'я — найбільший скарб.  
**Es gibt 1 000 Krankheiten und nur eine Gesundheit.** Хвороб тисячі, а здоров'я одне.  
**Getränk** *das* -(e)s, -e напій  
**gewinnen** *h* (gewann, gewonnen) вигравати, завойовувати, здобувати  
**gewöhnlich** звичайно  
**gießen** *h* (goss, gegossen) поливати  
**Gießkanne** *die* -, -n лійка  
**Gipfel** *der* -s, - вершина (гору)  
**Glas** *das* -es, **Gläser** 1. скло; 2. склянка  
**Glaskuppel** *die* -, -n скляний купол  
**Gleis** *das* -(e)s, -e колія  
**Glockenturm** *der* -(e)s, ...türme дзвіниця  
**Gold** *das* золото  
**Goldmedaille** *die* -, -n золота медаль  
**gratulieren** *h* (gratulierte, gratuliert) (*j-m zu Dat.*) поздоровляти (когось з чимсь)  
**Grenze** *die* -, -n кордон  
**grenzen** *h* (grenzte, begrenzt) (*an Akk.*) межувати (з чимсь)  
**Grill** *der* -s, -s гриль  
**grillen** *h* (grillte, gegrillt) підсмажувати на грилі  
**Grillparty** *die* -, -s вечірка з грилем  
**groß** 1. великий; 2. високий (на зріст)  
**Größe** *die* -, -n розмір  
**Großeltern** *die* дідусь і бабуся  
**Großmutter** *die* -, ...mütter бабуся  
**Großstadt** *die* -, ...städte велике місто  
**Großvater** *der* -s, ...väter дід, дідусь

**gründen** *h* (gründete, gegründet) за-  
сновувати, утворювати (*щось*)  
**gruselig** моторошний, страшний  
**gucken: Guck mal!** Подивись-но!  
**günstig** сприятливий  
**Gurke** *die* -, -*n* огірок  
**Gürtel** *der* -*s*, - ремінь, пояс  
**gut** 1. хороший; 2. добрий, доброзич-  
ливий

**Guten Appetit!** Смачного!  
**Guten Tag!** Доброго дня!  
**Alles Gute!** Усього найкращого!  
**gut sein** (*in Akk.*) встигати (*з яко-  
гось предмета*)

**Gymnastik** *die* - гімнастика  
**Gymnastik machen** займатися  
гімнастикою

## Hh

**Haar** *das* -(e)*s*, -e волосся  
**haben** *h* (hatte, gehabt) мати  
**Was hast du denn?** Що з тобою?  
**Hafen** *der* -*s*, **Häfen** порт  
**häkeln** *h* (häkelte, gehäkelt) плести  
гачком  
**halb** половина; пів-  
**Halbinsel** *die* -, -*n* півострів  
**halten, sich** *h* (hielt sich, sich gehalten)  
триматися  
**sich fit / in Form halten** трима-  
тися / бути у формі  
**Haltestelle** *die* -, -*n* зупинка  
**Hamburger** *der* -*s*, - гамбургер  
**Handarbeit** *die* - 1. рукоділля; 2. руч-  
на праця  
**Handball** *der* гандбол  
**Handel** *der* -*s* торгівля  
**handeln** *h* (handelte, gehandelt) (*von D*)  
оповідати, розповідати (*про щось*)  
**Handelskontrakt** *der* -(e)*s*, -e торго-  
вельний контракт  
**Handschuh** *der* -*s*, -e рукавиця  
**Handtuch** *das* -(e)*s*, ...**tücher** рушник  
**hängen** *h* 1. (hängte, gehängt) вішати;  
2. (hing, gehangen) висіти  
**Harke** *die* -, -*n* граблі  
**harken** *h* (harkte, geharkt) обробляти  
граблями; згрібати  
**hart** твердий  
**hässlich** негарний, потворний  
**Haupt-** основний, головний, цен-  
тральний  
**Hauptstadt** *die* -, ...**städte** столиця  
**Haus** *das* -*es*, **Häuser** будинок

**zu Hause** вдома  
**nach Hause** додому  
**Hausarbeit** *die* - хатня робота  
**die Hausarbeit machen** виконува-  
ти хатню роботу  
**Hausaufgabe** *die* -, -*n* домашнє зав-  
дання  
**Hausaufgaben machen** виконува-  
ти домашні завдання  
**Haushalt** *der* -(e)*s* хатнє господарство  
**Hausmeister** *der* -*s*, - завгосп  
**Heft** *das* -(e)*s*, -e зошит  
**Heimat** *die* - рідний край, Батьків-  
щина  
**Heimatkunde** *die* - краєзнавство  
**Heimatkundemuseum** *das* -*s*, ...**mu-  
seen** краєзнавчий музей  
**Heimreise** *die* -, -*n* подорож додому  
**heißen** *h* (hieß, geheißen) називатися,  
зватися  
**Wie heißt du?** Як тебе звуть?  
**Held** *der* -*en*, -*en* герой  
**helfen** *h* (half, geholfen) допомагати  
**hell** світлий  
**Herbst** *der* -(e)*s* осінь  
**herbstlich** осінній  
**herrlich** чудовий, прекрасний  
**herunterfahren** *s* (fuhr herunter,  
heruntergefahren) спускатися вниз  
**herunterladen** *h* (lud herunter, herun-  
tergeladen) скачувати (*щось з Інтернету*)  
**Herzlich willkommen!** Ласкаво про-  
симо!  
**heute** сьогодні  
**hilfsbereit** послужливий, готовий  
допомогти  
**Himmel** *der* -*s* небо  
**hinausgehen** *s* (ging hinaus, hinausge-  
gangen) виходити  
**hineingehen** *s* (ging hinein, hineingegan-  
gen) входити, заходити (*у, усередину*)  
**hinten** ззаду, позаду  
**hinter** за, ззаду, позаду  
**hinzugeben** *h* (gab hinzu, hinzuge-  
geben) додавати  
**Hitze** *die* - спека  
**Hochhaus** *das* -*es*, ...**häuser** висотний  
будинок  
**hochspringen** *s* (sprang hoch, hochge-  
sprungen) стрибати у висоту  
**Hof** *der* -(e)*s*, **Höfe** подвір'я  
**Höhlenkloster** *das* -*s*, ...**klöster** печер-  
ний монастир, лавра  
**holen** *h* (holte, geholt) приносити  
**Holz** *das* 1. дерево, деревина; 2. дрова

aus Holz з дерева, з деревини  
**hören** *h* (hörte, gehört) чути, слухати  
**Musik hören** слухати музику  
**Horrorfilm** *der* -(e)s, -e фільм жахів  
**Hose** *die* -, -n штани, брюки  
**Hotel** *das* -s, -s готель  
**hübsch** гарний, красивий  
**Hubschrauber** *der* -s, - вертоліт  
**Hügel** *der* -s, - пагорб, гірка  
**humorvoll** дотепний  
**Hund** *der* -(e)s, -e собака  
**hundert** сто  
**Hunger** *der* -s голод  
**Hunger haben** хотіти їсти  
**husten** *h* (hustete, gehustet) кашляти  
**Husten** *der* -s кашель  
**Hustensaft** *der* -(e)s, ...säfte мікстура від кашлю  
**Hut** *der* -(e)s, **Hüte** капелюх

## Ii

**Illustrierte** *die* -n, -n журнал  
**Indiz** *das* -es, -ien ознака  
**infolge** внаслідок, у зв'язку з...  
**Information** *die* -, -en 1. інформація;  
 2. довідкове бюро  
**Insel** *die* -, -n острів  
**Intercity** *der* -s, -s інтерсіті (сучасний потяг)  
**interessant** цікавий  
**interessieren, sich** *h* (interessierte sich, sich interessiert) (für *Akk.*) цікавитися (чимсь)  
**Internet** *das* -s, -s Інтернет

## Jj

**Jacke** *die* -, -n куртка, жакет  
**Jahr** *das* -(e)s, -e рік  
**Jahreszeit** *die* -, -en пора року  
**Jazz** *der* - джаз  
**Jeans** *die* джинси  
**jeder** кожний  
**jemand** хтось, хто-небудь  
**joggen** *h* / *s* (joggte, gejoggt) бігати підтюпцем  
**Jogging** *das* -s біг підтюпцем  
**Jogging machen** бігати підтюпцем  
**Judo** *das* дзюдо  
**Jugendherberge** *die* -, -n молодіжна туристична база  
**Jugendliche** *der, die* -n, -n підліток  
**jung** молодий  
**Junge** *der* -n, -n хлопець

## Kk

**Kaffee** *der* -s кава  
**Kaffeekanne** *die* -, -n кавник  
**Kaffeemaschine** *die* -, -n кавоварка  
**kalt** холодний  
**Kammermusik** *die* - камерна музика  
**Kanusport** *der* -s каное (вид спорту)  
**kaputt** зламаний, зіпсований  
**kaputtgehen** *s* (ging kaputt, kaputtgegangen) псуватися, ламатися; гинути  
**kaputtmachen** *h* (machte kaputt, kaputtgemacht) ламати, псувати; знищувати  
**kariert** картатий  
**Karte** *die* -, -n 1. карта (географічна; гральна); 2. листівка, картка  
**Kartoffel** *die* -, -n картопля  
**Käse** *der* -s сир (твердий)  
**Katze** *die* -, -n кішка  
**kaufen** *h* (kaufte, gekauft) купувати  
**Kaufhaus** *das* -es, ...häuser універмаг  
**kein** ні; не; ніякий, жоден, ніхто  
**Keks** *der* -es, -e печиво  
**Keller** *der* -s, - підвал, льох  
**kennen** *h* (kannte, gekannt) знати  
**kennen lernen** *h* (lernte kennen, kennen gelernt) познайомитися (з кимсь), ознайомитися (з чимсь)  
**Kerze** *die* -, -n свічка  
**Ketschup** *der / das* -s, -s кетчуп  
**Keyboard** *das* -(e)s, -s клавішний електромюзичний інструмент  
**Kind** *das* -(e)s, -er дитина  
**Kindergarten** *der* -s, ...gärten дитячий садок  
**Kinderklinik** *die* -, -en дитяча клініка  
**Kinderspielzimmer** *das* -s, -n ігрова кімната для дітей  
**Kinderzimmer** *das* -s, -n дитяча кімната  
**Kino** *das* -s, -s 1. кіно; 2. кінотеатр  
**Kirche** *die* -, -n церква  
**klar** 1. ясний; 2. зрозумілий  
**klasse** класний, чудовий  
**Klasse** *die* -, -n клас  
**Klassenfahrt** *die* -, -en подорож класом  
**Klassenfahrtvorbereitung** *die* -, -en підготовка до подорожі класом  
**Klassenzimmer** *das* -s, -n клас, класна кімната  
**Klassik** *die* - класика, класична музика

**klassisch: klassische Musik** класична музика  
**klatschen** *h* (klatschte, geklatscht) аплодувати  
**kleben** *h* (klebte, geklebt) клеїти  
**Klebstoff** *der* -(e)s, -e клей  
**Kleid** *das* -(e)s, -er сукня  
**Kleidung** *die* -, -en одяг  
**klein** маленький  
**klein schneiden** *h* (schnitt, geschnitten) дрібно різати, подрібнювати  
**klettern** *s* (kletterte, geklettert) лазити, дертися  
**Klimaerwärmung** *die* - потепління клімату  
**Klinik** *die* -, -en клініка, лікарня  
**klug** розумний  
**kochen** *h* (kochte, gekocht) варити, готувати  
**Kochtopf** *der* -(e)s, ...töpfe каструля  
**Koffer** *der* -s, - валіза  
**kommen** *s* (kam, gekommen) приходити  
**Wie komme ich zu ...?** Як мені дістатися до ...?  
**Komödie** *die* -, -n комедія  
**Kongresshalle** *die* -, -n зал конгресів  
**können** *h* (konnte, gekonnt) могли  
**Kontrabass** *der* -es, ...bässe контрабас  
**Kopf** *der* -(e)s, Köpfe голова  
**Kopfschmerz** *der* -es, -en головний біль  
**Ich habe Kopfschmerzen.** У мене болить голова.  
**Korb** *der* -(e)s, Körbe кошик  
**Körbchen** *das* -s, - кошик  
**Körper** *der* -s, - тіло  
**Kostbarkeit** *die* -, -en цінність  
**kosten** *h* (kostete, gekostet) коштувати  
**Was kostet das?** Скільки це коштує?  
**kräftig** сильний, дужий  
**krank** хворий  
**Krankenhaus** *das* -es, ...häuser лікарня  
**Krankenschwester** *die* -, -n медсестра  
**Krankenwagen** *der* -s, - машина швидкої допомоги  
**krankschreiben** *h* (schrieb krank, krankgeschrieben) видавати лікарняний листок / довідку (комусь)  
**Krawatte** *die* -, -n краватка  
**Kreide** *die* -, -n крейда  
**ein Stück Kreide** грудочка крейди  
**Kreuzworträtsel** *das* -s, - кросворд

**Kriminalfilm** *der* -(e)s, -e детективний фільм  
**krönen** *h* (krönte, gekrönt) увінчувати  
**Küche** *die* -, -n кухня  
**Kuchen** *der* -s, - пиріг, тістечко  
**Kugelschreiber** *der* -s, - кулькова ручка  
**kühlen** *h* (kühlte, gekühlt) охолоджувати  
**Kulturprogramm** *das* -(e)s, -e розважальна програма  
**Kunst** *die* -, Künste 1. мистецтво; 2. образотворче мистецтво (навчальний предмет)  
**Kunstwerk** *das* -(e)s, -e твір мистецтва  
**Kurs** *der* -es, -e курс  
**kurz** короткий  
**Kuscheltier** *das* -(e)s, -e м'яка іграшка (ведмедик, собачка тощо)  
**Küste** *die* -, -n морський берег, узбережжя

## Л

**Laden** *der* -s, Läden магазин, крамниця  
**Lagerfeuer** *das* -s, - багаття  
**Land** *das* -(e)s, Länder 1. земля, суша; 2. країна; 3. сільська місцевість, село  
**auf dem Land** на землі, на суші  
**aufs Land fahren** поїхати у село  
**landen** *h* / *s* (landete, gelandet) приземлятися, робити посадку, сідати  
**Landkarte** *die* -, -n географічна карта  
**lang** довгий  
**langsam** повільно  
**langweilig** нудний  
**lassen: Lass mich in Ruhe!** Дай мені спокій!  
**laufen** *s* (lief, gelaufen) 1. бігати; 2. йти, демонструватися (про фільм)  
**Was läuft heute im Kino?** Який фільм сьогодні йде / демонструється?  
**laut** голосно  
**leben** *h* (lebte, gelebt) жити, бути, існувати  
**Lebensmittel** *die* продукти харчування  
**Lebensweise** *die* - спосіб життя  
**lecker** смачний, апетитний  
**leer** порожній, пустий  
**legen** *h* (legte, gelegt) класти

**Lehrerzimmer** *das* -s, - учительська (кімната)

**leicht** легкий

**leicht fallen** даватися легко (*про шкільний предмет*)

**Leichtathletik** *die* - легка атлетика

**Leinwand** *die* -, ...wände кіноекран

**leise** тихо

**leiten** *h* (leitete, geleitet) керувати (*кимсь, чимсь*)

**Leiter I** *der* -s, - керівник

**Leiter II** *die* -, -n драбина

**lernen** *h* (lernte, gelernt) 1. учитися; 2. учити (*щось*)

**lesen** *h* (las, gelesen) читати

**Lese(r)ausweis** *der* -es, -e читацький квиток

**Lesesaal** *der* -(e)s, ...säle читальний зал

**lieb** привітний; приємний, милий

**lieber** краще; охочіше

**Lieblingsbuch** *das* -(e)s, ...bücher улюблена книжка

**Lieblingssport** *der* -(e)s улюблений вид спорту

**Lied** *das* -(e)s, -er пісня

**liegen** *h* (lag, gelegen) 1. лежати; 2. міститися, розташовуватися

**Lift** *der* -(e)s, -e ліфт, підйомник

**lila** бузковий

**Lineal** *das* -(e)s, -e лінійка

**links** ліворуч

**links vom / von der...** ліворуч від...

**locken** *h* (lockte, gelockt) приваблювати

**Loge** *die* -, -n ложа

**lösen** *h* (löste, gelöst) 1. розв'язувати (*загадки, задачі*); 2. **sich** ~ *h* (löste sich, sich gelöst) (*von Dat.*) відокремлюватися, відклеюватися (*від чогось*)

**Luft** *die* повітря

**Luftballon** *der* -s, -s / -e повітряна кулька

**lustig** веселий

## Mm

**Magazin** *das* -s, -e журнал (*ілюстрований*)

**Magen** *der* -s, Mägen шлунок

**Ein guter Magen kann alles vertragen.** Здоровий шлунок все перетравить.

**Ist der Magen voll, wird das Herz fröhlich.** Добре пісні співати пообідавши.

**mager** нежирний, пісний

**Mahlzeit** *die* -, -en їда (*сніданок, обід, вечеря*)

**Mahlzeit!** Добридень! Смачного!

**Mahnmal** *das* -s, -e меморіал

**mal** раз; помножити

**Mal** *das* -(e)s, -e: zum ersten Mal вперше

**malen** *h* (malte, gemalt) малювати (*фарбами*)

**malerisch** мальовничий

**Malkasten** *der* -s, ...kästen коробка з фарбами для малювання

**man** не перекладається; вживається у неозначено-особових реченнях

**manchmal** іноді

**mangelhaft** незадовільно

**Mann** *der* -(e)s, Männer 1. чоловік; 2. чоловік (*одружена особа*); 3. людина

**Mannschaft** *die* -, -en команда

**Märchen** *das* -s, - казка

**märchenhaft** казковий

**Markt** *der* -(e)s, Märkte ринок, базар; ярмарок

**Massenmedium** *das* -s, ...medien засіб масової інформації, мас-медіа

**Mathe** *die* - (*скор. від Mathematik*) математика

**Mathematik** *die* - математика

**Matte** *die* -, -n мата

**Mauer** *die* -, -n мур, стіна (*кам'яна*)

**Maus** *die* -, Mäuse 1. миша (*тварина*); 2. мишка (*комп'ютера*)

**Mousepad** *das* -(e)s, -s килимок для мишки (*комп'ютера*)

**Medaille** *die* -, -n медаль

**Medikament** *das* -(e)s, -e ліки

**Medikamente einnehmen** приймати ліки

**Meer** *das* -(e)s, -e море

**Mehrheit** *die* -, -en більшість

**Meister** *der*: Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen. Не святі горшки ліплять.

**Meisterschaft** *die* -, -en чемпіонат

**melden, sich** *h* (meldete sich, sich gemeldet) (*bei Dat. zu Dat. / für Akk.*) записуватися (*у когось кудись*)

**Mensch** *der* -en, -en людина

**Messer** *das* -s, - ніж

**Metro** *die* -, -s метро

**Mikrowelle** *die* -, -n мікрохвильова піч

**Milch** *die* - молоко

**mild** м'який, помірний

**Millionenstadt** *die* -, ...städte місто-мільйонер  
**Mineralwasser** *das* -s, ...wässer мінеральна вода  
**Mischwaldzone** *die* -, -n зона мішаних лісів  
**mit** з, разом з; *вказує на спосіб виконання або на знаряддя дії*  
**Mitarbeiter** *der* -s, -n співробітник  
**miteinander** одне з одним  
**Mitglied** *das* -(e)s, -er член (*команди, гуртка, клубу тощо*)  
**mitmachen** *h* (machte mit, mitgemacht) (*bei / an Dat.*) брати участь (*у чомусь*)  
**Mittag** *der* -(e)s, -e обід  
**zu Mittag essen** обідати  
**mittags** опівдні; під час обіду  
**Mitte** *die* -, -n середина, центр  
**in der Mitte** в середині, в центрі  
**Mittel-** середній, центральний  
**Mittwoch** *der* -s, -e середа  
**mittwochs** щосереди  
**modern** сучасний, модний  
**Möglichkeit** *die* -, -en можливість, змога  
**Monat** *der* -(e)s, -e місяць (*року*)  
**Monitor** *der* -s, -e монітор  
**Montag** *der* -(e)s, -e понеділок  
**montags** щопонеділка  
**morgen** завтра  
**Morgen** *der* -s, -n ранок  
**Guten Morgen!** Доброго ранку!  
**Morgengymnastik** *die* -n ранкова зарядка  
**Morgengymnastik machen** робити ранкову зарядку  
**morgens** вранці, ранком  
**müde** стомлений  
**Mund** *der* -(e)s, **Münder** рот  
**münden** *h / s* (mündete, gemündet) (*in Akk.*) впадати, вливатися (*у щось*)  
**Münze** *die* -, -n монета  
**Museum** *das* -s, **Museen** музей  
**Musik** *die* -n музика  
**Musik hören** слухати музику  
**Musikveranstaltung** *die* -, -en музичний захід  
**müssen** *h* (musste, gemusst) мусити, бути змушеним  
**man muss** треба, необхідно  
**mutig** мужній, сміливий  
**Muttertag** *der* День матері  
**Mütze** *die* -, -n шапка, кашкет, картуз

## Nn

**nach** 1. до, в, у, на; 2. через, після, на (*вказує на час*)  
**nacherzählen** *h* (erzählte nach, nacherzählt) переказувати, переповідати  
**Nachmittag** *der* -(e)s, -e післяобідний час; друга половина дня  
**nachmittags** після обіду  
**Nachricht** *die* -, -en 1. звістка, повідомлення; 2. *pl* новини  
**nachschlagen** *h* (schlug nach, nachgeschlagen) (*in Dat.*) шукати (*щось у книжці, гортаючи сторінки*)  
**nächst** найближчий, наступний  
**Nacht** *die* -, **Nächte** ніч  
**Gute Nacht!** На добраніч!  
**nächtlich** нічний  
**Nachtwanderung** *die* -, -en нічна прогулянка  
**nass** мокрий  
**Naturkunde** *die* -n природознавство  
**Naturkundemuseum** *das* -s, ...museen природознавчий музей  
**Naturperle** *die* -, -n природна перлина  
**Naturschätze** *die* природні багатства  
**Naturschutzgebiet** *das* -(e)s, -e природний заповідник  
**neben** коло, біля, поряд  
**Nebenfluss** *der* -es, ...flüsse притока (*річки*)  
**Neffe** *der* -n, -n племінник, небіж  
**nehmen** *h* (nahm, genommen) брати  
**nennen** *h* (nannte, genannt) називати  
**nett** приємний, гарненький  
**neu** новий  
**Neujahr** *das* -(e)s Новий рік  
**zu Neujahr** на Новий рік  
**Ein glückliches neues Jahr!** Щасливого Нового року!  
**Nichte** *die* -, -n племінниця  
**nichts** нічого; ніщо  
**Von nichts kommt nichts.** З нічого й вийде нічого.  
**nie** ніколи  
**Niederschlag** *der* -(e)s, ...schläge *перев. pl* атмосферні опади  
**Niederung** *die* -, -en низовина; долина (*річки*)  
**niedrig** низький  
**niemand** ніхто  
**Nordwesten** *der* -s північний захід  
**Note** *die* -, -n оцінка  
**eine gute / schlechte Note bekommen / haben** дістати / мати хорошу / погану оцінку

**Notiz die - , -en** нотатка, запис  
**Notizblock der -(e)s, ...blöcke** блокнот  
для записів  
**Nuss die -, Nüsse** горіх

## Оо

**Oberkörper der -s, -** верхня частина тіла  
**den Oberkörper frei machen**  
роздягатися до пояса  
**Obst das -es** фрукти  
**Obus der -ses, -se** тролейбус  
**öffnen h (öffnete, geöffnet)** 1. відкрити,  
відчиняти; 2. розгортати  
(книжку)  
**oft** часто  
**ohne** без  
**Olympiade die -, -n** Олімпіада, Олімпійські ігри  
**Olympiastadion das -s, ...stadien**  
олімпійський стадіон  
**olympisch** олімпійський  
**Olympische Feuer das** олімпійський вогонь  
**Olympische Flagge die** олімпійський прапор  
**Olympischen Spiele die** Олімпійські ігри, Олімпіада  
**Onkel der -s, -** дядько  
**Oper die -, -n** 1. опера; 2. оперний театр  
**operieren h (operierte, operiert)** оперувати, робити операцію  
**Opernhaus das -es, ...häuser** опера, оперний театр  
**Orchester das -s, -** оркестр  
**Ordner der -s, -** папка-швидкозшивач  
**Ordnung die -** порядок, лад  
**in Ordnung bringen** прибирати (щось), давати лад (чомусь)  
**Orgel die -, -n** орган  
**Osten der -s** схід  
**im Osten** на сході  
**nach Osten** на схід  
**Ostern das** Великдень  
**zu / an Ostern** на Великдень  
**Ostsee die** Балтійське море  
**oval** овальний

## Рр

**Räckchen das -s, -** 1. пачка, пакунок; 2. бандероль  
**packen h (packte, gepackt)** пакувати, укладати

**Paket das -(e)s, -e** посилка  
**Papier das -(e)s, -e** 1. папір; 2. документ  
**Parkett das -(e)s** партер  
**Party die -, -s** вечірка  
**Pass der -es, Pässe** паспорт  
**passen h (passte, gepasst)** підходити, пасувати, личити  
**Patient der -en, -en** пацієнт  
**Pause die -, -n** перерва  
**Pausenbrot das -es** їжа, яку вживають під час перерви (у школі)  
**Person die -, -en** особа, людина, персона  
**Petersilie die -** петрушка  
**Pfanne die -, -n** сковорідка  
**Pfeffer der -s** перець  
**Pferd das -(e)s, -e** 1. кінь (тварина); 2. кінь (спортивне знаряддя)  
**über das Pferd springen** стрибати через коня  
**pflanzen h (pflanzte, gepflanzt)** саджати  
**Pflaume die -, -n** слива (дерево і плід)  
**pflügen h (pflügte, gepflügt)** доглядати  
**pflücken h (pflückte, gepflückt)** рвати, збирати (квіти, ягоди, плоди)  
**Pfund das -es, -l -e** фунт (500 г)  
**Picknick das -s, -s** пікнік  
**(ein) Picknick machen** влаштувати пікнік  
**Pilot der -en, -en** пілот, льотчик  
**Pilz der -es, -e** гриб  
**Pilze sammeln** збирати гриби  
**Piste die -, -n** траса (лижна, автомобільна тощо)  
**Pizza die -, -s / Pizzen** піца  
**Plakat das -(e)s, -e** 1. плакат; 2. афіша  
**planen h (plante, geplant)** планувати  
**eine Reise planen** планувати подорож  
**Platte die -, -n** плато  
**Platz der -es, Plätze** площа, майдан  
**Poliklinik die -, -en** поліклініка  
**Pommes frites die** картопля фрі  
**Popcorn das -s** попкорн  
**Post die -** пошта  
**Postamt das -(e)s, ...ämter** поштамт  
**Poster das, der -s, -** плакат, постер  
**Poster sammeln** збирати, колекціонувати плакати  
**Postkarte die -, -n** поштова листівка  
**prächtigt** розкішний; чудовий, прекрасний  
**Praxis die -, Praxen** 1. практика (лікарська); 2. приймальня / кабінет приватного лікаря

**Preis** *der* -es, -e 1. (für *Akk.*) ціна (чогось); 2. премія  
**Pulli** *der* -s, -s (скор. від Pullover) пуловер, светр  
**Pullover** *der* -s, - пуловер, светр  
**Pult** *das* -(e)s, -e стіл учителя  
**pünktlich** 1. точний, пунктуальний; 2. точно, вчасно  
**Puppe** *die* -, -n лялька  
**putzen** *h* (putzte, gerputzt) 1. чистити, мити, протирати; 2. прибирати (кімнату)  
**Putztag** *der* -(e)s, -e день прибирання  
**der große Putztag** день ґрунтового / генерального прибирання

## Qq

**Quiz** *das* - вікторина

## Rr

**Rad** *das* -es, **Räder** 1. колесо; 2. велосипед  
**Rad fahren** кататися / їздити на велосипеді  
**Radiergummi** *der* -s, -s гумка (для витирання)  
**Rang** *der* -(e)s, **Ränge** ярус (у театрі)  
**Rasen** *der* -s, - газон  
**Rathaus** *das* -es, ...häuser ратуша  
**Rätsel** *das* -s, - загадка  
**Raum** *der* -(e)s, **Räume** приміщення, кімната, кабінет  
**rechnen** *h* (rechnete, gerechnet) рахувати  
**Rechner** *der* -s, - системний блок  
**recht** доволі, досить  
**rechts** праворуч  
**rechts vom / von der...** праворуч від...  
**Reck** *das* -(e)s, -e перекладина, турнік  
**am Reck turnen** вправлятися на перекладині, турніку  
**Regen** *der* -s дощ  
**Regenschirm** *der* -(e)s, -e парасолька  
**Regierung** *die* -, -en уряд  
**Regisseur** *der* -(e)s, -e режисер  
**reich** багатий  
**reich sein** (an *Dat.*) бути багатим (на щось)  
**reif** стиглий  
**Reihe** *die* -, -n ряд  
**Reinigungskraft** *die* -, ...kräfte прибиральниця

**Reis** *der* -es рис  
**Reise** *die* -, -n подорож  
**eine Reise planen** планувати подорож  
**Reisebüro** *das* -s, -s бюро подорожей  
**Reiseführer** *der* -s, - книжка-путівник  
**reisen** *s* (reiste, gereist) їздити, подорожувати  
**reiten** *s* (ritt, geritten) їздити верхи; скакати на коні  
**relativ** відносно  
**rennen** *s* (rannte, gerannt) бігти, мчати  
**Rennfahrer** *der* -s, - гонщик  
**Rennsport** *der* -(e)s гоночний спорт  
**renovieren** *h* (renovierte, renoviert) ремонтувати  
**Rentner** *der* -s, - пенсіонер  
**reparieren** *h* (reparierte, repariert) лагодити, ремонтувати  
**Restaurant** *das* -s, -s ресторан  
**Rezept** *das* -(e)s, -e рецепт  
**ein Rezept ausstellen** виписувати рецепт  
**richtig** правильний  
**Ring** *der* -(e)s, -e кільце  
**an den Ringen turnen** робити вправи на кільцях  
**Rock I** *der* -(e)s, **Röcke** спідниця  
**Rock II** *der* -(s) муз. рок  
**Rodelbahn** *die* -, -en гірка  
**rodeln** *s* (rodelte, gerodelt) кататися на санчатах  
**Rollschuhe** *die* роликові ковзани  
**Rollschuh laufen** кататися на роликових ковзанах  
**rösten** *h* (röstete, geröstet) підсмажувати  
**Rübe** *die* -, -n буряк  
**Rubrik** *die* -, -en рубрика  
**Rucksack** *der* -(e)s, **Rucksäcke** рюкзак  
**Rudern** *das* -s веслування  
**rührend** зворушливий  
**rund I** круглий  
**rund II** близько, орієнтовно  
**Rundfahrt** *die* -, -en 1. екскурсія; 2. поїздка по коловому маршруту  
**Rundfunk** *der* -s радіомовлення, радіо  
**Rundgang** *der* -(e)s, **Rundgänge** обхід; пішохідна екскурсія  
**Russisch** *das* російська мова

## Ss

- Sack** *der* -(e)s, **Säcke** мішок  
**Saft** *der* -(e)s, **Säfte** сік  
**saftig** соковитий  
**sagen** *h* (sagte, gesagt) говорити  
**Gesagt** — **getan**. Сказано — зроблено.  
**Salbe** *die* -, -n мазь  
**Salz** *das* -es сіль  
**salzig** солоний  
**sammeln** *h* (sammelte, gesammelt) збирати, колекціонувати  
**Samstag** *der* -(e)s, -e субота  
**Sandburg** *die* -, -en замок з піску  
**eine Sandburg bauen** будувати замок з піску  
**Sänger** *der* -s, - співак  
**satt** ситий  
**satt sein** бути ситим  
**sauber** чистий  
**sauer** кислий  
**saure Sahne** *die* сметана  
**saugen** *h*: **Staub saugen** пилососити  
**Saxophon** *das* -s, -e саксофон  
**S-Bahn** *die* -, -en (скор. від Schnellstadtbahn) швидкісна міська залізниця  
**Scanner** *der* -s, - сканер  
**schädlich** шкідливий  
**Schal** *der* -s, -s / -e шарф  
**schälen** *h* (schälte, geschält) чистити (щось від шкірки)  
**Schalter** *der* -s, - віконце  
**scharf** гострий  
**schaukeln** *h* (schaukelte, geschaukelt) гойдатися  
**Schauspiel** *das* -(e)s, -e 1. вистава, спектакль; 2. п'єса, драма  
**Schauspieler** *der* -s, - актор  
**Schauspielhaus** *das* -es, ...häuser драматичний театр  
**Scheibe** *die* -, -n скибка, шматочок  
**schenken** *h* (schenkte, geschenkt) дарувати  
**Schi** *der* -s, - / -er лижа  
**Schi laufen** ходити на лижах  
**schick** витончений, елегантний; шикарний  
**schicken** *h* (schickte, geschickt) посилати  
**Schießen** *das* -s стрільба  
**Schiff** *das* -(e)s, -e корабель  
**Schilaufen** *das* -s ходіння на лижах  
**schlafen** *h* (schief, geschlafen) спати  
**Schlafzimmer** *das* -s, - спальня  
**Schlager** *der* -s, - шлягер, естрадна пісня  
**Schlagzeile** *die* -, -n заголовок (у газеті)  
**Schlagzeug** *das* -(e)s, -e муз. ударні, ударна установка  
**Schlange** *die* -, -n 1. змія; 2. черга  
**Schlange stehen** стояти в черзі  
**schlank** стрункий  
**schlau** хитрий, лукавий  
**schlecht** поганий  
**schlecht sein** (*in Akk.*) не встигати (з якогось предмета)  
**schließen** *h* (schloss, geschlossen) закривати (програму); зачиняти (вікно, двері); згортати (книжку)  
**Schlitten** *der* -s, - сани  
**Schlittschuh** *der* -s, -e ковзан  
**Schlittschuh laufen** кататися на ковзанах  
**Schlittschuhlaufen** *das* -s катання на ковзанах  
**Schloss** *das* -es, **Schlösser** замок  
**Schlucht** *die* -, -en ущелина  
**schmal** вузький  
**schmecken** *h* (schmeckte, geschmeckt) подобатися, бути до смаку  
**Schmuck** *der* -(e)s прикраса  
**schmücken** *h* (schmückte, geschmückt) прикрашати  
**schmutzig** брудний  
**Schnee** *der* -s сніг  
**schneiden** *h* (schnitt, geschnitten) різати, підстригати  
**schnell** швидко  
**Schnorchel** *der* -s, - трубка (для підводного плавання)  
**Schnupfen** *der* -s нежить  
**shockierend** шокуючий  
**schön** гарний, чудовий  
**Schrank** *der* -(e)s, **Schränke** шафа  
**schreiben** *h* (schrieb, geschrieben) писати  
**Schriftsteller** *der* -s, - письменник  
**Schuh** *der* -s, -e черевик; *pl* взуття  
**Schulfach** *das* -(e)s, ...fächer навчальний предмет  
**Schuljahr** *das* -(e)s, -e навчальний рік  
**schulpflichtig sein** бути зобов'язаним / мусити відвідувати школу  
**Schulranzen** *der* -s, - ранець  
**Schultasche** *die* -, -n шкільна сумка  
**Schultüte** *die* -, -n пакунок із солодоцями та подарунками для першокласника

**schütten** *h* (schüttete, geschüttet) сипати  
**schützen** *h* (schützte, geschützt) захи-  
щати  
**schwach** слабкий  
**schwer** тяжкий, важкий  
    **schwer fallen** даватися важко (*про*  
    *шкільний предмет*)  
**Schwester** *die* -, -*n* сестра  
**Schwimmbad** *das* -(e)s, ...**bäder**  
басейн (*критий*)  
**schwimmen** *h* / *s* (schwamm, geschwom-  
men) плавати  
**Schwimmflosse** *die* -, -*n* ласт  
**Schwimmhalle** *die* -, -*n* басейн  
**Science-Fiction-Film** *der* -(e)s, -e на-  
уково-фантастичний фільм  
**Sechs** *die* шістка (*погано — оцінка в*  
*німецькій школі*)  
**See I** *die* - (*без pl*) море  
**See II** *der* -s, -*n* озеро  
**Segel** *das* -s, - вітрило  
**Segelboot** *das* -(e)s, -e вітрильник  
**sehenswert** вартий уваги, визначний  
**sehenswertig** *див.* sehenswert  
**Sehenswürdigkeit** *die* -, -en визначна  
пам'ятка, визначне місце  
**sehr** дуже  
    **sehr gut** дуже добре, відмінно  
**Seife** *die* -, -*n* мило  
**Seilbahn** *die* -, -en канатна дорога,  
фунікулер  
**sein** *s* (war, gewesen) бути, існувати  
**seit** з (*якогось часу*)  
**selten** рідко  
**sensationell** сенсаційний  
**Shorts** *die* шорти  
**sicher** 1. напевно; 2. безумовно, певна  
річ  
**siegen** *h* (siegte, gesiegt) перемагати  
**Sieger** *der* -s, - переможець  
**Siegermacht** *die* -, ...**mächte** держава-  
переможниця  
**Silber** *das* срібло  
**Silbermedaille** *die* -, -*n* срібна медаль  
**Silvester** *der* / *das* переддень Нового  
року  
    **zu / an Silvester** у переддень Но-  
    вого року  
**singen** *h* (sang, gesungen) співати  
**sitzen** *h* (saß, gesessen) сидіти  
**Sketch** *der* -es, -e скетч, жартівлива  
сценка  
**Ski** *der* -s, -er лижа  
**Snowboard** *das* -s, -s сноуборд (*дошка*  
*для катання по снігу*)

**Snowboard fahren** кататися на  
сноуборді  
**Socke** *die* -, -*n* шкарпетка  
**Sohn** *der* -(e)s, **Söhne** син  
**sollen** *h* (sollte, gesollt) мусити, бути  
зобов'язаним  
**Sommer** *der* -s, - літо  
**Sommersportart** *die* -, -en літній вид  
спорту  
**Sonnabend** *der* -s, -e субота  
**Sonne** *die* - сонце  
    **in der Sonne liegen** загоряти  
**Sonntag** *der* -(e)s, -e неділя  
**sonntäglich** недільний  
**sonntags** щонеділі  
**sorgen** *h* (sorgte, gesorgt) (*für Akk.*) пі-  
клуватися, дбати (*про когось, про щось*)  
**Soße** *die* -, -*n* соус  
**Souvenir** *das* -s, -s сувенір  
**spannend** захоплюючий  
**Spaß** *der* -es, **Späße**  
    **Das macht mir (keinen) Spaß.** Це  
    мені (не) подобається.  
**spazieren gehen** *s* (ging spazieren,  
spazieren gegangen) гуляти  
**Spaziergang** *der* -(e)s, ...**gänge** про-  
гулянка (*пішки*)  
    **einen Spaziergang machen** здійс-  
    нювати прогулянку (*пішки*), гуляти  
**Speck** *der* -(e)s сало  
**Speise** *die* -, -*n* їжа; страва  
**Spiel** *das* -(e)s, -e гра  
**spielen** *h* (spielte, gespielt) грати(ся)  
**Spielfilm** *der* -(e)s, -e художній фільм  
**Spielplan** *der* -(e)s, ...**pläne** репертуар  
**Spielzeug** *das* -(e)s іграшка  
**Spieß** *der* -es, -e рожен (*для смаження*  
*м'яса на вогні*)  
**Spitze** *die* -, -*n* верхівка  
**spitze** класний, чудовий  
**Spitzer** *der* -s, - стругачка  
**Sport** *der* -(e)s 1. спорт; 2. урок фіз-  
культури; 3. вид спорту  
    **Sport treiben / machen** займатися  
    спортом  
**Sportabzeichen** *das* -s, - спортивний  
значок  
**Sportart** *die* -, -en вид спорту  
**Sporthalle** *die* -, -*n* спортивний зал  
**Sportplatz** *der* -(e)s, ...**plätze** спортив-  
ний майданчик  
**Sportschuhe** *die* спортивне взуття,  
кросівки  
**sprechen** *h* (sprach, gesprochen) гово-  
рити, розмовляти

**Sprichwort** *das* -(e)s, ...wörter при-  
слів'я  
**springen** *s* (sprang, gesprungen) стри-  
бати  
**Springseil** *das* -(e)s, -e скакалка  
**über das Springseil springen**  
стрибати через скакалку  
**Spritze** *die* -, -n укол  
**eine Spritze bekommen** отримувати укол  
**eine Spritze geben** робити укол  
**Sprossenwand** *die* -, ...wände шведська стінка  
**an der Sprossenwand turnen**  
вправлятися на шведській стінці  
**Spüle** *die* -, -n мийка (на кухні)  
**Staat** *der* -(e)s, -en держава, країна  
**Staatsflagge** *die* -, -n державний прапор  
**Staatsoper** *die* -, -n державний оперний театр  
**Stadion** *das* -s, **Stadien** стадіон  
**Stadt** *die* -, **Städte** місто  
**Stadtbezirk** *der* -(e)s, -e район міста  
**Stadtbummel** *der* -s, - прогулянка по місту  
**Stadtplan** *der* -(e)s, ...pläne план міста  
**Stadtrundfahrt** *die* -, -en поїздка-екскурсія по місту  
**Stadtrundgang** *der* -(e)s, ...rundgänge пішохідна екскурсія по місту  
**Stadtzentrum** *das* -s, ...zentren центр міста  
**Stand** *der* -(e)s, **Stände** кіоск, ларьок, розкладка  
**Standseilbahn** *die* -, -en фунікулер  
**mit der Standseilbahn fahren**  
їхати фунікулером  
**Star** *der* -s, -s зірка (кіно, спорту)  
**stark** сильний  
**statt** замість  
**stattfinden** *h* (fand statt, stattgefunden) відбуватися  
**stecken** *h, s* (steckte, gesteckt) класти  
**stehen** *h* (stand, gestanden) стояти  
**stellen** *h* (stellte, gestellt) ставити  
**stellvertretende Direktor** *der* -s, ...tören заступник директора  
**Stempel** *der* -s, - поштовий штемпель  
**sticken** *h* (stickte, gestickt) вишивати  
**Stiefel** *der* -s, - чобіт  
**stimmen** *h* (stimmte, gestimmt) відповідати дійсності  
**Stimmt das?** Так? Правильно?

**Stock I** *der* -(e)s, **Stöcke** палиця  
**Stock II** *der* -(e)s, - поверх  
**im dritten Stock** на четвертому поверсі  
**-stöckig** -поверховий  
**zweistöckig** двоповерховий  
**Stockwerk** *das* -(e)s, -e поверх  
**Stoff** *der* -(e)s, -e тканина  
**Strand** *der* -(e)s, **Strände** пляж  
**am Strand liegen** лежати на пляжі  
**Straße** *die* -, -n вулиця  
**Straßenbahn** *die* -, -en трамвай  
**Straßenverkehr** *der* -(e)s вуличний рух  
**streng** суворий  
**stricken** *h* (strickte, gestrickt) плести спицями  
**Strohhut** *der* -(e)s, ...hüte солом'яний капелюх, бриль  
**Strumpfhose** *die* -, -n колготки  
**Stück** *das* -(e)s, -e шматок; грудка  
**Student** *der* -en, -en студент  
**studieren** *h* (studierte, studiert) вчитися (*у вищому навчальному закладі*)  
**Stuhl** *der* -(e)s, **Stühle** стілець  
**Stunde** *die* -, -n 1. урок; 2. година  
**Stundenplan** *der* -(e)s, ...pläne розклад уроків  
**suchen** *h* (suchte, gesucht) шукати  
**Süden** *der* -s південь  
**Sumpf** *der* -(e)s, **Sümpfe** болото  
**super** чудово  
**Supermarkt** *der* -(e)s, ...märkte супермаркет  
**Suppe** *die* -, -n суп  
**Surfbrett** *das* -(e)s, -er дошка для серфінгу  
**surfen** *h* (surfte, gesurft) 1. займатися серфінгом; 2. блукати (*в Інтернеті*)  
**Surfer** *der* -s, - серфінгіст  
**Surfing** *das* -s серфінг  
**süß** солодкий  
**Süßigkeit** *die* -, -en солодоці  
**Süßwaren** *die* солодоці, ласоці  
**sympathisch** симпатичний, приємний

## Tt

**Tablette** *die* -, -n таблетка  
**Tafel** *die* -, -n дошка  
**Tafellappen** *der* -s, - ганчірка для витирання дошки  
**Tag** *der* -(e)s, -e день  
**Tag der Deutschen Einheit, der**  
День німецького возз'єднання

**Tag der Unabhängigkeit der Ukraine, der** День незалежності України  
**Guten Tag!** Добрий день!  
**Tag der offenen Tür, der** День відкритих дверей  
**Tante die - , -n** тітка  
**tanzen h** (tanzte, getanzt) танцювати  
**tapfer** хоробрий, сміливий  
**Tasche die - , -n** сумка  
**Taschenrechner der -s, -** калькулятор  
**Tasse die - , -n** чашка  
**Tastatur die - , -en** клавіатура  
**Tau das -(e)s, -e** канат  
**am Tau klettern** лазити по канату  
**tauchen h, s** (tauchte, getaucht) пірнати, занурюватися  
**Taucheranzug der -(e)s, ...anzüge** костюм для підводного плавання  
**Taucherflosse die - , -n** ласт  
**Tauchermaske die - , -n** маска для підводного плавання  
**Tauchsport der -(e)s** підводне плавання  
**tauschen h** (tauschte, getauscht) (*gegen Akk.*) міняти, обмінювати (*щось на щось*)  
**tausend** тисяча  
**Taxi das -s, -s** таксі  
**Tee der -s** чай  
**Teekessel der -s, -** чайник  
**Teil der -(e)s, -e** частина  
**teilen h** (teilte, geteilt) (*in Akk.*) ділити, розділяти (*на щось*)  
**teilnehmen h** (nahm teil, teilgenommen) (*an Dat.*) брати участь (*у чомусь*)  
**Telefonzelle die - , -n** телефонна будка  
**Telegramm das -(e)s, -e** телеграма  
**Teller der -s, -** тарілка  
**Tennis das -** теніс  
**Tennis spielen** грати в теніс  
**Theater das -s, -** театр  
**Theaterstück das -(e)s, -e** п'єса  
**Theaterplakat das -(e)s, -e** театральна афіша  
**Ticket das -s, -s** квиток (*на літак*)  
**tief** глибокий; низький  
**Tiefenland das -(e)s, ...länder** низовина  
**Tierklinik die - , -en** ветеринарна клініка  
**Tisch der -(e)s, -e** стіл  
**den Tisch decken** накривати на стіл  
**Tischtennis das -** настільний теніс  
**Titel der -s, -** назва (*газети, журналу, книжки тощо*)

**Toaster der -s, -** тостер  
**Tochter die - , Töchter** дочка  
**toll** чудовий  
**Topf der -(e)s, Töpfe** каструля  
**Topflappen der -s, -** кухонна ганчірка  
**Tor das -(e)s, -e** ворота  
**Torte die - , -n** торт  
**Tour die - , -en** поїздка, прогулянка, мандрівка  
**tragen h** (trug, getragen) носити  
**Trägerkleid das -(e)s, -er** сукня на бретельках, сарафан  
**Trägerrock der -(e)s, ...röcke** сарафан  
**Tragödie die - , -n** трагедія  
**Traube die - , -n** виноград  
**traurig** сумний  
**treffen h** (traf, getroffen) 1. зустріти (*когось*), натрапити (*на когось*); 2. **sich** ~ зустрічатися  
**treu** вірний, відданий  
**trinken h** (trank, getrunken) пити  
**trocken** сухий  
**Trommel die - , -n** барабан  
**Trompete die - , -n** труба  
**Tropfen der -s, -** крапля  
**trotz** незважаючи на  
**Tschüs!** Бувай!  
**T-Shirt das -s, -s** футболка  
**Tuch das -(e)s, Tücher** хустка  
**tun h** (tat, getan) робити, виконувати, здійснювати  
**Tut mir Leid!** Мені шкода.  
**Wer alles tun will, tut nichts recht.** Хто два зайці гонить, жодного не здогонить.  
**Der eine tut das, der andere jenes.** Хто в ліс, а хто по дрова.  
**Tür die - , -en** двері  
**Turm der -(e)s, Türme** башта  
**turnen h** (turnte, geturnt) займатися гімнастикою  
**Turnen das -s** заняття гімнастикою  
**Turnhalle die - , -n** спортивний / гімнастичний зал  
**Turnzeug das -(e)s** спортивна форма (*одяг*)  
**typisch: Typisch, dass du nicht hilfst!**  
**Не допомагати — це притаманно тобі!**

## Uu

**U-Bahn die - , -en** метро  
**über** по, через  
**überqueren h** (überquerte, überquert) пересікати, переходити (*вулицю*)

**übersetzen** *h* (übersetzte, übersetzt)

перекладати

**ins Deutsche / ins Ukrainische übersetzen** перекладати німецькою / українською мовою  
**aus dem Deutschen ins Ukrainische übersetzen** перекладати з німецької на українську мову

**Übung** *die* -, -en вправа

**eine Übung turnen** виконувати гімнастичну вправу

**eine Übung machen** виконувати вправу (*напр. граматичну*)

**Ufer** *das* -s, - беріг

**Uhr** *die* -, -en 1. годинник; 2. година

**Ukrainer** *der* -s, - українець

**Ukrainisch** *das* українська мова

**Ukrainischlehrer** *der* -s, - учитель української мови

**um** *o* (*вказує на час*)

**Um wie viel Uhr?** О котрій годині?

**Um 8.00 Uhr.** О восьмій годині.

**um ... zu** (для того) щоб

**umrühren** *h* (rührte um, umgerührt)

мішати, перемішувати

**umsteigen** *s* (stieg um, umgestiegen)

пересідати (*в інший вид транспорту*)

**Umwelt** *die* - навколишнє середовище, довкілля

**Umweltschutz** *der* -es захист, охорона навколишнього середовища / довкілля

**unabhängig** незалежний

**Unabhängigkeit** *die* - незалежність

**unbedingt** неодмінно

**unbeständig** мінливий

**unehrlich** нечесний

**unernst** несерйозний

**unerträglich: Du bist unerträglich!**

Ти нестерпний!

**unfreundlich** непривітний, нелюб'язний

**ungerecht** несправедливий

**uninteressant** нецікавий

**unser** наш, наша, наше, наші

**unsympathisch** несимпатичний

**unterhaltsam** розважальний

**Unterhaltungsmusik** *die* - розважальна, естрадна музика

**Unterricht** *der* -(e)s заняття

**untersuchen** *h* (untersuchte, untersucht) оглядати, обстежувати (*хворого*)

**unterwegs** по дорозі, дорогою

**unvergesslich** незабутній

**unweit** недалеко

## Vv

**veranstalten** *h* (veranstaltete, veranstaltet) організовувати, влаштовувати

**Veranstaltung** *die* -, -en захід

**verbringen** *h* (verbrachte, verbracht) проводити (*час*)

**Verein** *der* -(e)s, -e об'єднання, товариство

**Vergangenheit** *die* - минулий час, минуле

**vergehen** *s* (verging, vergangen) проходити, минати, спливати

**verkaufen** *h* (verkaufte, verkauft) продавати

**Verkäufer** *der* -s, - продавець

**Verkehrsmittel** *das* -s, - засіб пересування

**verlängern** *h* (verlängerte, verlängert) (*um Akk.*) продовжувати (*на якийсь час — про термін дії чогось*)

**verletzen** *h* (verletzte, verletzt) пошкодити, поранити

**vermischen** *h* (vermischte, vermischt) змішувати

**vernichten** *h* (vernichtete, vernichtet) знищувати

**verschieden** різний, різноманітний

**verschreiben** *h* (verschrieb, verschrieben) прописувати (*ліки*)

**verzieren** *h* (verzierte, verziert) (*mit Dat.*) прикрашати, оздоблювати (*чимсь*)

**viel(e)** багато

**Viel Glück!** Щастя!

**Viel Gesundheit!** Здоров'я!

**vielleicht** можливо, мабуть

**Vier** *die* четвірка (*достатньо, задовільно — оцінка в німецькій школі*)

**viermal** чотири рази

**Viertel** *das* -s, - 1. чверть, четверта частина; 2. квартал, район міста

**ein Viertel** (одна) чверть

**drei Viertel** три чверті

**Vogel** *der* -s, **Vögel** птах

**Vokabel** *die* -, -n слово

**Vokabelheft** *das* -(e)s, -e зошит-словник

**Volksfest** *das* -(e)s, -e народне свято, народне гуляння

**Volksmusik** *die* - народна музика

**voll** повний; заповнений, наповнений

**Volleyball** *der* -s волейбол

**von** з, від, про; *вказує на належність комусь, чомусь; сполучення його з*

іменником перекладається здебільшого родовим відмінком

**vor** перед; за (*про час*)

**vorbereiten** *h* (bereitete vor, vorbereitet) 1. готувати (*щось*); 2. **sich** ~ (*auf Akk.*) готуватися (*до чогось*)

**vorführen** *h* (führte vor, vorgeführt) демонструвати, показувати (*комусь щось*)

**Vorhang** *der* -(e)s, **Vorhänge** завіса

**vorlesen** *h* (las vor, vorgelesen) голосно читати

**vorn(e)** спереду, попереду

**Vorstadt** *die* -, **Vorstädte** передмістя

**Vorstellung** *die* -, -en вистава, спектакль

## Ww

**wachsen** *s* (wuchs, gewachsen) рости

**während** протягом, під час

**Wald** *der* -(e)s, **Wälder** ліс

**Waldsteppe** *die* -, -n лісостеп

**Wand** *die* -, **Wände** стіна

**wandern** *s* (wanderte, gewandert) подорожувати (*нішки*), мандрувати

**Wandmalerei** *die* - настінний живопис

**wann?** коли?

**Wappen** *das* -s, - герб

**warm** теплий

**warm machen** розігрівати (*їжу*)

**warten** *h* (wartete, gewartet) (*auf Akk.*) чекати (*когось, чогось; на когось, на щось*)

**was?** що?

**was für ein ...?** який, що за ...?

**Waschbecken** *das* -s, - умивальник

**waschen** *h* (wusch, gewaschen) 1. мити; 2. прати; 3. **sich** ~ умиватися

**die Wäsche waschen** прати білизну

**Waschmaschine** *die* -, -n пральна машина

**Wasser** *das* -s, **Wässer** вода

**Wasserkocher** *der* -s, - електричний чайник

**Wasserskier** *die* водні лижі

**wegen** через, заради

**wegtragen** *h* (trug weg, weggetragen) виносити (*сміття*)

**weh:** Es tut weh. Боляче.

**Was tut dir weh?** Що в тебе болить?

**Der Kopf tut mir weh. / Mein Kopf tut weh.** У мене болить голова.

**weich** м'який

**Weihnachten** *das* Різдво

**zu / an Weihnachten** на Різдво

**weil** тому що, бо

**weinen** *h* (weinte, geweint) плакати

**weit** далеко

**(nicht) weit von** (не)далеко від

**welcher** який

**Weltkrieg** *der* -(e)s, -e світова війна

**Weltmeisterschaft** *die* -, -en чемпіонат світу

**Weltmeistertitel** *der* -s, - титул чемпіона світу

**Wendung** *die* -, -en вираз, вислів

**wenige** мало, небагато

**werden** *s* (wurde, geworden) 1. ставати, робитися, бути; 2. *допоміжне дієслово, яке вживається для утворення майбутнього часу*

**werfen** *h* (warf, geworfen) кидати, метати

**Werken** *das* -s урок праці

**Werkstätte** *die* -, -n майстерня

**Wert** *der* -(e)s, -e вартість; ціна; цінність

**wessen?** чий (чия, чиє, чиї)?

**Westen** *der* -s захід

**Western** *der* -s, - вестерн (*фільм про пригоди ковбоїв*)

**Wettbewerb** *der* -(e)s, -e 1. змагання; 2. конкурс

**Wette**, *die*: **um die Wette laufen** бігати наввипередки

**Wettkampf** *der* -(e)s, ...**kämpfe** змагання

**wie?** як?, який?

**wie lange?** як довго?

**wie oft?** як часто?

**Wie spät ist es?** Котра година?

**wie viel(e)?** скільки?

**Wie viel Uhr ist es?** Котра година?

**wiederholen** *h* (wiederholte, wiederholt) повторювати

**Wiedervereinigung** *die* - возз'єднання

**wievielte: Der Wievielte ist heute?** Яке сьогодні число?

**Wind** *der* -(e)s, -e вітер

**Wintersportart** *die* -, -en зимовий вид спорту

**wirklich** дійсно, справді

**wischen** *h* (wischte, gewischt) витирати

**Staub wischen** витирати пил

**den Fußboden wischen** витирати, мити підлогу

**Witz** *der* -es, -e жарт  
**Woche** *die* -, -n тиждень  
**Wochenende** *das* -s, -n кінець тижня, вихідні дні (*субота і неділя*)  
**am Wochenende** у вихідні дні  
**wohl** добре  
**Mir ist nicht wohl. / Ich fühle mich nicht wohl.** Мені погано. / Я недобре почуваю себе.  
**wohnen** *h* (wohnte, gewohnt) жити, мешкати  
**Wohnort** *der* -(e)s, -e місце проживання  
**Wohnung** *die* -, -en квартира  
**Wohnzimmer** *das* -s, - вітальня  
**wollen** *h* (wollte, gewollt) хотіти, бажати  
**wozu?** нащо?, для чого?  
**wunderbar** чудовий, дивовижний  
**wunderschön** чудовий  
**wünschen** *h* (wünschte, gewünscht) бажати  
**würzen** *h* (würzte, gewürzt) приправляти (*прянощами*)

## Zz

**zahlen** *h* (zahlte, gezahlt) платити (*за щось*)  
**zählen** *h* (zählte, gezählt) лічити  
**zahlreich** численний  
**Zahn** *der* -(e)s, **Zähne** зуб  
**die Zähne putzen** чистити зуби  
**zauberhaft** чарівний  
**Zaun** *der* -(e)s, **Zäune** паркан  
**zeichnen** *h* (zeichnete, gezeichnet) малювати, креслити  
**zeigen** *h* (zeigte, gezeigt) показувати, демонструвати (*фільм*)  
**Zeitschrift** *die* -, -en журнал  
**Zeitung** *die* -, -en газета  
**Zelt** *das* -(e)s, -e намет  
**zelten** *h* (zeltete, gezeltet) жити в наметі

**Zeltlager** *das* -s, - наметовий табір  
**zerstören** *h* (zerstörte, zerstört) руйнувати  
**zeugen** *h* (zeugte, gezeugt) (*von Dat.*) свідчити (*про щось*)  
**Zeugnis** *das* -ses -se (шкільний) табель  
**ziemlich** досить  
**Zimmer** *das* -s, - кімната  
**Zirkus** *der* -, -se цирк  
**Zitrone** *die* -, -n лимон  
**zu I** до, на  
**zu welchem Zweck?** з якою метою?  
**zu jeder Zeit** у будь-який час  
**zu II** (за)надто  
**zubereiten** *h* (bereitete zu, zubereitet) готувати (*їжу*)  
**Zucker** *der* -s цукор  
**zuerst** спочатку  
**Zufluss** *der* -es, **Zuflüsse** притока (*річки*)  
**zuhören** *h* (hörte zu, zugehört) (*Dat.*) слухати (*когось*)  
**zukünftig** майбутній  
**zuletzt** наприкінці  
**zumachen** *h* (machte zu, zugemacht) згортати (*книжку*)  
**zunehmen** *h* (nahm zu, zugenommen) збільшуватися, зростати, підсилуватися  
**zurückkommen** *s* (kam zurück, zurückgekommen) повертатися назад  
**zusammen** разом  
**zusammenstellen** *h* (stellte zusammen, zusammengestellt) складати (*план*)  
**Zuschauer** *der* -s, - глядач  
**Zuschauerraum** *der* -(e)s, ...räume глядачева зала  
**zuverlässig** надійний  
**Zwei** *die* двійка (*добре — оцінка в німецькій школі*)



## Аа

автобус Bus, *der*  
 автомат для продажу проїзних квитків Fahrscheinautomat, *der*  
 авторучка Füller, *der*  
 аеропорт Flughafen, *der*  
 акордеон Akkordeon, *das*  
 актовий зал Aula, *die*  
 актор Schauspieler, *der*  
 але aber  
 альпійський alpin  
 ансамбль (музичний) Band, *die*  
 апендикс Blinddarm, *der*  
 апендицит Blinddarmenzündung, *die*  
 апетитний lecker  
 аплодувати klatschen *h*  
 аркуш (паперу) Blatt, *das*  
 атмосферні опади Niederschläge, *pl*  
 афіша Plakat, *das*

## Бб

багаж Gepäck, *das*  
 багатий reich  
 багато viel(e)  
 багаття Lagerfeuer, *das*  
 бажати wünschen *h*; wollen *h*  
 базар Markt, *der*  
 бандероль Päckchen, *das*  
 барабан Trommel, *die*  
 барвистий bunt

басейн (критий) Schwimmhalle, *die*;  
 Schwimmbad, *das*  
 Батьківщина Heimat, *die*  
 башта Turm, *der*  
 без ohne  
 безумовно sicher  
 берег Ufer, *das*  
 бігати laufen *s*  
     бігати підтюпцем joggen *h / s*;  
     Jogging machen  
     бігати наввипередки um die Wette  
     laufen  
 бігти laufen *s*; rennen *s*  
 білий weiß  
 більшість Mehrheit, *die*  
 біосферний заповідник Biosphären-  
 reservat, *das*  
 близько rund  
 блокнот для записів Notizblock, *der*  
 блукати (в Інтернеті) surfen *h*  
 бляшанка Dose, *die*  
 болото Sumpf, *der*  
 боягузливий feige  
 боязкий ängstlich  
 боятися (когось, чогось) Angst haben  
 (vor *Dat.*)  
 брати nehmen *h*  
     брати участь (у чомусь) teilnehmen *h*  
     (an *Dat.*); mitmachen *h* (bei / an *Dat.*)  
 брати напрокат, у тимчасове користування ausleihen *h*  
 брати початок entstehen *s*

**брудний** schmutzig  
**будівельник** Bauarbeiter, *der*  
**будівля** Gebäude, *das*  
**будівництво** Bau, *der*  
**будувати** bauen *h*; errichten *h*  
**булочка** Brötchen, *das*  
**булочна** Bäckerei, *die*  
**буряк** Rübe, *die*  
**бутерброд** belegtes Brot  
**бути** sein *s*  
**бути готовим** (*до чогось*) bereit sein  
*(zu Dat.)*  
**бути до смаку** gefallen *h*; schmecken *h*  
**бути знайомим** (*з кимсь*) bekannt  
sein *(mit Dat.)*  
**бути одягненим** (*у щось*) anhaben *h*  
**бути ситим** satt sein  
**бути уважним** aufpassen *h*; aufmerk-  
sam sein  
**бути змушеним** müssen *h*  
**бути зобов'язаним** sollen *h*  
**бути зобов'язаним відвідувати**  
**школу** schulpflichtig sein  
**бути багатим** (*на щось*) reich sein  
*(an Dat.)*  
**бюро подорожей** Reisebüro, *das*

## Вв

**важкий** schwer  
**валіза** Koffer, *der*  
**варити** kochen *h*  
**вартій уваги** sehenswert, sehens-  
würdig  
**вартість** Wert, *der*  
**вважатися** (*кимсь, чимсь*) gelten *h* (*als*  
*Akk.*)  
**вдихати** einatmen *h*  
**Великдень** Ostern, *das*  
**велосипед** Rad, *das*; Fahrrad, *das*  
**верхня частина тіла** Oberkörper, *der*  
**вершина** (*гори*) Gipfel, *der*  
**веселий** lustig, froh  
**вести** führen *h*  
**ветеринарна клініка** Tierklinik, *die*  
**вечеряти** zu Abend essen  
**вечір** Abend, *der*  
**вечірка** Party, *die*  
**вечорами** abends  
**вибирати** aussuchen *h*  
**вивчати напам'ять** auswendig lernen  
**вигравати** gewinnen *h*  
**видавати лікарняний листок** krank-  
schreiben *h*  
**видихати** ausatmen *h*

**визначати** ermitteln *h*  
**визначний** sehenswert, sehenswertig,  
bedeutend  
**визначна пам'ятка** Sehenswürdig-  
keit, *die*  
**виконувати** tun *h*  
**виконувати хатню роботу** die Haus-  
arbeit machen  
**виникати** entstehen *s*  
**виноград** Traube, *die*  
**виносити** (*сміття*) wegtragen *h*  
**виписувати рецепт** ein Rezept aus-  
stellen  
**висіти** hängen  
**височина** Erhebung, *die*  
**вистава** Vorstellung, *die*; Schauspiel,  
*das*  
**виставка** Ausstellung, *die*  
**витирати** wischen *h*; (*посуд*) abtrocknen *h*  
**витончений** schick  
**виходити** (*з вагона, автомобіля тощо*)  
aussteigen *s*; hinausgehen *s*; (*друком*)  
erscheinen *h*  
**вишивати** sticken *h*  
**відбуватися** stattfinden *h*  
**відвідувати** besuchen *h*  
**віддавати перевагу комусь / чомусь**  
(*над кимсь / чимсь*) bevorzugen *h* j-n / etw.  
*Akk.* (*vor j-m / etw. Dat.*)  
**відданий** treu  
**відділ** Abteilung, *die*  
**від'їжджати** abfahren *s*  
**відклеюватися** (*від чогось*) lösen, sich *h*  
*(von Dat.)*  
**відлітати** abfliegen *s*  
**відносно** relativ  
**відокремлюватися** sich lösen *h* (*von*  
*Dat.*)  
**відомий** bedeutend, bekannt  
**відповідати дійсності** stimmen *h*  
**відпочивати** ausruhen, sich *h*; erholen,  
sich *h*; entspannen, sich *h*  
**відро** Eimer, *der*  
**відро для сміття** Abfalleimer, *der*  
**відросток сліпої кишки** Blinddarm, *der*  
**відходи** Abfälle, *pl*  
**відчиняти** öffnen *h*  
**візок для покупок** Einkaufswagen, *der*  
**віконце** Schalter, *der*  
**вікторина** Quiz, *das*  
**вільний час** Freizeit, *die*  
**вірний** treu  
**вітальня** Wohnzimmer, *das*  
**вітати** (*когось*) begrüßen *h*  
**вітатися** (*з кимсь*) begrüßen *h*

вітрило Segel, *das*  
вітрильник Segelboot, *das*  
вішати hängen *h*  
вкритий лісом bewaldet  
влаштовувати veranstalten *h*  
вливатися (*у щось*) münden *h / s* (*in Akk.*)  
внаслідок infolge  
водні лижі Wasserskier, *pl*  
вокзал Bahnhof, *der*  
ворота Tor, *das*  
впадати (*у щось*) münden *h / s* (*in Akk.*)  
вперше zum ersten Mal  
вправа Übung, *die*  
вранці morgens  
вставати aufstehen *s*  
встигати (*з якогось предмета*) gut sein (*in Akk.*)  
втирати (*мазь, крем у шкіру*) einreiben *h*  
вузький schmal  
вуличний рух Straßenverkehr, *der*  
вхідний квиток Eintrittskarte, *die*  
входить hineingehen *s*  
вчасно pünktlich

## ГГ

газета Zeitung, *die*  
газон Rasen, *der*  
ганчірка для витирання дошки Tafellappen, *der*  
географічний атлас Atlas, *der*  
герб Wappen, *das*  
гинути kaputtgehen *s*  
гіркий bitter  
гірський alpin  
гірська система Gebirge, *das*  
гірські лижі Alpinskier, *pl*  
глядач Zuschauer, *der*  
глядачева зала Zuschauerraum, *der*  
говорити sprechen *h*  
голова Kopf, *der*  
головний біль Kopfschmerz, *der*  
головний Haupt-  
голосно laut  
голосно читати vorlesen *h*  
гоночний спорт Rennsport, *der*  
гонщик Rennfahrer, *der*  
гора Berg, *der*  
гострий scharf  
готовий (*зварений, засмажений, спечений*) gar  
готовий допомогти hilfsbereit  
готувати (*щось*) vorbereiten *h*; (*їжу*) zubereiten *h*

готуватися (*до чогось*) vorbereiten, sich *h* (*auf Akk.*)  
граблі Harke, *die*  
громадянство Staatsangehörigkeit, *die*  
гуляти spazieren gehen *s*; einen Spaziergang machen; bummeln *s*  
гурток Arbeitsgemeinschaft, *die*; AG, *die*

## Дд

давати geben *h*  
давати лад (*чомусь*) etwas in Ordnung bringen  
давати напрокат, у тимчасове користування ausleihen *h*  
далекий fremd  
далеко weit  
дбати (*про когось, про щось*) sorgen *h* (*für Akk.*)  
двійка (*добре — оцінка в німецькій школі*) Zwei, *die*  
двоповерховий zweistöckig  
декілька einige  
демонструвати (*фільм*) zeigen *h*; vorführen *h*  
демонструватися (*про фільм*) laufen *s*  
день Tag, *der*  
день прибирання Putztag, *der*  
державна Staat, *der*  
детективний фільм Kriminalfilm, *der*  
дехто einige  
дешевий billig  
деякі einige  
джаз Jazz, *der*  
дзвіниця Glockenturm, *der*  
дзеленчати: Дзеленчить дзвінок. Es läutet.  
дивитися (*фільм, виставу, телепередачу*) anschauen, sich (*Dat.*) *h*; ansehen, sich (*Dat.*) *h*  
дивитися телевізор fernsehen *h*  
дивовижний wunderbar  
диригент Dirigent, *der*  
диригувати dirigieren *h*  
дійсно wirklich  
ділити teilen *h* (*in Akk.*)  
діставати besorgen *h*  
(*для того*) щоб um ... zu  
для чого? wozu?  
добирати aussuchen *h*  
добре wohl  
довідкове бюро Information, *die*  
довкілля Umwelt, *die*  
доглядати pflegen *h*

додавати hinzugeben *h*  
 дозвілля Freizeit, *die*  
 документ Papier, *das*  
 долина (*пічки*) Niederung, *die*; Tal, *das*  
 дорогою unterwegs  
 досить ziemlich  
 достатньо genug  
 досягнення Erfolg, *der*  
 дотепний humorvoll  
 дошка для серфінгу Surfbrett, *das*  
 драбина Leiter, *die*  
 драма Drama, *das*; Schauspiel, *das*  
 драматичний театр Schauspielhaus,  
*das*  
 драматург Dramatiker, *der*  
 дрібно різати klein schneiden *h*  
 друга половина дня Nachmittag, *der*  
 дужий kräftig  
 духовка Backofen, *der*  
 дякувати danken *h*  
 Дякую, взаємно! Danke, gleichfalls!

## Ее

екран Leinwand, *die*  
 екскурсія Ausflug, *der*; Rundfahrt, *die*  
 екскурсія з екскурсоводом Führung,  
*die*  
 елегантний schick  
 електрична плита Elektroherd, *der*  
 електричний чайник Wasserkocher,  
*der*  
 електрогітара Elektrogitarre, *die*  
 естрадна музика Unterhaltungsmusik,  
*die*  
 естрадна пісня Schlager, *der*

## Єє

є es gibt  
 євро Euro, *der*

## Жж

жанр Gattung, *die*; Genre, *das*  
 жарт Witz, *der*  
 жартівлива сценка Sketch, *der*  
 жирний fett  
 житель Einwohner, *der*  
 жити leben *h*; wohnen *h*  
 жити в наметі zelten *h*  
 жорстокий brutal  
 журнал Illustrierte, *die*; Magazin, *das*;  
 Zeitschrift, *die*

## Зз

з якою метою? zu welchem Zweck?  
 завгосп Hausmeister, *der*  
 завіса Vorhang, *der*  
 завойовувати gewinnen *h*  
 завтра morgen  
 загадка Rätsel, *das*  
 заголовок (*у газеті*) Schlagzeile, *die*  
 займати (*площу, територію*) ein-  
 nehmen *h*  
 займатися серфінгом surfen *h*  
 займатися спортом Sport treiben /  
 machen  
 закінчення Ende, *das*  
 закінчуватися (*про термін дії чогось*)  
 ablaufen *s*, zu Ende sein  
 закордонний fremd  
 замість (an)statt  
 замовляти bestellen *h*  
 замок з піску Sandburg, *die*  
 занурюватися tauchen *h / s*  
 запалення Entzündung, *die*  
 запалення апендикса Blinddarm-  
 entzündung, *die*  
 запалювати (*свічку*) anzünden *h*  
 запис Notiz, *die*  
 записувати (*щось кудись*) aufschreiben  
*h (in Dat.)*  
 записуватися (*у когось кудись*) melden,  
 sich *h (bei Dat. zu Dat. / für Akk.)*  
 заповнювати ausfüllen *h*, füllen *h*  
 запрошення Einladung, *die*  
 запрошувати einladen *h*  
 заради wegen  
 засіб масової інформації Massenme-  
 dium, *das*  
 засіб пересування Verkehrsmittel, *das*  
 засновувати gründen *h*  
 застуда Erkältung, *die*  
 застуджуватися erkälten, sich *h*  
 заступник директора stellvertretende  
 Direktor, *der*  
 затишний gemütlich  
 захист довкілля Umweltschutz, *der*  
 захищати schützen *h*  
 захід Veranstaltung, *die*  
 заходити (*у, усередину*) hineingehen *s*;  
 (*у вагон, автомобіль тощо*) einsteigen *s*  
 захоплюючий spannend  
 зберігати свіжим frisch halten *h*  
 збирати (*врожай*) ernten *h*; (*квіти,*  
*ягоди, плоди*) pflücken *h*  
 збільшуватися zunehmen *h*  
 звістка Nachricht, *die*

зворушливий rührend  
згорнути (книжку) schließen *h*; zuma-  
chen *h*  
згрібати harken *h*  
здавати (щось кудись) abgeben *h*  
здивований erstaunt  
здійснювати tun *h*  
здобувати gewinnen *h*  
здоровий gesund  
здоров'я Gesundheit, *die*  
землетрус Erdbeben, *das*  
земля (суша) Land, *das*; (грунт) Erde,  
*die*  
Земля (планета) Erde, *die*  
ззаду hinten  
зірка (кіно, спорту) Star, *der*  
зламаний kaputt  
злий böse  
змагання Wettbewerb, *der*; Wettkampf,  
*der*  
зменшуватися abnehmen *h*  
змішувати vermischen *h*  
змога Möglichkeit, *die*  
знайомий bekannt  
знайомити (когось з кимсь) bekannt  
machen (*j-n mit j-m Dat.*)  
знаменитий berühmt  
знати kennen *h*  
знаходити finden *h*  
знищувати kaputtmachen *h*; vernichten *h*  
знімати фільм einen Film drehen  
зображати darstellen *h*  
зовсім gar  
зона мішаних лісів Mischwaldzone, *die*  
зразок Beispiel, *das*  
зрозумілий klar  
зростати zunehmen *h*  
зупинка Haltestelle, *die*  
зустріти (когось) treffen *h*  
зустрічатися treffen, sich *h*  
з'являтися entstehen *s*

## Іі

ігрова кімната для дітей Kinderspiel-  
zimmer, *das*  
іменинник Geburtstagskind, *das*  
іноді manchmal  
іноземна мова Fremdsprache, *die*  
іноземний fremd  
інформація Information, *die*; Nach-  
richt, *die*  
існувати existieren *h*; sein *s*  
іспити на атестат про середню освіту  
Abitur, *das*

історія (наука; навчальний предмет;  
оповідання) Geschichte, *die*  
іти gehen *s*  
іти уздовж (вулиці) entlanggehen *s*  
іти пішки zu Fuß gehen

## Їі

їда (сніданок, обід, вечеря) Mahlzeit, *die*  
їжа Speise, *die*  
їжа, яку вживають під час перерви  
(у школі) Pausenbrot, *das*  
їздити fahren *s*  
їздити верхи reiten *s*  
їсти essen *h*  
їсти морозиво Eis essen

## Йй

йдеться (про щось) es geht um *s* (*Akk.*)  
йти на спад abnehmen *h*

## Кк

кабінет приватного лікаря Praxis, *die*  
кавоварка Kaffeemaschine, *die*  
казковий märchenhaft  
калькулятор Taschenrechner, *der*  
камера схову багажу Gepäckaufbe-  
wahrung, *die*  
камерна музика Kammermusik, *die*  
канат Tau, *das*  
канатна дорога Seilbahn, *die*  
картатий kariert  
картина Gemälde, *das*  
каструля Topf, *der*; Kochtopf, *der*  
кататися на сноуборді Snowboard  
fahren  
кафедральний собор Dom, *der*  
кафе-морозиво Eisdiele, *die*  
кашель Husten, *der*  
кашляти husten *h*  
квартал Viertel, *das*  
квиток (на літак) Ticket, *das*; (проїз-  
ний) Fahrkarte, *die*; Fahrschein, *der*  
келих Becher, *der*  
керівник Leiter, *der*  
керувати (кимсь, чимсь) leiten *h*  
кидати werfen *h*  
кислий sauer  
кімната Raum, *der*; Zimmer, *das*  
кіноекран Filmleinwand, *die*  
кіоск Stand, *der*  
клавішний електромюзичний інстру-  
мент Keyboard, *das*  
класика Klassik, *die*

класична музика *Klassik, die; klassische Musik*  
класти *legen h; (в сумку) stecken h*  
книжкова полиця (Bücher)regal, *das*  
колесо *Rad, das*  
колись (у минулому чи в майбутньому) *einmal*  
колія *Gleis, das*  
команда *Mannschaft, die*  
компакт-диск *CD, die; CD-ROM, die*  
комплекс будинків *Gebäudekomplex, der*  
конверт *Briefumschlag, der*  
консервувати *einmachen h*  
контрабас *Kontrabass, der*  
кордон *Grenze, die*  
коробка *Dose, die*  
костюм (чоловічий) *Anzug, der*  
костюм для підводного плавання *Taucheranzug, der*  
кошик *Korb, der; Körbchen, das*  
коштувати *kosten h*  
краєзнавство *Heimatkunde, die*  
краєзнавчий музей *Heimatkundemuseum, das*  
країна *Land, das; Staat, der*  
крамниця *Geschäft, das; Laden, der*  
крапля *Tropfen, der*  
красивий *hübsch, schön*  
кріп *Dill, der*  
кросворд *Kreuzworträtsel, das*  
кросівки *Sportschuhe, pl*  
круглий *rund*  
купатися *baden h*  
купувати *kaufen h*  
кутастий *eckig*  
куток *Ecke, die*  
кухонна ганчірка *Topflappen, der*  
кухонний рушник *Geschirrtuch, das*

## Лл

лавра *Höhlenkloster, das*  
лагодити *reparieren h*  
лад *Ordnung, die*  
ламати *brechen h; kaputtmachen h*  
ламатися *kaputtgehen s*  
ларьок *Stand, der*  
Ласкаво просимо! *Herzlich willkommen!*  
ласт *Taucherflosse, die; Schwimmflosse, die*  
легкий *leicht*  
лежати *liegen h*  
лист *Brief, der*

листівка з краєвидом *Ansichtskarte, die*  
листоноша *Briefträger, der*  
листування *Briefwechsel, der*  
лизуватися (з кимсь) *mit jemandem in Briefwechsel stehen*  
личити *passen h*  
лійка *Gießkanne, die*  
лікар *Arzt, der*  
лікарня *Krankenhaus, das; Klinik, die*  
лісистий *bewaldet*  
лісостеп *Waldsteppe, die*  
ліфт *Fahrstuhl, der*  
лічити *zählen h*  
лукавий *schlau*  
льох *Keller, der*  
люб'язний *freundlich*  
людина *Mensch, der; Person, die; Mann, der*

## Мм

мабуть *vielleicht*  
магазин *Geschäft, das; Laden, der*  
мазь *Salbe, die*  
майбутній *zukünftig*  
майстерня *Werkstätte, die*  
мало *wenig*  
мальовничий *malerisch*  
мандрівка *Tour, die*  
маринувати *einmachen h*  
маска для підводного плавання *Tauchermaske, die*  
маслянка *Butterdose, die*  
мас-медіа *Massenmedium, das*  
мати *haben h*  
мати вигляд *aussehen h*  
мати право *dürfen h*  
машина швидкої допомоги *Krankenwagen, der*  
медсестра *Krankenschwester, die*  
межувати (з чимсь) *grenzen h (an Akk.)*  
меморіал *Mahnmal, das*  
метати *werfen h*  
метро *U-Bahn, die*  
мешканець *Einwohner, der*  
мешкати *wohnen h*  
милий *lieb*  
мило *Seife, die*  
минати *ablaufen s; vergehen s*  
минуле *Vergangenheit, die*  
мити *waschen h*  
мити посуд *das Geschirr spülen*  
мікрохвильова піч *Mikrowelle, die*  
мікстура від кашлю *Hustensaft, der*

**мінливий** unbeständig  
**міряти** (*одяг*) anprobieren *h*; (*температуру*) messen  
**місце проживання** Wohnort, *der*  
**місцевість** Gegend, *die*  
**мішати** umrühren *h*  
**мішечок** Beutel, *der*  
**могти** dürfen *h*; können *h*  
**можливість** Möglichkeit, *die*  
**можливо** vielleicht  
**мокрый** nass  
**молодіжна туристична база** Jugendherberge, *die*  
**монета** Münze, *die*  
**морський берег** Küste, *die*  
**моторошний** gruselig  
**мужній** mutig  
**музей просто неба** Freilichtmuseum, *das*  
**музичний захід** Musikveranstaltung, *die*  
**мур** Mauer, *die*  
**мусити** müssen *h*; sollen *h*  
**мусити відвідувати школу** schulpflichtig sein  
**мчати** rennen *s*  
**м'яка іграшка** (*ведмедик, собачка тощо*) Kuscheltier, *das*  
**м'який** weich; (*клімат*) mild

## Нн

**навколишнє середовище** Umwelt, *die*  
**навпростець** geradeaus  
**навчальний предмет** Fach, *das*  
**навчальний рік** Schuljahr, *das*  
**нагадувати** (*комусь про щось*) erinnern *h* (*jemanden an Akk.*)  
**надівати** (*одяг*) anziehen *h*; (*на голову*) aufsetzen *h*  
**надійний** zuverlässig  
**назва** (*газети, журналу, книжки тощо*) Titel, *der*  
**називати** nennen *h*  
**належати** (*комусь*) gehören *h* (*Dat.*)  
**намет** Zelt, *das*  
**наметовий табір** Zeltlager, *das*  
**напевно** sicher  
**наповнювати** füllen *h*  
**наприкінці** zuletzt  
**наприклад** zum Beispiel (*скор. з. В.*)  
**нарешті** endlich  
**народитися** geboren sein  
**народна музика** Volksmusik, *die*  
**народне гуляння** Volksfest, *das*

**настінний живопис** Wandmalerei, *die*  
**наступний** nächst  
**науково-фантастичний фільм** Science-Fiction-Film, *der*  
**не встигати** (*з якогось предмета*) schlecht sein (*in Akk.*)  
**небезпечний** gefährlich  
**негарний** hässlich  
**недалеко** unweit  
**недільний** sonntäglich  
**нежирний** mager, fettarm  
**нежить** Schnupfen, *der*  
**незабутній** unvergesslich  
**незалежний** unabhängig  
**незалежність** Unabhängigkeit, *die*  
**незважаючи на** trotz  
**неодмінно** unbedingt  
**непохитний** (*характер*) fest  
**непривітний** unfreundlich  
**несерйозний** unernst  
**несимпатичний** unsympathisch  
**несміливий** ängstlich  
**несправедливий** ungerecht  
**нечесний** unehrlich  
**низовина** Niederung, *die*; Tiefland, *das*  
**низовинний** flach  
**низький** niedrig  
**ніж** Messer, *das*  
**ніколи** nie  
**ніхто** niemand  
**нічний** nächtlich  
**нічого** nichts  
**новина** Nachricht, *die*  
**носити** (*одяг*) anhaben *h*; tragen *h*  
**нотатка** Notiz, *die*  
**нудний** langweilig

## Оо

**об'єднання** Verein, *der*  
**область** Gebiet, *das*  
**облікова картка читача** Anmeldeformular, *das*  
**обробляти граблями** harken *h*  
**обстежувати** (*хворого*) untersuchen *h*  
**обхід** Rundgang, *der*  
**овочі** Gemüse, *das*  
**огляд** (*виставки, міста*) Besichtigung, *die*  
**оглядати** (*щось*) anschauen, sich (*Dat.*) *h*; ansehen, sich (*Dat.*) *h*; (*виставку, місто*) besichtigen *h*  
**оголошення** (*у газеті*) Anzeige, *die*  
**оголошувати** erklären *h*  
**одиниця** (*дуже добре, відмінно* —

оцінка в німецькій школі) Eins, *die*  
 одне з одним miteinander  
 оздоблювати (чимсь) verzieren *h* (mit  
 Dat.)  
 ознайомитися (з чимсь) kennen lernen *h*  
 ознайомлювати (когось з чимсь)  
 bekannt machen (j-n mit etw. Dat.)  
 ознака Indiz, *das*  
 окупаційна зона Besatzungszone, *die*  
 оперувати operieren *h*  
 опівдні mittags  
 оповідання Geschichte, *die*  
 оргán Orgel, *die*  
 організовувати veranstalten *h*  
 орієнтовно rund  
 оркестр Orchester, *das*  
 осінній herbstlich  
 оскільки da, weil  
 основний Haupt-  
 острів Insel, *die*  
 отримувати bekommen *h*  
     отримувати укол eine Spritze  
     bekommen  
 охолоджувати kühlen *h*  
 охорона навколишнього середовища  
 Umweltschutz, *der*  
 охоче gern  
 оцінка Note, *die*

## Пп

пагорб Hügel, *der*  
 падати fallen *s*  
 пакувати packen *h*  
 пакунок із солодощами та подарун-  
 ками для першокласника (у вигляді  
 великого строкатого конуса з кар-  
 тону) Schultüte, *die*  
 палиця Stock, *der*  
 пам'ятник Denkmal, *das*  
 папка-швидкошшивач Ordner, *der*  
 паркан Zaun, *der*  
 пароплав Dampfer, *der*  
 партер Parkett, *das*  
 паспорт Pass, *der*  
 пасувати passen *h*  
 певна річ sicher  
 пекти backen *h*  
 перед vor  
 передмістя Vorstadt, *die*  
 передплачувати abonnieren *h*  
 переказувати nacherzählen *h*  
 перемагати siegen *h*  
 перемішувати umrühren *h*  
 переможець Sieger, *der*

перерва Pause, *die*  
 пересідати (в інший вид транспорту)  
 umsteigen *s*  
 пересікати (вулицю) überqueren *h*  
 переходити (вулицю) überqueren *h*  
 перехрестя Kreuzung, *die*  
 перець Pfeffer, *der*  
 перон Bahnsteig, *der*  
 перший поверх Erdgeschoss, *das*  
 першокласник Abc-Schütze, *der*  
 петрушка Petersilie, *die*  
 печерний монастир Höhlenkloster, *das*  
 пилювати Staub saugen  
 письменник Schriftsteller, *der*  
 півострів Halbinsel, *die*  
 півтора eineinhalb  
 під час während  
 підвал Keller, *der*  
 підвищення (міцевості) Erhebung,  
*die*  
 підводитися aufstehen *s*  
 підводне плавання Tauchsport, *der*  
 підготовка до подорожі класом  
 Klassenfahrtvorbereitung, *die*  
 підйомник Lift, *der*  
 підсилюватися zunehmen *h*  
 підсмажувати rösten *h*; (на грилі)  
 grillen *h*  
 підстригати schneiden *h*  
 підшивати (документи тощо)  
 abheften *h*  
 підшукувати aussuchen *h*  
 піклуватися sorgen *h* (für Akk.)  
 пірнати tauchen *h* / *s*  
 після nach  
     після обіду nachmittags  
     після цього danach  
 пісня Lied, *das*  
 пішохідна екскурсія Rundgang, *der*;  
 (по місту) Stadtrundgang, *der*  
 плакат Plakat, *das*; Poster, *das* / *der*  
 плакати weinen *h*  
 платити (за щось) zahlen *h* (für Akk.);  
 bezahlen *h* (Akk.)  
 плато Platte, *die*  
 платформа Bahnsteig, *der*  
 плести гачком häkeln *h*  
 плести спицями stricken *h*  
 плідний fruchtbar  
 плоский eben  
 площа Fläche, *die*  
 пляшка Flasche, *die*  
 побоювання Angst, *die*  
 повертати (за ріг) einbiegen *s*  
 повертатися назад zurückkommen *s*

поверх Stock, *der*; Stockwerk, *das*  
 повідомлення Nachricht, *die*  
 повільний langsam  
 повінь Flut, *die*  
 повість Geschichte, *die*  
 поганий schlecht  
 подарунок Geschenk, *das*  
 подвір'я Hof, *der*  
 подобатися gefallen *h*  
 подорож Reise, *die*  
     подорож класом Klassenfahrt, *die*  
 подорожувати reisen *s*  
 подрібнювати klein schneiden *h*  
 поет Dichter, *der*  
 поздоровляти (когось з чимсь) gratulieren *h* (*j-m zu Dat.*)  
 познайомитися (з кимсь) kennen lernen *h* (*Akk.*)  
 поїздка Fahrt, *die*; Reise, *die*; Tour, *die*  
     поїздка-екскурсія по місту Stadtrundfahrt, *die*  
     поїздка по коловому маршруту Rundfahrt, *die*  
 показувати zeigen *h*; (комусь щось) vorführen *h*; (на сцені) aufführen *h*  
 поливати (be)gießen *h*  
 поліклініка Poliklinik, *die*  
 половина halb  
 полуниця Erdbeere, *die*  
 помилка Fehler, *der*  
 помірний gemäßigt, mild  
 поранити verletzen *h*  
 порожній leer  
 порослий лісом bewaldet  
 порт Hafen, *der*  
 посилати schicken *h*  
 посилка Paket, *das*  
 посипати bestreuen *h*  
 послужливий hilfsbereit  
 посуд Geschirr, *das*  
 посудомийна машина Geschirrspüler, *der*  
 посуха Dürre, *die*  
 потворний hässlich  
 потепління клімату Klimaerwärmung, *die*  
 потім dann  
 потребувати (чогось) brauchen *h*  
 початок Anfang, *der*  
 починати(ся) anfangen *h*, beginnen *h*  
 почувати себе fühlen, sich *h*  
 поштова листівка Postkarte, *die*  
 поштова скринька Briefkasten, *der*  
 пояснювати erklären *h*  
 правильний richtig

практика (лікарська) Praxis, *die*  
 пральня машина Waschmaschine, *die*  
 прасувати bügeln *h*  
 прати waschen *h*  
     прати білизну die Wäsche waschen  
 представляти darstellen *h*  
 прекрасний herrlich, prächtig  
 премія Preis, *der*  
 прибиральниця Reinigungskraft, *die*  
 прибирати aufräumen *h*  
 приваблювати locken *h*  
 привітний freundlich  
 приємний angenehm  
 приземлятися landen *h / s*  
 приймальня приватного лікаря Praxis, *die*  
 приймати (ліки) einnehmen *h*  
 приклад Beispiel, *das*  
 прилад Gerät, *das*  
 приміщення Raum, *der*  
 приправляти (прянощами) würzen *h* (*mit Dat.*)  
 природна перлина Naturperle, *die*  
 природний заповідник Naturschutzgebiet, *das*  
 природні багатства Naturschätze, *pl*  
 природознавство Naturkunde, *die*  
 природознавчий музей Naturkundemuseum, *das*  
 прислів'я Sprichwort, *das*  
 притока (річки) Nebenfluss, *der*; Zufluss, *der*  
 проведення (заходу) Durchführung, *die*  
 провідувати besuchen *h*  
 проводити durchführen *h*  
 проголошувати erklären *h*  
 прогулянка (нішки) Spaziergang, *der*; Bummel, *der*; (по місту) Stadtbummel, *der*  
 продовжувати (на якийсь час — про термін дії чогось) verlängern *h* (*um Akk.*)  
 продукти харчування Lebensmittel, *pl*  
 проектувати entwerfen *h*  
 проїзний квиток Fahrkarte, *die*; Fahrschein, *der*; Ticket, *das*  
 прописувати (ліки) verschreiben *h*  
 пропонувати (щось) anbieten *h*  
 простягатися (на якусь відстань, від чогось до чогось) erstrecken, sich *h* (*von Dat. bis zu Dat.*)  
 протягом während  
 професія Beruf, *der*  
 проходити vergehen *s*  
 прямо geradeaus

**пунктуальний** pünktlich  
**п'ятірка** (незадовільно — оцінка в німецькій школі) Fünf, die

## Рр

**радіо** Radio, das; Rundfunk, der  
**радіомовлення** Rundfunk, der  
**радісний** froh  
**радіти** (з того, що має відбутися) freuen, sich h (auf Akk.); (з того, що вже відбулося) freuen, sich h (über Akk.); froh sein  
**разом** gemeinsam, zusammen  
**район** Bezirk, der; (міста) Stadtbezirk, der  
**ранком** morgens  
**рвати** (квіти, ягоди, плоди) pflücken h  
**результат** Erfolg, der  
**ремонтувати** reparieren h  
**репертуар** Spielplan, der  
**ринок** Markt, der  
**рівний** eben, flach  
**рівнина** Ebene, die  
**рівнинний** flach  
**рідко** selten  
**рідний край** Heimat, die  
**різати** schneiden h  
**різний** verschieden  
**різноколірний** bunt  
**різноманітний** abwechslungsreich; verschieden  
**робити** tun h  
    **робити операцію** operieren h  
    **робити посадку** landen h / s  
    **робити ремонт** renovieren h  
    **робити укол** eine Spritze geben  
**родючий** fruchtbar  
**рожен** (для смаження м'яса на вогні) Spieß, der  
**розважальний** unterhaltsam  
    **розважальна музика** Unterhaltungsmusik, die  
    **розважальна програма** Kulturprogramm, das  
**розв'язувати** (загадки, задачі) lösen h  
**розгортати** (книжку) öffnen h; aufmachen h  
**розділяти** (на щось) teilen h (in Akk.)  
**роздягатися до пояса** den Oberkörper frei machen  
**розігрівати** (їжу) warm machen  
**розкішний** prächtig  
**розклад руху** Fahrplan, der  
**розкладка** Stand, der

**розмір** Größe, die  
**розпаковувати** auspacken h  
**розповідати** (про щось) handeln h (von Dat.)  
**розробляти** (план) entwerfen h  
**розслаблятися** sich entspannen h  
**розташовуватися** befinden, sich h; liegen h  
**розумний** klug  
**рок** Rock, der  
**рости** wachsen s  
**рубрика** Rubrik, die  
**руйнувати** zerstören h  
**рукоділья** Handarbeit, die  
**рух** Bewegung, die  
**рухатися** bewegen, sich h  
**ручна праця** Handarbeit, die  
**рушник** Handtuch, das  
**ряд** Reihe, die

## Сс

**саджати** pflanzen h  
**саксофон** Saxophon, das  
**сало** Speck, der  
**сани** Schlitten, der  
**светр** Pulli, der; Pullover, der  
**свідчити** (про щось) zeugen h (von Dat.)  
**свіжий** frisch  
**світова війна** Weltkrieg, der  
**святковий день** Feiertag, der  
**святкувати** feiern h  
**свято** Fest, das; Feier, die  
**сердитий** böse  
**середина** Mitte, die  
**середній** Mittel-  
**серйозний** ernst  
**серфінг** Surfing, das  
**серфінгіст** Surfer, der  
**сидіти** sitzen h  
**сильний** stark, kräftig  
**симпатичний** sympathisch  
**сипати** schütten h  
**сідати** landen h / s (про літак)  
**сіль** Salz, das  
**скибка** Scheibe, die  
**складати** (план) zusammenstellen h  
    **складати іспити на атестат про середню освіту** ein Abitur machen  
**складатися** (з чогось) bestehen h (aus Dat.)  
**скло** Glas, das  
**скляний купол** Glaskuppel, die  
**сковорідка** Pfanne, die  
**скрипка** Geige, die

**скромний** bescheiden  
**слабкий** schwach  
**славетний** berühmt  
**слива** (дерево і плід) Pflaume, *die*  
**сліпа кишка** Blinddarm, *der*  
**слухати** (когось) zuhören *h* (*Dat.*);  
 anhören, sich (*Dat.*) *h*  
**слухняний** brav  
**смажити** braten *h*  
**смачний** lecker  
**сметана** saure Sahne, *die*  
**сміливий** mutig, tapfer  
**сміти** dürfen *h*  
**сміття** Abfall, *der*  
**сніданок** Frühstück, *das*  
**снідати** frühstücken *h*  
**сноуборд** (дошка для катання по  
 снігу) Snowboard, *das*  
**соковитий** saftig  
**солодкий** süß  
**солодощі** Süßigkeit, *die*; Süßwaren, *die*  
**солоний** salzig  
**спектакль** Vorstellung, *die*; Schauspiel,  
*das*  
**списувати** (звідки-небудь куди-небудь)  
 abschreiben *h* (*von / aus Dat. in Akk.*)  
**співробітник** Mitarbeiter, *der*  
**спільний** gemeinsam  
**спільно** gemeinsam  
**спортивна форма** (одяг) Turnzeug, *das*  
**спортивний зал** Turnhalle, *die*  
**спортивний значок** Sportabzeichen,  
*das*  
**споруда** Bauwerk, *das*; Gebäude, *das*  
**споруджувати** errichten *h*  
**спосіб життя** Lebensweise, *die*  
**спостерігати** beobachten *h*  
**спочатку** zuerst  
**справді** wirklich  
**справедливий** gerecht  
**сприятливий** günstig  
**спускатися вниз** herunterfahren *s*  
**ставати** werden *s*  
**ставити** stellen *h*; (на сцені, в театрі)  
 aufführen *h*  
**стаканчик** Becher, *der*  
**стараний** fleißig  
**стаття** (у газеті, журналі) Artikel, *der*  
**стежити** aufpassen *h*  
**стеля** Decke, *die*  
**стиглий** reif  
**стіл видачі книжок** Auslehtisch, *der*  
**стіна** Wand, *die*; (кам'яна) Mauer, *die*  
**столиця** Hauptstadt, *die*  
**столова ложка** (Ess)löffel, *der*

**столове приладдя** Besteck, *das*  
**стомлений** müde  
**стомливий** anstrengend  
**стояти** stehen *h*  
**стояти в черзі** Schlange stehen *h*  
**страва** Speise, *die*  
**страх** Angst, *die*  
**стрічка** Band, *das*  
**струмувати** fließen *s*  
**стрункий** schlank  
**суворий** streng  
**сумка для покупок** Einkaufstasche, *die*  
**сумний** traurig  
**сумочка** Beutel, *der*  
**сумочка** (для документів, грошей  
 тощо), яку вішають на груди  
 Brustbeutel, *der*  
**сухий** trocken  
**сучасність** Gegenwart, *die*  
**сцена** Bühne, *die*  
**сценарист** Drehbuchautor, *der*  
**сценарій** Drehbuch, *das*

## Тт

**табель** (шкільний) Zeugnis, *das*  
**табір відпочинку** Ferienlager, *das*  
**також** auch  
**твердий** hart; (характер) fest  
**твір** Aufsatz, *der*  
**твір мистецтва** Kunstwerk, *das*  
**театр** Theater, *das*; Bühne, *die*  
**театральна афіша** Theaterplakat,  
*das*  
**текти** fließen *s*  
**телефонна будка** Telefonzelle, *die*  
**телефонувати** (комусь) anrufen *h*  
**температура** Fieber, *das*  
**теперішній час** Gegenwart, *die*  
**тираж** Auflage, *die*  
**тихо** leise  
**тіло** Körper, *der*  
**товариство** Verein, *der*  
**тому що** da, weil  
**торгівля** Handel, *der*  
**торговельна вулиця** Einkaufsstraße,  
*die*  
**траса** (лижна, автомобільна тощо)  
 Piste, *die*  
**тривати** dauern *h*  
**триматися** halten, sich *h*  
**триматися у формі** sich fit / in Form  
 halten  
**трійка** (задовільно — оцінка в німець-  
 кій школі) Drei, *die*

**трохи** ein bisschen  
**труба** (музичний інструмент) Trompete, die  
**трубка** (для підводного плавання) Schnorchel, der

## Уу

**у** (когось) bei (Dat.)  
**у будь-який час** zu jeder Zeit  
**у віці ...** im Alter von ...  
**у зв'язку з** infolge  
**у ... років** mit ... Jahren  
**У якому віці ...?** In welchem Alter ...?  
**увінчувати** krönen h  
**ударна установка** Schlagzeug, das  
**ударні** Schlagzeug, das  
**узбережжя** Küste, die  
**укол** Spritze, die  
**улюблений** beliebt  
**умиватися** waschen, sich h  
**універмаг** Kaufhaus, das  
**уряд** Regierung, die  
**усе** alles  
**усі** alle  
**успіх** Erfolg, der  
**утворювати** (щось) gründen h  
**ущелина** Schlucht, die

## Фф

**федеральний канцлер** Bundeskanzler, der  
**Федеративна Республіка Німеччина** Bundesrepublik Deutschland, die  
**феєрверк** Feuerwerk, das  
**фігурне катання** Eiskunstlauf, der  
**фільм** Film, der  
**фільм жахів** Horrorfilm, der  
**фільм про пригоди ковбоїв** Cowboyfilm, der; Western, der  
**флейта** Flöte, die  
**фломастер** Filzstift, der  
**фотоплівка** Film, der  
**фунікулер** Seilbahn, die; Standseilbahn, die

## Хх

**харчування** Ernährung, die  
**харчуватися** ernähren, sich h  
**хатнє господарство** Haushalt, der  
**хатня робота** Hausarbeit, die  
**хитрий** schlau

**ходити** gehen s  
**хор** Chor, der  
**хоробрий** tapfer  
**хотіти** wollen h  
**художній фільм** Spielfilm, der

## Цц

**цвісти** blühen h  
**цент** (монета) Cent, der  
**центр** Mitte, die; Zentrum, das  
**цікавий** interessant  
**цікавитися** (чимсь) interessieren, sich h (für Akk.)  
**цілий** ganz  
**ціна** Preis, der (für Akk.); Wert, der  
**цінність** Kostbarkeit, die; Wert, der

## Чч

**чайник** Teekessel, der  
**чарівний** zauberhaft  
**частина** Teil, der  
**чашка** Tasse, die  
**чверть** Viertel, das  
**чекати** (когось, чогось; на когось, на щось) warten h (auf Akk.)  
**чемпіонат** Meisterschaft, die  
**черга** Schlange, die  
**через** (з якоїсь причини) wegen  
**чесний** ehrlich  
**четвірка** (достатньо, задовільно — оцінка в німецькій школі) Vier, die  
**численний** zahlreich  
**чистий** sauber  
**чистити** putzen h; (щось від шкірки) schälen h  
**читацький квиток** Lese(r)ausweis, der  
**член** (команди, гуртка, клубу тощо) Mitglied, das  
**човен** Boot, das  
**чудовий** schön, wunderschön, wunderbar; spitze, toll, super, klasse; herrlich, prächtig  
**чужий** fremd  
**чужоземний** fremd

## Шш

**швидкісна міська залізниця** S-Bahn, die (скор. від Schnellstadtbahn)  
**шістка** (погано — оцінка в німецькій школі) Sechs, die  
**шкідливий** schädlich  
**шлунок** Magen, der

**шлягер** Schlager, *der*  
**шматочок** Scheibe, *die*  
**шокуючий** schockierend  
**шукати** suchen *h*; (*щось у книжці,*  
*гортаючи сторінки*) nachschlagen *h*  
(*in Dat.*)

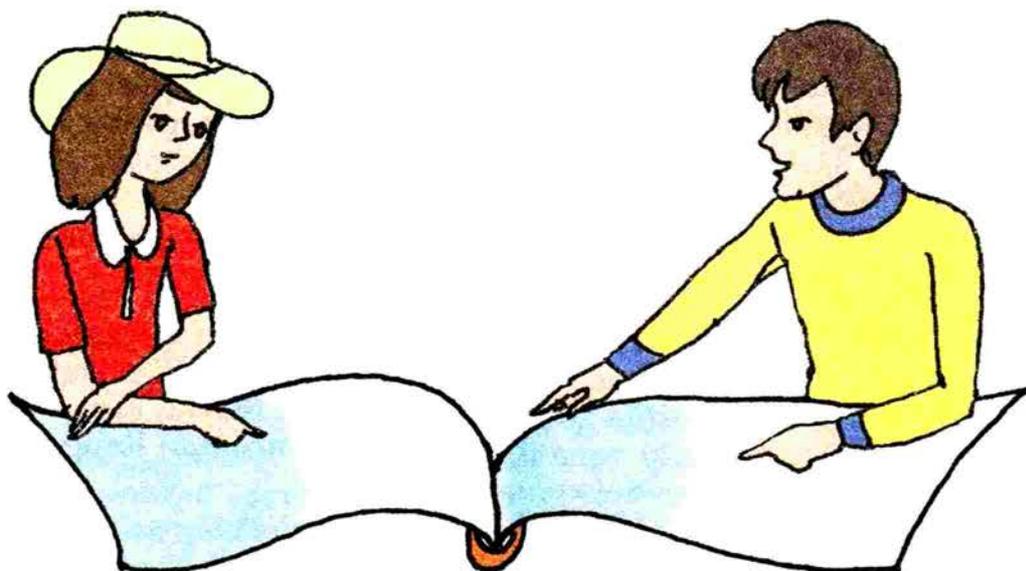
### Щщ

**що** dass  
**щоб** damit  
**щовечора** abends

**щовівторка** dienstags  
**щонеділі** sonntags  
**щопонеділка** montags  
**щось** etwas

### Яя

**який** welcher  
**Який фільм сьогодні йде / демон-**  
**струється?** Was läuft heute im Kino?  
**ярмарок** Markt, *der*  
**ярус** (*у театрі*) Rang, *der*



## INHALTSVERZEICHNIS

### DAS LEBEN DER JUGENDLICHEN

Wie war es in den Ferien? .....	7
<i>Grammatik: Інфінітивний зворот um ... zu + Infinitiv</i> .....	12
Neue Brieffreunde nach den Ferien .....	14
Jugendliche und ihre Lebensweise .....	19
Wiederholung .....	23

### SCHULLEBEN

Der erste Schultag .....	27
Zeugnisse .....	34
<i>Grammatik: Підрядні речення мети (Finalsätze) зі сполучником damit</i> .....	34
Wie ist es in der Schule? .....	38
Wiederholung .....	41

### LESEN

In der Schulbibliothek .....	45
Mein Lieblingsbuch und Lieblingsautor .....	50
<i>Grammatik: Відносні займенники der, die, das, welcher, welches, welche</i> .....	51
Означальні підрядні речення (Attributsätze) .....	51
Unsere beliebten Buchhelden .....	57
Wiederholung .....	59

### MASSEN MEDIEN

Wir lesen gern Zeitungen und Zeitschriften .....	63
<i>Grammatik: Іменники іншомовного походження</i> .....	64
Утворення прикметників за допомогою суфікса <b>-lich</b> .....	64
Zeitungsrubriken .....	68
Unsere Schülerzeitung .....	72
Wiederholung .....	74

## MUSIK IN UNSEREM LEBEN

<b>Spielst du ein Instrument?</b> .....	77
<i>Grammatik:</i> Початкова частка <b>es</b> .....	78
Займенникові прислівники <b>worin, darauf, ...</b> .....	80
<b>Diese Musik mag ich sehr</b> .....	82
<i>Wiederholung</i> .....	86

## DEUTSCHLAND

<b>Deutsche Großlandschaften</b> .....	91
<b>Monikas Land Nordrhein-Westfalen</b> .....	95
<i>Grammatik:</i> Прийменники, що керують родовим відмінком (Genitiv) .....	99
<b>Bevölkerung, Sprache, Klima Deutschlands</b> .....	101
<i>Wiederholung</i> .....	104

## DURCH DIE UKRAINE

<b>Ukrainische Naturschätze</b> .....	107
<b>Bevölkerung, Sprache, Klima der Ukraine</b> .....	111
<i>Wiederholung</i> .....	113
<b>Texte zum Lesen</b> .....	115
<i>Grammatikübersicht</i> .....	123
<i>Grundformen der Verben</i> .....	153
<i>Deutsch-ukrainisches Wörterverzeichnis</i> .....	155
<i>Ukrainisch-deutsches Wörterverzeichnis</i> .....	177

---

Права авторів та видавничі права ДСВ «Освіта» захищені Законом України «Про авторське право і суміжні права» від 23.12.1993 р. (зі змінами від 11.07.2001 р.).

Друковане копіювання книги або її частини, будь-які інші контрафактні видання тягнуть за собою відповідальність згідно зі ст. 52 цього Закону.

---

Навчальне видання

**БАСАЙ Надія Пилипівна**

**ДОБРИЙ ДЕНЬ!**

Підручник з німецької мови для 8 класу  
загальноосвітніх навчальних закладів  
(7-й рік навчання)

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України*

Німецькою та українською мовами

Відповідальна за випуск *О. Ю. Камишанська*

Редактор *Т. І. Зінкевич*

Художній редактор *Н. Г. Антоненко*

Художник обкладинки *О. Я. Остапов*

Технічний редактор *Ц. Б. Федосіхіна*

Комп'ютерна верстка *Л. О. Кулагіної*

Коректор *А. В. Лопата*

Набір та верстка комп'ютерного центру видавництва «Освіта»

Формат 70×100/16. Ум. друк. арк. 15,6 + 0,33 форзац.

Наклад 5000 прим.

Вид. № 37330. Зам. № 9 - 264.

Видавництво «Освіта», вул. Юрія Коцюбинського, 5, м. Київ, 04053  
Свідоцтво ДК № 27 від 31.03.2000 р.

Віддруковано з готових позитивів на замовлення ТОВ «Освіта 2009»  
на ВАТ «Білоцерківська книжкова фабрика»,  
вул. Л. Курбаса, 4, м. Біла Церква, 09117.  
Свідоцтво серія ДК № 567 від 14.08.2001 р.

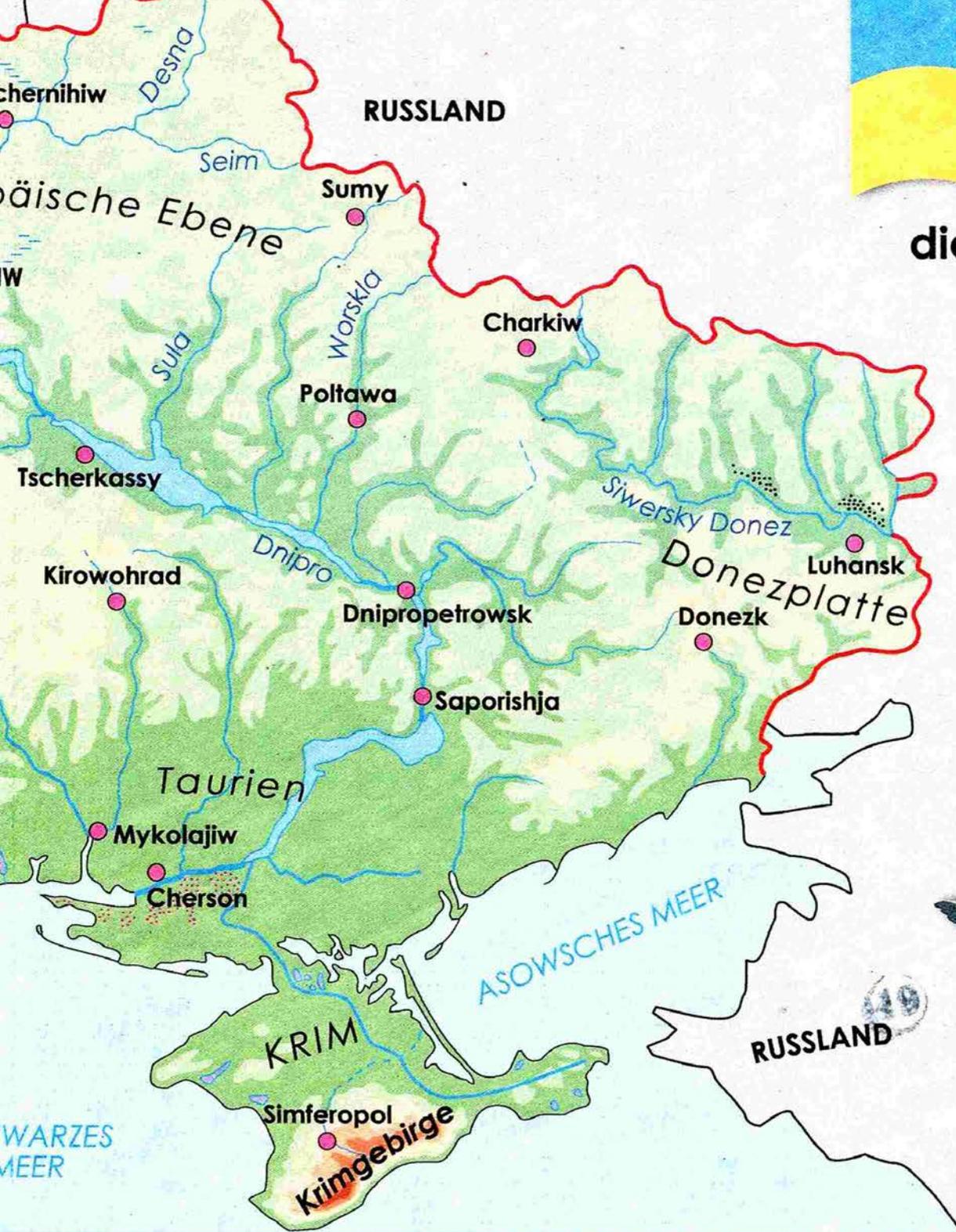


das Wappen

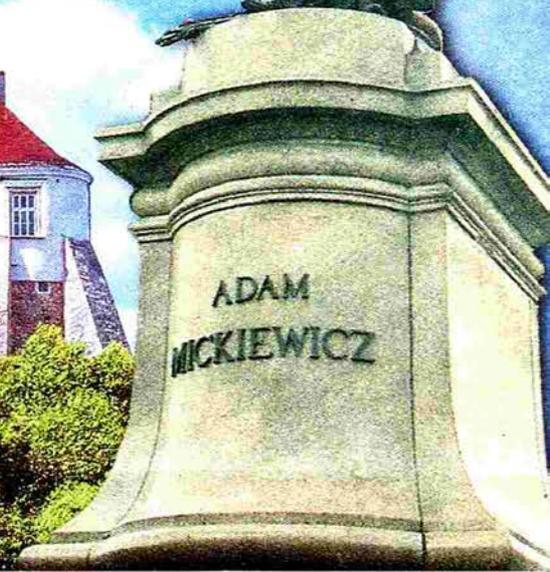
# DIE UKRAINE. G



# GEOGRAFISCHE LAGE



die Flagge



Цей підручник є невід'ємною складовою  
навчально-методичного комплексу  
з німецької мови

# Guten Tag!

для 8 класу  
загальноосвітніх навчальних закладів  
(7-й рік навчання)

Автор **Н. П. Басай**

До комплексу входять:

- підручник
- робочий зошит
- книга для вчителя

Комплект є логічним продовженням  
серії комплектів з німецької мови  
для 2—7 класів 12-річної школи.

Навчаючись за ним,  
учні вдосконалять набуті знання,  
опанують новий навчальний матеріал,  
ближче ознайомляться з країною,  
мову якої вивчають.

**З питань реалізації звертатись:**

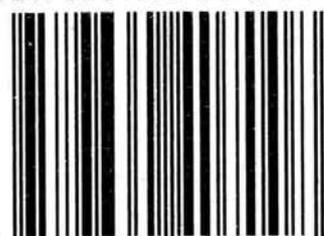
оф. 516, вул. Радищева, 10/14, м. Київ, 03124

**ТОВ «Центр навчально-методичної літератури»**

тел.: (044) 408-73-81, 408-75-66, 408-38-21, 497-95-62

e-mail: [books@cnml.com.ua](mailto:books@cnml.com.ua)

ISBN 978-966-04-0700-8



9 789660 407008 >